# GUKS 2100






# 55000


**Güde GmbH & Co. KG**
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

**www.guede.com**

**Güde Scandinavia A/S**
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

**www.guede.com**

**Güde/Czech s.r.o.**
Počernická 120
CZ-36017 Karlovy Vary

**www.gude.cz**

**GÜDE Slovakia s.r.o**
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

**www.guede.com**

# 1 Gerät

Mobile und robuste Tischkreissäge mit Unterflurzugfunktion.

Auststattung (serienmäßig):
Professioneller-Alu-Massiv-Tisch, Sägeblatt stufenlos schwenk- und höhenverstellbar mittels Handrad.
Parallelanschlag, verstellbarer Queranschlag, Gehrungsanschlag, Sicherheits-Sofort-Stop-Schalter,
Adapter für Staubabsaugung, Absaugschlauch.

## 1.1 Lieferumfang

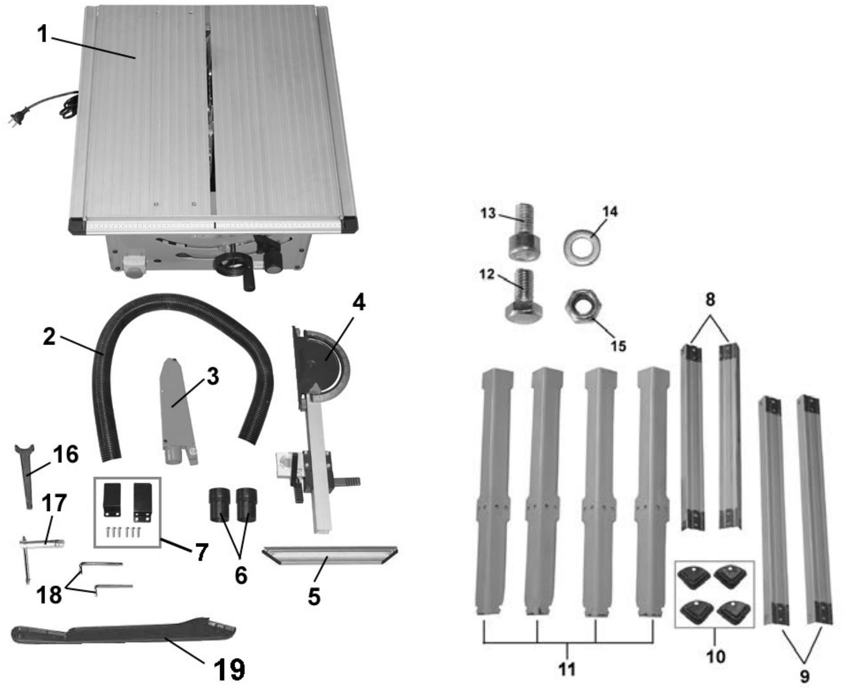



**Abb. 1**

1. Sägetisch
2. Absaugschlauch
3. Sägeblattschutz
4. Kombinationsanschlag
5. Anschlaglineal
6. Absaugschlauchadapter (2 Stk.)
7. Befestigungsmaterial für Zubehör
8. Streben kurz
9. Streben lang (2 Stk.)
10. Gummistopfen für die Füße (4 Stk.)
11. Füsse (4 Stk.)
12. Schrauben Untergestell (20 Stk.)
13. Schrauben für Tischbefestigung (8 Stk.)
14. Unterlegscheiben (20 Stk.)
15. Muttern (20 Stk.)
16. Stirnlochschlüssel
17. Rohrsteckschlüssel
18. Sechskantschlüssel
19. Schiebestock

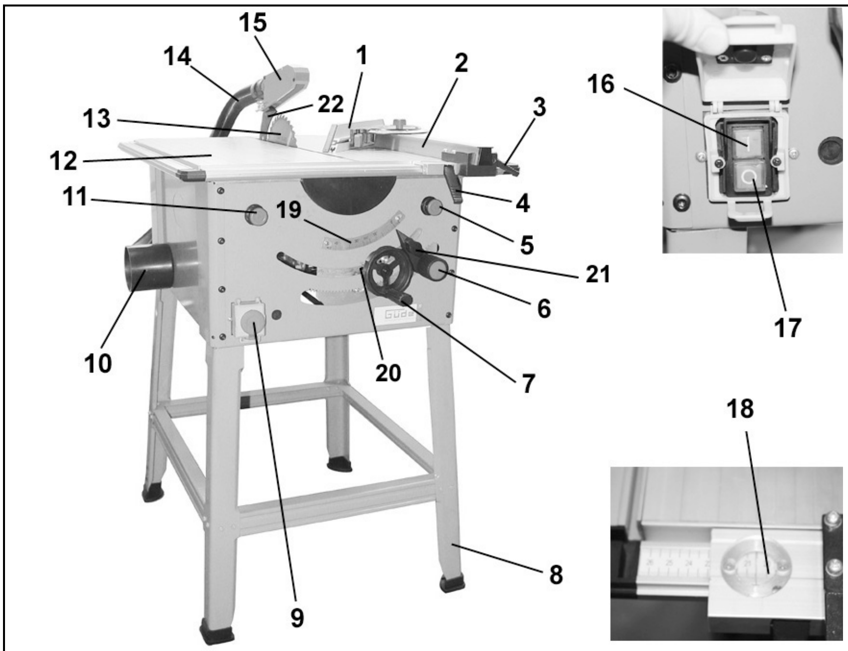



**Abb. 2**

1. Anschlaglineal
2. Kombinationsanschlag
3. Arretierung für Kombinationsanschlag
4. Arretierung für Kombinationsanschlag
5. Winkelbegrenzer 46,5°
6. Drehgriff
7. Handrad
8. Untergestell
9. Sicherheits-Sofort-Stop-Schalter
10. Anschluss für Absauganlage
11. Winkelbegrenzer –1.5°
12. Sägetisch
13. Sägeblatt
14. Absaugschlauch
15. Sägeblattschutz
16. Einschalter
17. Ausschalter
18. Lupe
19. Gradskala
20. Zugentriegelungshebel
21. Klemmgriff
22. Spaltkeil

## 1.2 Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

# 2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

**UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:**

**ACHTUNG!**

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- **Lassen Sie keine Fremden an die Maschine.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Halten Sie ihr Werkzeug immer sauber und scharf.
- **Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck. Sie können von beweglichen Maschinenteilen eingefangen werden. Für Arbeiten im Außenbereich empfehlen wir Arbeitshandschuhe und rutschsichere Arbeitsschuhe. Langes Haar muss angemessen geschützt werden.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Schutzbrillen und Hörschutz muss immer getragen werden. Erforderlich ist auch eine Staub- oder Gesichtsmaske. Beim Umgang mit scharfen Klingen und Sägeblättern müssen immer eng anliegen Handschuhe getragen werden.
- **Verwenden Sie die Staubabsaugung.** Es sind Vorrichtungen für das Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden, diese müssen angeschlossen und korrekt verwendet werden. Achten Sie darauf, dass Staub und Sägespäne immer von Ihnen und anderen Personen, die sich ggf. in der Nähe aufhalten, weggeleitet werden.
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Verwenden Sie geeignete Klammern, Zwingen etc. Das ist immer sicherer, als das Werkstück mit der Hand zu halten. Außerdem haben Sie dann beide Hände für die Arbeit frei.
- **Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand.** Beugen Sie sich z.B. nicht zu weit vor oder zur Seite, wenn Sie nach etwas greifen.

- **Entfernen Sie Steckschlüssel etc.** Alle Schlüssel o. Ä. für Werkzeugwechsel etc. müssen entfernt werden, bevor die Maschine eingeschaltet wird.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug am Geräteschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Bedienungsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich mit dem Geräteschalter nicht ordentlich ein- und ausschalten lässt. Tauschen Sie den Tischeinsatz aus, wenn er verschlissen ist. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Sie Fehler an der Maschine finden (einschl. Schutzvorrichtungen und Kreissägeblatt), wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Service Center.
- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschrankgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.

- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.

## 2.1 Verhalten im Notfall

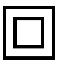
Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.
**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.**
**Wenn Sie Hilfe anfordern,**
**machen Sie folgende Angaben:**

1. **Ort des Unfalls**
2. **Art des Unfalls**
3. **Zahl der Verletzten**
4. **Art der Verletzungen**

## 2.2 Kennzeichnungen auf dem Gerät

**Erklärung der Symbole**
In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

**Produktsicherheit:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform | Gerät ist schutzisoliert | | | | |

**Verbote:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm) | Nicht in rotierende Teile fassen | | | | |

**Warnung:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Warnung/Achtung | Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung | | | | |

**Gebote:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Augenschutz benutzen | Gehörschutz benutzen | Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen | | | |

**Umweltschutz:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen. | Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. | Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden. | Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland AG | | |

**Verpackung:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Vor Nässe schützen | Packungsorientierung Oben | Vorsicht zerbrechlich | | | |

**Technische Daten:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | LWA dB (A) | |
| Netzanschluss | Motorleistung | Umdrehungen in der Minute | Schutzart | Schallleistungspegel | Gewicht |

## 2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Unterflugzugtischkreissäge ist geeignet zum Längs- und Querschneiden von Holz und weichen Kunststoffen. Rundmaterialien (Rohre, Rundhölzer o. ä.) dürfen nicht mit der Maschine geschnitten werden.
Das Schneiden von Metallen ist nicht erlaubt.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

## 2.4 Restgefahren und Schutzmaßnahmen

### 2.4.1 Mechanische Restgefahren

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---|---|---|---|
| Schneiden, Abschneiden | Verletzungsgefahr durch rotierende Teile<br><br>Das Berühren des rotierenden Sägeblattes kann zu schweren Verletzungen führen. | Vorsichtig bei kleinen Werkstücken, grundsätzlich den mitgelieferten Schiebestock verwenden.<br>Berühren Sie niemals das Sägeblatt solange es sich in Bewegung befindet. | Ein abgenutzes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden. |
| Erfassen, Aufwickeln | Weite Kleidung, Schmuck, Haare kann von beweglichen Teilen erfasst werden. | Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck, schützen Sie ihre Haare durch ein Haarnetz. | |

### 2.4.2 Elektrische Restgefahren

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---|---|---|---|
| Direkter elektrischer Kontakt<br>Indirekter elektrischer Kontakt | Ein defektes Kabel oder eine Stecker kann zum Stromschlag führen.<br><br>Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen. | Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (FI).<br><br>Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben. | |

### 2.4.3 Gefährdungen durch Lärm

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---|---|---|---|
| Gehörschädigungen | Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen. | Tragen Sie stets einen Gehörschutz. | |

### 2.4.4 Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---|---|---|---|
| Kontakt, Einatmung | Bei großer Staubentwicklung kann dieser zu Schädigungen der Lunge führen.<br>Emission gesundheitsschädlichen Holzstaubes beim Betrieb ohne Absaugung. | Beim Arbeiten mit dem Gerät muss immer eine Staubschutzmaske getragen werden. Absauganlage anschließen und betreiben. | |

### 2.4.5 Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---|---|---|---|
| Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung | Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Verletzungen führen. | Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie bedacht. | |
| Unangemessene örtliche Beleuchtung | Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar. | Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung. | |

### 2.4.6 Sonstige Gefährdungen

| Gefährdung | Beschreibung | Schutzmaßnahme(n) | Restgefahr |
|---|---|---|---|
| Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten | Beim Sägen können Sägeblatt oder Mechanischepartikel Ihre Augen verletzen. | Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille. | |

### 2.4.7 Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung".
**Entsorgung der Transportverpackung**
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.
Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## 2.5 Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

### 2.5.1 Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

### 2.5.2 Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.
Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

### 2.5.3 Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

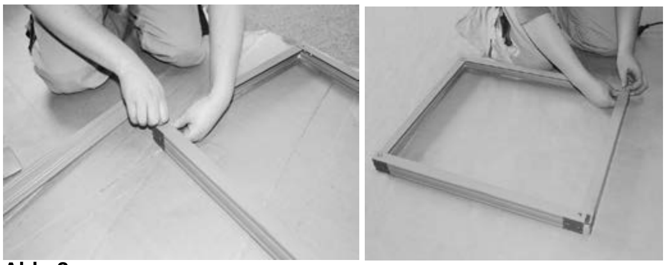
# 3 Technische Daten

| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Anschluss** | 230 V |
| **Frequenz/Schutzart** | 50 Hz/IP 23 |
| **Schutzklasse** | II |
| **Max. Leistung $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Sägeblattdrehzahl** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Sägeblatt** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Zuglänge** | 210 mm |
| **Schnittleistung bei 90°** | 63 mm |
| **Schnittleistung bei 45°** | 40 mm |
| **Tischgröße** | 661 x 608 mm |
| **Tischhöhe mit UG/o. UG** | 900 mm/340 mm |
| **Absauganschluss** | 100 mm |
| **Schrägschnitt** | -1,5°/46,5° |
| **Anschlusskabel** | 2 m/H05 VV-F |
| **Schallleistungspegel**<br>gemessen<br>garantiert | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Maße LxBxH in mm** | 620 x 660 x 900 |
| **Gewicht ca.** | 38 kg |
| **Artikel-Nr.** | **55000** |

# 4 Transport und Lagerung

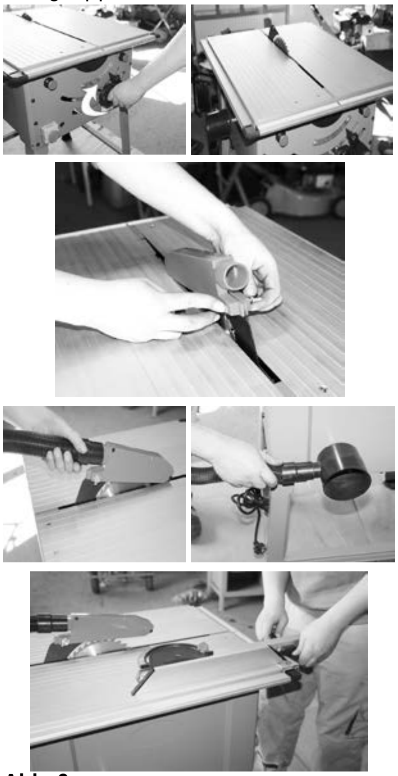
- Bei längerer Lagerung sollte die Maschine gründlich gereinigt werden.
- Versenken Sie das Sägeblatt stets bei längerer Lagerung um Verletzungen vorzubeugen.
- Schützen Sie die Säge durch eine Kunststoffplane, Karton oder Ähnliches vor Witterungseinschlüssen.

# 5 Montage und Erstinbetriebnahme

| Baugruppe 1 | Teile aus Lieferumfang | |
|---|---|---|
|  Abb. 3 | Abb. 1 – Pos. 8/2 x<br>Abb. 1 – Pos. 9/2 x<br>Abb. 1 – Pos. 12/4 x<br>Abb. 1 – Pos. 14/4 x<br>Abb. 1 – Pos. 15/4 x<br> |  |

| Baugruppe 2 | Benötigte Baugruppen | Teile aus Lieferumfang | |
|---|---|---|---|
|  Abb. 4 | Baugruppe 1 | Abb. 1 – Pos. 11/4 x<br>Abb. 1 – Pos. 12/16 x<br>Abb. 1 – Pos. 14/16 x<br>Abb. 1 – Pos. 15/16 x<br>Abb. 1 – Pos. 10/4 x | <br> |

| Baugruppe 3 | Benötigte Baugruppen | Teile aus Lieferumfang | |
|---|---|---|---|
|  Abb. 5 | Baugruppe 2 | Abb. 1 – Pos. 1<br>Abb. 1 – Pos. 13/8 x |  |

| Baugruppe 4 | Benötigte Baugruppen | Teile aus Lieferumfang | |
|---|---|---|---|
|  Abb. 6 | Baugruppe 3 | Abb. 1 – Pos. 3<br>Abb. 1 – Pos. 2<br>Abb. 1 – Pos. 6/2 x<br>Abb. 1 – Pos. 4<br>Abb. 1 – Pos. 5 |  |

## 5.1 Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- **Achtung! Das rotierende Kreissägeblatt kann Hände und Finger verletzen!**
- Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, überprüfen Sie, ob die elektrischen Daten auf dem Typenschild mit den Merkmalen der Stromversorgung übereinstimmen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die Ader für die angegebene Leistungsaufnahme ausreichend ist. Durchmesser min. 1,0 mm2.
- Halten Sie den Maschinentisch sowie den ganzen Arbeitsplatz sauber; beseitigen Sie Sägespäne und räumen Sie Gegenstände weg, die nicht mehr benötigt werden.
- Achten Sie in der Umgebung der Säge auf gefährliche Stolperfallen.
- Eine Person, die mit dieser Maschine arbeitet, sollte möglichst nicht abgelenkt werden.
- Achten Sie auf die Drehrichtung von Motor und Kreissägeblatt.
- Nach dem Ausschalten des Motors darf das Kreissägeblatt auf keinen Fall durch seitlichen Druck abgebremst werden.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Sägeblätter, d.h. gut geschärft und frei von Rissen, Sprüngen, Verformungen etc. Fehlerhafte Sägeblätter müssen unverzüglich ausgewechselt werden.

- Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt, wie der Pfeil auf der Maschine.
- Die Schutzvorrichtungen der Maschine dürfen auf keinen Fall abgebaut oder in irgendeiner Weise außer Funktion gesetzt werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzvorrichtungen müssen unverzüglich ersetzt werden.
- Werden Sie bei der Arbeit mit der Säge gestört, dann beenden Sie immer zuerst die Arbeit, die Sie gerade machen, bevor Sie aufschauen.
- Ihr Werkstück soll sich immer auf dem Maschinentisch befinden. Verwenden Sie das Werkzeug nie so, dass sich das zu sägende Objekt außerhalb des Tisches befindet.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Hände immer sicher plazieren, das heißt so, dass sie nicht plötzlich abrutschen und mit der Säge in Kontakt kommen können.
- Wenn Sie mit einem langen Werkstück arbeiten, dann verwenden Sie bitte eine zusätzliche Stütze oder Ablage, damit sich die Säge nicht fest frisst.
- Wenn Sie runde Holzteile bearbeiten, verwenden Sie bitte eine Halterung, die verhindert, dass sich das Werkstück auf dem Tisch dreht.
- Der Teil des Werkstücks, der gesägt werden soll, muss unbedingt frei von Nägeln und ähnlichen Fremdkörpern sein. Stellen Sie sich bei der Arbeit mit der Säge immer seitlich zum Kreissägeblatt auf.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, so dass sie langsamer läuft und überhitzt.
- Sägen Sie nicht mehrere Werkstücke gleichzeitig.
- Wenn Sie besonders schmale Werkstücke sägen, benutzen sie den Schiebestock, der mit der Maschine mitgeliefert wird.
- Versuchen Sie nicht, lose Splitter oder Holzstücke oder ein festgefressenes Werkstück zu entfernen, ohne die Säge abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
- Um Defekte zu beheben oder Werkstücke zu entfernen, müssen Sie immer zuerst die Maschine ausschalten und den Stecker abziehen.
- Einstellungen, Messen, Reinigen etc. dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Motor ausgeschaltet und der Stecker abgezogen wurde.
- Lassen Sie Ihren Arbeitsplatz nicht unbeaufsichtigt, ohne den Motor abzuschalten und den Netzstecker abzuziehen.
- Werden Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen gewartet oder repariert, müssen Sie nach Abschluss der Arbeiten unverzüglich wieder korrekt eingebaut werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, die am jeweiligen Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu kennen wie auch alle anderen, allgemein anerkannten Sicherheitsregeln.
- In geschlossenen Räumen darf die Maschine nur in Verbindung mit einem geeigneten Absaugsystem verwendet werden.
- Diese Tischkreissäge muss an ein Netz mit 230 V und min. 10 A angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Stromkabel dieser Maschine ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen festen Stand und halten Sie Ihr Gleichgewicht.
- Bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, müssen Sie unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass scheinbar nur leicht beeinträchtigte Teile tatsächlich ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Achten Sie besonders auf Beschädigungen und klemmende Teile. Alle Teile müssen korrekt eingebaut sein und alle Bedingungen für ein einwandfreies Funktionieren erfüllen.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders ausgeführt, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen durch ein autorisiertes Service Center repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Service Center auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht allen einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern in autorisierten Service-Centern und unter Verwendung der Original-Ersatzteile durchgeführt werden. Bei Missachtung besteht die Gefahr von Unfällen.
- Falzen, Kerben etc. sollten mit dieser Maschine nicht ausgeführt werden bzw. nur mit geeigneter Schutzvorrichtung über dem Tisch (rundum abschließend).
- Diese Säge darf nicht für Stoßarbeiten verwendet werden (abgesetzte Einschnitte etc.).

# 6 Bedienung

## 6.1 Neigungsbegrenzung

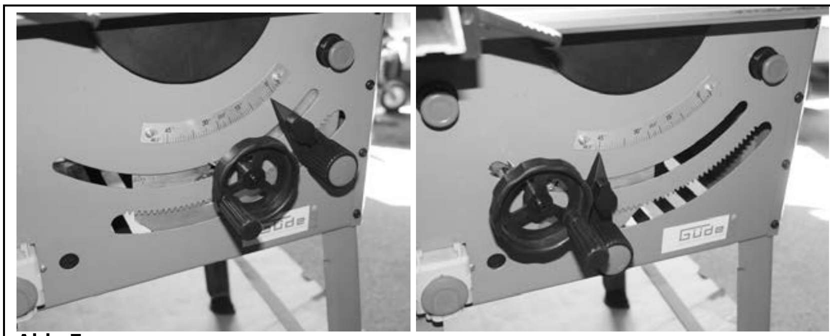


Abb. 7

- Sägeblatteinstellung 0° bis 45° können Sie auf der Skala (Abb. 2/Pos 19). Durch drehen am Drehgriff (Abb. 2/Pos. 6) kann die Einstellung verändert werden.

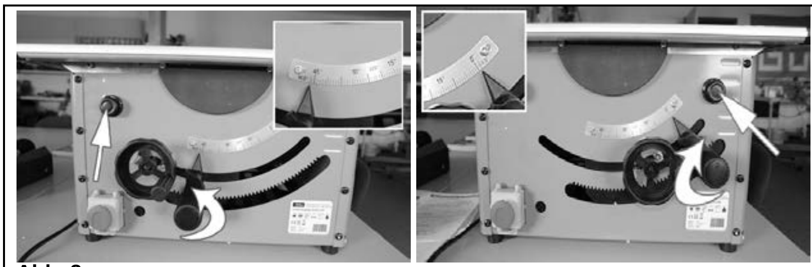


Abb. 8

- Der Neigungswinkel kann in beiden Richtungen erweitert werden. Durch drücken der Winkelbegrenzer (Abb. 2(/Pos. 11 und 5) ist es möglich, die Winkelverstellung von -1,5° bis 46,5° zu erweitern.

## 6.2 Anschlageinstellung



Abb. 9

- Stecken Sie das Anschlaglineal an den Kombinationsanschlag (Schrauben müssen in der Führung laufen).
- Um den Kombinationsanschlag zu fixieren drücken Sie die Hebel Abb. 2/Pos. 4 + 5) nach unten. Zum lösen ziehen Sie die Hebel wieder nach oben.

- Um den Winkel einzustellen lösen Sie die Schraube und verschieben den Winkel in die gewünschte Position.

## 6.3 Schnitttiefe einstellen

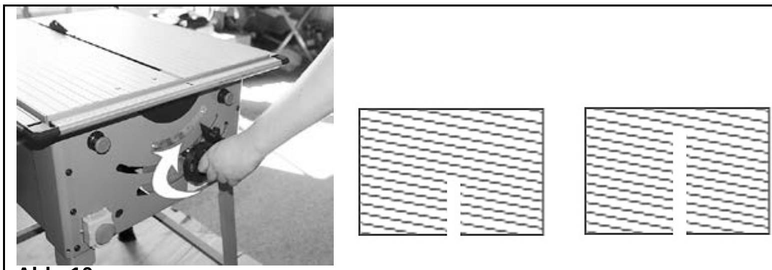
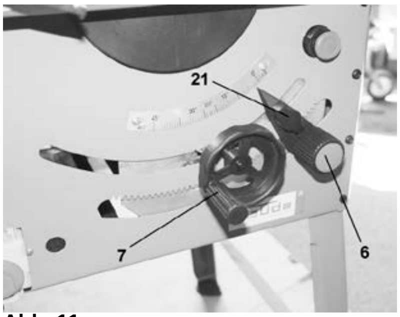


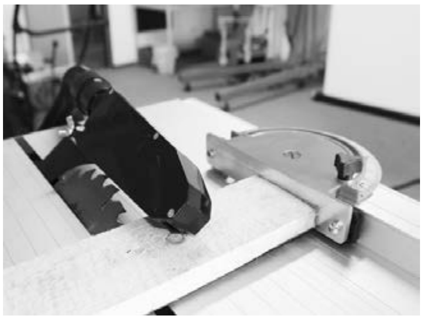
Abb. 10

- Durch drehen des Handrades (Abb. 2/Pos. 7) kann die Schnitttiefe eingestellt werden.

- Handrad nach **links** drehen = **kleinere** Schnitttiefe
- Handrad nach **rechts** drehen = **größere** Schnitttiefe.

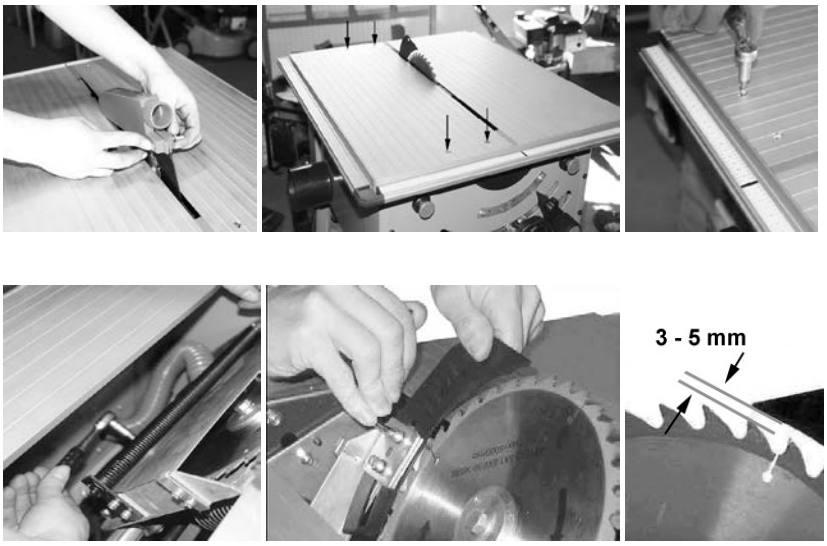
## 6.4 Senkrechte Winkelschnitte

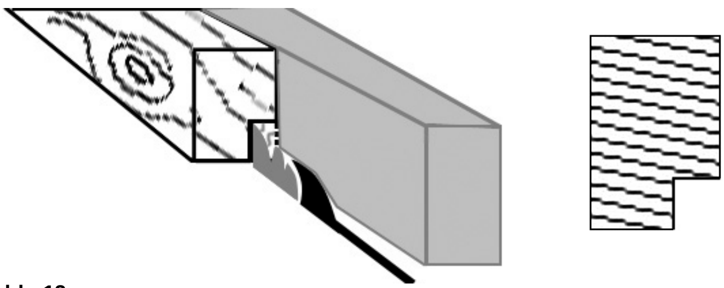



Abb. 11

- Durch lockern des Klemmgriffs (Abb. 2/Pos. 21) können Sie am Handrad (Abb. 2/Pos. 7) das Sägeblatt mit dem gesamten Antriebsaggregat in jede Winkeleinstellung von -1.5° bis 46,5° schwenken.
- Achten Sie drauf, dass der Spaltkeil (Abb. 2/Pos. 22 immer in Flucht zum Sägeblatt steht.
- Klemmgriff (Abb. 2/Pos. 21 wieder festziehen.

## 6.5 Spaltkeil einstellen und Verdeckte Schnitte




Abb. 12

### Spaltkeil einstellen

- Entfernen Sie den Sägeblattschutz
- Entfernen Sie die Tischeinlage
- Sägeeinheit auf 45° schwenken.
- Lockern Sie die Schraube am Sägekastenblech und entfernen das Sägekastenblech.
- Lösen Sie die 2 Sechskantschrauben und stellen den Spaltkeil auf einen Abstand von 3-5 mm zum Sägeblatt ein.
- Ziehen Sie die Schrauben wieder fest und montieren die Tischeinlage und den Säbeblattschutz.

### Verdeckte Schnitte

- Schnitttiefe am Handrad (Abb. 2/Pos. 7) einstellen.
- Säbeblattschutz (Abb. 2/Pos.15) entfernen.
- Tischeinlage entfernen.
- Spaltkeil (Abb. 2/Pos. 22) lockern und so weit nach unten schieben, dass die Oberkante des Spaltkeils (Abb. 2/Pos. 22) 2 mm unterhalb der Spitze des Sägezahns ist. Achten Sie auf den parallelen Abstand zum Sägeblatt von 3-5 mm.
- Spaltkeil und Tischeinlage wieder befestigen.

## 6.6 Gehrungsschnitt

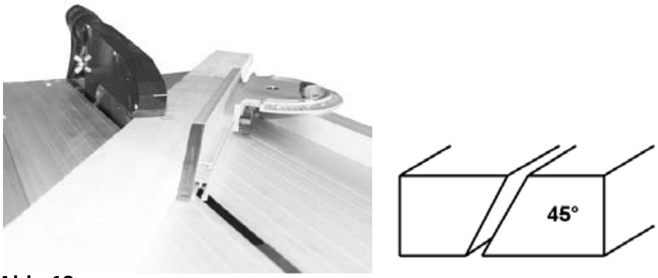


Abb. 13

- Kombinationsanschlag (Abb. 2/Pos.2) auf den gewünschten Winkel einstellen.
- Werkstück ausrichten und fest an den Anschlag drücken.
- Maschine einschalten und Sägeblatt vorsichtig durch das Werkstück bis zum Spaltkeil-ende ziehen.

## 6.7 Längsschnitt


Abb. 14

- Kombinationsanschlag (Abb. 2/Pos. 2) auf die gewünschte Breite zum Sägeblatt einstellen.
- Werkstück an der Anlagefläche anlegen, flach/breitere Seite muss flach auf dem Sägetisch aufliegen.
- Breite Werkstücke von Hand rechts und links am Sägeblatt vorbeiführen.

⚠ **Achtung:** Halten Sie einen großen Sicherheitsabstand zum Sägeblatt.

## 6.8 Unterflurzugfunktion


Abb. 15

- Kombinationsanschlag (Abb. 2/ Pos. 2) auf gewünschte Breite einstellen.
- Ausreichende Schnittlänge prüfen.
- Werkstück vor den Anschlag legen.
- Maschine einschalten.
- Zugentriegelungshebel (Abb. 2/ Pos.20) lösen und Sägeblattzug-schlitten gleichmäßig ziehen, bis das Werkstück durchgesägt ist.

## 6.9 Späneabsaugung


Abb. 15

- Wenn die Maschine in geschlossenen Räumen verwendet wird, muss sie an einer Späneabsauganlage angeschlossen werden.

z. B.:
**Güde Absauganlage GAA 1000 # 55157**

## 6.10 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor die Maschine eingeschaltet werden darf.
- Sägen sie niemals Holzstücke, die so klein sind, dass sie nicht mehr sicher gehalten werden können.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Beim Sägen von Holz das vorher in irgendeiner Weise behandelt oder bearbeitet wurde, muss besonders auf Nägel, Schrauben, o. Ä. geachtet werden. Entfernen Sie vor der Arbeit alle Fremdkörper.
- Bevor Sie den Hauptschalter betätige, vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile der Maschine frei sind.
- Warnung! Wenn sie Zweifel haben. Lassen Sie sich beim Aufbau dieser Tischkreissäge von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.

  - Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
  - Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
  - Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

## 6.11 Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Stellen Sie die Anschläge gemäß des gewünschten Schnittes ein.
2. Schalten Sie die Maschine ein.
3. Schieben Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig mit dem Schiebestock in das Sägeblatt bis der Schnitt vollständig durchgeführt ist.
4. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie bis das Blatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
5. Entnehmen Sie nun das Werkstück.

# 7 Störungen - Ursachen - Behebung

**ACHTUNG: IMMER ZUERST DIE ÜBERLASTUNGSSICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN !**

| Störung | Ursache | Behebung |
|---|---|---|
| Motor läuft nicht | 1. Es kommt kein Strom an der Maschine an.<br>2. Thermofühler hat Stromversorgung unterbrochen. | 1. Stromversorgung und Zuleitung prüfen, einen Elektrofachmann zu Rate ziehen.<br>2. 5-10 Min. warten und dann wieder einschalten. |
| Motor schaltet während der Arbeit ab. | 1. Der Motorthermofühler ist defekt.<br>2. Der Motorschutz schaltet wegen Überlastung ab. | 1. Austauschen nur durch einen Elektrofachmann durchführen lassen.<br>2. Warten bis der Motor abgekühlt ist nach 5-10 Min. erneut starten. |
| Ursachen der Überlastung | 1. Zuleitung zu lang oder mit zu geringem Querschnitt.<br>2. Sägeblatt hat nicht die nötige Schärfe.<br>3. Die Zähne des Sägeblattes weisen nicht die richtige Schränkung auf. | 1. Verlängerungskabel entsprechend auslegen 1,5 $mm^2$.<br>2. Sägeblatt schärfen.<br>3. Vom Fachmann schränken lassen. |
| Brandspuren am Werkstück | 1. Sägeblatt stumpf. | 1. Sägeblatt schärfen, bzw. austauschen. |

# 8 Inspektion und Wartung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Oberfläche des Sägetisches von Verschmutzungen mit einem geeigneten Wartungs- und Pflegespray befreien.
- Sollte die Bremszeit des Motors nicht innerhalb von 10 sek. Liegen, sind die Verschleißteile der Motorbremse nur vom Hersteller oder einer geeigneten Werkstatt auszutauschen.
- Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von festsitzendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.
- Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig.

## 8.1 Sägeblattwechsel

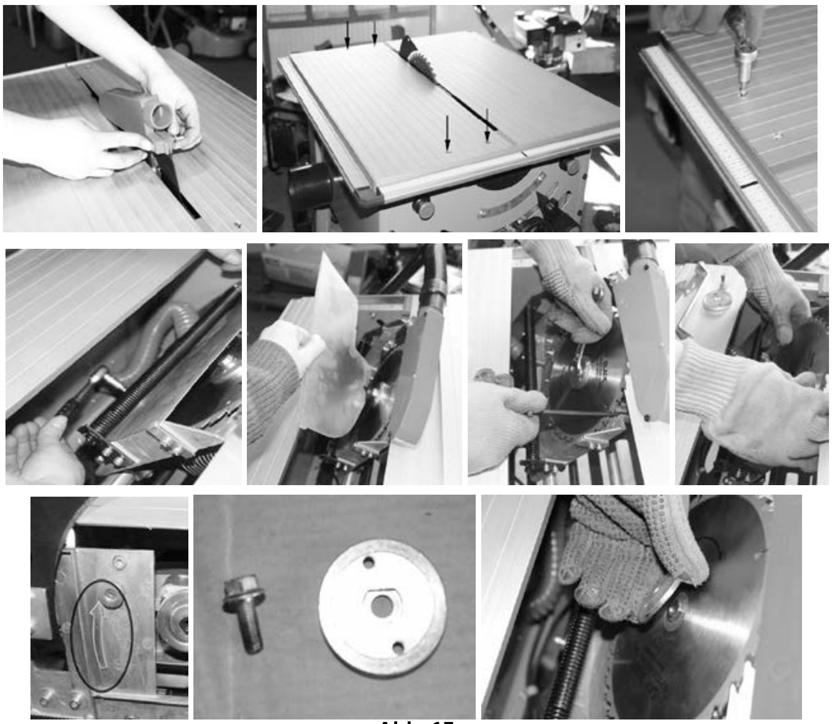


**Abb. 15**

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Tischeinlage.
- Fahren Sie das Sägeblatt mit dem Handrad ganz nach oben.
- Sägeeinheit auf 45° schwenken.
- Tragen Sie Handschuhe beim Sägeblattwechsel.
- Lockern Sie die Sechskant-schraube am Sägekasten und lösen die Befestigungsschraube und entnehmen das Säge-kastenblech.
- Halten Sie mit einem Sechs-kantschlüssel das Sägeblatt fest und lösen Sie die Schraube am Sägeblatt – **Linksgewinde**.
- Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeblatt.
- Vor dem Einbau des neuen Sägeblattes, reinigen Sie die Sägeblattaufnahme mit einem Lappen oder Pinsel.

⚠ Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes auf die richtige Laufrichtung. Die Zähne des Sägeblattes müssen in Rich-tung Maschinenvorderkante zeigen und die Pfeilrichtung auf dem Sägeblatt und auf dem Schutz müssen übereinstimmen.

- Ziehen Sie die Schrauben wieder fest und montieren die Tischeinlage und den Sägeblattschutz.

## 8.2 Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## 8.3 Inspektions- und Wartungsplan

| **Zeitintervall** | **Beschreibung** | **Evtl. weitere Details** |
|---|---|---|
| Nach jedem Gebrauch | • Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile von Staube befreien | |
| Nach jedem Gebrauch | • Die komplette Säge vom Staub befreien. | |
| Regelmäßig | • Bewegliche Metallteile ölen. | Mehrzwecköl |
| Regelmäßig | • Überprüfen Sie alle Schrauben ob diese fest angezogen sind. Durch Vibrationen können sie sich mit der Zeit lösen. | |

# 1 Unit

Mobile rugged desktop circular saw with a feature of bottom draw.

Equipment (series):
Professional solid aluminium bench, blade providing for smooth set up of rotation and height by a hand wheel. Parallel stop, adjustable cross stop, mitre cut stop, emergency stopping safety switch, dust exhaust adaptor, dust exhaust hose.

## 1.1 Scope of Delivery

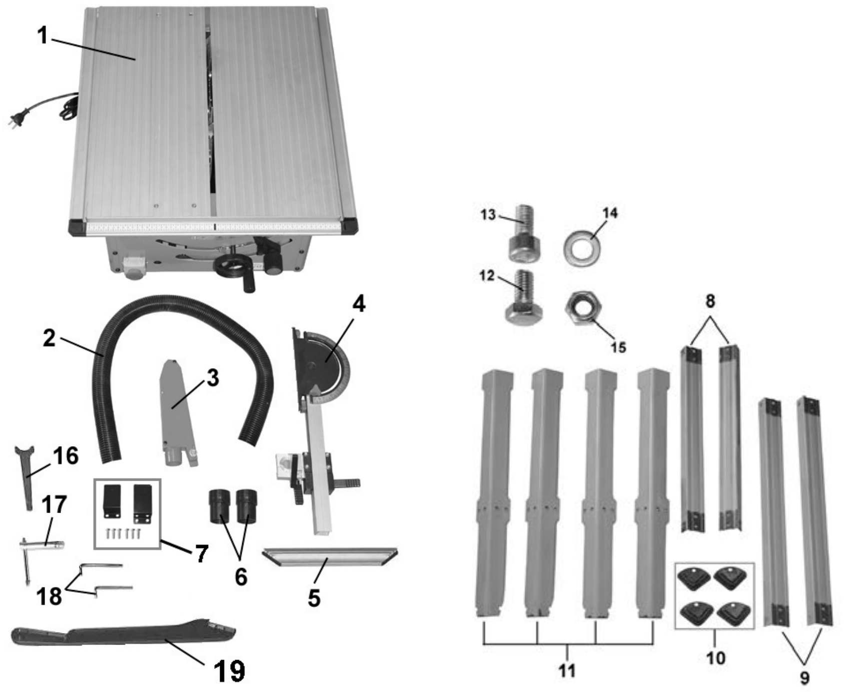



**Fig. 1**

1. Saw table
2. Dust exhaust hose
3. Blade protection
4. Combination stop
5. Stop bar
6. Dust exhaust hose adaptor (2 pcs)
7. Accessories mounting material
   Short strut
8. Long strut (2 pcs)
9. Feet rubber plug (4pcs)
10. Feet (4 pcs)
11. Base screw s (20 pcs)
12. Table fixing screw s
    (8 pcs)
13. Washers (20 pcs)
14. Nuts (20 pcs)
15. Face hole w rench
16. Box spanner
17. Socket w rench
18. Sliding device

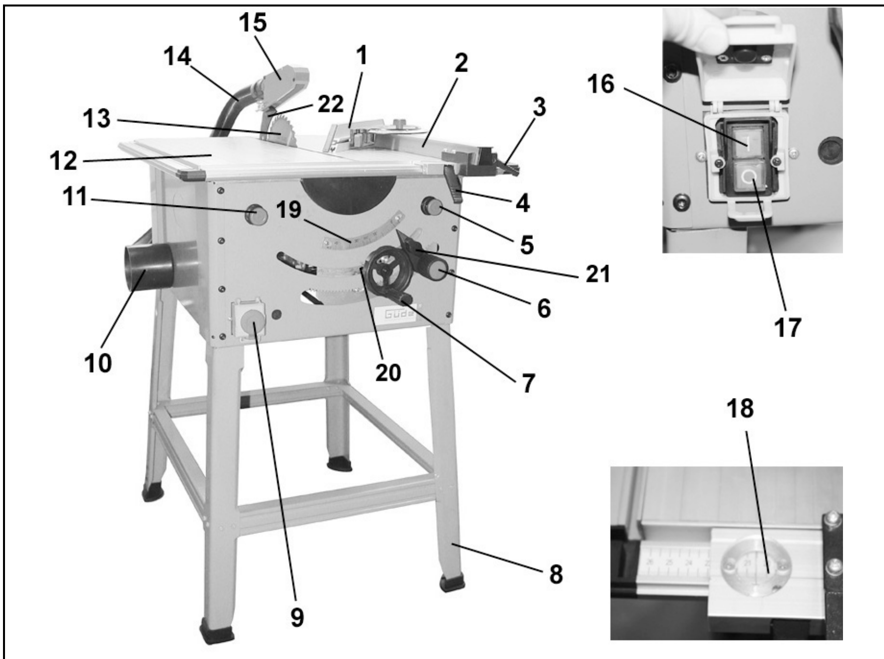



**Fig. 2**

1. Stop bar
2. Combination stop
3. Combination stop lock
4. Combination stop lock
5. Angle delimiter 46,5°
6. Rotary handle
7. Handw heel
8. Base
9. Emergency stop safety sw itch
10. Exhaust connection
11. Angle delimiter –1.5°
12. Saw table
13. Blade
14. Dust exhaust hose
15. Blade protection
16. Sw itch on
17. Sw itch off
18. Magnifier
19. Scale
20. Draw enabling lever
21. Clamping handle
22. Splitting w edge

## 1.2 Warranty

Warranty claims as per the warranty certificate attached.

# 2 General Safety Instructions

Prior to the initial use of the unit, the operating instructions should be read completely. If in doubt with regard to connection and operation of the unit, consult the manufacturer (servicing department).

**FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY IN ORDER TO SECURE A HIGH DEGREE OF SAFETY:**

**CAUTION!**

- **Keep your workplace clean and tidy.** A messy workplace and work table increases the risk of accidents and injuries.
- **Pay attention to the conditions of the area, which you're working in.** Do not use electrical tools and appliance in mist and wet conditions. Provide for good lighting. Do not expose the electrical tools to rain and air moisture. Do not switch electrical tools near flammable liquids and gases.
- **Do net let any unauthorised persons approach the machine.** Visitors and viewers, primarily the children, the ill or infirm persons should be kept at a safe distance from the working area.
- **Make provision for the tools storage.** The machines not in current use should be kept in a dry place, elevated or locked where practicable so that any access to them is prevented.
- **Always use a correct tool for the job to be done.** E.g. avoid using small tools and accessories for work that should be actually done with a heavy tool. Use the tools only for the purposes they were designed for. Keep your tools clean and sharp.
- **Pay attention to adequate clothing.** Do not wear loose garments and jewels they might be caught by moving parts of the machine. When working outdoors, working gloves and anti-skid show are recommended. Long hair should be protected as appropriate.
- **Use personal protection equipment.** Always wear goggles and ear protectors. A breathing mask is also required. Wear tight-fitting gloves any time you are handling sharp edges and saw blades.
- **Use a dust extractor.** If dust extracting and collecting devices are available, they must be connected and used properly. Be cautious and make sure that the dust and sawdust is taken away from you and the others possibly staying around.
- **Keep a watch of the supply cable.** Do not pull the cable. Do not unplug by pulling it. Keep the cable away from source of heat, oil and sharp edges.
- **Secure the piece to be worked.** Use suitable clamps etc. It is safer than holding the piece with hand. In addition, you have both the hands free to work.
- **Always mind the balance and safe posture.** Do not lean too far over or aside when trying to reach something.
- **Remove any wrenches etc.** Before switching the machine on, all the wrenches used for a tool replacement have to be removed. .
- **Avoid any unintentional switching on .** Make sure that the tool is off on the machine switch before plugging in the machine.
- **Use only special extension cables when working outdoors.** Special extension cables are need for outdoor works, suitable for the purpose and marked as such.
- **Always be attentive. Mind what you are doing.** Use common sense at work. Do not use electrical tools when feeling tired.
- **Watch out for damaged parts .** Inspect the unit before use. Have you found some parts damaged? If the damage is minor, consider whether the unit is able of safe and perfect operation. Make sure that the movable parts are properly adjusted and set up. Do some components not fit in each other correctly? Are some of them damaged? Is everything installed correctly? Are all the other preconditions of the unit perfect operation met? Damaged protective devices have to be repaired/exchanged by authorised repair shop unless the instruction manual state expressly otherwise. Have any faulty switches replaced in authorised shops. Do not use the tool if the tool may not be switched on/off properly. Replace the table backup if worn. If you find defects on the unit (protection devices and blade included), which is not likely at all, consult your local servicing centre. .

- **Prevent electrical shocks.** Avoid any body contact with grounded articles like water supply lines, heating radiators, cookers and refrigerators.
- **Use only approved components .** Use only genuine spare parts for repairs and maintenance. Consult an authorised servicing centre for this purpose.
- **Warning!** Use of other accessories and superstructural parts than those expressly recommended in the operating manual may result in personal and material risks.

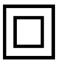
## 2.1 Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

## 2.2 Signs on Unit

**Meaning of Symbols**
Symbols shown below are used throughout this manual and/or on the unit:

**Product Safety**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CE |  | | | | |
| Product compliance with respective EU standards | Protective insulation | | | | |

**Bans**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| General ban (combined with another pictograph | Do not reach in the rotating parts | | | | |

**Warning**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Warning/Caution | Beware of hazardous voltage | | | | |

**Commands**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Wear goggles | Wear ear protectors | Read instruction manual before use | | | |

**Environment Protection:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment. | Cardboard packaging to be collected for recycling. | Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places. | | | |

**Packaging:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Keep away from moisture | The package should be held upwards | Fragile | | | |

**Technical Data:**

| | | | IP 23 | LWA dB (A) | |
|---|---|---|---|---|---|
| Connection | Motor power | Speed rpm | Protection type | Acoustic power level | Weight |

## 2.3 Assigned Use

The unit is designed for cutting dividing or expanding joints without the use of water in mineral materials – masonry in the first place – being firmly supported with a guide bar.

The manufacturer should not be held liable for any personal and material losses due to a failure to observe these rules.

## 2.4 Residual Hazards and Protective Action

### 2.4.1 Mechanical Residual Hazards

| **Hazard** | **Description** | **Protective Action** | **Residual Hazards** |
|---|---|---|---|
| Cutting, incision | Risk of injury with rotating parts<br><br>Contact with rotating saw blade may result in severe injuries. | Be careful with small pieces always use accessories included in the delivery.<br><br>Never touch the saw blade while it is running. | A worn or damaged tool has to be replaced immediately. |
| Catching, winding | Lose garments and jewels may be caught with moving parts | Always wear tight-fitting garments and protect your hair with a hairnet. | |

### 2.4.2 Electrical Residual Hazards

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|---|---|---|---|
| Direct electrical contact | Defective cable or plug may cause an electrical shock. | Have the defective cable/plug exchanged by a professional. Use the unit only if connected via a faulty current sw itch (FI). | |
| Indirect electrical contact t | Accidents caused by conductive parts on open or defective structural parts. | Alw ays unplug for maintenance Use the unit only if connected via a faulty current sw itch (FI). | |

### 2.4.3 Noise Hazard

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|---|---|---|---|
| Hearing Impairment | Prolonged w ork w ith the unit may result in hearing impairment. | Wear ear protectors | |

### 2.4.4 Materials and Other Substances Hazards

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|---|---|---|---|
| Contact, aspiration | Lungs may be affected by great amount of dust being formed. Health-hazardous saw dust emissions form operations w ithout extracting the dust. | Alw ays wear breathing mask w hen w orking w ith the unit. Install and use an exhaust equipment. | |

### 2.4.5 Human Factor Neglect

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|---|---|---|---|
| Neglect us of personal protection equipment | Operating the unit w ithout adequate PPE may cause severe external/internal injuries | Alw ays wear prescribed protective clothing and w ork considerately. | |
| Inadequate local lighting | Insufficient light is a heavy safety risk. | Provide for sufficient lighting | |

### 2.4.6 Other hazards

| Hazard | Description | Protective Action | Residual Hazards |
|---|---|---|---|
| Throw n aw ay objects and splashes | In the process of cutting, the blade or mechanical particles may injure your eyes. | Alw ays wear goggles w hen w orking w ith the unit | |

### 2.4.7 Disposal

Disposal instructions are given by pictographs on the unit or packaging. For meaning of individual symbols refer to chapter “Symbols on Unit”.

## 2.5 Operator Requirement

The operator shall read the instruction manual carefully before using the unit.

### 2.5.1 Qualification

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

### 2.5.2 Minimum Age

Only persons above 16 years of age are allowed to work with the unit. .
Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under a trainer supervision.

### 2.5.3 Training

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only. Special training is not required.

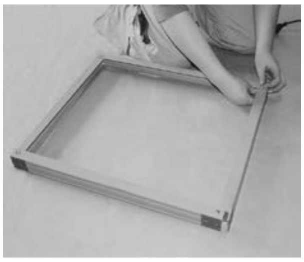
# 3 Technical Data

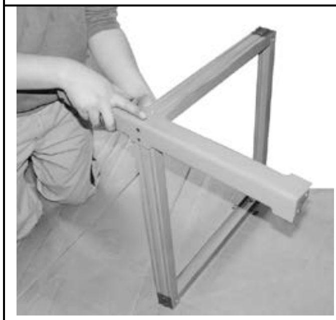
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Supply connection** | 230 V |
| **Frequency/Protection type** | 50 Hz/IP 23 |
| **Protection class** | II |
| **Max. output $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Motor speed** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Saw blade** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Length of draw** | 210 mm |
| **Cutting output at 90°** | 63 mm |
| **Cutting output at 45°** | 40 mm |
| **Table size** | 661 x 608 mm |
| **Table height rest included/excluded** | 900 mm/340 mm |
| **Exhaust connection** | 100 mm |
| **Mitre cut** | -1,5°/46,5° |
| **Connection cable** | 2 m/H05 VV-F |
| **Acoustic output level**<br>measured<br>Guaranteed | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Dimensions lxwxh (mm)** | 620 x 660 x 900 |
| **Weight ca** | 38 kg |
| **Ordering No.** | **55000** |

# 4 Transportation and Storage

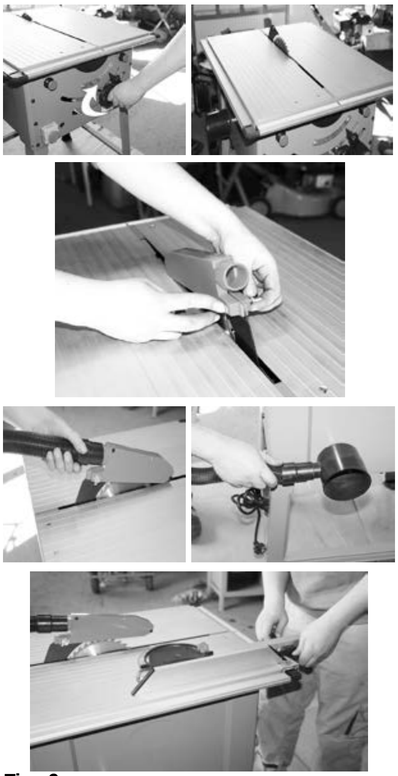
- The unit should be cleaned throughly for a longer storage. .
- Always push the blade in before putting the unit on storage to avoid accidents.
- Protect the saw with a plastic cover, carboard etc.from weather effects.

# 5 Assembly and Initial Operation

| Structural Group 1 | Delivery-contained parts and accessories | |
|---|---|---|
|   Fig. 3 | Fig. 1 – Pos. 8/2 x<br>Fig. 1 – Pos. 9/2 x<br>Fig. 1 – Pos. 12/4 x<br>Fig. 1 – Pos. 14/4 x<br>Fig. 1 – Pos. 15/4 x<br> |  |

| Structural Group 2 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|---|---|---|---|
| <br><br><br> Fig. 4 | Structural group 1 | Fig. 1 – Pos. 11/4 x<br>Fig. 1 – Pos. 12/16 x<br>Fig. 1 – Pos. 14/16 x<br>Fig. 1 – Pos. 15/16 x<br>Fig. 1 – Pos. 10/4 x | <br> |

| Structural Group 3 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|---|---|---|---|
|  Fig. 5 | Structural group 2 | Fig. 1 – Pos. 1<br>Fig. 1 – Pos. 13/8 x |  |

| Structural Group 4 | Required structural groups | Delivered parts and accessories | |
|---|---|---|---|
|  Fig. 6 | Structural group 3 | Fig. 1 – Pos. 3<br>Fig. 1 – Pos. 2<br>Fig. 1 – Pos. 6/2 x<br>Fig. 1 – Pos. 4<br>Fig. 1 – Pos. 5 |  |

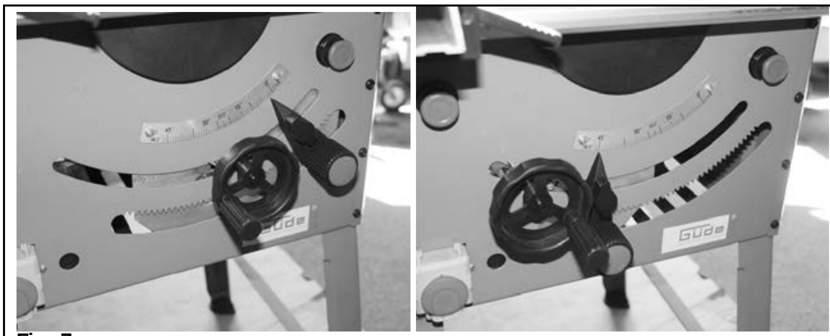
## 5.1 Initial Operation Safety Instructions

- Unplug the machine before adjusting or maintaining it.
- Caution! Rotating blade may injure hands and fingers
- Before the initial operation, check that the electrical data on the plate correspond to those of the mains.
- If you use an extension cable, make sure that the wire for given in out is sufficient. Minimum diameter 1.0 mm2.
- Keep the table and the entire workplace clean. Clear the sawdust and unnecessary tools away.
- Around the saw, mind the places of stumbling risk. .
- If possible, the operator of the machine should not be distracted.
- Pay attention to the motor and blade rotations direction.
- Never brake the blade by a lateral pressure after the motor is switched off.

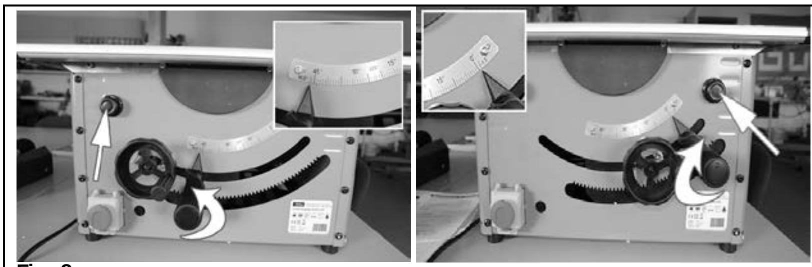
- Use only blades in perfect condition, i.e. sharpened, without cracks, splits, deformations etc. Defective blades should be replaced immediately.
- See to the arrow on the blade to point the same direction as that on the unit.
- Never remove or disable the unit protection devices.
- Damaged or defective protective devices should be replaced immediately.
- If you are disturb when working with the saw, always complete the step your are doing and look in another direction only after that.
- The piece you are working should always be on the table of the unit. Never use the unit in a way that would make the piece being worked occur out of the table.
- Be careful to have your hands placed safely at any time, so that they cannot slip suddenly and get in touch with the saw.
- Use additional supports or padding if you work with a long piece, for the saw not to get stuck.
- If you work round pieces of wood use a holder preventing the piece from turning on the table.
- The part to be worked shall be unconditionally free of any nails and similar foreign matters. Always stand on the side of blade when working.
- Do not overload the machine, otherwise it would run slower and will tend to get overheated.
- Never cut several pieces at a time.
- If you cut particularly small pieces, use the sliding device included in the delivery.
- Do not attempt removing loose chips or pieces of wood or a piece that got jammed without switching off and unplugging the saw.
- To remove defects or the pieces worked, always switch the machine off and unplug first
- Adjustment, measurement, cleaning etc. may be done only after the machine was switched off and unplugged.
- Do not leave the working area unattended without switching off and unplugging the machine.
- If safety or protective devices are maintained or repaired, they have to be properly reinstalled immediately after the work is completed. .
- It is unconditional that safety regulations effective in the given place of use are general knowledge together with the other commonly recognised safety regulations.
- In closed rooms, the machine may be used connected with a matching exhaust system.
- This table circular saw shall be connected to the mains 230 V, 10 A min...
- This machine supply cable should be used for the assigned purpose only. .
- Always pay attention to standing firmly and keeping balance while working.
- Before using the machine, it is unconditional to check the safety devices. Make sure that all the parts, apparently only slightly damaged, work properly.
- Check the working condition of all the moving parts. Primarily, pay attention to any damaged and stuck parts. Any parts should be installed correctly and meet all the conditions of perfect functioning.
- Unless otherwise stated in this manual, an authorised servicing centre should repair/replace the damaged parts and safety devices
- This machine meets any respective safety provisions. Only qualified electricians at authorised servicing centres are allowed to do repairs, using original spare parts. Non-observance will give a rise to the risk of accidents.
- Grooves, kerfs etc. should not be made with this machine except for use with required protection device (fully enclosed).
- The saw should not be used for impact works (such as spliced kerfs).

# 6 Operation

## 6.1 Slant Limitation


Fig. 7

- Blade setting 0° - 45° may be done on the scale (Fig. 2/Pos. 19). The setting may be altered by turning the handle (Fig. 2/Pos. 6).


Fig. 8

- The angle of inclination may be widened in either direction. The angle setting may be widened from –1.5° to 46.5°. by pressing the angle delimiter (Fig. 2(/Pos. 11 a 5)

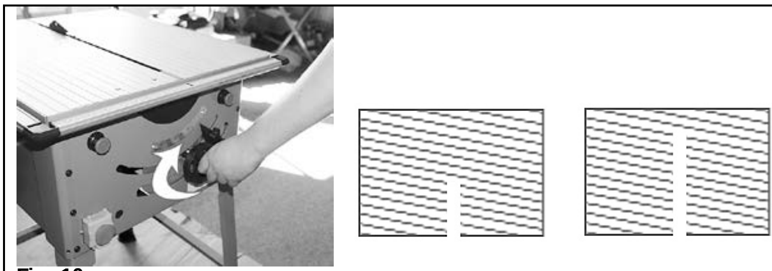
## 6.2 Stop Setting


Fig. 9

- Put the stop rule on the combination stop (the screws should run in the guide).
- To fix the combination stop in place, press the lever (Fig. 2/Pos. 4 + 5) down. To release it, pull the lever up again.

- To set up an angle, loosen the screw and push the angle in the required position.

## 6.3 Cutting Depth Setting


Fig. 10

- The cutting depth may be set up by turning the handwheel. (Fig. 2/Pos. 7)
- Turning the wheel to the left = smaller cutting depth
- Turning the wheel to the right = larger cutting depth.

## 6.4 Vertical Cuts at an Angle

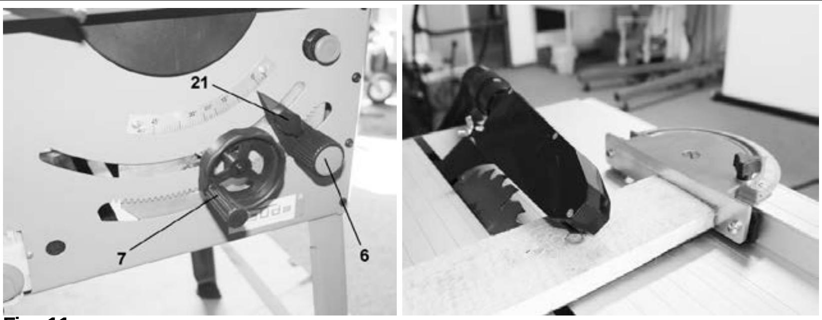



Fig. 11

- Loosening the clamping handle (Fig. 2/Pos. 21) it is possible to turn the blade and the driving set at any position at any angle from -1.5° to 46,5°. (Fig. 2/Pos. 7)

- See to the splitting wedge (Fig. 2/Pos. 22) to match the blade.
- Retighten the clamping handle (Fig. 2/Pos. 21).

## 6.5 Splitting Wedge Setup and Covered Cuts

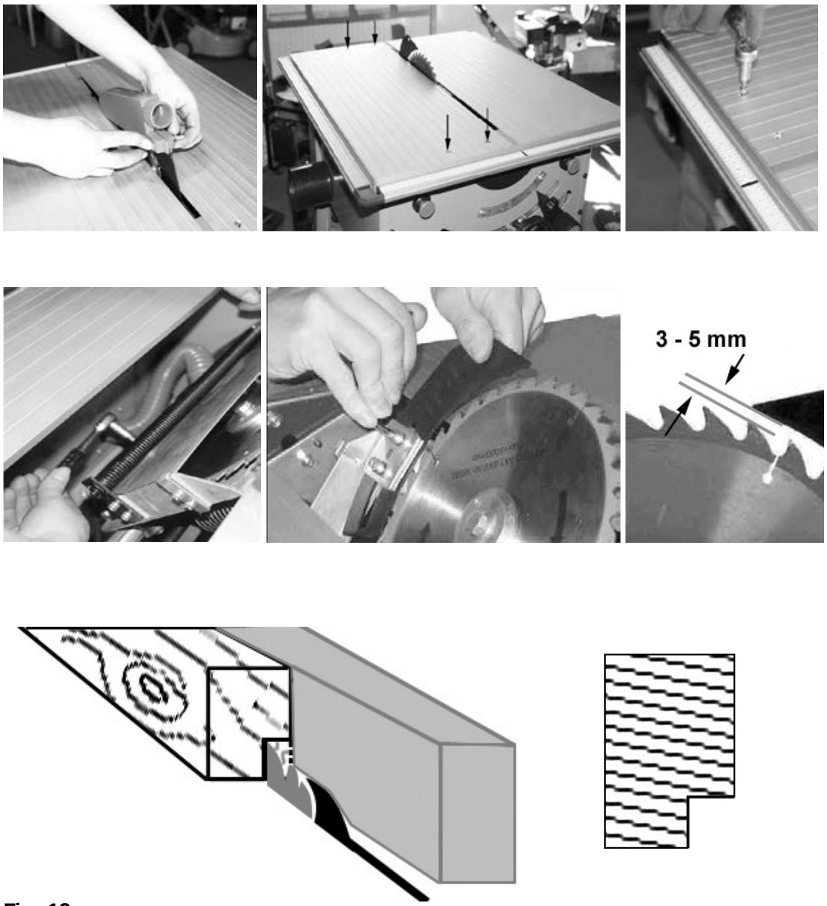



Fig. 12

### Splitting Wedge Set Up

- Remove the blade protection
- Remove the table inset
- Turn the saw to 45°.
- Loosen the screw on the case plate and remove the plate from the case.
- Loosen 2 socket screws and set the splitting wedge at a distance of 3-5 mm from the blade.
- Retighten the screws and reinstall the table inset and the blade protection.

### Covered Cuts

- Set the cutting depth on handwheel (Fig. 2/Pos. 7).
- Remove the blade protection (Fig. 2/Pos.15).
- Remove the table backup.
- Release splitting wedge (Fig. 2/Pos. 22) and shift it lower so that the splitting wedge upper edge (Fig. 2/Pos. 22) 2 mm is below the saw tooth tip. Watch out for the parallel distance 3-5 mm from the blade.
- Remount the wedge and the table backup.

## 6.6 Mitre Cut

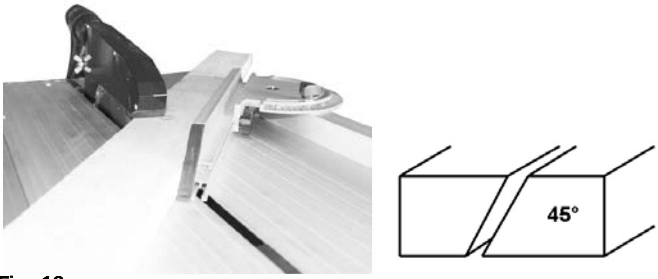


Fig. 13

- Set the combination stop (Fig. 2/Pos.2) at the required angle.
- Match the piece to be worked and press to the stop firmly.
- Switch the unit on and draw the blade carefully through the piece to the end of the splitting wedge.

## 6.7 Rips


Fig. 14

- Set combination stop (Fig. 2/Pos. 2) at the required distance from the blade.
- Lay the piece to be worked on the surface of seating; the flat/wider side should lay flat on the saw table surface.
- Wide pieces feed by hand on the blade, left and right.

**Notice:** Keep safe at a distance from the blade.

## 6.8 Lower Draw Feature


Fig. 15

- Combination stop (Fig. 2/ Pos. 2) set at the required width.
- Check to see that the length of cutting is sufficient.
- Put the piece before the stop.
- Switch the machine on.

Release the draw-enabling lever (Fig. 2/ Pos.20) and pull the blade draw slide to cut the piece.

- 

## 6.9 Sawdust Exhaust


Fig. 15

- If the unit is used indoors, a sawdust exhaust device has to be connected.

E.g.
**Güde GAA 1000 exhaust device # 55157**

## 6.10 Operator Safety Instructions

- All the safety and protection devices shall be installed properly in places before the unit is switched on.
- Never cut pieces of wood so small that they are impossible to be held safely
- The blade should turn freely.
- Cutting wood that was previously processed or treated in any way requires particular attention. Look out for any nails, screws etc. Remove any foreign objects before getting down to work.
- Before switching the main switch on, make sure that the blade is fitted as appropriate and that the machine movable parts are free.
- Caution! If in doubt, consult a professional in an authorised servicing centre for assistance in installation/assembly of this desktop circular saw.

  - Do not use the machine until you have read the instruction manual carefully.
  - Observe any safety instructions included in the manual.
  - Be responsible to the others

## 6.11 Step-by-Step Instructions

1. Set up the stops according to the cutting required.
2. Switch the unit on.
3. Slide the piece to be worked slowly and evenly to the blade using the sliding device so that the first full cut can be done.
4. Switch the saw off and wait for the blade to come to standstill.
5. Take the piece out.

# 7 Troubles – Causes – Troubleshooting

**CAUTION: ALWAYS CHECK THE THERMAL FUSE FIRST!**

| Trouble | Cause | Troubleshooting |
|---|---|---|
| Motor will not run | 1. No supply to the machine.<br>2. Thermal sensor has interrupted the supply. | 1. Check the supply and supply line, consult a professional electrician.<br>2. Wait for 5-10 min. and switch on again. |
| Motor will shut off in the course of work. | 1. Motor thermal sensor defective<br>2. Motor circuit breaker switches off for overloading. | 1. Have the exchange done by a professional electrician.<br>2. Wait for the motor cool down restart after 5-10 min. |
| Overloading | 1. The in out line too long or its diameter is too small<br>2. Blade not share as required.<br>3. The blade teeth are not bevelled correctly. | 1. The dimension of the extension cable must be 1,5 $mm^{2.}$<br>2. Sharpen the blade.<br>3. Have the teeth bevelled by a professional. |
| Burnt marks on the piece being worked | 1. Blade blunt. | 1. Sharpen/Replace the blade. |

# 8 Inspections and Maintenance

Unplug the unit before any work on it.

- Use a wet cloth to clean the plastic parts. Do not use detergents, solvents or pointed tools.
- Wipe any dirt from the table surface, use a treatment spray.
- If the motor breaking time is above 10 s, the brake wearable parts should be exchanged by the manufacturer or an authorised shop.
- Prior to every use, remove the dust from the vents and movable parts. Use a soft brush.
- Oil all the movable metal parts regularly.

## 8.1 Saw Blade Replacement

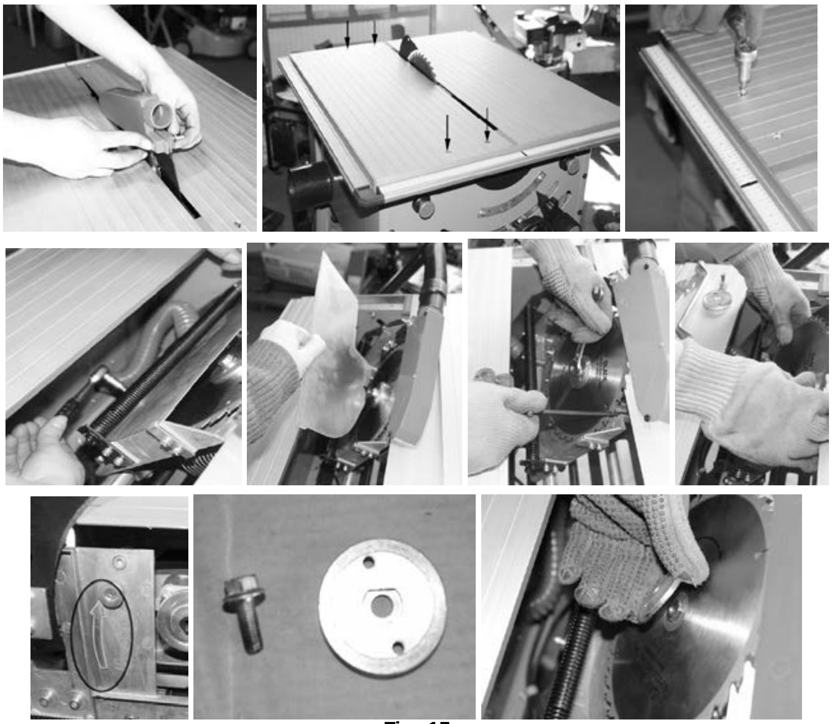


**Fig. 15**

- Unplug.
- Remove the table backup.
- Using the hand wheel, take the saw blade upwards.
- Turn the saw unit at 45°.
- Wear gloves when replacing the blade.
- Loosen the socket screw on the saw case, loosen the lock screw and remove the saw case plate
- Hold the blade with an socket wrench and loosen the screw on it – anticlockwise threading.
- Take out the blade carefully.
- Before installing a new blade, clean the blade hold with a cloth or a brush.

⚠ Mind the rotation correct direction when putting the blade in place. The blade teeth should point in the direction of the unit front edge and the direction of arrow on the blade and the protection should coincide.

- Retighten the screws and reinstall the table backup and the blade protection.

## 8.2 Inspections and Maintenance Safety Instructions

The machine will serve as a sufficient aid only if maintained and care for appropriately. Insufficient maintenance and care may result in accidents and injuries.

## 8.3 Inspections and Maintenance Schedule

| Time interval | Description | Other details if necessary |
|---|---|---|
| After every use | • Dust off vents and rotating parts | |
| After every use | • Dust off the entire saw . | |
| Regularly | • Oil the movable metal parts | Multipurpose oil |
| Regularly | • Check all the screw s to see that they are tight. They may get loosened in result of vibrations. | |

# 9 Spare Parts

Claims and orders of spar parts shall be executed/satisfied in a fast manner free of any administrative hinders if a respective servicing form is used. Download the form at **http://www.guede.com/support**

The form may also be requested from

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail: info@guede.com**

## Notes

# 1 Appareil

Scie circulaire sur table mobile et robuste avec fonction de tirage inférieur.

Équipement (de série):
Table professionnelle massive en aluminium, lame de scie avec possibilité de réglage continu des rotations et de la hauteur à l'aide de la roue manuelle. Butée parallèle, butée transversale réglable, butée pour la coupe à onglet, interrupteur de sécurité Arrêt d'urgence, adaptateur d'aspiration, tuyau d'aspiration de poussières.

## 1.1 Contenu du colis

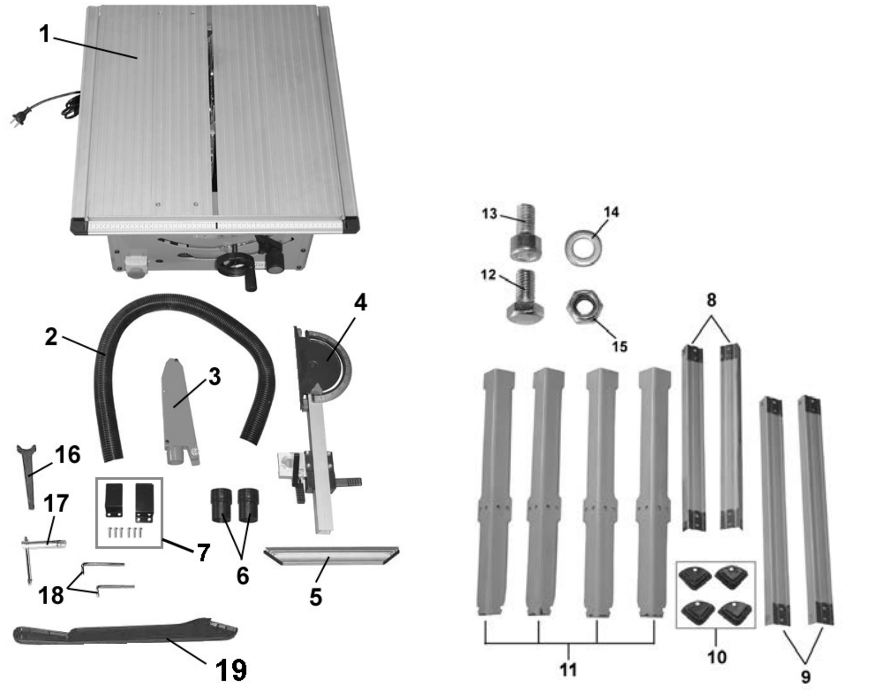


**Fig. 1**

1. Table de scie
2. Tuyau d'aspiration de poussières
3. Protection de la lame de scie
4. Butée combinée
5. Règle de butée
6. Adaptateur de tuyau d'aspiration de poussières (2 pièces)
7. Matériel de fixation des accessoires
8. Béquille courte
9. Béquille longue (2 pièces)
10. Embout caoutchouté des pattes (4 pièces)
11. Pattes (4 pièces)
12. Vis du bâti (20 pièces)
13. Vis de fixation de la table (8 pièces)
14. Rondelle (20 pièces)
15. Écrou (20 pièces)
16. Clé à ouverture frontale
17. Clé à douille tubulaire
18. Clé hexagonale
19. Dispositif d'avance

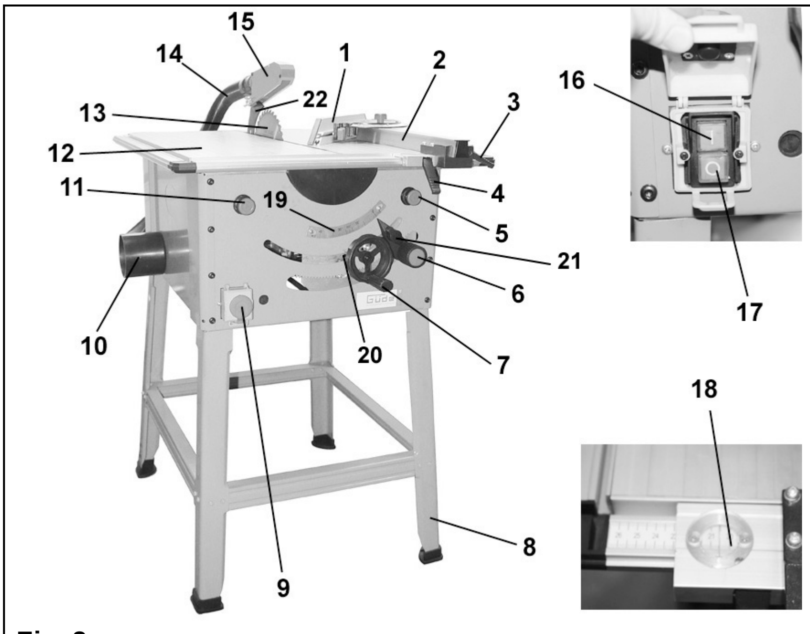


**Fig. 2**

1. Règle de butée
2. Butée combinée
3. Blocage de la butée combinée
4. Blocage de la butée combinée
5. Limiteur d'angle 46,5°
6. Poignée rotative
7. Roue manuelle
8. Bâti
9. Interrupteur d'arrêt d'urgence
10. Raccord d'aspiration
11. Limiteur d'angle –1.5°
12. Table de scie
13. Lame de scie
14. Tuyau d'aspiration de poussières
15. Protection de la lame de scie
16. Marche
17. Arrêt
18. Loupe
19. Graduation
20. Levier de déblocage du tirage
21. Poignée de serrage
22. Couteau diviseur

## 1.2 Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

# 2 Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement la notice. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

**AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :**

**ATTENTION !**

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre.** Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Prenez en considération les conditions atmosphériques.** N'utilisez pas les outils et les appareils électriques dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un taux d'humidité élevé. Ne mettez pas les outils électriques en marche à proximité des liquides ou des gaz inflammables.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux tierces personnes.** Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles, de votre lieu de travail.
- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessible aux autres personnes.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.** N'utilisez par exemple, de petits outils ou accessoires pour des travaux destinés aux outils plus grands. Utilisez les outils uniquement pour le but auquel ils ont été conçus. Maintenez vos outils propres et affûtés.
- **Portez une tenue adéquate.** Ne portez pas de vêtements larges et bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil. Pour les travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes. Protégez les cheveux longs.
- **Utilisez des accessoires de protection personnels.** Portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également nécessaire de porter un masque. Lors de la manipulation des objets tranchants et des lames de scie, portez toujours des gants adhérents.
- **Utilisez l'aspirateur de poussières.** Si l'appareil est équipé d'un dispositif d'aspiration et de collection de poussières, il doit être branché et correctement utilisé. Veillez à ce que la poussière et les sciures soient évacuées du côté opposé à l'endroit où vous ou d'autre personnes se trouvent.
- **Surveillez le câble d'alimentation.** Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez-le des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **Bloquez la pièce usinée.** Utilisez des dispositifs de serrage adéquats (serre-joints). C'est plus sûr que de maintenir la pièce usinée à la main. En outre, vos mains restent libres pour la manipulation.
- **Veillez à maintenir l'équilibre et une posture sûre.** Ne vous penchez pas trop en avant ou sur le côté lorsque vous souhaitez attraper un objet.
- **Retirez les outils, tels que clés, etc.** Avant de mettre l'appareil en marche, retirez toutes les clés utilisées lors du remplacement d'un outil, etc.
- **Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil.** Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position „arrêt".
- **Pour les travaux à l'extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallongement spéciaux.** Pour les travaux extérieurs, utilisez des câbles de rallongement spéciaux adéquats marqués de façon correspondante.
- **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement. Veillez à respecter un réglage correct des pièces mobiles. Certains éléments ne s'emboîtent pas correctement ? Certains sont endommagés ? Toutes les pièces sont-elles correctement installées ? Toutes les conditions d'un fonctionnement parfait sont-elles réunies ? Il est nécessaire de faire réparer ou remplacer les dispositifs de protection endommagés par un réparateur autorisé, si la notice ne stipule pas autrement. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier autorisé. Lorsque l'interrupteur de mise en marche/arrêt de l'appareil ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas l'appareil. Remplacez la pièce intermédiaire de la table, lorsqu'elle est endommagée. Dans le cas improbable de constatation d'un défaut de l'appareil (y compris d'un défaut des pièces de protection et de la lame de scie), veuillez contacter votre service après-vente local.

- **Protégez-vous de l'électrocution.** Évitez le contact physique avec les objets mis à la terre, par exemple, conduites d'eau, corps de chauffe, réchauds et réfrigérateurs.
- **Utilisez uniquement les pièces détachées autorisées.** Lors de l'entretien et des réparations, utilisez uniquement les pièces détachées adéquates. Pour cela, adressez-vous au service après-vente autorisé.
- **Avertissement !** Utilisation des accessoires et des pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.

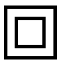
## 2.1 Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

## 2.2 Indications sur l'appareil

**Explication des symboles**
Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants :

**Sécurité du produit :**

|  |  | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Produit répond aux normes correspondantes de la CE | Appareil équipé d'une isolation de protection | | | | |

**Interdictions :**

|  |  | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme) | Défense d'introduire la main dans l'appareil | | | | |

**Avertissement :**

|  |  | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Avertissement/attention | Avertissement : tension électrique dangereuse | | | | |

**Consignes :**

|  |  |  | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Portez des lunettes de protection | Portez un casque | Lisez la notice avant l'utilisation. | | | |

**Protection de l'environnement :**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement. | Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage. | Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. | | | |

**Emballage :**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Protégez de l'humidité | Sens de pose | Attention - fragile | | | |

**Caractéristiques techniques :**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | LWA dB (A) | |
| Fiche de contact | Puissance moteur | Tours/min | Type de protection | Niveau de puissance acoustique | Poids |

## 2.3 Utilisation en conformité avec la destination

La scie circulaire avec tirage inférieur convient à la coupe longitudinale et transversale du bois et des matières plastiques souples. Il est interdit d'utiliser l'appareil pour la coupe des matériaux circulaires (tubes, rondins, etc.). Il est interdit de l'utiliser pour la coupe des métaux.

Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice.

## 2.4 Dangers résiduels et mesures de protection

### 2.4.1 Dangers résiduels mécaniques

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|---|---|---|---|
| Coupure, section | Danger de blessures par les pièces en rotation.<br><br>Contact avec la lame de scie en rotation peut engendrer des blessures graves | Soyez prudents lors du travail de petites pièces, utilisez toujours le poussoir livré avec l'appareil.<br><br>Ne touchez jamais la lame de scie en rotation. | Un accessoire usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé. |
| Accrochage, enroulement | Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles. | Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet. | |

### 2.4.2 Dangers résiduels électriques

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|---|---|---|---|
| Contact électrique direct<br>Contact électrique indirect | Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution. | Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec fiche équipée d'un interrupteur contre le courant de défaut (FI). | |
| | Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses. | Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI). | |

### 2.4.3 Dangers du bruit

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|---|---|---|---|
| Lésions de l'ouïe | Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe. | Portez toujours un casque de protection. | |

### 2.4.4 Danger relatif aux matériaux et autres matières

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|---|---|---|---|
| Contact, inspiration | La poussière se formant lors du travail peut endommager les poumons.<br>Émission de poussières de bois nocives pour la santé lors du fonctionnement de l'appareil sans aspiration. | Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours un masque. Branchez et utilisez le dispositif d'aspiration. | |

### 2.4.5 Manquement aux principes ergonomiques

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|---|---|---|---|
| Utilisation négligée d'accessoires personnels de protection. | Manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves. | Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents. | |
| Éclairage local insuffisant | Un éclairage insuffisant représente un grand risque. | Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil. | |

### 2.4.6 Autres dangers

| Risque | Description | Mesure(s) de sécurité | Danger résiduel |
|---|---|---|---|
| Objets ou liquides éjectés | La lame de scie ou les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux lors de la coupe. | Portez toujours des lunettes de protection. | |

### 2.4.7 Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

## 2.5 Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

### 2.5.1 Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

### 2.5.2 Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

### 2.5.3 Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice.
Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

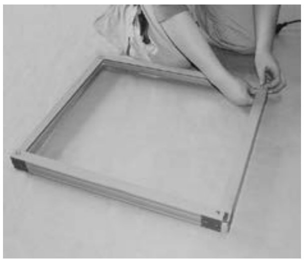
# 3 Caractéristiques techniques

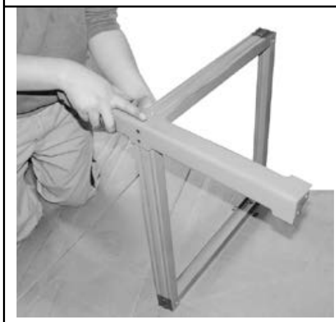
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Fiche de contact :** | 230 V |
| **Fréquence / type de protection :** | 50 Hz/IP 23 |
| **Classe de protection :** | II |
| **Puissance maximale $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Tours moteur :** | 4300 min$^{-1}$ |
| **Lame de scie** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Longueur du tirage** | 210 mm |
| **Puissance de coupe à 90°** | 63 mm |
| **Puissance de coupe à 45°** | 40 mm |
| **Dimensions de la table** | 661 x 608 mm |
| **Hauteur de la table avec bâti/sans bâti** | 900 mm/340 mm |
| **Raccord d'aspiration** | 100 mm |
| **Coupe biaise** | -1,5°/46,5° |
| **Câble de raccordement** | 2 m/H05 VV-F |
| **Niveau de puissance acoustique :**<br>mesuré<br>garanti | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Dimensions L x L x H** | 620 x 660 x 900 |
| **Poids environ :** | 38 kg |
| **N° de commande :** | **55000** |

# 4 Transport et stockage

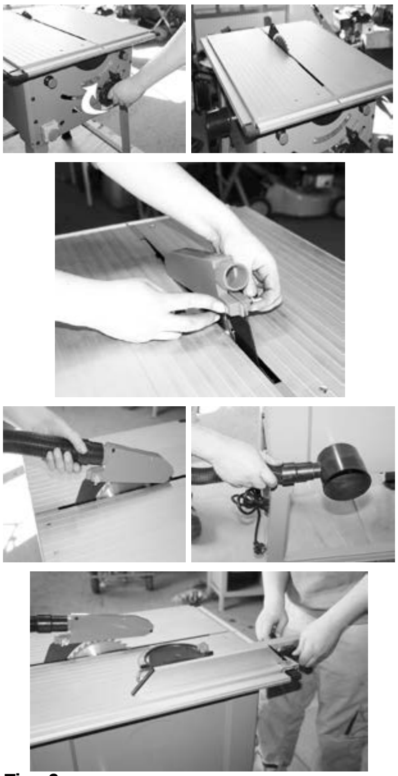
- Lors du stockage prolongé, nettoyez soigneusement l'appareil.
- Lors du stockage prolongé, rentrez la lame de scie afin d'éviter des accidents.
- Protégez la scie des influences atmosphériques en la couvrant avec une bâche plastique, un carton, etc.

# 5 Montage et première mise en service

| Groupe de construction 1 | Pièces et accessoires fournis | |
|---|---|---|
|  <br>**Fig. 3** | Fig. 1 – Note 8/2 x<br>Fig. 1 – Note 9/2 x<br>Fig. 1 – Note 12/4 x<br>Fig. 1 – Note 14/4 x<br>Fig. 1 – Note 15/4 x<br> |  |

| Groupe de construction 2 | Groupes de construction nécessaires | Pièces et accessoires fournis | |
|---|---|---|---|
| <br><br><br><br>**Fig. 4** | Groupe de construction 1 | Fig. 1 – Note 11/4 x<br>Fig. 1 – Note 12/16 x<br>Fig. 1 – Note 14/16 x<br>Fig. 1 – Note 15/16 x<br>Fig. 1 – Note 10/4 x | <br> |

| Groupe de construction 3 | Groupes de construction nécessaires | Pièces et accessoires fournis | |
|---|---|---|---|
| <br>**Fig. 5** | Groupe de construction 2 | Fig. 1 – Note 1<br>Fig. 1 – Note 13/8 x |  |

| Groupe de construction 4 | Groupes de construction nécessaires | Pièces et accessoires fournis | |
|---|---|---|---|
| <br>**Fig. 6** | Groupe de construction 3 | Fig. 1 – Note 3<br>Fig. 1 – Note 2<br>Fig. 1 – Note 6/2 x<br>Fig. 1 – Note 4<br>Fig. 1 – Note 5 |  |

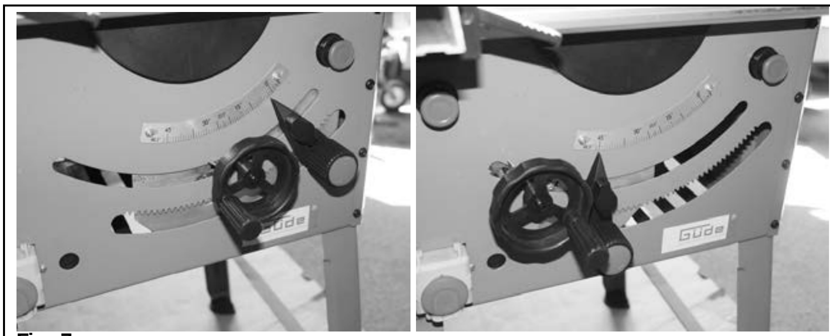
## 5.1 Consignes de sécurité pour la première mise en service

- Avant de procéder au réglage et à l’entretien, retirez la fiche de la prise.
- **Attention ! La lame de scie en rotation peut provoquer des blessures des mains et des doigts !**
- Avant la première utilisation de l’appareil, vérifiez si les indications électriques figurant sur la plaque signalétique de l’appareil correspondent aux indications électriques du réseau.
- Si vous utilisez un câble électrique, veillez à ce que le conducteur soit suffisant pour le courant d’entrée indiqué. Diamètre minimal - 1,0 mm2.
- Maintenez la table de scie et le lieu de travail en ordre ; enlevez les sciures et retirez les objets dont vous ne vous servez pas.
- Faites attention aux endroits à proximité de la scie exposés au danger de trébuchement.
- Dans la mesure du possible, la personne manipulant l’appareil ne doit pas être dérangée.

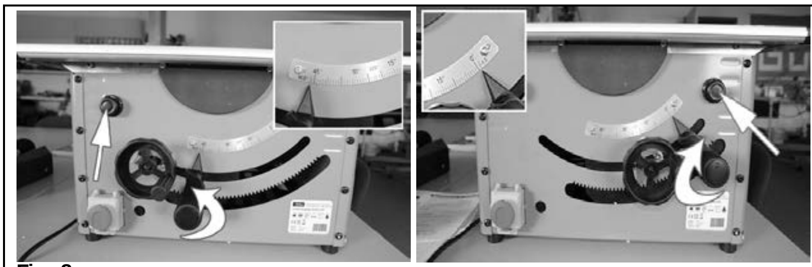
- Faites attention au changement du sens des rotations du moteur et de la lame de scie.
- Il est interdit de freiner la lame de scie par pression latérale après l'arrêt du moteur.
- Utilisez uniquement des lames de scie en parfait état, c'est-à-dire, affûtées et exemptes de fissures, cassures, déformations, etc. Remplacez immédiatement les lames de scie défectueuses.
- Veillez à ce que la flèche située sur la lame de scie indique le même sens que la flèche située sur l'appareil.
- Il est interdit de démonter ou de mettre hors service les dispositifs de protection de l'appareil.
- Remplacez immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- Si vous êtes dérangé pendant la manipulation de l'appareil, finissez d'abord le travail en cours avant de regarder ailleurs.
- La pièce usinée doit toujours reposer sur la table de l'appareil. Veillez à ce que l'objet coupé ne se trouve pas en dehors de la table.
- Veillez à poser les mains de façon sûre, c'est-à-dire, de façon à ce qu'elles ne glissent pas et ne rentrent pas en contact avec la lame.
- Si vous travaillez une pièce longue, utilisez des appuis ou des supports supplémentaires, afin d'éviter que la scie ne coince.
- Si vous travaillez un morceau de bois rond, utilisez le dispositif empêchant sa rotation lors du travail.
- La partie de la pièce à couper doit être exempte de clous et d'autres objets étrangers. Lors de la manipulation de la scie, placez vous toujours latéralement par rapport à la lame de scie.
- Ne surchargez pas l'appareil, faute de quoi il tournera plus lentement et chauffera.
- Ne coupez pas plusieurs pièces en même temps.
- Si vous coupez des pièces particulièrement petites, utilisez le poussoir livré avec l'appareil.
- N'essayez pas de retirer des copeaux, des morceaux de bois ou la pièce travaillée coincée de la scie sans arrêter préalablement l'appareil et retirer la fiche de la prise.
- Avant de procéder à la suppression d'un défaut ou à l'extraction de la pièce travaillée, arrêtez d'abord l'appareil et retirez la fiche de la prise.
- Tout réglage, mesurage, nettoyage, etc. doit être effectué avec le moteur arrêté et la fiche retirée.
- Ne laissez pas votre lieu de travail sans surveillance sans arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise.
- Après avoir effectué les travaux d'entretien et de réparations des dispositifs de protection et de sécurité, il est nécessaire de les remonter immédiatement.
- Il est absolument indispensable de connaître les règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail, ainsi que toutes les autres règles de sécurité générales.
- Dans une pièce fermée, l'appareil doit être utilisé uniquement avec le système d'aspiration adéquat.
- Cette scie circulaire sur table doit être branchée au réseau de 230 V et d'au minimum 10 A.
- Utilisez le câble d'alimentation de cet appareil uniquement pour le but pour lequel il a été conçu.
- Veillez à maintenir lors du travail une posture sûre et l'équilibre.
- Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez le dispositif de sécurité. Assurez-vous que les pièces semblant légèrement endommagées fonctionnent parfaitement.
- Contrôlez le fonctionnement parfait de toutes les pièces mobiles. Faites attention en particulier aux endommagements et aux pièces coincées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions d'un fonctionnement parfait.
- Si la notice ne stipule pas autrement, les pièces et les dispositifs de sécurité endommagés doivent être réparés ou remplacés par un atelier agréé.
- Cet appareil est conforme à tous les règlements de sécurité correspondants. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié dans un atelier de réparations agréé en utilisant des pièces détachées d'origine. Le non respect de cette consigne peut engendrer des risques d'accidents.
- Les rainures, les entailles, etc. peuvent être effectuées uniquement avec le dispositif de protection adéquat au-dessus de la table (fermé tout autour).
- Cette scie ne doit pas être utilisée pour les travaux par à-coups (entailles fractionnées, etc.).

# 6 Manipulation

## 6.1 Limitation de l‘inclinaison


Fig. 7

- Vous pouvez régler la lame de scie de 0° à 45° sur la graduation (fig. 2/note 19). Le réglage est modifiable en tournant la poignée rotative (fig. 2/note 6).


Fig. 8

- L’angle d’inclinaison peut être élargi dans les deux sens. Il est possible d’élargir le réglage de l’angle de -1,5° à 46,5° en pressant le limiteur d’angle (fig. 2/notes 11 et 5).

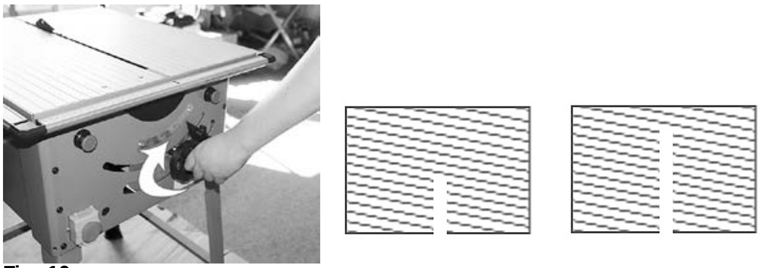
## 6.2 Réglage de la butée


Fig. 9

- Placez la règle de butée sur la butée combinée (les vis doivent passer dans le guide).
- Pour fixer la butée combinée, baissez la manette (fig. 2/note 4 + 5). Pour la desserrer, remontez la manette.

- Pour régler l’angle, desserrez la vis et déplacez l’angle dans la position demandée.

## 6.3 Réglage de la profondeur de coupe


Fig. 10

- Pour régler la profondeur de coupe, tournez la roue manuelle (fig. 2/note 7)

- Rotation de la roue manuelle **à gauche** = **profondeur de coupe plus petite**
- Rotation de la roue manuelle **à droite** = **profondeur de coupe plus grande**.

## 6.4 Coupe verticale sous angle

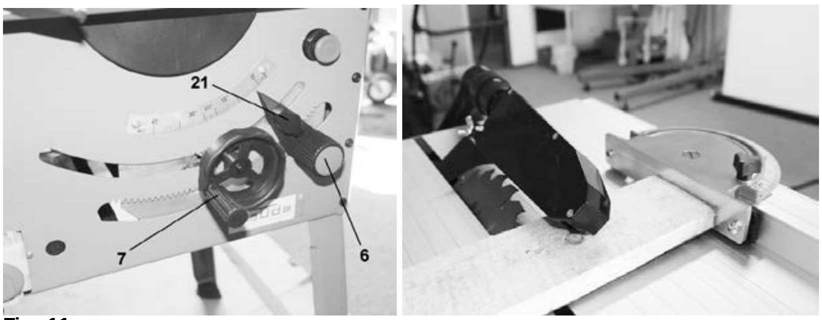



Fig. 11

- Le desserrage de la poignée de serrage (fig. 2/note 21) vous permet à l’aide de la roue manuelle (fig. 2/note 7) de tourner la lame de scie avec tout le système d’entraînement vers n’importe quelle position angulaire de -1.5° à 46,5°.
- Veillez à ce que le couteau diviseur (fig. 2/note 22) soit aligné avec la lame de scie.
- Resserrez la poignée de serrage (fig. 2/note 21)

## 6.5 Réglage du couteau diviseur et coupes cachées

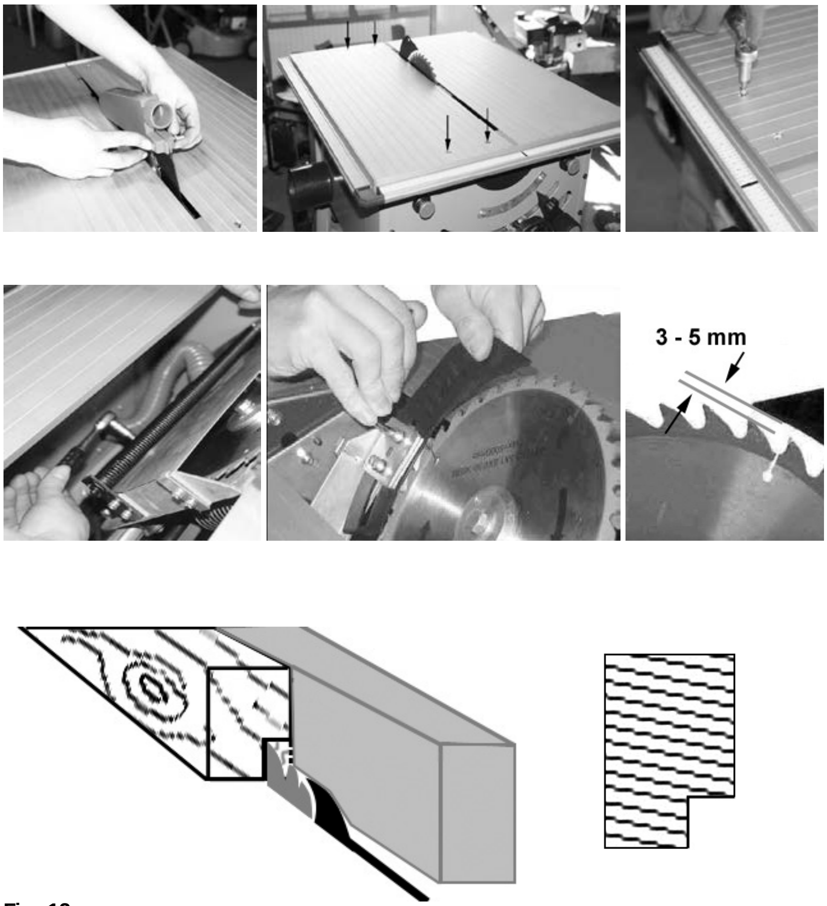



Fig. 12

### Réglage du couteau diviseur

- Retirez la protection de la lame de scie
- Retirez la pièce intermédiaire de la table.
- Tournez l’unité de la scie à 45°.
- Desserrez la vis située sur la tôle de l’armoire de la scie et retirez la tôle.
- Desserrez 2 vis hexagonales et réglez le couteau diviseur à une distance de 3-5 mm de la lame de scie.
- Resserrez les vis, remontez la pièce intermédiaire de la table et la protection de la lame de scie.

### Coupes cachées

- Réglez la profondeur de coupe à l’aide de la roue manuelle (fig. 2/note 7).
- Retirez la protection de la lame de scie (fig. 2/note 15).
- Retirez la pièce intermédiaire de la table.
- Desserrez le couteau diviseur (fig. 2/note 22) et déplacez-le vers le bas de façon à ce que le bord supérieur du couteau diviseur (fig. 2/note 22) se trouve à 2 mm en dessous de la pointe de la dent. Respectez la distance parallèle de la lame de scie de 3-5 mm.

Resserrez solidement le couteau diviseur et la pièce intermédiaire de la table.

## 6.6 Coupe à onglet

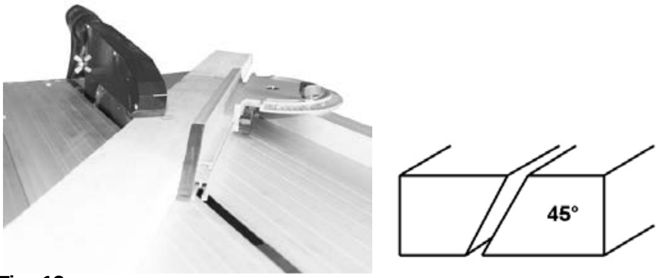
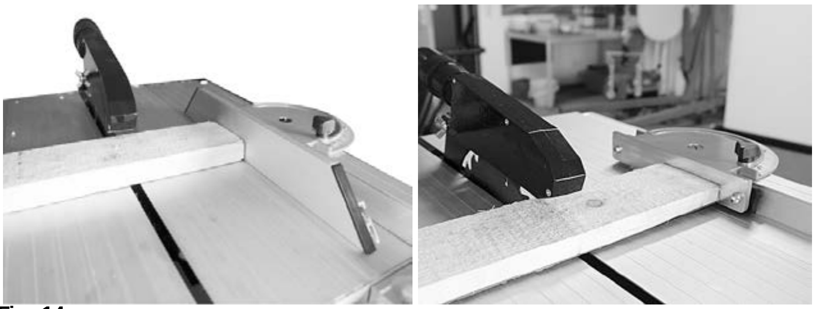


Fig. 13

- Réglez la butée combinée (fig. 2/note 2) à l'angle demandé.
- Nivelez la pièce travaillée et poussez-la fermement contre la butée.
- Mettez l'appareil en marche et passez la lame de scie prudemment à travers la pièce jusqu'au bout du couteau diviseur.

## 6.7 Coupe longitudinale


Fig. 14

- Réglez la butée combinée (fig. 2/note 2) à la largeur demandée de la lame de scie.
- Posez la pièce travaillée sur la surface d'appui, le côté plat/plus large doit appuyer à plat sur la table de scie.
- Passez les pièces travaillées larges de gauche à droite de la lame de scie.

⚠ **Attention :** Respectez une distance de sécurité suffisante de la lame de scie.

## 6.8 Fonction du tirage inférieur


Fig. 15

- Réglez la butée combinée (fig. 2/note 2) à la largeur demandée.
- Contrôlez la longueur suffisante de coupe.
- Posez la pièce travaillée devant la butée.
- Mettez la machine en marche.
- Desserrez le levier de déblocage du tirage (fig. 2/ note 20) et tirez la glissière de tirage de la lame de scie uniformément de façon à couper la pièce travaillée.

## 6.9 Aspiration de poussières


fig. 15

- Si vous utilisez l'appareil dans une pièce fermée, il doit être raccordé à un dispositif d'aspiration de copeaux.

par ex.:
**dispositif d'aspiration Güde GAA 1000**
**# 55157**

## 6.10 Consignes de sécurité relatives à la manipulation

- Avant la mise en marche de l'appareil, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être correctement montés et à leur place.
- Ne coupez jamais de petits morceaux de bois impossibles de tenir de façon sûre.
- La lame de scie doit tourner librement.
- Lors de la coupe du bois préalablement traité ou travaillé, faites attention aux clous, vis, etc. Avant le travail, retirez toute pièce étrangère.
- Avant de mettre en marche l'interrupteur principal, vérifiez que la lame de scie est correctement placée et que les pièces mobiles sont libres.
- Avertissement ! Si vous avez un doute en ce qui concerne le montage de cette scie circulaire sur table, faites appel à un spécialiste d'un atelier de réparations agréé.

  - Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice.
  - Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.
  - Comportez vous de façon responsable envers tierces personnes.

## 6.11 Notice pas à pas

1. Réglez les butées selon la coupe souhaitée.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Déplacez lentement et uniformément la pièce travaillée à l'aide du poussoir vers la lame de scie de façon à effectuer une coupe complète.
4. Arrêtez la scie et attendez que la lame s'arrête complètement.
5. Retirez la pièce travaillée.

# 7 Pannes - causes - suppression

**ATTENTION : CONTRÔLEZ D'ABORD LES FUSIBLES DE SURCHAUFFE !**

| Panne | Cause | Suppression |
|---|---|---|
| Moteur ne tourne pas | 1. Appareil n'est pas alimenté.<br>2. Capteur thermique a interrompu l'alimentation. | 1. Contrôlez l'alimentation et la conduite d'amenée, faites appel à un spécialiste en électricité.<br>2. Attendez 5-10 min. puis remettez l'appareil en marche. |
| Moteur coupe pendant le fonctionnement. | 1. Capteur thermique du moteur défectueux.<br>2. Fusible du moteur coupe suite à une surcharge. | 1. Faites le remplacer par un électricien qualifié.<br>2. Attendez 5-10 min. que le moteur refroidisse, puis remettez l'appareil en marche. |
| Causes d'une surcharge | 1. Conduite d'alimentation trop longue ou section trop petite.<br>2. Lame de scie insuffisamment affûtée.<br>3. Dent de la lame de scie ne représentent pas le chanfrein correct. | 1. Le câble de rallongement doit être correctement dimensionné - 1,5 $mm^{2.}$<br>2. Affûtez la lame de scie.<br>3. Faites-le biseauter par un spécialiste. |
| Traces de flambage sur la pièce travaillée | 1. Lame de scie émoussée. | 1. Affûtez ou remplacez la lame de scie. |

# 8 Révisions et entretien

Avant toute intervention, retirez la fiche de la prise.

- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon humide. N'utilisez ni produits de nettoyage, ni dissolvants, ni objets pointus.
- Débarrassez la surface de la table des impuretés à l'aide d'un spray de traitement adéquat.
- Si la durée d'arrêt du moteur excède 10 s, faites remplacer les pièces à usure rapide du frein moteur par le fabricant ou par un atelier de réparations agréé.
- Après chaque utilisation, débarrassez l'orifice de ventilation et les pièces mobiles de la poussière déposée à l'aide d'une brosse douce ou d'un pinceau.
- Graissez régulièrement toutes les pièces mobiles métalliques.

## 8.1 Remplacement de la lame de scie

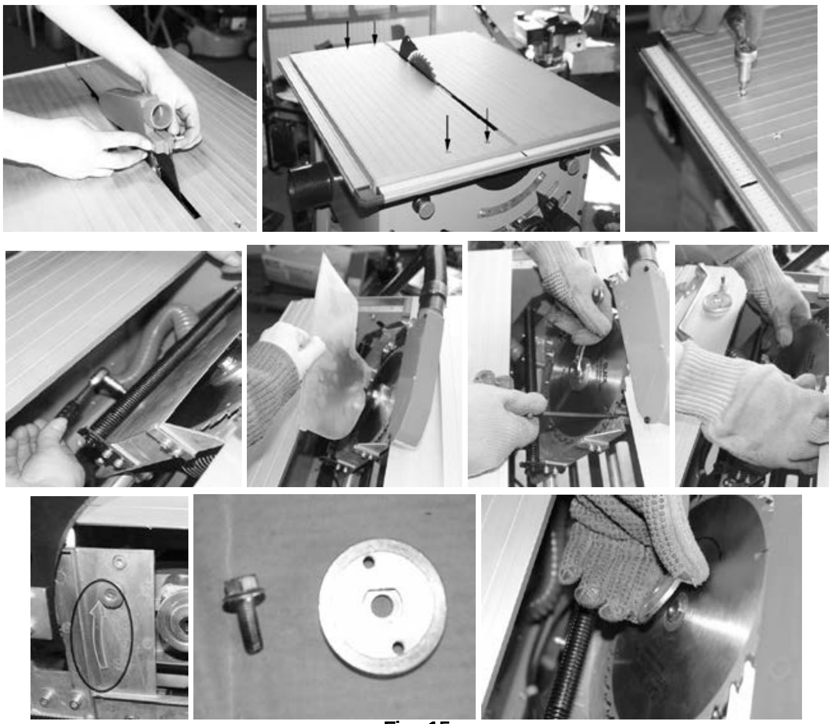


Fig. 15

- Retirez la fiche de la prise.
- Retirez la pièce intermédiaire de la table.
- Montez complètement la lame de scie à l'aide de la roue manuelle.
- Tournez l'unité de la scie à 45°.
- Lors du remplacement de la lame de scie, portez des gants.
- Desserrez la vis hexagonale située sur la tôle de l'armoire de la scie, desserrez la vis de fixation et retirez la tôle.
- Maintenez la lame de scie avec la clé hexagonale et desserrez la vis qui se trouve dessus – **filetage à gauche**.
- Retirez doucement la lame de scie.
- Avant de monter une nouvelle lame de scie, nettoyez le support de la lame de scie avec un chiffon ou un pinceau.

⚠ Lors de la pose de la lame de scie, respectez le sens de rotation. Les dents de la lame de scie doivent indiquer dans le sens du bord avant de l'appareil et le sens de la flèche située sur la lame de scie et sur la protection doit correspondre.

- Resserrez les vis et remontez la pièce intermédiaire de la table ainsi que la protection de la lame de scie.

## 8.2 Consignes de sécurité pour révisions et entretien

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

## 8.3 Plan des révisions et de l'entretien

| Intervalle de temps | Description | Autres détails |
|---|---|---|
| Après chaque utilisation | • Débarrassez les orifices de ventilation et les pièces mobiles de la poussière. | |
| Après chaque utilisation | • Dépoussiérez toute la scie. | |
| Régulièrement | • Graissez les pièces mobiles métalliques avec de l'huile. | Huile à usage multiple |
| Régulièrement | • Contrôlez le serrage correct de toutes les vis. Elles peuvent se desserrez à cause des vibrations. | |

# 9 Pièces détachées

Les réclamations et les commandes de pièces détachées seront traitées rapidement à l'aide du formulaire correspondant sur :

**http://www.guede.com/support**

Ce formulaire est également disponible sur :

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail: info@guede.com**

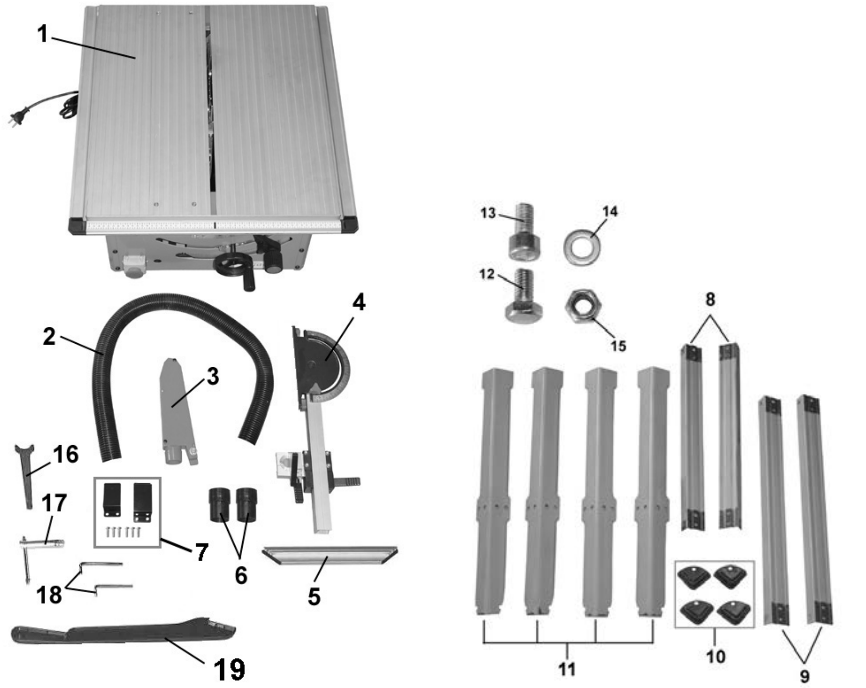
## Notes

# 1 **Přístroj**

Mobilní a robustní stolní kotoučová pila s funkcí spodního tahu.

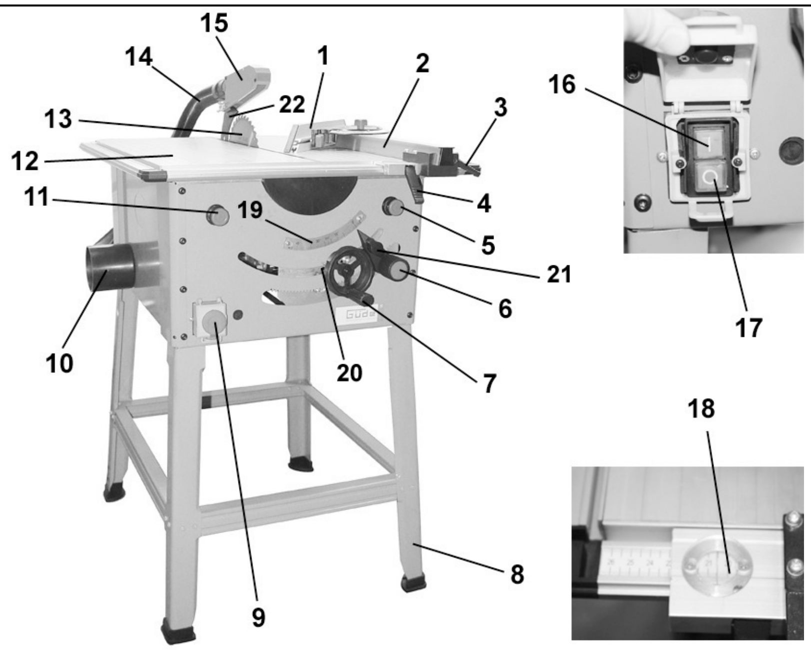
Vybavení (sériové):
Profesionální masivní hliníkový stůl, pilový kotouč s možností plynulého nastavení otáčení a výšky pomocí ručního kola. Paralelní doraz, nastavitelný příčný doraz, doraz pro pokosový řez, bezpečnostní spínač okamžitého zastavení, adaptér pro odsávání prachu, hadice pro odsávání prachu.

## 1.1 Objem dodávky




Obr. 1

1. Stůl pily
2. Hadice pro odsávání prachu
3. Ochrana pilového kotouče
4. Kombinovaný doraz
5. Dorazové pravítko
6. Adaptér hadice pro odsávání prachu (2 ks)
7. Upevňovací materiál pro příslušenství
8. Krátká vzpěra
9. Dlouhá vzpěra (2 ks)
10. Gumová zátka pro nohy (4 ks)
11. Nohy (4 ks)
12. Šrouby podstavce (20 ks)
13. Šrouby pro upevnění stolu (8 ks)
14. Podložky (20 ks)
15. Matice (20 ks)
16. Klíč s čelním otvorem
17. Nástrčkový trubkový klíč
18. Imbusový klíč
19. Posuvné zařízení




Obr. 2

1. Dorazové pravítko
2. Kombinovaný doraz
3. Aretace pro kombinovaný doraz
4. Aretace pro kombinovaný doraz
5. Úhlový omezovač 46,5°
6. Otočná rukojeť
7. Ruční kolo
8. Podstavec
9. Bezpečnostní spínač okamžitého zastavení
10. Přípojka pro odsávání
11. Úhlový omezovač –1.5°
12. Stůl pily
13. Pilový kotouč
14. Hadice pro odsávání prachu
15. Ochrana pilového kotouče
16. Zapínač
17. Vypínač
18. Lupa
19. Stupnice
20. Páka pro odblokování tahu
21. Svěrací rukojeť
22. Štípací klín

## 1.2 Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

# 2 Všeobecné bezpečnostní předpisy

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:**

**POZOR!**

- **Udržujte pracoviště čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí nehod a úrazů.
- **Dávejte pozor na podmínky prostředí, ve kterých pracujete.** Elektrické nářadí a přístroje nepoužívejte ve vlhkém a mokrém prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nářadí nevystavujte dešti či vysoké vlhkosti vzduchu. Elektrické nářadí nezapínejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- **Ke stroji nepouštějte cizí osoby.** Návštěvy a přihlížející, především děti a nemocné či slabé osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení nástrojů.** Stroje, které nepoužíváte, uložte na suché místo pokud možno do výšky nebo je zamkněte tak, aby nebyly přístupné jiným osobám.
- **Pro každou práci používejte vždy správný přístroj.** Nepoužívejte např. malé přístroje nebo příslušenství pro práce, které je vlastně třeba vykonat velkými přístroji. Přístroje používejte výhradně pro účely, ke kterým byly konstruovány. Udržujte své nářadí vždy čisté a ostré.
- **Dbejte na přiměřené oblečení.** Nenoste volný oděv a šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými součástmi stroje. Pro práci venku doporučujeme pracovní rukavice a protiskluzovou pracovní obuv. Dlouhé vlasy musí být přiměřeně chráněny.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky.** Musíte vždy nosit ochranné brýle a chrániče uší musí. Nutný je také respirátor. Při manipulaci s ostrými břity a pilovými kotouči musíte nosit vždy přiléhavé rukavice.
- **Použijte odsávač prachu.** Jsou-li k dispozici zařízení pro odsávání a sběr prachu, musí být zapojena a správně používána. Dbejte na to, aby prach a piliny byly vždy odvedeny od Vás a ostatních osob, které se příp. zdržují v blízkosti stroje.
- **Dávejte pozor na napájecí kabel.** Netahejte za kabel. Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
- **Zajistěte obrobek.** Použijte vhodné svorky atd. Je to vždy bezpečnější, než držet obrobek rukou. Navíc máte pak obě ruce volné pro práci.
- **Dbejte vždy na rovnováhu a bezpečný postoj.** Nenaklánějte se např. příliš daleko nebo stranou, když po něčem saháte.
- **Odstraňte nástrojové klíče apod.** Před zapnutím stroje musí být odstraněny všechny klíče použité při výměně nástroje atd..
- **Vyhněte se neúmyslnému zapnutí.** Dříve než dáte zástrčku do zásuvky, dbejte vždy na to, aby byl nástroj vypnut na vypínači přístroje.
- **Venku používejte jen speciální prodlužovací kabely.** Pro venkovní použití potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel vhodné a odpovídajícím způsobem označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte.** Při práci se řiďte zdravým rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni.
- **Dávejte pozor na poškozené součásti.** Přístroj před použitím prohlédněte. Jsou některé součásti poškozené? V případě lehkého poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezpečně a bezvadně. Dbejte na správné seřízení a nastavení pohyblivých součástí. Nezapadají do sebe některé prvky správně? Jsou některé poškozené? Je vše správně nainstalováno? Jsou splněny všechny ostatní předpoklady bezvadného fungování stroje? Poškozená ochranná zařízení atd. je nutno nechat opravit nebo vyměnit u autorizovaných opravářů, není-li v návodu k obsluze uvedeno výslovně jinak. Vadné spínače nechte vyměnit v autorizované opravně. Nářadí nepoužívejte, pokud nelze vypínač přístroje řádně zapnout a vypnout. Vyměňte vložku stolu, je-li opotřebená. V nepravděpodobném případě, pokud najdete vady na stroji (včetně ochranných zařízení a pilového kotouče), obraťte se, prosím, na Vaše místní servisní středisko.

- **Předcházejte úderům elektrickým proudem.** Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty, např. vodovody, topná tělesa, vařiče a chladničky.
- **Používejte pouze schválené součásti.** Při údržbě a opravách používejte pouze shodné náhradní díly. Za tím účelem se obraťte na autorizované servisní středisko

- **Výstraha!** Používání příslušenství a nástavbových dílů, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a objektů.

## 2.1 Chování v **případě nouze**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.
Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

## 2.2 **Označení na přístroji**

**Vysvětlení symbolů**
V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

**Bezpečnost produktu:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Produkt odpovídá příslušným normám EU | Přístroj má ochrannou izolaci | | | | |

**Zákazy:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Všeobecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem) | Zákaz tahání za kabel | | | | |

**Výstraha:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Výstraha/ pozor | Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím | | | | |

**Příkazy:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Používejte ochranné brýle | Používejte sluchátka | Před použitím si přečtěte návod k obsluze | | | |

**Ochrana životního prostředí:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí. | Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny. | Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren. | | | |

**Obal:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Chraňte před vlhkem | Obal musí směřovat nahoru | Pozor - křehké | | | |

**Technické údaje:**

| | | min | IP 23 | LWA dB (A) | |
|---|---|---|---|---|---|
| Přípojka | Výkon motoru | Otáčky za minutu | Typ ochrany | Hladina akustického výkonu | Hmotnost |

## 2.3 Použití v **souladu s určením**

Kotoučová pila se spodním tahem je vhodná k podélnému a příčnému řezání dřeva a měkkých umělých hmot. Kruhové materiály (trubky, kulatina aj.) se strojem <u>nesmí</u> řezat.
Řezání kovů <u>není</u> dovoleno.

Při nedodržení ustanovení, z všeobecně platných předpisů, jakož i z tohoto návodu, nelze činit výrobce odpovědným za škody.

## 2.4 **Zbytková nebezpečí a ochranná opatření**

### 2.4.1 Mechanická zbytková nebezpečí

| **Ohrožení** | **Popis** | **Ochranné(á) opatření** | **Zbytkové nebezpečí** |
|---|---|---|---|
| Říznutí, odříznutí | Nebezpečí poranění rotujícími díly<br><br>Kontakt s rotujícím pilovým kotoučem může vést k závažným poraněním. | Buďte opatrní u malých obrobků, zásadně použijte posuvné zařízení, které je součástí dodávky.<br><br>Nikdy se nedotýkejte pilového kotouče, dokud se pohybuje. | Opotřebená či poškozená pomůcka musí být ihned vyměněna. |
| Zachycení, navinutí | Široký oděv, šperky, vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.. | Noste vždy přiléhavý oděv a chraňte své vlasy síťkou na vlasy. | |

### 2.4.2 Elektrická zbytková nebezpečí

| **Ohrožení** | **Popis** | **Ochranné(á) opatření** | **Zbytkové nebezpečí** |
|---|---|---|---|
| Přímý elektrický kontakt<br>Nepřímý elektrický kontakt | Vadný kabel či zástrčka mohou způsobit úraz elektrickým proudem.<br><br>Úrazy vodivými díly u otevřených nebo vadných konstrukčních dílů. | Nechte vadné kabely či zástrčky vždy vyměnit odborníkem. Přístroj použijte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI).<br><br>Při údržbě vždy vytáhněte zástrčku. Používejte jen s vypínačem FI. | |

### 2.4.3 Ohrožení hlukem

| **Ohrožení** | **Popis** | **Ochranné(á) opatření** | **Zbytkové nebezpečí** |
|---|---|---|---|
| Poškození sluchu | Delší práce s přístrojem může poškodit sluch. | Noste vždy chrániče uší. | |

### 2.4.4 Ohrožením materiály a jinými látkami

| **Ohrožení** | **Popis** | **Ochranné(á) opatření** | **Zbytkové nebezpečí** |
|---|---|---|---|
| Kontakt, vdechnutí | Při velké prašnosti může dojít k poškození plic.<br>Emise zdraví škodlivého dřevěného prachu při provozu bez odsávání. | Při práci s přístrojem musíte vždy nosit respirátor. Zapojte a používejte odsávací zařízení. | |

### 2.4.5 Zanedbání ergonomických zásad

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření | Zbytkové nebezpečí |
|---|---|---|---|
| Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek | Obsluha přístroje bez odpovídajících ochranných pomůcek může vést k vážným vnějším i vnitřním zraněním. | Noste vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte obezřetně. | |
| Nedostatečné lokální osvětlení | Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko. | Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení. | |

### 2.4.6 Ostatní ohrožení

| Ohrožení | Popis | Ochranné(á) opatření | Zbytkové nebezpečí |
|---|---|---|---|
| Odhozené předměty či stříkající kapaliny | Při řezání může pilový kotouč nebo mechanické částečky poranit Vaše oči. | Při práci s přístrojem noste vždy ochranné brýle. | |

### 2.4.7 Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji".

## 2.5 Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

### 2.5.1 Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

### 2.5.2 Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let.
Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

### 2.5.3 Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

# 3 Technické údaje

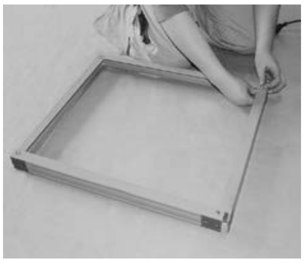
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Přípojka** | 230 V |
| **Frekvence/typ ochrany** | 50 Hz/IP 23 |
| **Třída ochrany** | II |
| **Max. výkon $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Otáčky motoru** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Pilový kotouč** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Délka tahu** | 210 mm |
| **Řezný výkon při 90°** | 63 mm |
| **Řezný výkon při 45°** | 40 mm |
| **Velikost stolu** | 661 x 608 mm |
| **Výška stolu s podstavcem/bez podstavce** | 900 mm/340 mm |
| **Přípojka odsávání** | 100 mm |
| **Šikmý řez** | -1,5°/46,5° |

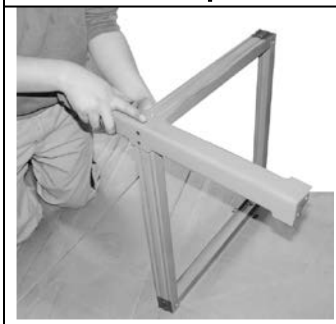
| | |
|---|---|
| **Připojovací kabel** | 2 m/H05 VV-F |
| **Hladina akustického výkonu**<br>naměřená<br>garantovaná | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Rozměry dxšxv v mm** | 620 x 660 x 900 |
| **Hmotnost cca** | 38 kg |
| **Obj. č.** | **55000** |

## 4 Přeprava a skladování

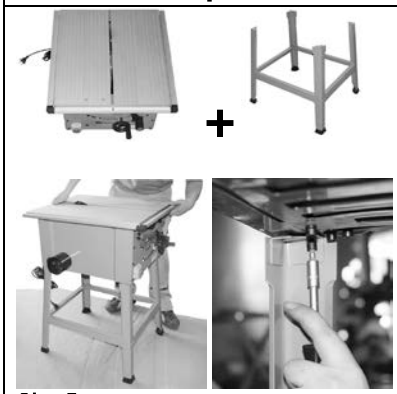
- Při delším skladování musí být stroj důkladně vyčištěn.
- Při delším skladování pilový kotouč vždy zasuňte, aby se zabránilo úrazům.
- Chraňte pilu umělohmotnou plachtou, kartonem apod. před povětrnostními vlivy.

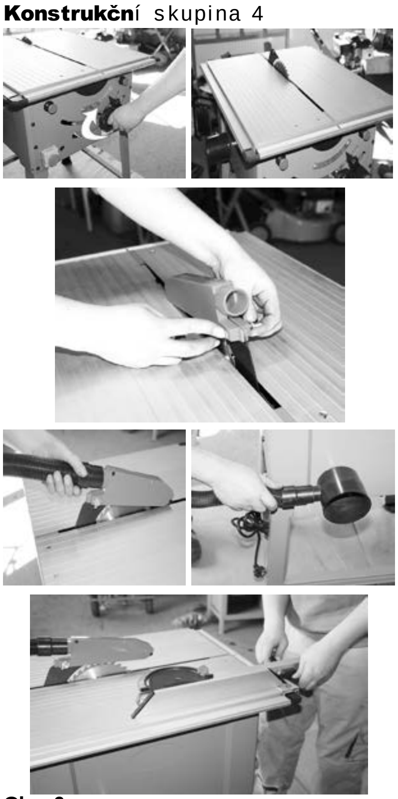
## 5 Montáž a první uvedení do provozu

| **Konstrukční skupina 1** | **Dodané díly a přísl.** | |
|---|---|---|
|  <br>**Obr. 3** | Obr. 1 – Poz. 8/2 x<br>Obr. 1 – Poz. 9/2 x<br>Obr. 1 – Poz. 12/4 x<br>Obr. 1 – Poz. 14/4 x<br>Obr. 1 – Poz. 15/4 x<br> |  |

| **Konstrukční skupina 2** | **Potřebné konstr. skup.** | **Dodané díly a přísl.** | |
|---|---|---|---|
| <br><br> | Konstrukční skupina 1 | Obr. 1 – Poz. 11/4 x<br>Obr. 1 – Poz. 12/16 x<br>Obr. 1 – Poz. 14/16 x<br>Obr. 1 – Poz. 15/16 x<br>Obr. 1 – Poz. 10/4 x | <br> |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  Obr. 4 | | | |

| **Konstrukční skupina 3** | **Potřebné konstr. skup.** | **Dodané díly a přísl.** | |
|---|---|---|---|
|  Obr. 5 | Konstrukční skupina 2 | Obr. 1 – Poz. 1<br>Obr. 1 – Poz. 13/8 x |  |

| **Konstrukční** skupina 4 | **Potřebné konstr. skup.** | **Dodané díly a přísl.** | |
|---|---|---|---|
|  Obr. 6 | Konstrukční skupina 3 | Obr. 1 – Poz. 3<br>Obr. 1 – Poz. 2<br>Obr. 1 – Poz. 6/2 x<br>Obr. 1 – Poz. 4<br>Obr. 1 – Poz. 5 |  |

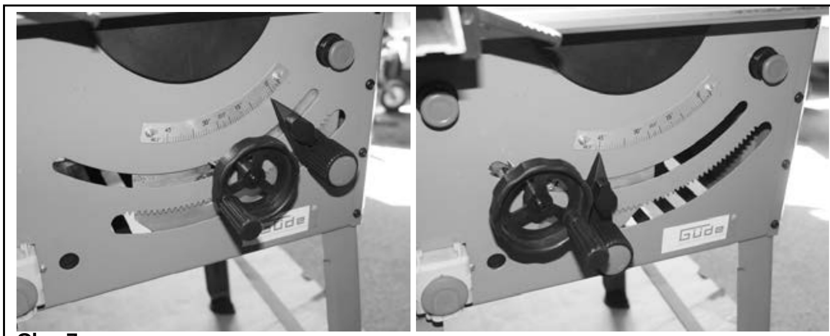
## 5.1 **Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu**

- Před nastavením a údržbou vytáhněte vždy nejprve zástrčku.
- **Pozor! Rotující pilový kotouč může poranit ruce a prsty!**
- Před prvním použitím stroje zkontrolujte, zda elektrické údaje na typovém štítku souhlasí s elektrickými údaji sítě.

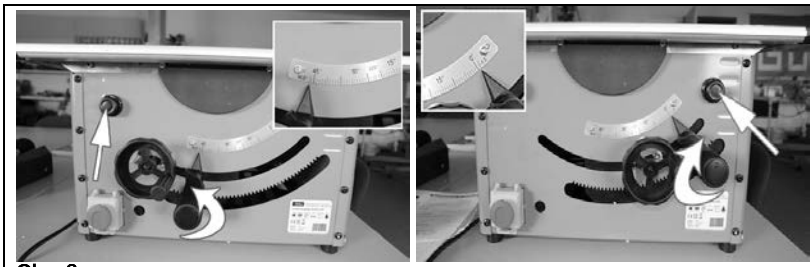
- Pokud používáte prodlužovací kabel, dbejte na to, aby žíla pro uvedený příkon byla dostatečná. Průměr min. 1,0 mm2.
- Udržujte stůl stroje a celé pracoviště v čistotě; odstraňujte piliny a odklizujte předměty, které již nepotřebujete.
- V okolí pily dávejte pozor na místa, kde hrozí nebezpečí klopýtnutí.
- Osoba, která s tímto strojem pracuje, by neměla být pokud možno rozptylována.
- Dávejte pozor na směr otáčení motoru a pilového kotouče.
- Po vypnutí motoru se nesmí pilový kotouč v žádném případě zabrzdit bočním tlakem.
- Používejte jen bezvadné pilové kotouče, tzn. naostřené a bez trhlin, prasklin, deformací atd. Vadné pilové kotouče musí být ihned vyměněny.
- Dbejte na to, aby šipka na pilovém kotouči ukazovala ve stejném směru jako šipka na stroji.
- Ochranná zařízení stroje nesmí být v žádném případě odmontována či jakýmkoliv způsobem vyřazena z funkce.
- Poškozená či vadná ochranná zařízení musí být ihned vyměněna.
- Pokud jste při práci s pilou někým rušeni, ukončete vždy nejprve práci, kterou právě děláte, dříve než se podíváte jinam.
- Váš obrobek se musí vždy nacházet na stole stroje. Přístroj nepoužívejte nikdy tak, aby se řezaný objekt nacházel mimo stůl.
- Dbejte na to, abyste měli ruce vždy bezpečně položené, to znamená tak, aby náhle nesklouzly a nedostaly se do kontaktu s pilou.
- Pokud pracujete s dlouhým obrobkem, použijte prosím přídavné opěry či podložku, aby se pila nevzpříčila.
- Pokud opracováváte kruhové kusy dřeva, použijte prosím držák, který brání tomu, aby se obrobek na stole točil.
- Část obrobku, která má být uříznuta, musí být bezpodmínečně bez hřebíků a podobných cizorodých předmětů. Při práci s pilou se stavte vždy bokem k pilovému kotouči.
- Stroj nepřetěžujte, jinak poběží pomaleji a bude se přehřívat.
- Neřežte několik obrobků současně.
- Pokud řežete zvlášť malé obrobky, použijte posuvné zařízení, které je součástí dodávky stroje.
- Nepokoušejte se volné třísky, kusy dřeva či vzpříčený obrobek vyjmout z pily, aniž byste ji vypnuli a vytáhli zástrčku.
- K odstranění defektů či vyjmutí obrobků musíte nejprve vypnout stroj a vytáhnout zástrčku.
- Nastavení, měření, čištění atd. se smí provádět jen tehdy, pokud byl vypnut motor a vytažena zástrčka.
- Nenechávejte své pracoviště bez dozoru, aniž byste vypnuli motor a vytáhli zástrčku.
- Po skončení údržby a oprav bezpečnostních a ochranných zařízení musí být tato ihned správně namontována zpět.
- Je bezpodmínečně nutné znát na daném místě použití platné bezpečnostní předpisy, jakož i všechny ostatní, všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy.
- V uzavřených místnostech se smí stroj používat jen ve spojení s vhodným odsávacím systémem.
- Tato stolní kotoučová pila musí být zapojena do sítě 230 V a min. 10 A.
- Napájecí kabel tohoto stroje používejte výhradně k danému účelu použití.
- Při práci dbejte na bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.
- Před použitím přístroje musíte bezpodmínečně zkontrolovat bezpečnostní zařízení. Ujistěte se, že evidentně jen lehce poškozené díly skutečně řádně fungují.
- Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují. Dávejte obzvláště pozor na poškození a váznoucí díly. Všechny díly musí být správně zabudované a splňovat všechny podmínky pro jejich bezvadnou funkci.
- Pokud není v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak, musíte poškozené díly a bezpečnostní zařízení nechat opravit či vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Tento přístroj odpovídá všem příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář v autorizovaném servisním středisku a musí přitom používat originální náhradní díly. Při nedodržení vzniká nebezpečí nehod.
- Drážky, zářezy atd. nesmí být tímto strojem prováděny resp. jen s vhodným ochranným zařízením nad stolem (kolem dokola uzavřené).
- Tato pila se nesmí používat pro nárazové práce (sesazené zářezy atd.).

# 6 Obsluha

## 6.1 Omezení sklonu


Obr. 7

- Nastavení pilového kotouče 0° až 45° můžete provést na stupnici (obr. 2/poz. 19). Otáčením ruční rukojeti (obr. 2/poz. 6) lze nastavení změnit.


Obr. 8

- Úhel sklonu může být rozšířen v obou směrech. Stisknutím úhlového omezovače (obr. 2(/poz. 11 a 5) je možné rozšířit nastavení úhlu od -1,5° do 46,5°.

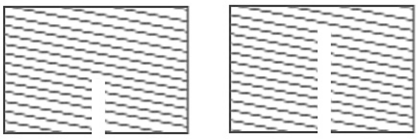
## 6.2 Nastavení dorazu


Obr. 9

- Nasuňte dorazové pravítko na kombinovaný doraz (šrouby musí běžet ve vodítku).
- K zafixování kombinovaného dorazu tlačte páku (obr. 2/poz. 4 + 5) dolů. K povolení táhněte páku opět nahoru.
- K nastavení úhlu povolte šroub a posuňte úhel do požadované polohy.

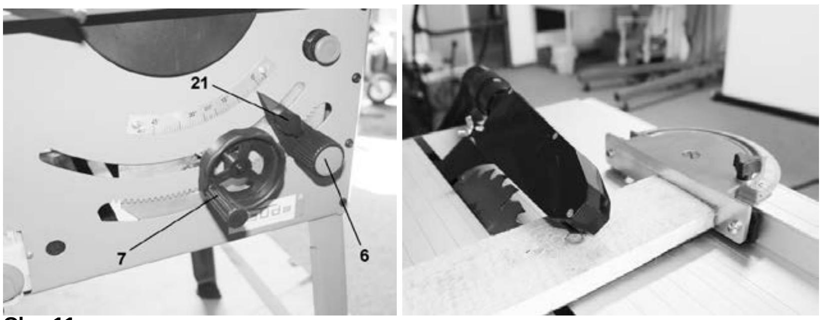
## 6.3 **Nastavení hloubky řezu**


Obr. 10



- Otočením ručního kola (obr. 2/poz. 7) lze nastavit hloubku řezu.
- Otočení ručním kolem **doleva** = **menší** hloubka řezu
- Otočení ručním kolem **doprava** = **větší** hloubka řezu.

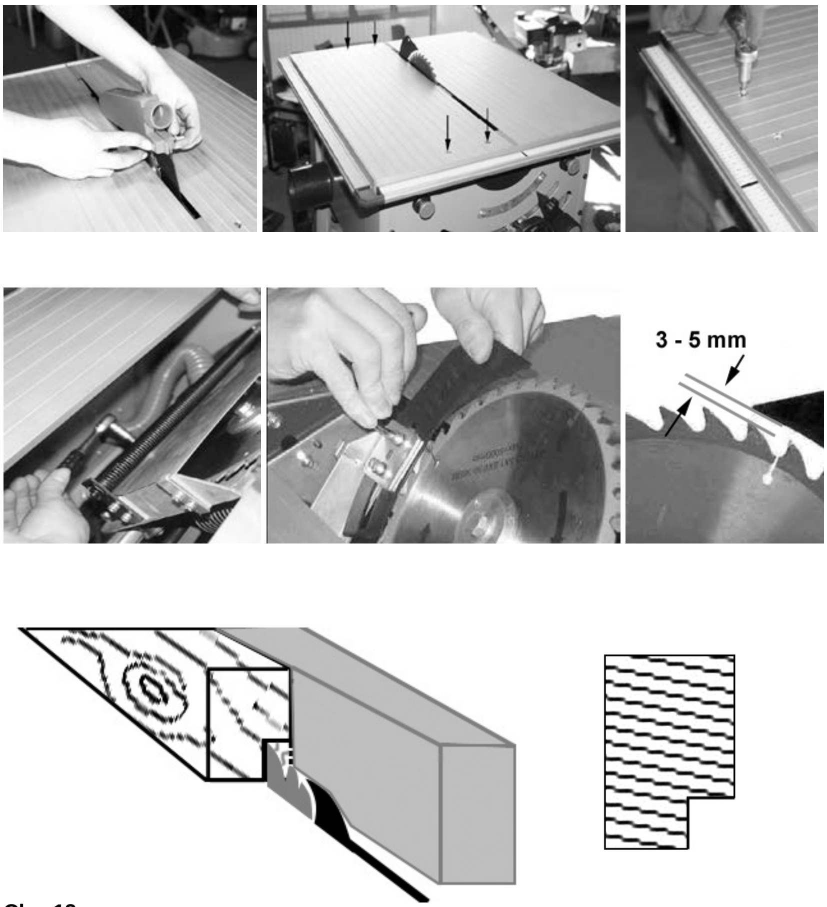
## 6.4 Svislé řezy pod úhlem




Obr. 11

- Povolením svěrací rukojeti (obr. 2/poz. 21) můžete na ručním kole (obr. 2/poz. 7) otočit pilový kotouč s celým hnacím agregátem do jakékoliv úhlové polohy od -1.5° do 46,5°.
- Dbejte na to, aby štípací klín (obr. 2/poz. 22) lícoval vždy s pilovým kotoučem.
- Svěrací rukojeť (obr. 2/poz. 21) opět utáhněte.

## 6.5 Nastavení štípacího klínu a zakryté řezy




Obr. 12

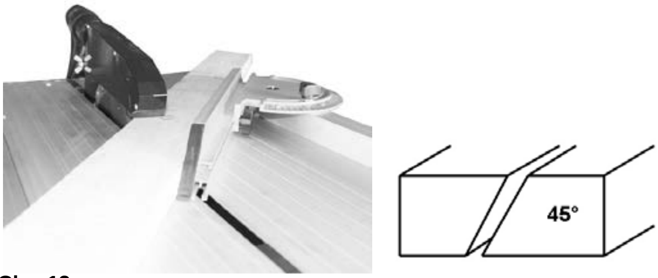
### Nastavení štípacího klínu

- Sejměte ochranu pilového kotouče
- Sejměte vložku stolu
- Jednotku pily otočte na 45°.
- Povolte šroub na plechu skříně pily a plech skříně pily sejměte.
- Povolte 2 imbusové šrouby a nastavte štípací klín na vzdálenost 3-5 mm od pilového kotouče.
- Šrouby opět utáhněte a namontujte vložku stolu a ochranu pilového kotouče.

### Zakryté řezy

- Hloubku řezu nastavte na ručním kole (obr. 2/poz. 7).
- Sejměte ochranu pilového kotouče (obr. 2/poz.15).
- Sejměte vložku stolu.
- Povolte štípací klín (obr. 2/poz. 22) a posuňte dolů tak, aby horní hrana štípacího klínu (obr. 2/poz. 22) 2 mm byla pod špičkou zubu pily. Dbejte na paralelní vzdálenost od pilového kotouče 3-5 mm.
- Štípací klín a vložku stolu opět připevněte.

## 6.6 **Pokosový řez**




**Obr. 13**

- Kombinovaný doraz (obr. 2/poz.2) nastavte na požadovaný úhel.
- Obrobek vyrovnejte a přitlačte pevně na doraz.
- Zapněte stroj a pilový kotouč táhněte opatrně skrz obrobek až na konec štípacího klínu.

## 6.7 **Podélný řez**



**Obr. 14**

- Kombinovaný doraz (obr. 2/poz. 2) nastavte na požadovanou šířku od pilového kotouče.
- Obrobek položte na dosedací plochu, plochá/širší strana musí dosednout naplocho na stůl pily.
- Široké obrobky podávejte rukou vpravo a vlevo na pilovém kotouči.

⚠ **Pozor:** Udržujte velký bezpečnostní odstup od pilového kotouče.

## 6.8 Funkce spodního tahu



**Obr. 15**

- Kombinovaný doraz (obr. 2/ poz. 2) nastavte na požadovanou šířku.
- Zkontrolujte dostatečnou délku řezu.
- Obrobek položte před doraz.
- Zapněte stroj.
- Povolte páku pro odblokování tahu (obr. 2/ poz.20) a saně tahu pilového kotouče rovnoměrně táhněte tak, aby byl obrobek přeříznut.

## 6.9 Odsávání pilin



**Obr. 15**

- Pokud se stroj používá v uzavřených místnostech, musí být připojen k zařízení pro odsávání pilin.

např.:
**odsávací zařízení Güde GAA 1000 # 55157**

## 6.10 **Bezpečnostní pokyny pro obsluhu**

- Dříve než zapnete stroj, musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení řádně zabudována a na svém místě.
- Nikdy neřežte kusy dřeva, které jsou tak malé, že je již nelze bezpečně držet.
- Pilový kotouč se musí otáčet volně.
- Při řezání dřeva, které bylo předtím jakýmkoliv způsobem ošetřeno či opracováno, se musí dávat pozor obzvláště na hřebíky, šrouby aj. Před prací odstraňte všechny cizorodé předměty.
- Před zapnutím hlavního vypínače se ujistěte, že je pilový kotouč správně usazen a že jsou pohyblivé součásti stroje volné.
- Výstraha! Pokud máte pochybnosti, nechte si při montáži této stolní kotoučové pily poradit odborníkem v autorizovaném servisním středisku.
  - Použijte přístroj až poté, co jste si pozorně přečetli návod k obsluze.
  - Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny.
  - Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám.

## 6.11 Návod krok za krokem

1. Nastavte dorazy podle požadovaného řezu.
2. Zapněte stroj.
3. Suňte obrobek pomalu a rovnoměrně pomocí posuvného zařízení do pilového kotouče tak, aby bylo možné provést kompletní řez.
4. Pilu vypněte a počkejte, až se kotouč zcela zastaví.
5. Nyní vyjměte obrobek.

# 7 Poruchy – **Příčiny** - **Odstranění**

**POZOR: KONTROLUJTE VŽDY NEJPRVE POJISTKY PROTI PŘEHŘÁTÍ!**

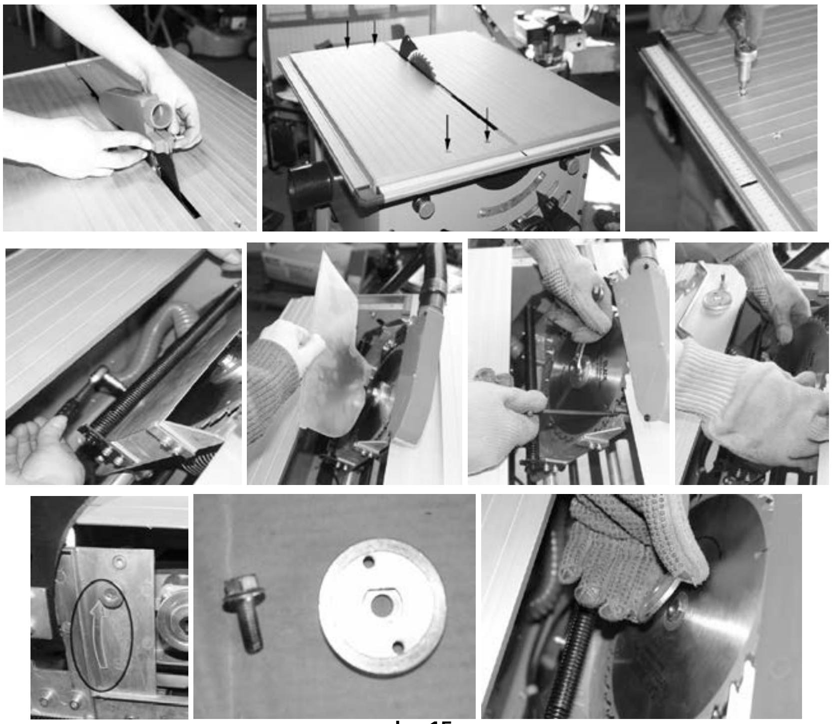
| **Porucha** | **Příčina** | **Odstranění** |
|---|---|---|
| Motor neběží | 1. Stroj není napájen.<br>2. Tepelné čidlo přerušilo napájení. | 1. Napájení a přívodní vedení zkontrolujte, na pomoc si přizvěte odborníka v oboru elektro.<br>2. 5-10 min. počkejte a pak opět zapněte. |
| Motor se během práce vypíná. | 1. Tepelné čidlo motoru je vadné.<br>2. Jistič motoru vypíná kvůli přetížení. | 1. Výměnu nechte provést jen odborníkem v oboru elektro.<br>2. Počkejte, až motor vychladne, po 5-10 min. opět nastartujte. |
| Příčiny přetížení | 1. Přívodní vedení je příliš dlouhé nebo má příliš malý průřez.<br>2. Pilový kotouč nemá potřebnou ostrost.<br>3. Zuby pilového kotouče nevykazují správné zkosení. | 1. Prodlužovací kabel musí být odpovídajícím způsobem dimenzován 1,5 $mm^2$.<br>2. Pilový kotouč naostřete.<br>3. Nechte zkosit odborníkem. |
| Stopy ožehu na obrobku | 1. Tupý pilový kotouč. | 1. Pilový kotouč naostřete resp. vyměňte. |

# 8 Prohlídky a údržba

Před všemi pracemi na přístroji vytáhněte zástrčku.

- K čištění umělohmotných součástí použijte vlhký hadr. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani špičaté předměty.
- Povrch stolu pily zbavte nečistot vhodným ošetřovacím sprejem.
- Pokud brzdná doba motoru překročí 10 s, smí rychleopotřebitelné součásti motorové brzdy vyměnit jen výrobce či vhodná dílna.
- Po každém použití odstraňte z větracího otvoru a pohyblivých součástí ulpělý prach měkkým kartáčem nebo štětcem.
- Všechny pohyblivé kovové součásti mažte pravidelně olejem.

## 8.1 Výměna pilového kotouče


obr. 15

- Vytáhněte zástrčku.
- Sejměte vložku stolu.
- Najeďte pilovým kotoučem pomocí ručního kola zcela nahoru.
- Pilovou jednotku otočte na 45°.
- Při výměně pilového kotouče noste rukavice.
- Povolte imbusový šroub na skříni pily a povolte upevňovací šroub a vyjměte plech skříně pily.
- Držte imbusovým klíčem pilový kotouč a povolte na něm šroub– **levotočivý závit**.
- Vyjměte opatrně pilový kotouč.
- Před montáží nového pilového kotouče vyčistěte úchyt pilového kotouče hadrem nebo štětcem.

Při vkládání pilového kotouče dbejte na správný směr otáčení. Zuby pilového kotouče musí ukazovat ve směru přední hrany stroje a směr šipky na pilovém kotouči a na ochraně musí souhlasit.

- Šrouby opět utáhněte a namontujte vložku stolu a ochranu pilového kotouče.

## 8.2 Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## 8.3 Plán prohlídek a údržby

| Časový interval | Popis | Příp. další detaily |
|---|---|---|
| Po každém použití | • Větrací otvory a pohyblivé součásti zbavte prachu | |
| Po každém použití | • Celou pilu zbavte prachu. | |
| Pravidelně | • Pohyblivé kovové součásti namažte olejem. | víceúčelový olej |
| Pravidelně | • U všech šroubů zkontrolujte, zda jsou pevně utažené. V důsledku vibrací se mohou časem povolit. | |

# 9 Náhradní díly

Reklamace a objednávky náhradních dílů budou rychle a nebyrokratickou cestou vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na

**http://www.guede.com/support**

Tento formulář si lze vyžádat i na

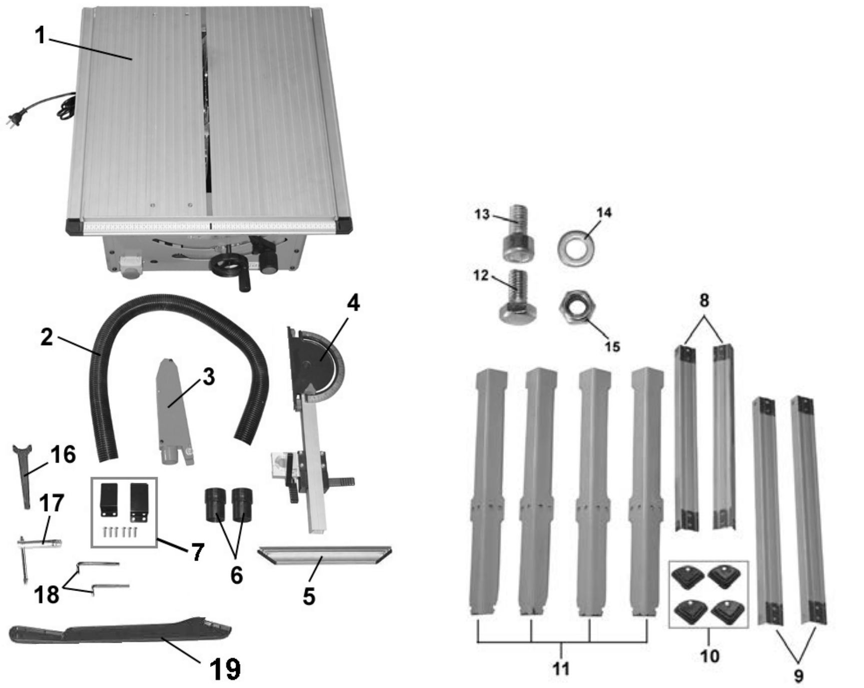
**Tel.:** **+49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail:** **info@guede.com**

# 1 Prístroj

Mobilná a robustná stolná kotúčová píla s funkciou spodného ťahu.

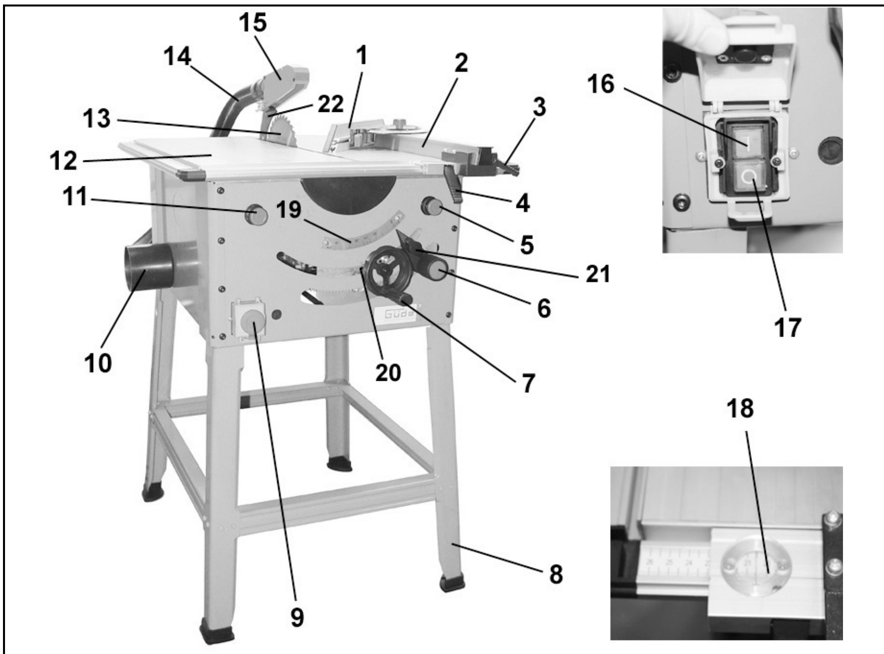
Vybavenie (sériové):
Profesionálny masívny hliníkový stôl, pílový kotúč s možnosťou plynulého nastavenia otáčania a výšky pomocou ručného kolesa. Paralelný doraz, nastaviteľný priečny doraz, doraz pre pokosový rez, bezpečnostný spínač okamžitého zastavenia, adaptér pre odsávanie prachu, hadica pre odsávanie prachu.

## 1.1 Objem dodávky



Obr. 1

1. Stôl píly
2. Hadica pre odsávanie prachu
3. Ochrana pílového kotúča
4. Kombinovaný doraz
5. Dorazové pravítko
6. Adaptér hadice pre odsávanie prachu (2 ks)
7. Upevňovací materiál pre príslušenstvo
8. Krátka vzpera
9. Dlhá vzpera (2 ks)
10. Gumová zátka pre nohy (4 ks)
11. Nohy (4 ks)
12. Skrutky podstavca (20 ks)
13. Skrutky pre upevnenie stola (8 ks)
14. Podložky (20 ks)
15. Matice (20 ks)
16. Kľúč s čelným otvorom
17. Nástrčkový rúrkový kľúč
18. Imbusový kľúč
19. Posuvné zariadenie



Obr. 2

1. Dorazové pravítko
2. Kombinovaný doraz
3. Aretácia pre kombinovaný doraz
4. Aretácia pre kombinovaný doraz
5. Uhlový obmedzovač 46,5°
6. Otočná rukoväť
7. Ručné koleso
8. Podstavec
9. Bezpečnostný spínač okamžitého zastavenia
10. Prípojka pre odsávanie
11. Uhlový obmedzovač –1.5°
12. Stôl píly
13. Pílový kotúč
14. Hadica pre odsávanie prachu
15. Ochrana pílového kotúča
16. Zapínač
17. Vypínač
18. Lupa
19. Stupnica
20. Páka pre odblokovanie ťahu
21. Zvieracia rukoväť
22. Štiepací klin

## 1.2 Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

## 2 Všeobecné bezpečnostné predpisy

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

**ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:**

**POZOR!**

- **Udržujte pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje nebezpečenstvo nehôd a úrazov.
- **Dávajte pozor na podmienky prostredia, v ktorých pracujete.** Elektrické náradie a prístroje nepoužívajte vo vlhkom a mokrom prostredí. Zaistite dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu či vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické náradie nezapínajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.
- **K stroju nepúšťajte cudzie osoby.** Návštevy a prizerajúci, predovšetkým deti a choré či slabé osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska.
- **Zaistite bezpečné uloženie nástrojov.** Stroje, ktoré nepoužívate, uložte na suché miesto, ak je možné do výšky, alebo ich zamknite tak, aby neboli prístupné iným osobám.
- **Pre každú prácu používajte vždy správny prístroj.** Nepoužívajte napr. malé prístroje alebo príslušenstvo pre práce, ktoré je vlastne potrebné vykonať veľkými prístrojmi. Prístroje používajte výhradne na účely, na ktoré boli konštruované. Udržujte svoje náradie vždy čisté a ostré.
- **Dbajte na primerané oblečenie.** Nenoste voľný odev a šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými súčasťami stroja. Pre prácu vonku odporúčame pracovné rukavice a protišmykovú pracovnú obuv. Dlhé vlasy musia byť primerane chránené.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Musíte vždy nosiť ochranné okuliare a chrániče uší. Nutný je tiež respirátor. Pri manipulácii s ostriami a pílovými kotúčmi musíte nosiť vždy priliehavé rukavice.
- **Použite odsávač prachu.** Ak sú k dispozícii zariadenia pre odsávanie a zber prachu, musia byť zapojené a správne používané. Dbajte na to, aby prach a piliny boli vždy odvedené od vás a ostatných osôb, ktoré sa príp. zdržujú v blízkosti stroja.
- **Dávajte pozor na napájací kábel.** Neťahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.
- **Zaistite obrobok.** Použite vhodné svorky atď. Je to vždy bezpečnejšie, než držať obrobok rukou. Navyše máte potom obe ruky voľné pre prácu.
- **Dbajte vždy na rovnováhu a bezpečný postoj.** Nenakláňajte sa napr. príliš ďaleko alebo stranou, keď po niečom siahate.
- **Odstráňte nástrojové kľúče a pod.** Pred zapnutím stroja musia byť odstránené všetky kľúče použité pri výmene nástroja atď..
- **Vyhnite sa neúmyselnému zapnutiu.** Skôr než dáte zástrčku do zásuvky, dbajte vždy na to, aby bol nástroj vypnutý na vypínači prístroja.
- **Vonku používajte len špeciálne predlžovacie káble.** Pre vonkajšie použitie potrebujete špeciálne predlžovacie káble, ktoré sú pre tento účel vhodné a zodpovedajúcim spôsobom označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Pri práci sa riaďte zdravým rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení.
- **Dávajte pozor na poškodené súčasti.** Prístroj pred použitím prezrite. Sú niektoré súčasti poškodené? V prípade ľahkého poškodenia sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj aj tak bude fungovať bezpečne a bezchybne. Dbajte na správne nastavenie a nastavenie pohyblivých súčastí. Nezapadajú do seba niektoré prvky správne? Sú niektoré poškodené? Je všetko správne nainštalované? Sú splnené všetky ostatné predpoklady bezchybného fungovania stroja? Poškodené ochranné zariadenia, atď. je nutné nechať opraviť alebo vymeniť u autorizovaných opravárov, ak nie je v návode na obsluhu uvedené výslovne inak. Chybné spínače nechajte vymeniť v autorizovanej opravovni. Náradie nepoužívajte, ak nie je možné vypínač prístroja riadne zapnúť a vypnúť. Vymeňte vložku stola, ak je opotrebená.
  V nepravdepodobnom prípade, ak nájdete chyby na stroji (vrátane ochranných zariadení a pílového kotúča), obráťte sa, prosím, na vaše miestne servisné stredisko.

- **Predchádzajte úderom elektrickým prúdom.** Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi, napr. vodovody, výhrevné telesá, variče a chladničky.
- **Používajte iba schválené súčasti.** Pri údržbe a opravách používajte iba zhodné náhradné dielce. Za tým účelom sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

- **Výstraha!** Používanie príslušenstva a nástavbových dielcov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a objektov.

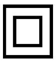
## 2.1 Správanie v prípade núdze

Urobte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.
Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

## 2.2 **Označenia na prístroji**

**Vysvetlenie symbolov**
V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:

**Bezpečnosť produktu:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ | Prístroj má ochrannú izoláciu | | | | |

**Zákazy:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom) | Zákaz ťahania za kábel | | | | |

**Výstraha:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Výstraha/pozor | Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím | | | | |

**Príkazy:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Používajte ochranné okuliare | Používajte slúchadlá | Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu | | | |

**Ochrana životného prostredia:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu. | Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať za účelom recyklácie do zberne. | Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní. | Zelený bod–Duales System Deutschland AG | | |

**Obal:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Chráňte pred vlhkom | Obal musí smerovať hore | Pozor - krehké | | | |

**Technické údaje:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | LWA dB (A) | |
| Prípojka | Výkon motora | Otáčky za minútu | Typ ochrany | Hladina akustického výkonu | Hmotnosť |

## 2.3 Použitie v **súlade s určením**

Kotúčová píla so spodným ťahom je vhodná na pozdĺžne a priečne rezanie dreva a mäkkých umelých hmôt. Kruhové materiály (rúrky, guľatina a i.) sa strojom nesmú rezať.
Rezanie kovov nie je dovolené.

Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov, ako aj z tohto návodu, nie je možné považovať výrobcu zodpovedným za škody.

## 2.4 **Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia**

### 2.4.1 Mechanické zvyškové nebezpečenstvá

| **Ohrozenie** | **Popis** | **Ochranné opatrenia** | **Zvyškové nebezpečenstvá** |
|---|---|---|---|
| Porezanie, odrezanie | Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi dielcami<br><br>Kontakt s rotujúcim pílovým kotúčom môže viesť k závažným poraneniam. | Buďte opatrní pri malých obrobkoch, zásadne použite posuvné zariadenie, ktoré je súčasťou dodávky.<br><br>Nikdy sa nedotýkajte pílového kotúča, kým sa pohybuje. | Opotrebená či poškodená pomôcka musí byť ihneď vymenená. |
| Zachytenie, navinutie | Široký odev, šperky, vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielcami. | Noste vždy priliehavý odev a chráňte svoje vlasy sieťkou na vlasy. | |

## 2.4.2 Elektrické zvyškové nebezpečenstvá

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|---|---|---|---|
| Priamy elektrický kontakt | Chybný kábel či zástrčka môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom. | Nechajte chybné káble či zástrčky vždy vymeniť odborníkom. Prístroj použite len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI). | |
| Nepriamy elektrický kontakt | Úrazy vodivými dielcami pri otvorených alebo chybných konštrukčných dielcoch. | Pri údržbe vždy vytiahnite zástrčku. Používajte len s vypínačom FI. | |

## 2.4.3 Ohrozenie hlukom

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|---|---|---|---|
| Poškodenie sluchu | Dlhšia práca s prístrojom môže poškodiť sluch. | Noste vždy chrániče uší. | |

## 2.4.4 Ohrozenie materiálmi a inými látkami

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|---|---|---|---|
| Kontakt, vdýchnutie | Pri veľkej prašnosti môže dôjsť k poškodeniu pľúc. Emisia zdraviu škodlivého dreveného prachu pri prevádzke bez odsávania. | Pri práci s prístrojom musíte vždy nosiť respirátor. Zapojte a používajte odsávacie zariadenie. | |

## 2.4.5 Zanedbanie ergonomických zásad

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|---|---|---|---|
| Nedbalé používanie osobných ochranných pomôcok | Obsluha prístroja bez zodpovedajúcich ochranných pomôcok môže viesť k vážnym vonkajším aj vnútorným zraneniam. | Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte obozretne. | |
| Nedostatočné lokálne osvetlenie | Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko. | Pri práci s prístrojom zaistite vždy dostatočné osvetlenie. | |

## 2.4.6 Ostatné ohrozenia

| Ohrozenie | Popis | Ochranné opatrenia | Zvyškové nebezpečenstvá |
|---|---|---|---|
| Odhodené predmety či striekajúce kvapaliny | Pri rezaní môžu pílový kotúč alebo mechanické čiastočky poraniť vaše oči. | Pri práci s prístrojom noste vždy ochranné okuliare. | |

## 2.4.7 Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji“.

## 2.5 Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

### 2.5.1 Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja potrebná žiadna špeciálna kvalifikácia.

### 2.5.2 Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov.
Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia schopností pod dohľadom školiteľa.

### 2.5.3 Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je potrebné.

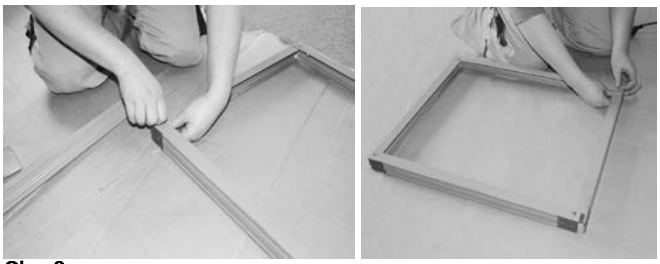
# 3 Technické údaje

| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Prípojka** | 230 V |
| **Frekvencia/typ ochrany** | 50 Hz/IP 23 |
| **Trieda ochrany** | II |
| **Max. výkon $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Otáčky motora** | 4300 min$^{-1}$ |
| **Pílový kotúč** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Dĺžka ťahu** | 210 mm |
| **Rezný výkon pri 90°** | 63 mm |
| **Rezný výkon pri 45°** | 40 mm |
| **Veľkosť stola** | 661 x 608 mm |
| **Výška stola s podstavcom/bez podstavca** | 900 mm/340 mm |
| **Prípojka odsávania** | 100 mm |
| **Šikmý rez** | -1,5°/46,5° |
| **Prípojný kábel** | 2 m / H05 VV-F |
| **Hladina akustického výkonu**<br>nameraná<br>garantovaná | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Rozmery dxšxv v mm** | 620 x 660 x 900 |
| **Hmotnosť cca** | 38 kg |
| **Obj. č.** | **55000** |

# 4 Preprava a skladovanie

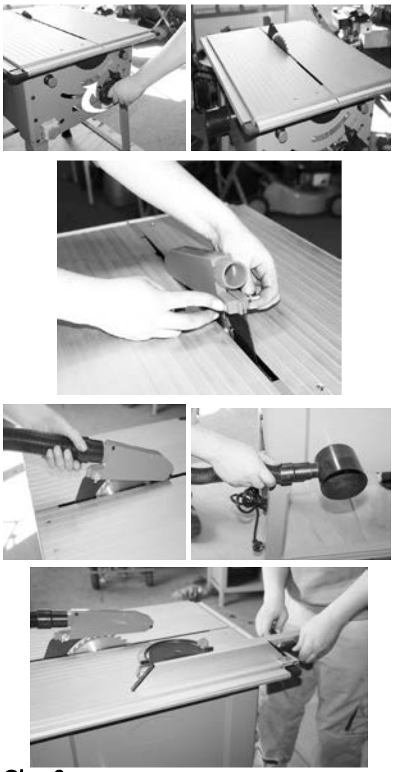
- Pri dlhšom skladovaní musí byť stroj dôkladne vyčistený.
- Pri dlhšom skladovaní pílový kotúč vždy zasuňte, aby sa zabránilo úrazom.
- Chráňte pílu umelohmotnou plachtou, kartónom a pod. pred poveternostnými vplyvmi.

# 5 Montáž a prvé uvedenie do prevádzky

| **Konštrukčná skupina 1** | Dodané dielce a príslušenstvo | |
|---|---|---|
|  Obr. 3 | Obr. 1 – Poz. 8/2 x<br>Obr. 1 – Poz. 9/2 x<br>Obr. 1 – Poz. 12/4 x<br>Obr. 1 – Poz. 14/4 x<br>Obr. 1 – Poz. 15/4 x<br> |  |

| **Konštrukčná skupina 2** | **Potrebné konštrukčné** skupiny | Dodané dielce a príslušenstvo | |
|---|---|---|---|
|  Obr. 4 | Konštrukčná skupina 1 | Obr. 1 – Poz. 11/4 x<br>Obr. 1 – Poz. 12/16 x<br>Obr. 1 – Poz. 14/16 x<br>Obr. 1 – Poz. 15/16 x<br>Obr. 1 – Poz. 10/4 x | <br> |

| **Konštrukčná skupina 3** | **Potrebné konštrukčné** skupiny | Dodané dielce a príslušenstvo | |
|---|---|---|---|
|  Obr. 5 | Konštrukčná skupina 2 | Obr. 1 – Poz. 1<br>Obr. 1 – Poz. 13/8 x |  |

| **Konštrukčná skupina 4** | **Potrebné konštrukčné** skupiny | Dodané dielce a príslušenstvo | |
|---|---|---|---|
|  Obr. 6 | Konštrukčná skupina 3 | Obr. 1 – Poz. 3<br>Obr. 1 – Poz. 2<br>Obr. 1 – Poz. 6/2 x<br>Obr. 1 – Poz. 4<br>Obr. 1 – Poz. 5 |  |

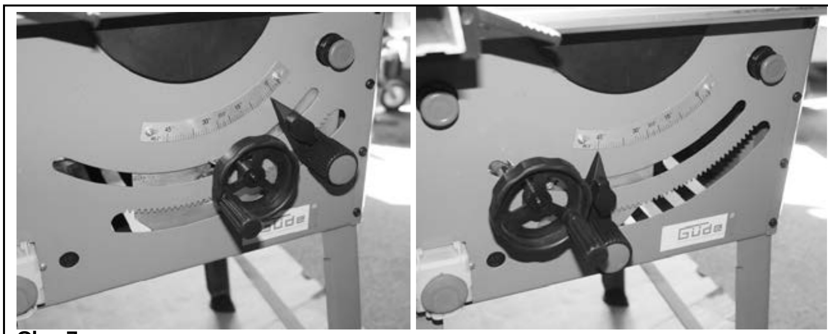
## 5.1 **Bezpečnostné pokyny pre prvé uvedenie do prevádzky**

- Pred nastavením a údržbou vytiahnite vždy najprv zástrčku.
- **Pozor! Rotujúci pílový kotúč môže poraniť ruky a prsty!**
- Pred prvým použitím stroja skontrolujte, či elektrické údaje na typovom štítku súhlasia s elektrickými údajmi siete.
- Ak používate predlžovací kábel, dbajte na to, aby žila pre uvedený príkon bola dostatočná. Priemer min. 1,0 mm2.
- Udržujte stôl stroja a celé pracovisko v čistote; odstraňujte piliny a odpratávajte predmety, ktoré už nepotrebujete.
- V okolí píly dávajte pozor na miesta, kde hrozí nebezpečenstvo potknutia.
- Osoba, ktorá s týmto strojom pracuje, by nemala byť pokiaľ možno rozptyľovaná.
- Dávajte pozor na smer otáčania motora a pílového kotúča.
- Po vypnutí motora sa nesmie pílový kotúč v žiadnom prípade zabrzdiť bočným tlakom.

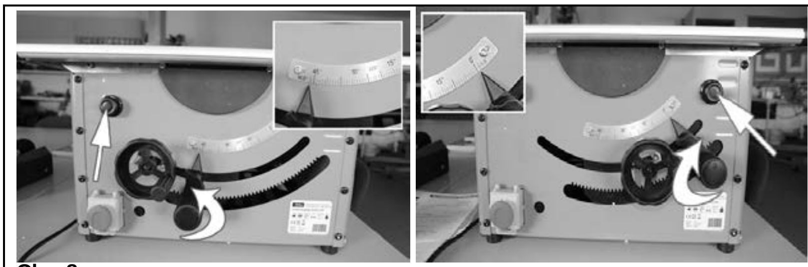
- Používajte len bezchybné pílové kotúče, tzn. naostrené a bez trhlín, prasklín, deformácií atď. Chybné pílové kotúče musia byť ihneď vymenené.
- Dbajte na to, aby šípka na pílovom kotúči ukazovala v rovnakom smere ako šípka na stroji.
- Ochranné zariadenia stroja nesmú byť v žiadnom prípade odmontované či akýmkoľvek spôsobom vyradené z funkcie.
- Poškodené či chybné ochranné zariadenia musia byť ihneď vymenené.
- Ak ste pri práci s pílou niekým rušení, ukončite vždy najprv prácu, ktorú práve robíte, skôr než sa pozriete inam.
- Váš obrobok sa musí vždy nachádzať na stole stroja. Prístroj nepoužívajte nikdy tak, aby sa rezaný objekt nachádzal mimo stola.
- Dbajte na to, aby ste mali ruky vždy bezpečne položené, to znamená tak, aby náhle neskĺzli a nedostali sa do kontaktu s pílou.
- Ak pracujete s dlhým obrobkom, použite prosím prídavné opory či podložku, aby sa píla nevzpriečila.
- Ak opracovávate kruhové kusy dreva, použite prosím držiak, ktorý bráni tomu, aby sa obrobok na stole točil.
- Časť obrobku, ktorá má byť prerezaná, musí byť bezpodmienečne bez klincov a podobných cudzorodých predmetov. Pri práci s pílou sa stavajte vždy bokom k pílovému kotúču.
- Stroj nepreťažujte, inak pobeží pomalšie a bude sa prehrievať.
- Nerežte niekoľko obrobkov súčasne.
- Ak režete zvlášť malé obrobky, použite posuvné zariadenie, ktoré je súčasťou dodávky stroja.
- Nepokúšajte sa voľné triesky, kusy dreva či vzpriečený obrobok vybrať z píly, bez toho aby ste ju vypli a vytiahli zástrčku.
- Na odstránenie defektov či vybratie obrobkov musíte najprv vypnúť stroj a vytiahnuť zástrčku.
- Nastavenie, meranie, čistenie atď. sa smie vykonávať len vtedy, ak bol vypnutý motor a vytiahnutá zástrčka.
- Nenechávajte svoje pracovisko bez dozoru, bez toho aby ste vypli motor a vytiahli zástrčku.
- Po skončení údržby a opráv bezpečnostných a ochranných zariadení musia byť tieto ihneď správne namontované späť.
- Je bezpodmienečne nutné poznať na danom mieste použitie platných bezpečnostných predpisov, ako aj všetky ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostné predpisy.
- V uzatvorených miestnostiach sa smie stroj používať len v spojení s vhodným odsávacím systémom.
- Táto stolná kotúčová píla musí byť zapojená do siete 230 V a min. 10 A.
- Napájací kábel tohto stroja používajte výhradne na daný účel použitia.
- Pri práci dbajte na bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.
- Pred použitím prístroja musíte bezpodmienečne skontrolovať bezpečnostné zariadenie. Uistite sa, že evidentne len ľahko poškodené dielce skutočne riadne fungujú.
- Skontrolujte, či všetky pohyblivé dielce bezchybne fungujú. Dávajte obzvlášť pozor na poškodené a viaznuce dielce. Všetky dielce musia byť správne zabudované a spĺňať všetky podmienky pre ich bezchybnú funkciu.
- Ak nie je v tomto návode na obsluhu uvedené inak, musíte poškodené dielce a bezpečnostné zariadenie nechať opraviť či vymeniť autorizovaným servisným strediskom.
- Tento prístroj zodpovedá všetkým príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár v autorizovanom servisnom stredisku a musí pritom používať originálne náhradné dielce. Pri nedodržaní vzniká nebezpečenstvo nehôd.
- Drážky, zárezy atď. nesmú byť týmto strojom vykonávané resp. len s vhodným ochranným zariadením nad stolom (dookola uzatvorené).
- Táto píla sa nesmie používať pre nárazové práce (zosadené zárezy atď.).

# 6 Obsluha

## 6.1 Obmedzenie sklonu

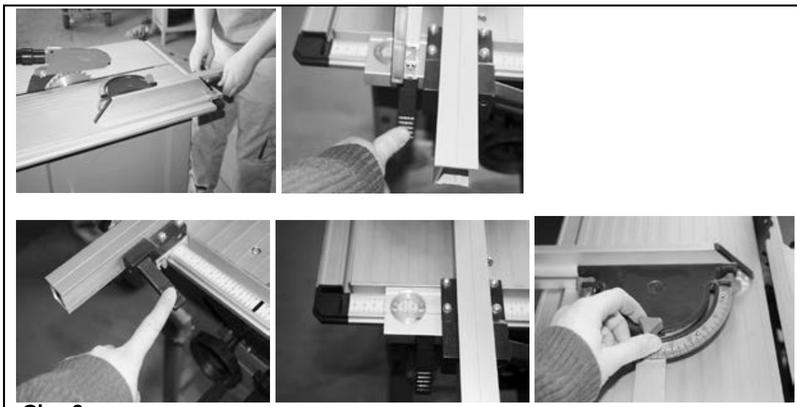

Obr. 7

- Nastavenie pílového kotúča 0° až 45° môžete vykonať na stupnici (obr. 2/poz. 19). Otáčaním ručnej rukoväti (obr. 2/poz. 6) je možné nastavenie zmeniť.


Obr. 8

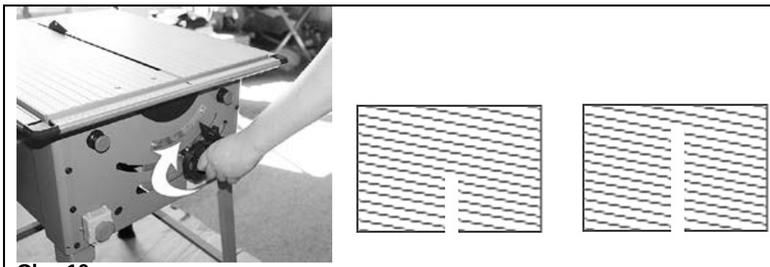
- Uhol sklonu môže byť rozšírený v oboch smeroch. Stlačením uhlového obmedzovača (obr. 2/poz. 11 a 5) je možné rozšíriť nastavenie uhla od -1,5° do 46,5°.

## 6.2 Nastavenie dorazu


Obr. 9

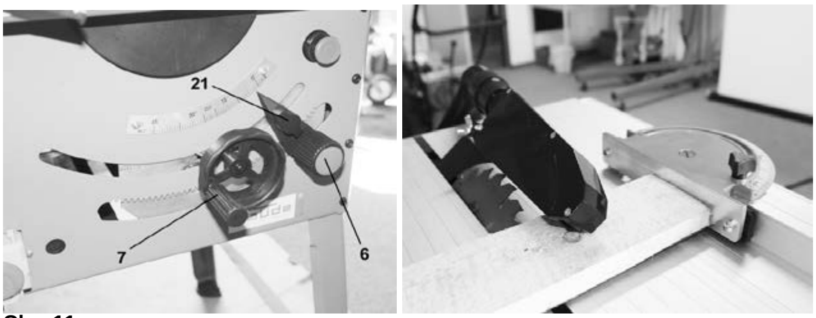
- Nasuňte dorazové pravítko na kombinovaný doraz (skrutky musia bežať vo vodidle).
- Na zafixovanie kombinovaného dorazu tlačte páku (obr. 2/poz. 4 + 5) dole. Na povolenie ťahajte páku opäť nahor.
- Pre nastavenie uhla povoľte skrutku a posuňte uhol do požadovanej polohy.

## 6.3 **Nastavenie hĺbky rezu**


Obr. 10

- Otočením ručného kolesa (obr. 2/poz. 7) je možné nastaviť hĺbku rezu.
- Otočenie ručným kolesom **doľava** = **menšia** hĺbka rezu
- Otočenie ručným kolesom **doprava** = **väčšia** hĺbka rezu.

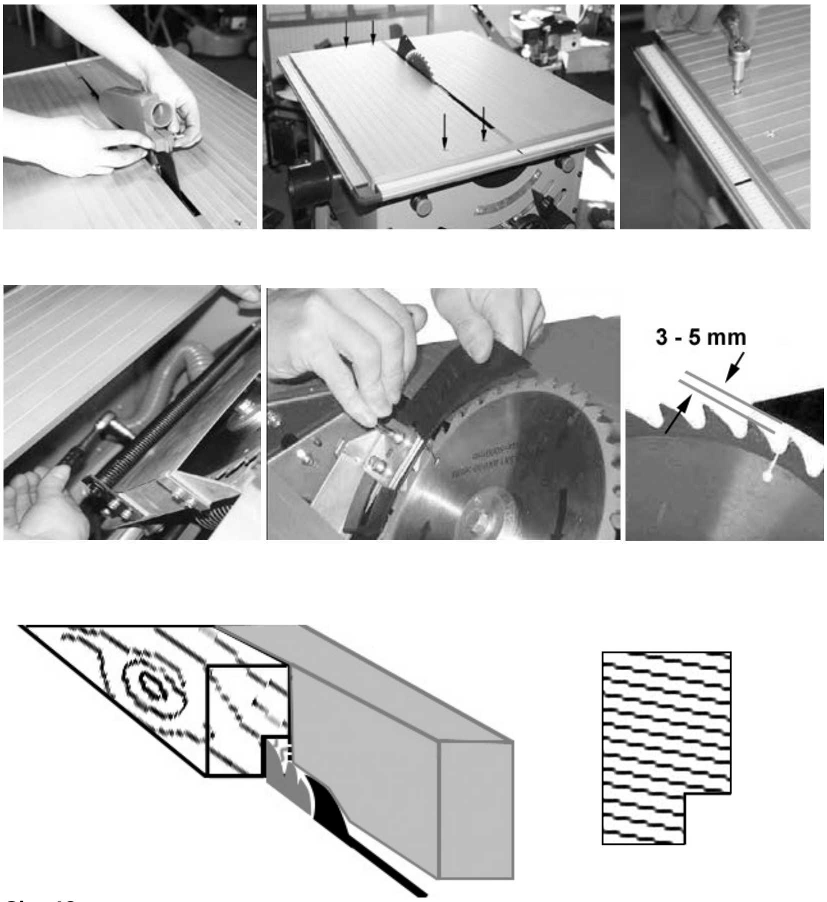
## 6.4 Zvislé rezy pod uhlom




Obr. 11

- Povolením zvieracej rukoväti (obr. 2/poz. 21) môžete na ručnom kolese (obr. 2/poz. 7) otočiť pílový kotúč s celým hnacím agregátom do akejkoľvek uhlovej polohy od -1.5° do 46,5°.
- Dbajte na to, aby štiepací klin (obr. 2/poz. 22) lícoval vždy s pílovým kotúčom.
- Zvieraciu rukoväť (obr. 2/poz. 21) opäť utiahnite.

## 6.5 Nastavenie štiepacieho klina a zakryté rezy




Obr. 12

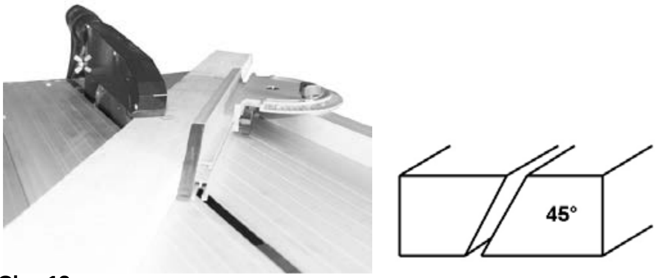
### Nastavenie štiepacieho klina

- Odoberte ochranu pílového kotúča
- Odoberte vložku stola
- Jednotku píly otočte na 45°.
- Povoľte skrutku na plechu skrine píly a plech skrine píly odoberte.
- Povoľte 2 imbusové skrutky a nastavte štiepací klin na vzdialenosť 3-5 mm od pílového kotúča.
- Skrutky opäť utiahnite a namontujte vložku stola a ochranu pílového kotúča.

### Zakryté rezy

- Hĺbku rezu nastavte na ručnom kolese (obr. 2/poz. 7).
- Odoberte ochranu pílového kotúča (obr. 2/poz.15).
- Odoberte vložku stola.
- Povoľte štiepací klin (obr. 2/poz. 22) a posuňte dole tak, aby horná hrana štiepacieho klina (obr. 2/poz. 22) 2 mm bola pod špičkou zuba píly. Dbajte na paralelnú vzdialenosť od pílového kotúča 3-5 mm.
- Štiepací klin a vložku stola opäť pripevnite.

## 6.6 Pokosový rez



Obr. 13

- Kombinovaný doraz (obr. 2/poz.2) nastavte na požadovaný uhol.
- Obrobok vyrovnajte a pritlačte pevne na doraz.
- Zapnite stroj a pílový kotúč ťahajte opatrne cez obrobok až na koniec štiepacieho klina.

## 6.7 **Pozdĺžny rez**


Obr. 14

- Kombinovaný doraz (obr. 2/poz. 2) nastavte na požadovanú šírku od pílového kotúča.
- Obrobok položte na dosadaciu plochu, plochá/širšia strana musí dosadnúť naplocho na stôl píly.
- Široké obrobky podávajte rukou vpravo a vľavo na pílovom kotúči.

⚠ **Pozor:** Udržujte veľký bezpečnostný odstup od pílového kotúča.

## 6.8 **Funkcia spodného ťahu**


Obr. 15

- Kombinovaný doraz (obr. 2/poz. 2) nastavte na požadovanú šírku.
- Skontrolujte dostatočnú dĺžku rezu.
- Obrobok položte pred doraz.
- Zapnite stroj.
- Povoľte páku pre odblokovanie ťahu (obr. 2/ poz. 0) a sane ťahu pílového kotúča rovnomerne ťahajte tak, aby bol obrobok prerezaný.

## 6.9 Odsávanie pilín


Obr. 15

- Ak sa stroj používa v uzatvorených miestnostiach, musí byť pripojený k zariadeniu pre odsávanie pilín.

napr.:
**odsávacie zariadenie Güde GAA 1000**
**# 55157**

## 6.10 **Bezpečnostné pokyny pre obsluhu**

- Skôr než zapnete stroj, musia byť všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia riadne zabudované a na svojom mieste.
- Nikdy nerežte kusy dreva, ktoré sú tak malé, že ich už nie je možné bezpečne držať.
- Pílový kotúč sa musí otáčať voľne.
- Pri rezaní dreva, ktoré bolo predtým akýmkoľvek spôsobom ošetrené či opracované, sa musí dávať pozor obzvlášť na klince, skrutky a i. Pred prácou odstráňte všetky cudzorodé predmety.
- Pred zapnutím hlavného vypínača sa uistite, že je pílový kotúč správne usadený a že sú pohyblivé súčasti stroja voľné.
- Výstraha! Ak máte pochybnosti, nechajte si pri montáži tejto stolnej kotúčovej píly poradiť odborníkom v autorizovanom servisnom stredisku.

  - Použite prístroj až potom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
  - Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny.
  - Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám.

## 6.11 Návod krok za krokom

1. Nastavte dorazy podľa požadovaného rezu.
2. Zapnite stroj.
3. Posúvajte obrobok pomaly a rovnomerne pomocou posuvného zariadenia do pílového kotúča tak, aby bolo možné vykonať kompletný rez.
4. Pílu vypnite a počkajte, až sa kotúč celkom zastaví.
5. Teraz vyberte obrobok.

# 7 Poruchy – **Príčiny** - Odstránenie

**POZOR: KONTROLUJTE VŽDY NAJPRV POISTKY PROTI PREHRIATIU!**

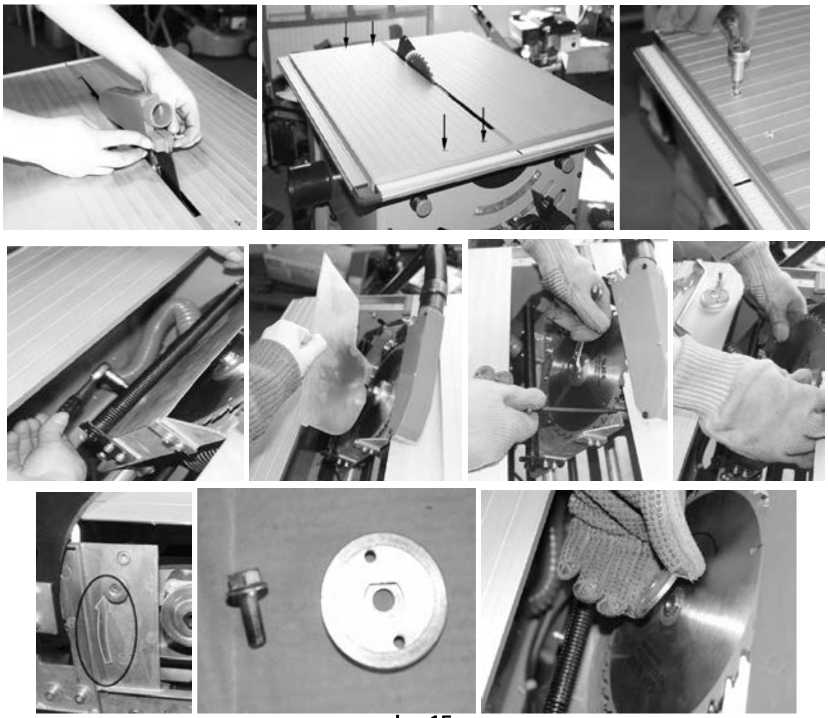
| **Porucha** | **Príčina** | **Odstránenie** |
|---|---|---|
| Motor nebeží | 1. Stroj nie je napájaný.<br>2. Tepelný snímač prerušil napájanie. | 1. Napájanie a prívodné vedenie skontrolujte, na pomoc si prizvite odborníka v odbore elektro.<br>2. 5-10 min. počkajte a potom opäť zapnite. |
| Motor sa počas práce vypína | 1. Tepelný snímač motora je chybný.<br>2. Istič motora vypína kvôli preťaženiu. | 1. Výmenu nechajte vykonať len odborníkom v odbore elektro.<br>2. Počkajte, až motor vychladne, po 5-10 min. opäť naštartujte. |
| Príčiny preťaženia | 1. Prívodné vedenie je príliš dlhé alebo má príliš malý prierez.<br>2. Pílový kotúč nemá potrebnú ostrosť.<br>3. Zuby pílového kotúča nevykazujú správne zošikmenie. | 1. Predlžovací kábel musí byť zodpovedajúcim spôsobom dimenzovaný 1,5 $mm^2$.<br>2. Pílový kotúč naostrite.<br>3. Nechajte zošikmiť odborníkom. |
| Stopy obhorenia na obrobku | 1. Tupý pílový kotúč. | 1. Pílový kotúč naostrite resp. vymeňte. |

# 8 Prehliadky a údržba

Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku.

- Na čistenie umelohmotných súčastí použite vlhkú handru. Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani špicaté predmety.
- Povrch stola píly zbavte nečistôt vhodným ošetrovacím sprejom.
- Ak brzdný čas motora prekročí 10 s, smie rýchlo opotrebovateľné súčasti motorovej brzdy vymeniť len výrobca či vhodná dielňa.
- Po každom použití odstráňte z vetracieho otvoru a pohyblivých súčastí prichytený prach mäkkou kefou alebo štetcom.
- Všetky pohyblivé kovové súčasti mažte pravidelne olejom.

## 8.1 **Výmena pílového kotúča**



**obr. 15**

- Vytiahnite zástrčku.
- Odoberte vložku stola.
- Prejdite pílovým kotúčom pomocou ručného kolesa celkom nahor.
- Pílovú jednotku otočte na 45°.
- Pri výmene pílového kotúča noste rukavice.
- Povoľte imbusovú skrutku na skrini píly a povoľte upevňovaciu skrutku a vyberte plech skrine píly.
- Držte imbusovým kľúčom pílový kotúč a povoľte na ňom skrutku– ľa**votočivý závit**.
- Vyberte opatrne pílový kotúč.
- Pred montážou nového pílového kotúča vyčistite úchytku pílového kotúča handrou alebo štetcom.

Pri vkladaní pílového kotúča dbajte na správny smer otáčania. Zuby pílového kotúča musia ukazovať v smere prednej hrany stroja a smer šípky na pílovom kotúči a na ochrane musí súhlasiť.

- Skrutky opäť utiahnite a namontujte vložku stola a ochranu pílového kotúča.

## 8.2 **Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu**

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

## 8.3 Plán prehliadok a údržby

| **Časový interval** | **Popis** | **Príp. ďalšie detaily** |
|---|---|---|
| Po každom použití | • Vetracie otvory a pohyblivé súčasti zbavte prachu. | |
| Po každom použití | • Celú pílu zbavte prachu. | |
| Pravidelne | • Pohyblivé kovové súčasti namažte olejom. | viacúčelový olej |
| Pravidelne | • Pri všetkých skrutkách skontrolujte, či sú pevne utiahnuté. V dôsledku vibrácií sa môžu časom povoliť. | |

# 9 Náhradné dielce

Reklamácie a objednávky náhradných dielcov budú rýchle a nebyrokratickou cestou vybavené pomocou príslušného servisného formulára na

**http://www.guede.com/support**

Tento formulár si je možné vyžiadať aj na

**Tel.:** **+49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail:** **info@guede.com**

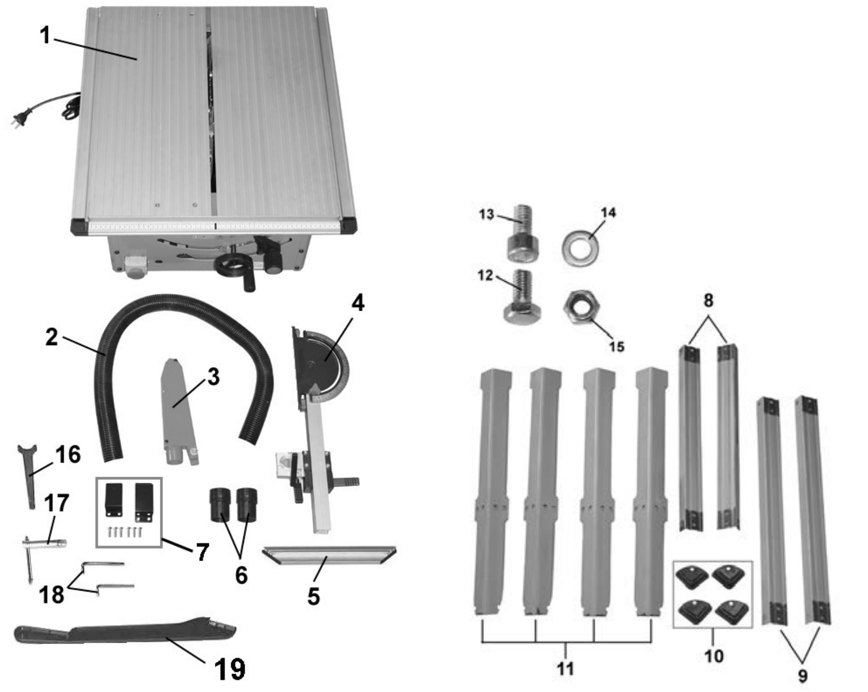
## Poznámky

# 1 Machine

Mobiele en robuuste cirkelzaagmachine met trekfunctie onder de tafel.

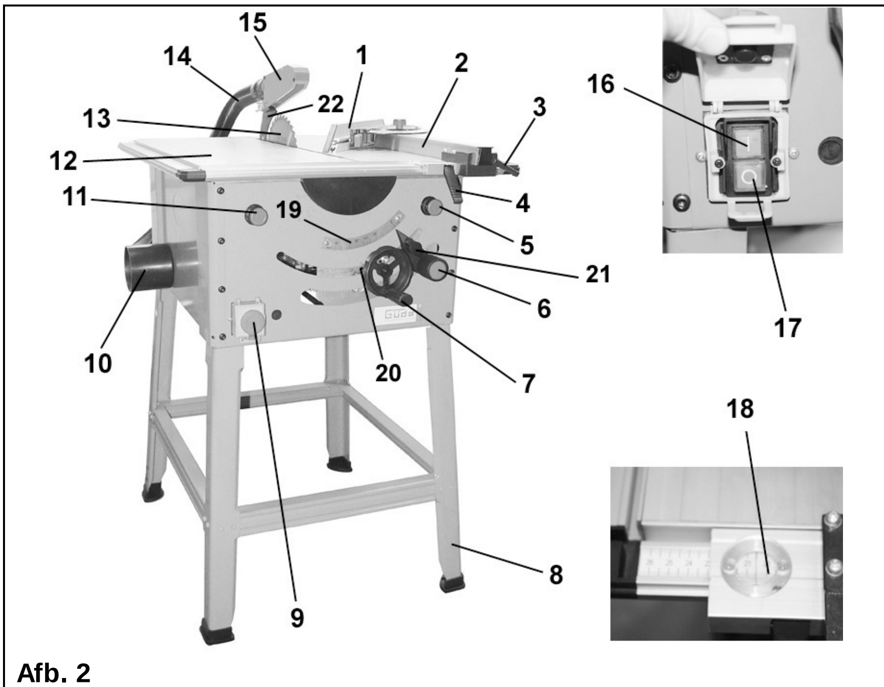
Uitrusting (seriematig):
Professionele tafel van massief aluminium, zaagblad traploos zwenk- en in hoogteverstelbaar d.m.v. handwiel. Parallelle aanslag, verstelbare dwarsaanslag, verstekaanslag, “onmiddellijke stop“-veiligheidsschakelaar, aansluiting voor stofafzuiging, afzuigslang.

## 1.1 Levering



Afb. 1

1. Zaagtafel
2. Afzuigslang
3. Zaagbladbescherming
4. Gecombineerde aanslag
5. Aanslagliniaal
6. Aansluiting voor afzuigslang (2 st.)
7. Bevestigingsmateriaal voor accessoires
8. Steunbalken kort
9. Steunbalken lang (2 st.)
10. Rubberstop voor voeten (4 st.)
11. Voeten (4 st.)
12. Schroeven voor onderstel (20 st.)
13. Schroeven voor tafelbevestiging (8 st.)
14. Onderlegschijfjes (20 st.)
15. Moeren (20 st.)
16. Pengatsleutel
17. Pijpsleutel
18. Inbussleutel
19. Duw stok



Afb. 2

1. Aanslagliniaal
2. Gecombineerde aanslag
3. Vergrendeling voor gecombineerde aanslag
4. Vergrendeling voor gecombineerde aanslag
5. Hoekbegrenzer 46,5°
6. Draaigreep
7. Handw iel
8. Onderstel
9. "Onmiddellijke stop”-veiligheidsschakelaar
10. Aansluiting voor afzuiginstallatie
11. Hoekbegrenzer –1.5°
12. Zaagtafel
13. Zaagblad
14. Afzuigslang
15. Zaagbladbescherming
16. "Aan"-schakelaar
17. "Uit"-schakelaar
18. Loep
19. Gradenschaal
20. Trekontgrendelingshendel
21. Klemgreep
22. Splijtw ig

## 1.2 Garantie

Garantieclaims volgens de bijgaande garantiekaart.

# 2 Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór het éérste gebruik van de machine, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van de machine twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

**OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:**

**LET OP!**

- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
- **Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Gebruik geen elektrische werktuigen en werktuigmachines in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor voldoende ventilatie. Stel elektrische werktuigen niet aan regen of hoge vochtigheid bloot. Schakel elektrische werktuigen niet aan in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- **Laat geen vreemde personen met de machine werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek weg gehouden worden.
- **Zorg voor veilig opbergen van de werktuigen.** Werktuigen, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk opgesloten worden.
- **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste werktuig.** Gebruik bijv. geen kleine werktuigen of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere machines verricht moeten worden. Gebruik werktuigen uitsluitend voor de doeleinden waarvoor ze zijn gebouwd. Houd werktuigen schoon en scherp.
- **Let op geschikte kleding.** Draag geen losse kleding en sieraden. Deze kunnen door bewegende machinedelen gegrepen worden. Voor buitenwerkzaamheden adviseren wij werkhandschoenen en werkschoenen met antislipzolen. Lang haar moet passend beschermd worden.
- **Gebruik persoonlijke beschermende uitrustingen.** Veiligheidsbril en gehoorbeschermer moeten altijd gedragen worden. Vereist is ook een stof- of gezichtsmasker. Bij omgang met scherpe messen en zaagbladen moeten altijd strakke handschoenen gedragen worden.
- **Gebruik de stofafzuiging.** Er zijn installaties voor het afzuigen en verzamelen van de stof aanwezig; deze moeten aangesloten en juist gebruikt worden. Let er op dat stof en zaagspanen altijd van u en andere personen, die zich eventueel in de buurt bevinden, afgevoerd worden.
- **Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Pak voor het uitnemen enkel aan de stekker. Houd de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.
- **Zet het te bewerken werkstuk vast.** Gebruik geschikte klemmen, spaninrichtingen enz. Dat is altijd veiliger dan het werkstuk met de hand vast te houden. Bovendien hebt u beide handen vrij voor werkzaamheden.
- **Let altijd op uw evenwicht en vaste stand.** Buigt u zich niet te ver voorover of zijwaarts, als u iets wilt pakken.
- **Verwijder steeksleutels enz.** Alle sleutels, o.m. voor werktuigvervanging enz. moeten van de machine verwijderd worden voordat u deze aanzet.
- **Verhinder ongewenst inschakelen.** Let er altijd op dat het werktuig met de machineschakelaar is uitgeschakeld voordat de netstekker op het stopcontact wordt aangesloten.
- **Gebruik buiten een speciale verlengkabel.** Gebruik voor het buitengebied speciale verlengkabels die daarvoor zijn bestemd en zo ook zijn aangeduid.
- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrische werktuigen in geval van vermoeidheid.

- **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het werktuig voordat u het gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Vraagt u zich, bij kleine beschadigingen, serieus af of het werktuig toch perfect kan functioneren? Let op correcte montage en instelling van bewegende delen. Passen de delen juist in elkaar? Zijn delen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Kloppen alle overige veronderstellingen voor een perfecte functie? Beschadigde beveiligingsinrichtingen enz. moeten door geautoriseerde personen naar behoren gerepareerd of vervangen worden voorzover in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven. Defecte schakelaars moeten bij een geautoriseerde reparateur vervangen worden. Gebruik het werktuig niet, indien het met de machineschakelaar niet behoorlijk in- en uitgeschakeld kan worden. Vervang het tafelvulstuk, indien deze versleten is. In het onwaarschijnlijke geval dat u een fout aan de machine vindt (incl. veiligheidsinrichtingen en cirkelzaagblad) wendt u zich aan uw plaatselijk servicecentrum.
- **Voorkom stroomschokken.** Vermijd ieder lichamelijk contact met geaarde objecten, bijv. waterleidingen, verwarmingselementen, haarden en behuizingen van koelkasten.
- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum.

- **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen en aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.

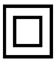
## 2.1 Handelwijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die aan het letsel beantwoordt en vraag zo snel mogelijk een gekwalificeerde medische hulp aan.
Bescherm gewonde personen voor verdere letsels en stel ze gerust.

## 2.2 Aanduidingen op de machine

**Toelichting van de symbolen**
In deze gebruiksaanwijzing en/of op de machine worden de volgende symbolen gebruikt:

**Productveiligheid:**

|  |  | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap | Machine is randgeaard | | | | |

**Verboden:**

|  |  | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram) | Niet in roterende onderdelen grijpen | | | | |

**Waarschuwing:**

|  |  | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Waarschuwing/Let op | Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning | | | | |

**Aanwijzingen:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Oogbescherming gebruiken | Gehoorbescherming gebruiken | Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen | | | |

**Milieubescherming:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen | Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren | Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren | | | |

**Verpakking:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Voor vocht beschermen | Verpakkingsoriëntering boven | Let op – breekbaar | | | |

**Technische gegevens:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | LWA dB (A) | |
| Netaansluiting | Motorvermogen | Toerental per minuut | Beveiligingsklasse | Geluidsniveau | Gewicht |

## 2.3 Gebruik volgens bepalingen

De cirkelzaagmachine met trekfunctie onder de tafel is geschikt voor langs- en dwarssneden van hout en zachte kunststoffen. Ronde materialen (buizen, ronde houtstukken e.d.) mogen niet met de machine gezaagd worden.
Het zagen van metalen is niet toegelaten.

Bij het niet naleven van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

## 2.4 Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

### 2.4.1 Mechanische gevaren

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|---|
| Snijden, afsnijden | Letselgevaar door draaiende delen.<br><br>Aanraken van het draaiende zaagblad kan tot zware letsels leiden. | Voorzichtig, bij kleinere werkstukken altijd de meegeleverde duwstok gebruiken.<br><br>Raak nooit het zaagblad aan, zolang deze nog draait. | Een versleten of beschadigd hulmiddel moet onmiddellijk vervangen worden. |
| Grijpen, opwikkelen | Loshangende kleding, sieraden en haar kunnen door draaiende delen gegrepen worden. | Draag geen wijde kledingstukken en geen sieraden, bescherm lang haar door een haarnet. | |

## 2.4.2 Elektrische gevaren

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|---|
| Direct elektrisch contact<br>Indirect elektrisch contact | Een defecte kabel of stekker kan tot een elektrische schok leiden.<br><br>Letsels door spanninggeleidende onderdelen bij geopende elektrische of defecten bouwdelen. | Laat defecte kabels of stekkers altijd door een vakman vervangen. Gebruik de machine slechts met een aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom (FI).<br><br>Tijdens onderhoudswerkzaamheden de netstekker uitnemen. Slechts met FI-schakelaar aansluiten. | |

## 2.4.3 Bedreigingen door lawaai

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|---|
| Gehoorbeschadigingen | Lange tijd achtereen met de machine werken kan tot gehoorbeschadigingen leiden. | Draag een gehoorbeschermer. | |

## 2.4.4 Bedreigingen door werkstoffen en andere stoffen

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|---|
| Contact, inademing | Bij een grote stofontwikkeling kan dit tot beschadiging van de longen leiden.<br>Emissie van gezondheidsschadelijk houtstof bij gebruik zonder afzuiging. | Bij werkzaamheden met deze machine moet altijd een beschermingsmasker tegen stof gedragen worden.<br>Afzuiginstallatie aansluiten en gebruiken. | |

## 2.4.5 Verwaarlozing van ergonomische beginselen

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|---|
| Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting | Bediening van de machine zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware letsels leiden. | Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht. | |
| Onjuiste plaatselijke verlichting | Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor. | Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting. | |

## 2.4.6 Andere bedreigingen

| Bedreiging | Beschrijving | Beschermingsmaatregel(en) | Restgevaar |
|---|---|---|---|
| Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen | Tijdens het zagen kunnen zaagblad of mechanische delen uw ogen verwonden. | Draag bij werkzaamheden met de machine altijd een veiligheidsbril. | |

## 2.4.7 Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die zich op de machine, resp. op de verpakking, bevinden. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk “Aanduidingen op de machine" te vinden.

## 2.5 Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

### 2.5.1 Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

### 2.5.2 Minimale leeftijd

De machine mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder.
Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

### 2.5.3 Scholing

Voor het gebruik van de machine is enkel passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

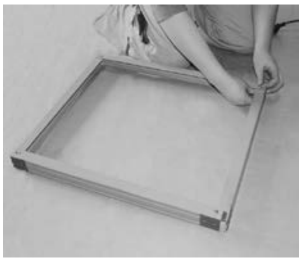
# 3 Technische gegevens

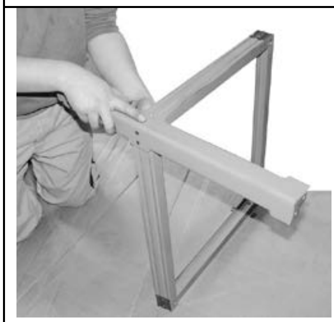
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Aansluiting** | 230 V |
| **Frequentie / Beveiligingsgraad** | 50 Hz/IP 23 |
| **Beveiligingsklasse** | II |
| **Max. vermogen $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Motortoerental** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Zaagblad** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Treklengte** | 210 mm |
| **Zaagvermogen bij 90°** | 63 mm |
| **Zaagvermogen bij 45°** | 40 mm |
| **Tafelafmetingen** | 661 x 608 mm |
| **Tafelhoogte met OS/z. OS** | 900 mm/340 mm |
| **Afzuigaansluiting** | 100 mm |
| **Schuine doorsnede** | -1,5°/46,5° |
| **Aansluitkabel** | 2 m/H05 VV-F |
| **Geluidsniveau**<br>gemeten<br>gegarandeerd | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Afmetingen in mm** | 620 x 660 x 900 |
| **Gewicht ca.** | 38 kg |
| **Artikel nr.** | **55000** |

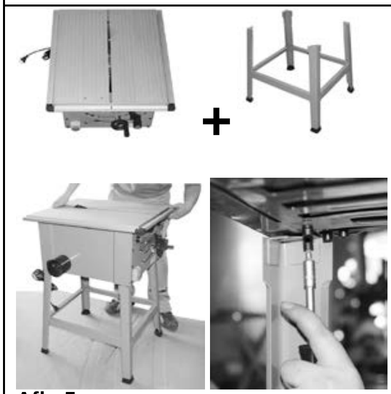
# 4 Transport en opslag

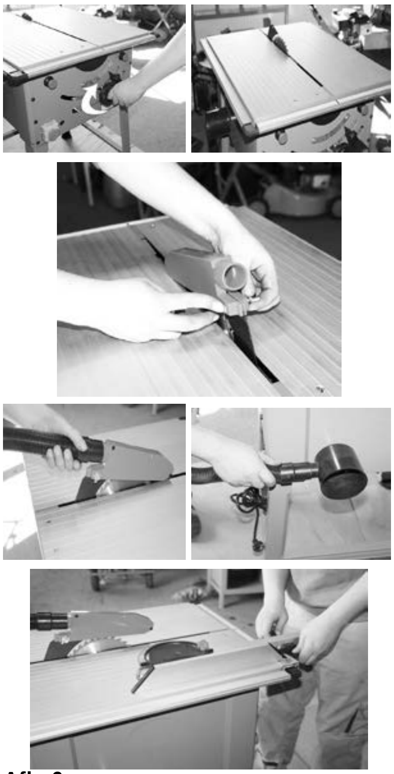
- Bij een langdurige opslag moet de machine vooraf grondig gereinigd worden.
- Laat het zaagblad bij een langdurige opslag altijd zakken om letsels te voorkomen.
- Bescherm de zaag door kunststofplaten, karton en dergelijks tegen weersinvloeden.

# 5 Montage en de éérste ingebruikneming

| Bouwgroep 1 | Onderdelen uit de levering | |
|---|---|---|
|   Afb. 3 | Afb. 1 – Pos. 8/2 x<br>Afb. 1 – Pos. 9/2 x<br>Afb. 1 – Pos. 12/4 x<br>Afb. 1 – Pos. 14/4 x<br>Afb. 1 – Pos. 15/4 x<br> |  |

| Bouwgroep 2 | Te gebruiken delen | Onderdelen uit de levering | |
|---|---|---|---|
|     Afb. 4 | Bouwgroep 1 | Afb. 1 – Pos. 11/4 x<br>Afb. 1 – Pos. 12/16 x<br>Afb. 1 – Pos. 14/16 x<br>Afb. 1 – Pos. 15/16 x<br>Afb. 1 – Pos. 10/4 x |   |

| Bouwgroep 3 | Te gebruiken delen | Onderdelen uit de levering | |
|---|---|---|---|
|  Afb. 5 | Bouwgroep 2 | Afb. 1 – Pos. 1<br>Afb. 1 – Pos. 13/8 x |  |

| Bouwgroep 4 | Te gebruiken delen | Onderdelen uit de levering | |
|---|---|---|---|
|  Afb. 6 | Bouwgroep 3 | Afb. 1 – Pos. 3<br>Afb. 1 – Pos. 2<br>Afb. 1 – Pos. 6/2 x<br>Afb. 1 – Pos. 4<br>Afb. 1 – Pos. 5 |  |

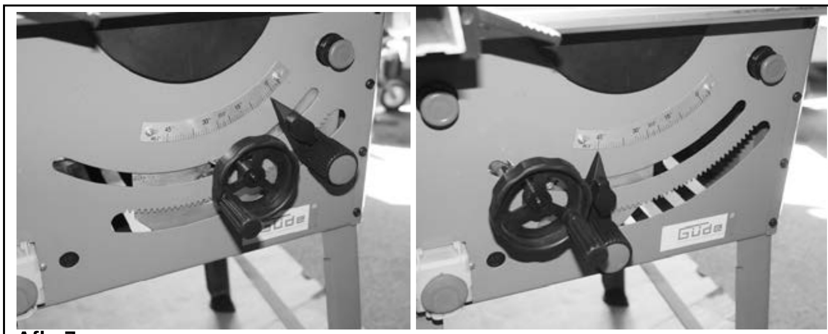
## 5.1 Veiligheidsinstructies voor de éérste ingebruikneming

- Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat met instellingen of onderhoudswerkzaamheden wordt begonnen.
- **Let op! Het draaiende cirkelzaagblad kan handen en vingers verwonden!**
- Voordat u de machine de éérste keer gebruikt, controleer of de elektrische gegevens op het typeplaatje met de kenmerken van de stroomverzorging overeenkomen.
- Indien u een verlengkabel gebruikt, let er op dat de aders voor de aangegeven vermogensopname voldoende zijn. Diameter minimaal 1,0 mm2.
- Houd de machinetafel evenals de gehele werkplaats schoon; verwijder zaagspanen en neem voorwerpen weg die niet meer gebruikt worden.
- Let in de omgeving van de zaag op gevaarlijke struikelmogelijkheden.
- Een persoon, die met deze machine werkt, zou zo min mogelijk afgeleid moeten worden.
- Let op de draairichting van de motor en het cirkelzaagblad.
- Na het uitschakelen van de motor mag het cirkelzaagblad in geen geval door zijdelingse druk afgeremd worden.

- Gebruik slechts perfecte zaagbladen, d.w.z. goed geslepen en vrij van scheuren, barsten, vervormingen enz. Foutieve zaagbladen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Let er op dat de pijl op het zaagblad in de zelfde richting wijst als de pijl op de machine.
- De beveiligingsinrichtingen van de machine mogen in geen geval verwijderd of op een of andere wijze buiten functie gezet worden.
- Beschadigde of foutieve beveiligingsinrichtingen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Indien u tijdens het werken met de zaag wordt gestoord, beëindig dan éérst het werk waarmee u bezig bent voordat u opkijkt.
- Uw werkstuk moet zich altijd op de machinetafel bevinden. Gebruik het werktuig nooit zodanig dat het te zagen object zich buiten de tafel bevindt.
- Let er op dat uw handen altijd veilig zijn geplaatst; d.w.z. zodanig dat u niet plotseling wegglijdt en met de zaag in contact kunt komen.
- Indien u een langer werkstuk bewerkt, gebruik dan een aanvullende steun of aflegplaats zodat de zaag zich niet vast vreet.
- Indien u ronde houtdelen bewerkt, gebruik een houder die verhindert dat het werkstuk kan draaien.
- Het deel van het werkstuk, dat gezaagd moet worden, moet absoluut vrij van spijkers en dergelijke vreemde voorwerpen zijn. Ga tijdens de werkzaamheden met de zaag altijd zijdelings naast het cirkelzaagblad staan.
- Overbelast de machine niet zodat deze daardoor langzamer loopt en oververhit wordt.
- Zaag nooit meerdere werkstukken gelijktijdig.
- Indien u bijzonder smalle werkstukken zaagt, gebruik dan de duwstok die met de machine wordt meegeleverd.
- Probeer nooit enkele splinters of een vastgelopen werkstuk te verwijderen zonder de zaag stil te zetten door de netstekker uit te nemen.
- Om defecten te verhelpen of werkstukken te verwijderen moet de machine altijd eerst uitgeschakeld worden en de stekker uitgenomen worden.
- Instellen, meten, schoonmaken enz. mag alleen uitgevoerd worden, indien de motor is uitgeschakeld en de stekker werd uitgenomen.
- Laat uw werkplaats niet onbewaakt zonder de motor uit te schakelen en de netstekker uit te nemen.
- Indien beveiligings- of bescherminrichtingen worden onderhouden of gerepareerd, moeten deze na het beëindigen van de werkzaamheden opnieuw correct ingebouwd worden.
- Het is beslist noodzakelijk, de voor elke gebruiksplaats geldige ongevalvoorschriften ter voorkoming van ongevallen te kennen, evenals alle andere, algemeen erkende veiligheidsregels.
- In gesloten ruimten mag de machine enkel samen met een geschikt afzuigsysteem gebruikt worden.
- Deze cirkelzaagmachine moet aan een net met 230 V en minimaal 10 A aangesloten worden.
- Gebruik de stroomkabel van deze machine uitsluitend voor het voorziene doel.
- Let bij de werkzaamheden op een stabiele standplaats en behoud uw evenwicht.
- Voordat u dit werktuig gaat gebruiken moet u beslist de veiligheidsinrichtingen controleren. Overtuigt u zich er van dat ook schijnbaar slechts licht beschadigde onderdelen daadwerkelijk naar behoren functioneren.
- Controleer of alle bewegende onderdelen perfect functioneren. Let in het bijzonder op beschadigingen en klemmende onderdelen. Alle onderdelen moeten correct ingebouwd zijn om alle voorwaarden voor een perfect functioneren te vervullen.
- Voor zover in deze gebruiksaanwijzing niet anders aangegeven, moeten beschadigde onderdelen en veiligheidsinrichtingen door een geautoriseerd servicecentrum gerepareerd of vervangen worden.
- Laat een beschadigde schakelaar door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- Dit werktuig voldoet aan alle desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen slechts door een gekwalificeerde elektricien in een geautoriseerd servicecentrum en met gebruik van originele reserveonderdelen uitgevoerd worden. Bij niet respecteren van deze regels bestaat gevaar van ongevallen.
- Groeven, inkepingen enz. moeten met deze machine niet uitgevoerd worden, resp. slechts met een geschikte beveiligingsinrichting boven de tafel (rondom afsluitend).
- Deze zaag mag niet voor stootwerkzaamheden gebruikt worden (afgezette insneden enz.).

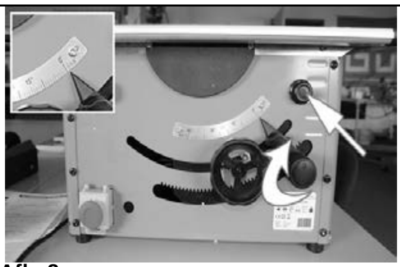
# 6 Bediening

## 6.1 Schuinstelbegrenzing



Afb. 7

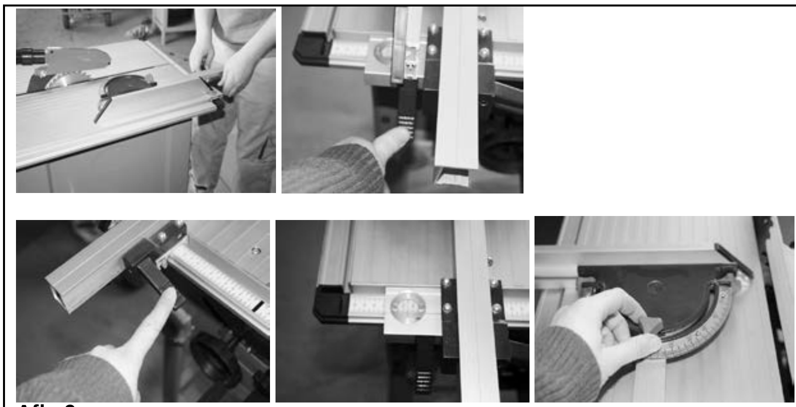
- Zaagbladinstelling 0° tot 45° kan op de schaal afgelezen worden (Afb. 2/Pos 19). Door draaien aan de draaigreep (Afb. 2/Pos. 6) kan de instelling gewijzigd worden.



Afb. 8

- De hoekgrootte kan in beide richtingen vergroot worden. Door indrukken van de hoekbegrenzer (Afb. 2/Pos. 11 en 5) is het mogelijk de hoekverstelling van -1,5° tot
- +46,5° te vergroten.

## 6.2 Aanslaginstelling

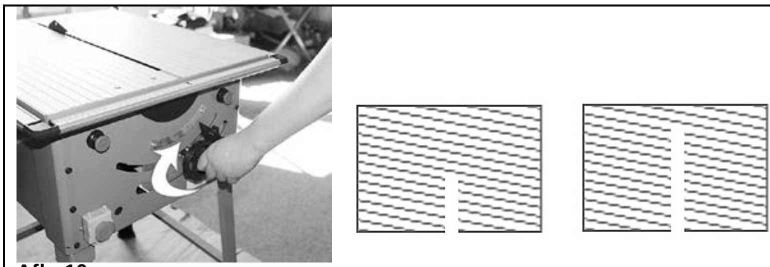


Afb. 9

- Plaats de aanslagliniaal aan de gecombineerde aanslag (schroeven moeten in de geleiding lopen).
- Om de gecombineerde aanslag vast te zetten, druk de hendel (Afb. 2/Pos. 4 + 5) naar beneden; om los te maken trek de hendel weer naar boven.

- Om de hoek in te stellen, maak de schroef los en plaats de aanslag in de gewenste positie.

## 6.3 Zaagdiepte instellen

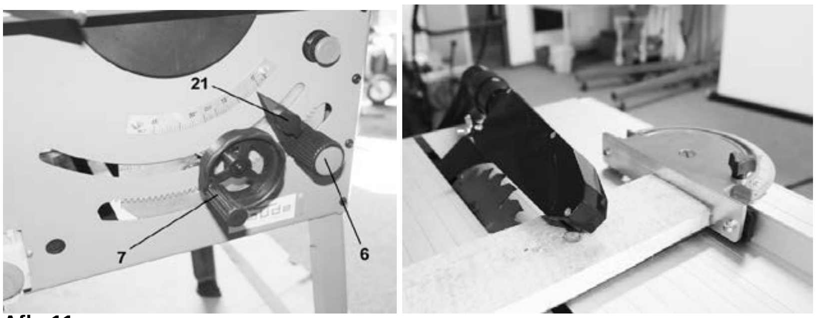


Afb. 10

- Door draaien van de draaigreep (Afb. 2/Pos. 7) kan de instelling gewijzigd worden.

- Handwiel naar **links** draaien = **kleinere** zaagdiepte
- Handwiel naar **rechts** draaien = **grotere** zaagdiepte.

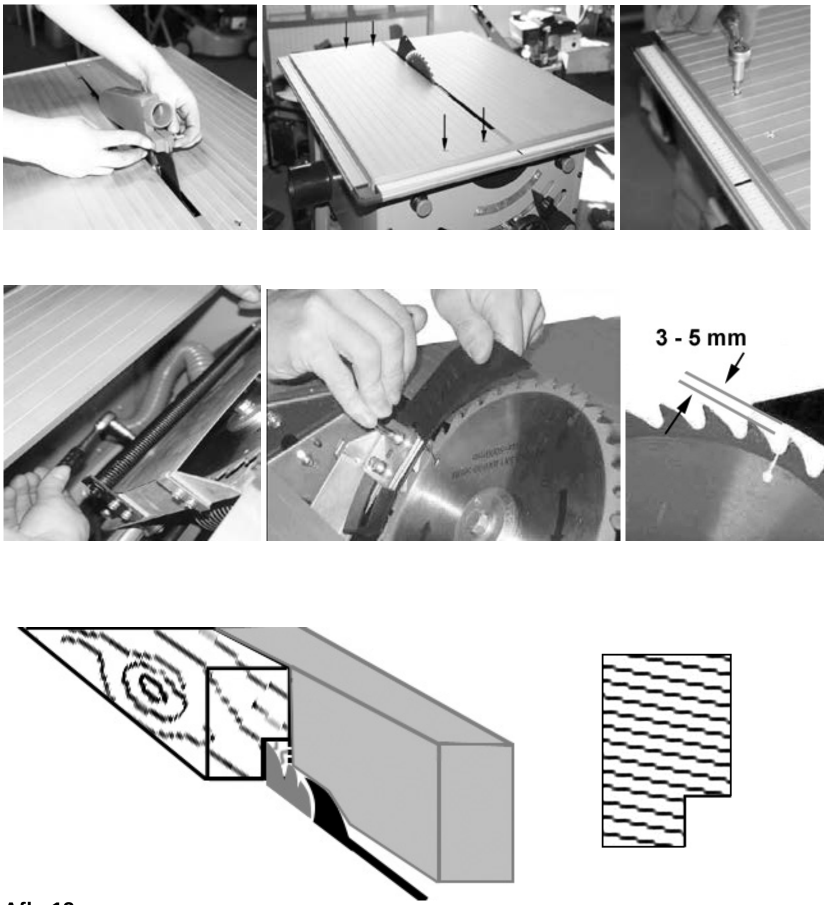
## 6.4 Loodrechte hoeksneden




Afb. 11

- Door het lossen van de klemgreep (Afb. 2/Pos. 21) kan met het handwiel (Afb. 2/Pos. 7) het zaagblad met het gehele aandrijfdeel in elke hoekinstelling van -1,5° tot +46,5° zwenken.
- Let er op dat de splijtwig (Afb. 2/Pos. 22) altijd in overeenstemming met het zaagblad staat.
- Klemgreep (Afb. 2/Pos. 21) weer vastdraaien.

## 6.5 Splijtwig instellen en verborgen sneden




Afb. 12

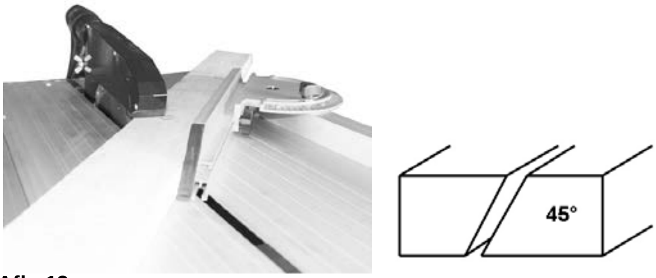
### Splijtwig instellen

- Verwijder de zaagbladbescherming.
- Verwijder het tafelinzetstuk.
- Zaageenheid op 45° zwenken.
- Maak de schroef aan de zaagkast los en verwijder de zaagkast.
- Maak de 2 zeskantschroeven en stel de splijtwig op een afstand van 3-5 mm van het zaagblad in.
- Draai de schroeven weer vast en monteer het tafelinzetstuk en de zaagbladbescherming.

### Verborgen sneden

- Zaagdiepte met het handwiel (Afb. 2/Pos. 7) instellen.
- Zaagbladbescherming (Afb. 2/Pos.15) verwijderen.
- Tafelinzetstuk verwijderen.
- Splijtwig (Afb. 2/Pos. 22) losmaken en zo ver naar beneden plaatsen dat de bovenkant van de splijtwig (Afb. 2/Pos. 22) 2 mm onder het punt van de zaagtand is. Let op de parallelle afstand van het zaagblad van 3-5 mm.
- Splijtwig en tafelinzetstuk weer bevestigen.

## 6.6 Versteksnede



Afb. 13

- Gecombineerde aanslag (Afb. 2/Pos.2) op de gewenste hoek instellen.
- Werkstuk richten en vast tegen de aanslag aandrukken.
- Machine inschakelen en het zaagblad voorzichtig door het werkstuk tot het eind van de splijtwig trekken.

## 6.7 Langssnede


Afb. 14

- Gecombineerde aanslag (Afb. 2/Pos. 2) op de gewenste breedte tot het zaagblad instellen.
- Werkstuk tegen het oplegvlak plaatsen, vlakke/bredere kant moet vlak op de zaagtafel liggen.
- Brede werkstukken met hand rechts en links van het zaagblad langs brengen.

⚠ **Let op:** Houd een grote veiligheidsafstand tot het zaagblad.

## 6.8 Trekfunctie onder de tafel


Afb. 15

- Gecombineerde aanslag (Afb. 2/Pos. 2) op de gewenste breedte instellen.
- Voldoende zaaglengte testen.
- Werkstuk voor de aanslag neerleggen.
- Machine inschakelen:
- Trekontgrendelingshendel (Afb. 2/ Pos. 20) losmaken en zaagbladtrekslee gelijkmatig trekken, tot het werkstuk is doorgezaagd.

## 6.9 Spaanafzuiging


Afb. 15

- Indien de machine in een gesloten ruimte wordt gebruikt, moet deze aan een spaanafzuiging aangesloten worden.

Bijv.
**Güde Absauganlage GAA 1000 # 55157**

## 6.10 Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen moeten behoorlijk aangebouwd en op hun plaats zijn voordat de machine ingeschakeld mag worden.
- Zaag nooit stukken hout die zo klein zijn dat ze niet meer veilig geklemd kunnen worden.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij zagen van hout, dat daarvoor op de één of andere wijze werd behandeld of bewerkt, moet in het bijzonder op spijkers, schroeven e.d. gelet worden. Verwijder voor de werkzaamheden alle vreemde voorwerpen.
- Voordat de hoofdschakelaar wordt ingeschakeld, dient u zich er van te overtuigen dat het zaagblad goed gemonteerd is en dat de bewegende delen van de machine vrij zijn.
- Waarschuwing! Indien er een twijfel bestaat, laat u zich bij de montage van de cirkelzaagmachine door een vakman in een geautoriseerd servicecentrum voorlichten.

  - Gebruik de machine pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
  - Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
  - Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

## 6.11 Aanwijzingen stap voor stap

1. Stel de aanslagen overeenkomstig de gewenste snede in.
2. Schakel de machine in.
3. Verplaats het werkstuk langzaam en gelijkmatig met de duwstok door het zaagblad tot de snede volledig is uitgevoerd.
4. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
5. Verwijder nu het werkstuk.

# 7 Storingen - Oorzaken - Oplossingen

**LET OP: ALTIJD EERST DE OVERLASTBEVEILIGINGEN CONTROLEREN!**

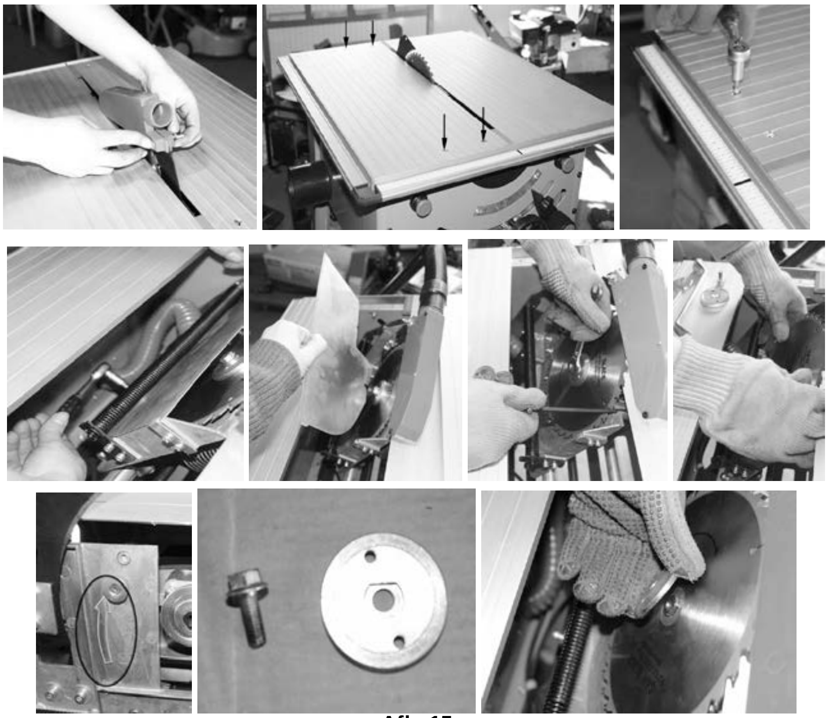
| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Motor draait niet | 1. Er is geen stroomtoevoer tot de machine.<br>2. De thermovoeler heeft de stroomvoorziening onderbroken. | 1. Stroomvoorziening en toevoerleiding controleren, een elektricien consulteren.<br>2. 5-10 minuten wachten en dan opnieuw inschakelen. |
| Motor schakelt tijdes het werk uit | 1. De motorthermovoeler is defect.<br>2. De motorbeveiliging schakelt wegens overbelasting uit. | 1. Vervanging door een elektricien laten uitvoeren.<br>2. Wachten tot de motor is afgekoeld, na 5-10 minuten opnieuw starten. |
| Oorzaken van de overbelasting | 1. Toevoerleiding te lang of met te kleine doorsnede.<br>2. Zaagblad is bot.<br>3. De tanden van het zaagblad hebben niet de juiste zetting. | 1. Verlengkabel controleren op doorsnede, 1,5 $mm^{2}$.<br>2. Zaagblad slijpen.<br>3. Door vakman laten zetten. |
| Brandsporen aan het werkstuk | 1. Zaagblad is bot. | 1. Zaagblad slijpen, resp. vervangen. |

# 8 Inspectie en onderhoud

Neem voor alle werkzaamheden aan de machine de netstekker uit.

- Gebruik voor het schoonmaken van de kunststofdelen een vochtige doek. Geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of puntachtige voorwerpen gebruiken.
- Vervuilingen op de oppervlakte van de zaagtafel met een geschikte onderhouds- en verzorgingsspray schoonmaken.
- Indien de remtijd van de motor niet binnen 10 sec. ligt, moeten de versleten delen van de motorrem door de producent of een desbetreffende werkplaats vervangen worden.
- Maak de ventilatieopeningen en beweegbare onderdelen na ieder gebruik vrij van vastzittende stof met een zachte borstel of een penseel.
- Smeer alle beweegbare metaalonderdelen regelmatig met olie in.

## 8.1 Vervanging van het zaagblad



**Afb. 15**

- Neem de netstekker uit.
- Verwijder het tafelinzetstuk.
- Plaats het zaagblad met het handwiel geheel naar boven.
- Zaageenheid op 45° zwenken.
- Draag handschoenen bij het vervangen van het zaagblad.
- Maak de zeskantschroef aan de zaagkast los, maak dan de bevestigingsschroef los en verwijder de zaagkast.
- Houd met een inbussleutel het zaagblad vast en maak de schroef van het zaagblad los – **linkse schroefdraad.**
- Verwijder voorzichtig het zaagblad.
- Voor het inbouwen van een nieuw zaagblad, met een doek of penseel de zaagbladopname schoon maken.

⚠ Let bij het inzetten van het zaagblad op de juiste draairichting. De tanden van het zaagblad moeten in de richting van de voorste kant van de machine wijzen en de pijlrichting op het zaagblad en die op de beveiliging moeten in overeenstemming zijn.

- Draai de schroeven weer vast en monteer het tafelinzetstuk en de zaagbladbescherming.

## 8.2 Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgde machine kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoud- en verzorgingsgebreken kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

## 8.3 Inspectie- en onderhoudsschema

| **Tijdsinterval** | **Beschrijving** | **Eventuele overige details** |
|---|---|---|
| Na ieder gebruik | • Ventilatieopeningen en beweegbare onderdelen van stof ontdoen. | |
| Na ieder gebruik | • De complete zaag van stof ontdoen. | |
| Regelmatig | • Beweegbare metalen onderdelen met olie smeren. | Universele olie |
| Regelmatig | • Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid. Door vibraties kunnen deze met de tijd losser worden. | |

# 9 Onderdelen



Reclamaties en bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier op de site

**http://www.guede.com/support**

afgewikkeld.

Dit formulier kan ook onder

**tel.:** **+49 (0) 79 04 / 700-0**
**fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**e-mail:** **info@guede.com**

aangevraagd worden.

# Aantekeningen

# 1 Apparecchio

Sega circolare a tavolo, mobile e robusta, con funzione di trazione inferiore.

Accessori (di serie):
Tavolo professionale d'allumina massiva, disco dentato da taglio con possibilità dell'impostazione dei giri e dell'altezza tramite la ruota manuale. Arresto parallelo, arresto trasversale registrabile, arresto per taglio falciato, interruttore di sicurezza d'arresto immediato, l'adattatore per aspirazione della polvere, flessibile d'aspirazione della polvere.

## 1.1 Volume della fornitura

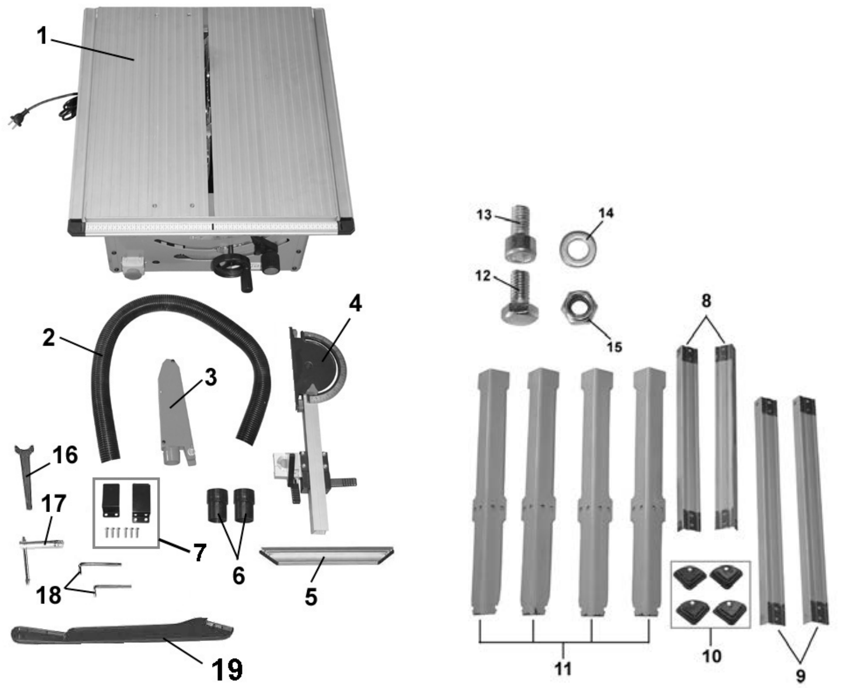



**Fig. 1**

1. Tavolo della sega
2. Flessibile d'aspirazione della polvere
3. Carter del disco da taglio
4. Arresto combinato
5. Righello d'arresto
6. Adattatore del flessibile d'aspirazione della polvere 2x
7. Materiale di fissaggio degli accessori
8. Puntello corto
9. Puntello lungo (2 pz)
10. Tappo di gomma x piedi (4 pz)
11. Piedi (4 pz)
12. Viti del zoccolo (20 pz)
13. Viti di fissaggio del tavolo (8 pz)
14. Rondelle (20 pz)
15. Dadi (20 pz)
16. Chiave a forca
17. Chiave ad anello tubo
18. Chiave a brugola
19. Dispositivo di scorrimento

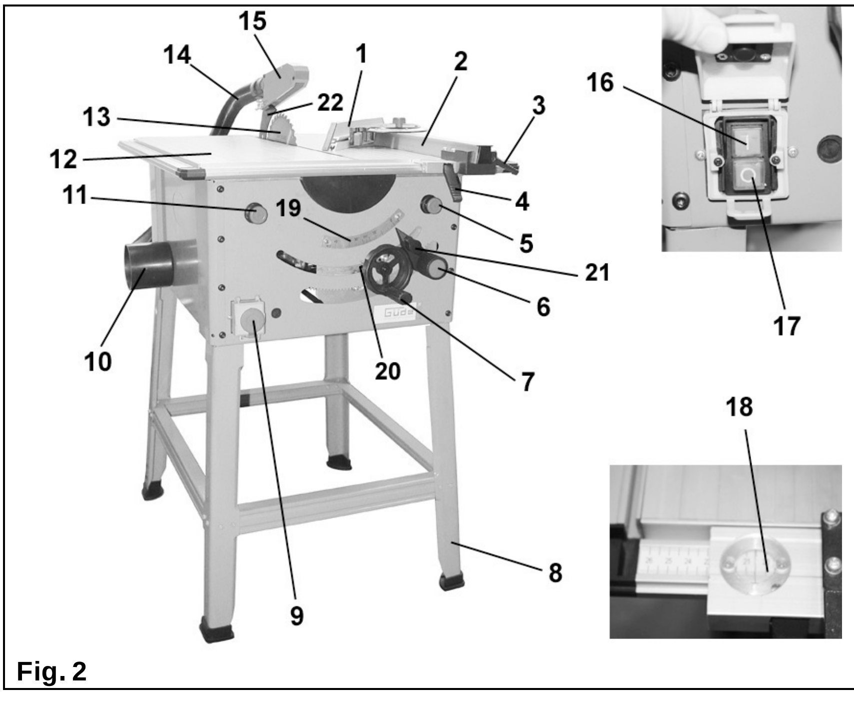



**Fig. 2**

1. Righello d'arresto
2. Arresto combinato
3. Blocco d'arresto combinato
4. Blocco d'arresto combinato
5. Limitatore d'angolo 46,5°
6. Manico girevole
7. Ruota manuale
8. Zoccolo
9. Interruttore di sicurezza d'arresto immediato
10. Attacco d'aspirazione
11. Limitatore d'angolo –1.5°
12. Tavolo della sega
13. Disco da taglio
14. Flessibile d'aspirazione della polvere
15. Carter del disco da taglio
16. ON
17. OFF
18. Lente
19. Scala
20. Leva di sblocco del tiro
21. Manico stringente
22. Cuneo da spaccatura

## 1.2 Garanzia

I diritti di garanzia, secondo la Lista di garanzia.

# 2 Prescrizioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

**PERCHE SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:**

**ATTENZIONE!**

- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Porre attenzione alle condizioni ambientali nelle quali state lavorando.** Non utilizzare gli attrezzi ed apparecchi elettrici nell'ambiente umido e bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure alta umidità dell'aria. Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas infiammabili.
- **Impedire l'accesso alla macchina per le persone non adatte.** Le visite ed assistenti, soprattutto i bambini e le persone malate e/o fisicamente incapaci, tenere in distanza sicura dalla Vs. zona di lavoro.
- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Le macchine che non devono essere utilizzate devono essere messe al luogo asciutto, possibilmente in alto, oppure chiuse in modo tale che non siano accessibili per altre persone.
- **Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.** Non utilizzare gli attrezzi e/o apparecchi piccoli per lavori destinati da fare con le macchine grandi. Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per gli scopi, per quali erano costruiti. Mantenere gli attrezzi puliti e sempre taglienti.
- **Badare agli indumenti adatti.** Non portare gli indumenti larghi, né gioelli. Possono essere presi dalle parti mobili della macchina. Per lavoro all'aperto consigliamo utilizzare i guanti da lavoro e la calzatura d'antiscivolo. Capelli lunghi devono essere protetti in modo adeguato.
- **Utilizzare i mezzi di protezione personale.** Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. E' necessario utilizzare anche il respiratore. Manipolando i coltelli taglienti e dischi da taglio dovete sempre utilizzare i guanti attillati.
- **Utilizzare l'aspiratore della polvere.** Gli impianti d'aspirazione e raccolta della polvere disponibili devono essere funzionanti e correttamente utilizzati. Badare a che la polvere e segatura siano sempre condotti al senso opposto da Voi e dalle altre persone eventualmente presenti in vicinanza alla macchina.
- **Porre attenzione al cavo d'alimentazione.** Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.
- **Assicurare il pezzo da lavorare.** Utilizzare le morse adatte etc.. Ciò è sempre più sicuro, invece reggerlo con le mani. In più le mani rimangono libere per lavoro.
- **Badare sempre all'equilibrio e posizione sicura.** Non inclinarsi ad es. troppo in avanti e/o al lato volendo prendere qualche cosa.
- **Eliminare le chiavi ed altri attrezzi.** Prima di avviare la macchina, devono essere eliminate tutte chiavi utilizzate durante la sostituzione dell'utensile etc..
- **Evitare l'accensione indesiderata.** Prima di inserire la spina alla presa, accertarsi che sia disattivato l'interruttore della macchina.
- **All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga speciali.** Per lavoro all'aperto occorrono i cavi di prolunga speciali, adatti per tal scopo ed appositamente identificati.
- **Siate sempre attenti. Porre attenzione a ciò, che state facendo.** Lavorare in modo razionale. Non utilizzare gli attrezzi elettrici, quando siete stanchi.

- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionarlo. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se la macchina funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente. Badare al corretto aggiustaggio e registrazione delle parti mobili. Non accoppiano alcuni elementi correttamente? Sono danneggiate alcune parti? E' tutto installato bene? Sono adempite tutte le altre presupposizioni per la perfetta funzione dell'apparecchio? Dispositivi di protezione danneggiati etc., devono essere riparati oppure sostituiti presso le officine autorizzate, se nel Manuale non è indicato diversamente nel modo univoco. Far sostituire gli interruttori presso l'officina autorizzata. Non utilizzare gli attrezzi nel caso che non è possibile accendere e spegnere correttamente l'apparecchio. Estrarre l'inserto del tavolo, se usurato. Nel caso dei difetti verificati sulla macchina (compresi i dispositivi di protezione e disco da taglio), rivolgersi, per favore, al Vs. Centro d'Assistenza.
- **Precedere alle scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra, ad es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi.
- **Utilizzare solo i pezzi di ricambio approvati.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza autorizzato.

- **Avviso!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.

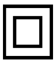
## 2.1 Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.
Proteggere il ferito agli incidenti ulteriori e tranquillizzarlo.

## 2.2 Indicazioni sull'apparecchio

**Spiegazione dei simboli**
Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:

**Sicurezza del prodotto:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| |  | | | | |
| Prodotto è conforme alle relative norme CE | L'apparecchio è dotato dell'isolamento di protezione | | | | |

**Divieti:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Divieto generale (unito con altro pittogramma) | Vietato tirare il cavo | | | | |

**Avviso:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Avviso/attenzione | Avviso alla tensione elettrica pericolosa | | | | |

**Direttive:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Utilizzare gli occhiali di protezione | Utilizzare le cuffie | Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso | | | |

**Tutela dell'ambiente:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente. | Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo. | Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati. | | | |

**Imballo:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Proteggere all'umidità | L'imballo deve essere rivolto verso alto | Attenzione - fragile | | | |

**Dati tecnici:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | $L_{WA}$ dB (A) | |
| Allacciamento | Potenza del motore | Giri in minuto | Tipo di protezione | Livello della potenza acustica | Peso |

## 2.3 Uso in conformità alla destinazione

La sega circolare con trazione inferiore è adatta da taglio longitudinale e trasversale del legno e plastiche morbide. Non devono essere tagliati sulla macchina i materiali tondi (tubi, barre tonde etc.).
Non è ammissibile il taglio dei metalli.

Nel caso dell'ignoranza delle istituzioni dalle prescrizioni generalmente vigenti, idem del presente Manuale d'Uso, il costruttore non assume qualsiasi responsabilità dei danni.

## 2.4 Pericoli residuali e misure di protezione

### 2.4.1 Pericoli residuali meccanici

| **Pericolo** | **Descrizione** | **Misura(e) di protezione** | **Pericolo residuale** |
|---|---|---|---|
| Tagli | Pericolo di farsi male dalle parti in rotazione.<br><br>Contatto con disco da taglio in rotazione può condurre ai gravi infortuni. | Porre attenzione lavorando i pezzi piccoli, utilizzare sempre il dispositivo da scorrimento di fornitura.<br><br>Mai toccare il disco da taglio in rotazione. | L'utensile usurato e/o difettoso deve essere cambiato immediatamente. |
| Presa, avvolgimento | L'indumento largo, gioielli, capelli possono essere presi dalle parti in rotazione. | Portare sempre gli indumenti aderenti e proteggere i capelli della retina. | |

### 2.4.2 Pericoli residuali elettrici

| Pericolo | Descrizione | Misura(e) di protezione | Pericolo residuale |
|---|---|---|---|
| Contatto elettrico diretto<br>Contatto elettrico indiretto | Il cavo oppure la spina difettosi possono causare la folgorazione.<br><br>Infortuni dalle parti conducenti e/o elementi costruttivi difettosi. | Far sostituire i cavi oppure prese difettosi del professionista. Utilizzare l'apparecchio solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (FI).<br><br>Facendo la manutenzione sconnettere sempre la spina. Utilizzare solo con interruttore FI. | |

### 2.4.3 Pericolo del rumore

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---|---|---|---|
| Danneggiamento dell'udito | Lavoro più lungo con apparecchio può danneggiare l'udito. | Utilizzare sempre la protezione dell'udito. | |

### 2.4.4 Minaccia dai materiali e dalle altre sostanze

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---|---|---|---|
| Contatto, inalazione | Può avvenire il danneggiamento dei polmoni nel caso di grande polverosità. Emissione della polvere legnosa nociva per la salute in esercizio senza l'aspirazione. | Lavorando con apparecchio, usare sempre il respiratore. Collegare ed utilizzare l'impianto d'aspirazione. | |

### 2.4.5 Trascuratezza delle regole ergonomiche

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---|---|---|---|
| L'uso dei mezzi di protezione personale insufficiente | Manovra dell'apparecchio senza mezzi di protezione personale adatti può condurre ai gravi infortuni esterni ed interni. | Indossare sempre la tuta di protezione prescritta e lavorare con attenzione. | |
| Illuminazione locale insufficiente | Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza. | Lavorando con apparecchio, assicurare sempre l'illuminazione sufficiente. | |

### 2.4.6 Altri pericoli

| Pericolo | Descrizione | Azioni di protezione | Pericolo residuale |
|---|---|---|---|
| Oggetti gettati e/o spruzzi dei liquidi | Durante il taglio, le particelle meccaniche gettate dal disco da taglio possono danneggiare gli occhi. | Lavorando con apparecchio, usare sempre gli occhiali di protezione. | |

### 2.4.7 Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio”.

## 2.5 Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

### 2.5.1 Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

### 2.5.2 Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

### 2.5.3 Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

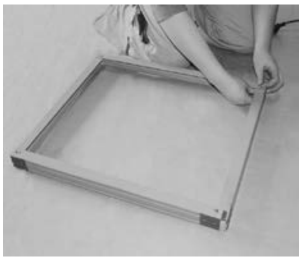
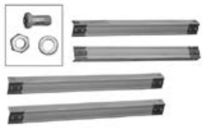
# 3 Dati tecnici

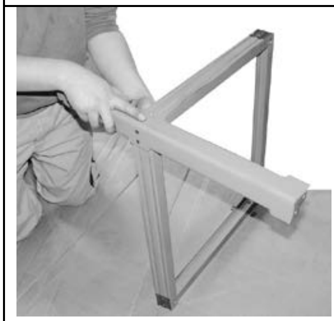
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Allacciamento** | 230 V |
| **Frequenza / tipo di protezione** | 50 Hz/IP 23 |
| **Classe di protezione** | II |
| **Prestazione massima $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Giri del motore** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Disco da taglio** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Lunghezza della trazione** | 210 mm |
| **Prestazione di taglio in 90°** | 63 mm |
| **Prestazione di taglio in 45°** | 40 mm |
| **Dimensione del tavolo** | 661 x 608 mm |
| **Altezza del tavolo con zoccolo/senza** | 900 mm/340 mm |
| **Attacco d'aspirazione** | 100 mm |
| **Taglio inclinato** | -1,5°/46,5° |
| **Cavo di connessione** | 2 m/H05 VV-F |
| **Livello della potenza acustica**<br>misurato<br>garantito | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Dimensioni L x L x H in mm** | 620 x 660 x 900 |
| **Peso cca** | 38 kg |
| **Cod. ord.** | **55000** |

# 4 Trasporto e stoccaggio

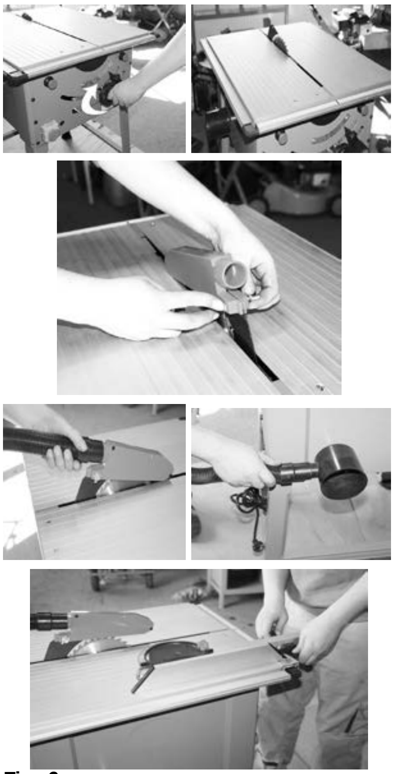
- Per lo stoccaggio del tempo più lungo, la macchina deve essere accuratamente pulita.
- Nel caso dello stoccaggio più lungo, il disco da taglio deve essere sempre immerso per evitare le ferite.
- Proteggere la sega agli impatti ambientali coprendola del telone plastico, cartone etc..

## 5 Montaggio e prima messa in funzione

| Gruppo costruttivo 1 | Parti ed accessori in fornitura | |
|---|---|---|
|   Fig. 3 | Fig. 1 – pos. 8/2 x<br>Fig. 1 – pos. 9/2 x<br>Fig. 1 – pos. 12/4 x<br>Fig. 1 – pos. 14/4 x<br>Fig. 1 – pos. 15/4 x<br> |  |

| Gruppo costruttivo 2 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|---|---|---|---|
|     Fig. 4 | Gruppo costruttivo 1 | Fig. 1 – pos. 11/4 x<br>Fig. 1 – pos. 12/16 x<br>Fig. 1 – pos. 14/16 x<br>Fig. 1 – pos. 15/16 x<br>Fig. 1 – pos. 10/4 x |   |

| Gruppo costruttivo 3 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|---|---|---|---|
| <br>Fig. 5 | Gruppo costruttivo 2 | Fig. 1 – pos. 1<br>Fig. 1 – pos. 13/8 x |  |

| Gruppo costruttivo 4 | Gruppi costruttivi necessari | Parti ed accessori in fornitura | |
|---|---|---|---|
| <br>Fig. 6 | Gruppo costruttivo 3 | Fig. 1 – pos. 3<br>Fig. 1 – pos. 2<br>Fig. 1 – pos. 6/2 x<br>Fig. 1 – pos. 4<br>Fig. 1 – pos. 5 |  |

## 5.1 Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

- Prima dell’aggiustaggio e manutenzione sconnettere la spina dalla presa.
- **Attenzione! Il disco da taglio in rotazione può far male alle mani e dita.**
- Previa di mettere prima volta in funzione la macchina, controllare che i dati tecnici sulla targhetta corrispondono con dati elettrici della rete.
- Utilizzando il cavo di prolunga, badare a ciò che il filo sia adatto per la potenza indicata. Sezione minima 1,0 mm2.
- Il tavolo e tutta zona di lavoro mantenere puliti; eliminare la segatura e gli oggetti che non sono più utili.
- Porre attenzione ai luoghi in circostanza della sega, dove c’è pericolo dell’inciampata.
- La persona che dovesse lavorare con tal macchina non dovrebbe essere possibilmente disturbata.
- Badare al senso di rotazione del motore e disco da taglio.
- Spento il motore, il disco da taglio non deve essere mai frenato con la pressione laterale.

- Utilizzare solo i dischi da taglio perfetti, cioè affilati e senza fessure, fratture, deformazioni etc. Dischi da taglio difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Badare a ciò, che la freccia sul disco da taglio indichi il senso identico a quella sulla macchina.
- I dispositivi di protezione della macchina non devono essere mai smontati oppure disinseriti dalla funzione in qualsiasi modo.
- I dispositivi di sicurezza difettosi devono essere immediatamente sostituiti.
- Nel caso di essere disturbato durante lavoro, terminare il lavoro che state svolgendo, prima di guardare all'altra parte.
- Il pezzo da lavorare deve essere appoggiato sempre sul tavolo della macchina. Mai utilizzare la macchina in modo tale che l'oggetto tagliato si trovi oltre tavolo.
- Badare a ciò, che le mani siano appoggiati sempre in sicuro, quindi che non possano scivolare e venire in contatto con disco da taglio.
- Lavorando il pezzo lungo, occorre utilizzare i sostegni d'aggiunta e/o appoggio, perché non si inceppa il disco da taglio.
- Lavorando i pezzi di legno tondi, utilizzare il fermo che impedisce alla rotazione dello stesso sul tavolo.
- La parte del pezzo lavorato che deve essere tagliata deve essere assolutamente priva dei chiodi ed altri corpi estranei. Durante lavoro con la sega circolare stare sempre girati con fianco al disco da taglio.
- Non sovraccaricare la macchina, altrimenti partirà piano e si surriscalda.
- Non tagliare più pezzi insieme.
- Tagliando i pezzi particolarmente piccoli, utilizzare il dispositivo da scorrimento in fornitura della macchina.
- Non cercare estrarre dalla sega circolare le schegge, pezzi di legno oppure pezzo da lavorare incuneato, senza aver spenta la macchina e sconnessa la spina dalla presa.
- Per rimuovere i difetti oppure estrarre i pezzi lavorati occorre prima spegnere la macchina e disinserire la spina dalla presa.
- L'impostazione, misurazioni, pulizie etc. possono essere svolte solamente con motore spento e spina disinserita.
- Non lasciare la zona di lavoro senza la sorveglianza se non è spento il motore e la spina sconnessa.
- Terminata la manutenzione e riparazioni dei dispositivi di sicurezza e protezione, tali devono essere rimontati immediatamente in modo giusto.
- E' indispensabile conoscere le prescrizioni di sicurezza locali in vigore, idem tutte le altre prescrizioni generalmente accettate.
- Lavorando con la macchina nei locali chiusi, tale deve utilizzata solo con apposito sistema d'aspirazione.
- Questa sega circolare a tavolo deve essere collegata alla rete di 230V e min. 10 A.
- Utilizzare il cavo d'alimentazione esclusivamente per lo scopo dell'uso stabilito.
- Badare sempre all'atteggiamento del corpo sicuro e mantenere l'equilibrio.
- Prima di usare la macchina è indispensabile controllare i dispositivi di sicurezza. Accertarsi che le parti evidentemente danneggiate solo leggermente funzionano bene.
- Controllare che funzionano perfettamente tutti elementi mobili. Porre attenzione soprattutto al danneggiamento ed intagliamento degli elementi. Tutte le parti devono essere correttamente integrate e devono soddisfare tutte le condizioni per la propria perfetta funzione.
- Se non è indicato diversamente nel presente Manuale d'Uso, le parti danneggiate e dispositivi di sicurezza devono essere riparati e/o sostituite presto il Centro d'Assistenza autorizzato.
- Questa macchina corrisponde alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere svolte solo dell'elettricista qualificato presso il Centro d'Assistenza, che utilizzerà i ricambi originali. Ignorare tal regola costituisce il pericolo degli incidenti.
- Non devono essere prodotte con tal macchina le scanalature, fessure etc., oppure solo con apposito dispositivo di protezione posto sopra il tavolo (perimetralmente chiuso)
- Questa sega non deve essere utilizzata per i lavori a colpo (intagli aggraffati etc.).

# 6 Manovra

## 6.1 Limitazione dell'angolo

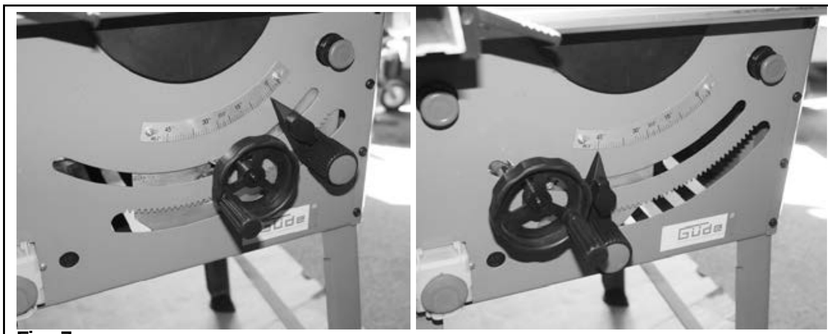


Fig. 7

- L'impostazione del disco da taglio 0° - 45° può essere fatta sulla scala (fig. 2 – pos. 19). Agendo sulla ruota manuale (fig. 2 – pos. è possibile modificare l'impostazione.

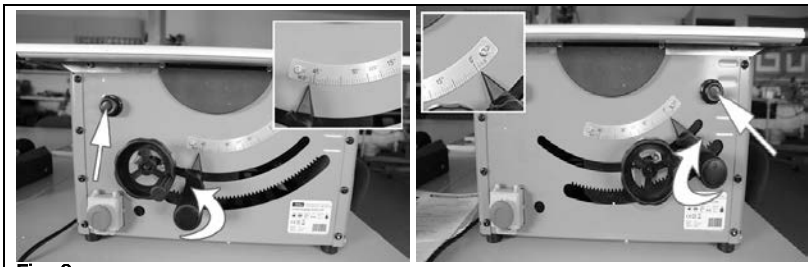


Fig. 8

- L'angolo d'inclinazione può essere incrementato in entrambi due sensi. Premendo il limitatore dell'angolo (fig. 2 – pos. 11 e 5), è possibile incrementare l'impostazione dell'angolo da -1,5° a 46,5°.

## 6.2 Registrazione dell'arresto

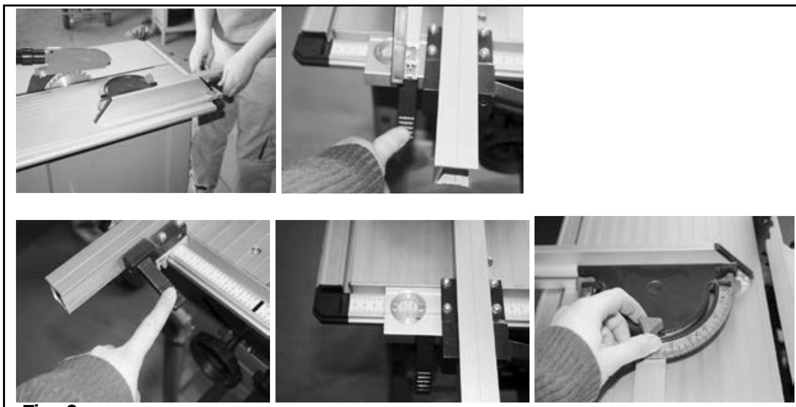


Fig. 9

- Inserire il righello d'arresto all'arresto combinato (le viti devono scorrere nella guida).
- Per fissaggio dell'arresto combinato spingere la leva (fig. 2 – pos. 4 + 5) verso il basso. Per allentarlo tirare la leva nuovamente in alto.

- Per la registrazione dell'angolo allentare la vite e spostare l'angolo alla posizione desiderata.

## 6.3 Registrazione di profondità del taglio

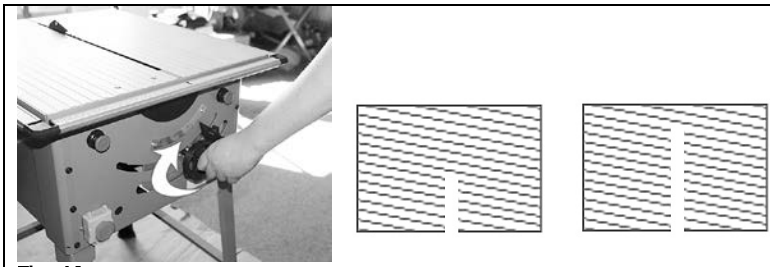


Fig. 10

- Agendo sulla ruota manuale (fig. 2 – pos. 7) è possibile registrare la profondità del taglio.

- Ruotandola a **sinistra** = profondità **minore**.
- Ruotandola a **destra** = profondità **maggiore**.

## 6.4 Tagli verticali in angolo

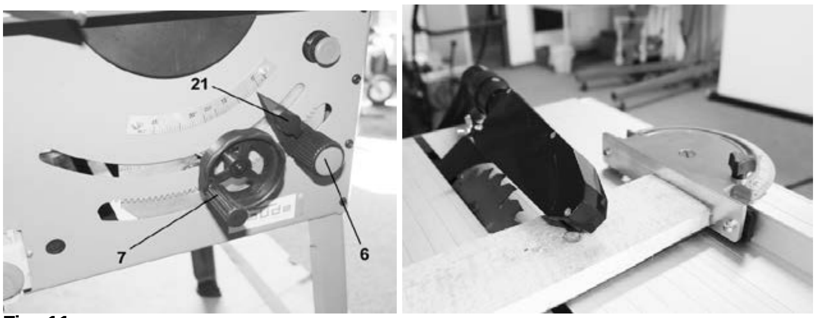



Fig. 11

- Allentando il manico stringente (fig. 2 – pos. 21), agendo sulla ruota manuale (fig. 2 – pos. 7) è possibile girare il disco da taglio insieme all'aggregato d'azionamento a qualsiasi posizione angolare da -1,5° a 46,5°.
- Badare a che il cuneo da spaccatura (fig. 2 – pos. 22) sia sempre accoppiato al disco da taglio.
- Serrare nuovamente il manico stringente (fig. 2 – pos. 21).

## 6.5 Impostazione del cuneo da spaccatura e tagli coperti

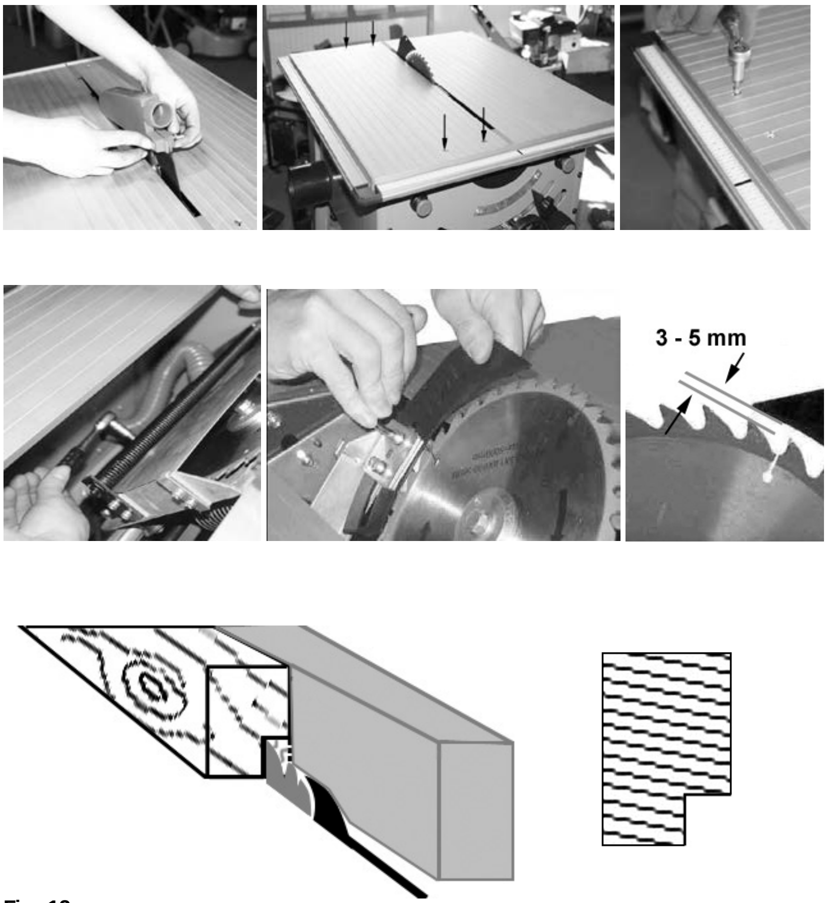



Fig. 12

### Impostazione del cuneo da spaccatura

- Togliere il carter del disco da taglio.
- Estrarre l'inserto del tavolo.
- Girare il blocco della sega a 45°
- Allentare la vite sulla lamiera del blocco della sega e togliere la lamiera stessa.
- Allentare n. 2 viti a brugola e mettere il cuneo da spaccatura alla distanza 3-5 mm dal disco da taglio.
- Serrare le viti e montare l'inserto del tavolo e carter del disco da taglio.

### Tagli coperti

- Regolare la profondità del taglio sulla ruota manuale (fig. 2 – pos. 7).
- Togliere il carter del disco da taglio (fig. 2 – pos. 15).
- Estrarre l'inserto del tavolo.
- Allentare il cuneo da spaccatura (fig. 2 – pos. 22) e spostarlo verso il basso, perché il canto dello stesso (fig. 2 – pos. 22) sia 2 mm sotto la punta del dente della sega. Badare alla distanza parallela dal disco da taglio 3-5 mm.
- Fissare nuovamente il cuneo da spaccatura ed inserto del tavolo.

## 6.6 Taglio falciato

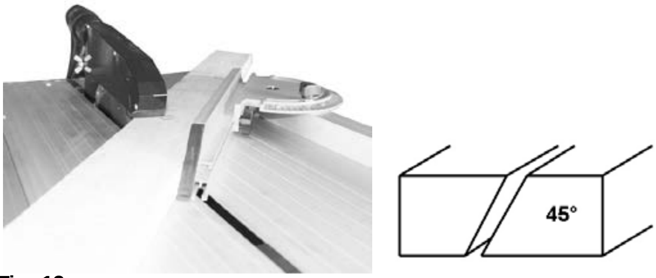



Fig. 13

- L'arresto combinato (fig. 2/pos. 2) impostare all'angolo desiderato.
- Allineare il pezzo da lavorare e spingerlo fermamente verso all'arresto.
- Accendere la macchina e disco da taglio e passare con cura da parte a parte il pezzo da lavorare, fino alla fine del cuneo da spaccatura.

## 6.7 Taglio longitudinale



Fig. 14

- L'arresto combinato (fig. 2 – pos. 2) registrare alla larghezza richiesta dal disco da taglio.
- Appoggiare il pezzo da lavorare sulla superficie di deposito; lato piano/più largo deve appoggiare con tutta superficie sul tavolo della sega.
- Pezzi da lavorare larghi muovere con la mano avendone destra e ministra dal disco da taglio.

⚠ **Attenzione:** Mantenere la distanza sufficiente, sicura, dal disco da taglio.

## 6.8 Funzione del tiro inferiore



Fig. 15

- L'arresto combinato (fig. 2 – pos. 2) regolare alla larghezza richiesta.
- Controllare lunghezza sufficiente del taglio.
- Appoggiare il pezzo da lavorare avanti l'arresto.
- Accendere la macchina.
- Allentare la leva di sblocco del tiro (fig. 2/pos. 20) e tirare la slitta del tiro del disco da taglio uniformemente finché il pezzo da lavorare non è tagliato.

## 6.9 Aspirazione della segatura



Fig. 15

- Utilizzando la macchina nei locali chiusi, deve essere collegato alla macchina l'impianto d'aspirazione della segatura.

Ad es.:
**l'impianto d'aspirazione Güde GAA 1000 # 55157**

## 6.10 Istruzioni di sicurezza per la manovra

- Prima di avviare la macchina, tutti dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere correttamente montati al suo posto.
- Mai tagliare i pezzi di legno tanto piccoli, che non è possibile reggerli con sicurezza.
- Il disco da taglio deve girare libero.
- Tagliando il legno precedentemente utilizzato, trattato e/o lavorato in qualsiasi modo, bisogna porre attenzione soprattutto ai chiodo, viti etc. Prima di lavorare, eliminare tutti oggetti estranei.
- Prima di chiudere l'interruttore generale, accertarsi che il disco da taglio sia montato correttamente e tutte le parti mobili della macchina libere.
- Avviso! Nel caso dei dubbi consultare il montaggio di tale sega circolare a tavolo con professionista del Centro d'Assistenza.

  - Utilizzare l'apparecchio dopo aver letto attentamente il Manuale d'Uso.
  - Rispettare tutte istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale.
  - Comportarsi con cura verso le altre persone.

## 6.11 Manuale step by step

1. Registrare gli arresti secondo il taglio richiesto.
2. Accendere la macchina.
3. Muovere il pezzo da lavorare piano ed uniformemente usando il dispositivo da scorrimento, verso il disco da taglio in modo che sia possibile realizzare il taglio completo.
4. Spegnere la sega ed attendere finché il disco da taglio non si ferma assolutamente.
5. Togliere adesso il pezzo lavorato.

# 7 Guasti – Cause - Rimozione

**ATTENZIONE: CONTROLLARE SEMPRE PRIMA I TERMICI!**

| Guasto | Causa | Rimozione |
|---|---|---|
| Motore non parte | 1. Manca l'alimentazione della macchina<br>2. Intervento del termico. | 1. Controllare l'alimentazione e la linea, rivolgersi all'elettricista professionale.<br>2. Attendere 5-10 minuti e riaccendere. |
| Motore spegne durante lavoro | 1. Guasto il termico del motore.<br>2. Intervento dell'interruttore per sovraccarico. | 1. Far fare la sostituzione solo dell'elettricista professionale.<br>2. Attendere finché si raffredda il motore, dopo 5-10 minuti riawiare. |
| Cause del sovraccarico | 1. Linea d'alimentazione troppo lunga oppure con la sezione troppo piccola.<br>2. Disco da taglio non è sufficientemente tagliente.<br>3. Denti del disco da taglio non hanno l'angolo corretto. | 1. Cavo di prolunga deve essere appositamente dimensionato 1,5 mm2<br>2. Affilare il disco da taglio.<br>3. Far aggiustarne del professionista. |
| Tracce di bruciatura sul pezzo da lavorare | 1. Disco da taglio ottuso. | 1. Affilare il disco da taglio, eventualmente sostituire. |

# 8 Ispezioni e manutenzione

Prima di svolgere qualsiasi lavoro sulla macchina sconnettere la spina dalla presa.

- Le parti di plastica pulire con straccio inumidito. Non utilizzare i detergenti, solventi, né gli oggetti appuntiti.
- La superficie del tavolo della sega pulire con lo spray da trattamento adatto.
- Nel caso che il tempo di frenatura del motore supera 10 s, le parti di usura rapida del freno può sostituire solamente il costruttore oppure l'officina autorizzata.
- Dopo ogni uso eliminare dal foro di ventilazione e dalle parti mobili la polvere attaccata con la spazzola e/o pennello morbidi.
- Tutte le parti mobili lubrificare periodicamente con olio.

## 8.1 Sostituzione del disco da taglio

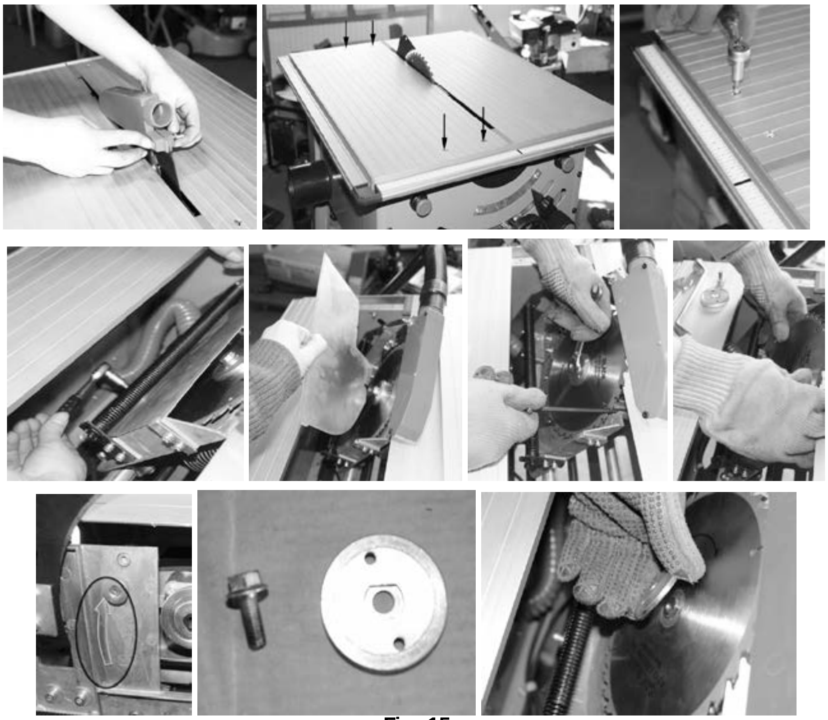


**Fig. 15**

- Sconnettere la spina.
- Estrarre l'inserto del tavolo.
- Agendo sulla ruota manuale, salire con disco totalmente sopra.
- Girare il blocco della sega a 45°
- Cambiando il disco da taglio utilizzare i guanti.
- Allentare la vite a brugola sul blocco della sega, allentare la vite di fissaggio e smontare la lamiera del blocco della sega.
- Con la vie a brugola reggere il disco da taglio ed allentare la vite sullo stesso – **filettatura sinistrorsa**.
- Estrarre attentamente il disco da taglio.
- Prima di montare il disco nuovo, pulire il fermo dello stesso con lo straccio e/o pennello.

⚠ Inserendo nuovo disco da taglio badare al senso giusto dei giri. I denti del disco da taglio devono essere orientati al bordo anteriore della macchina ed il senso della freccia sul disco deve corrispondere a quella sul carter.

- Serrare le viti e montare l'inserto del tavolo e carter del disco da taglio.

## 8.2 Istruzioni di sicurezza per ispezioni e manutenzione

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere l'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono condurre agli incidenti e ferite inaspettabili.

## 8.3 Programma delle ispezioni e della manutenzione

| Intervallo di tempo | Descrizione | Altri dettagli eventuali |
|---|---|---|
| Dopo ogni uso | • Fori di ventilazione e parti mobili pulire dalla polvere. | |
| Dopo ogni uso | • Pulire dalla polvere la sega intera. | |
| Periodicamente | • Parti mobili metalliche lubrificare con olio. | Olio multiuso |
| Periodicamente | • Controllare il serramento di tutte viti. Possono allentarsi per effetto delle vibrazioni. | |

## 9 Ricambi

Le contestazioni ed ordini dei ricambi saranno lavorati rapidamente in via non burocratica tramite l'apposito modulo d'assistenza sul sito

**http://www.guede.com/support**

Tal modulo è disponibile rivolgendosi al:

**Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail: info@guede.com**

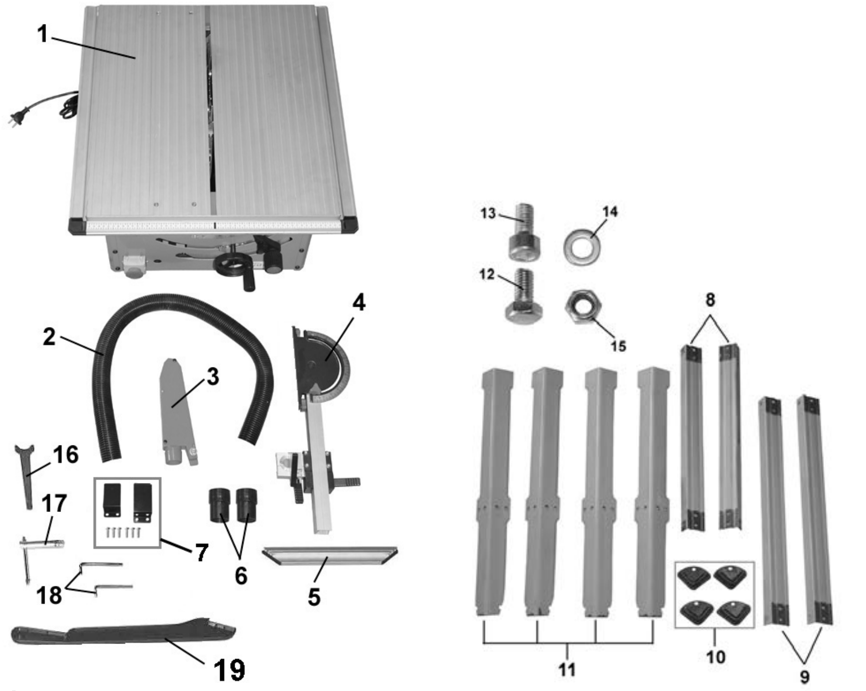
Note

# 1 Készülék

Mozgatható masszív asztali körfűrész alulról vágás funkciójával.

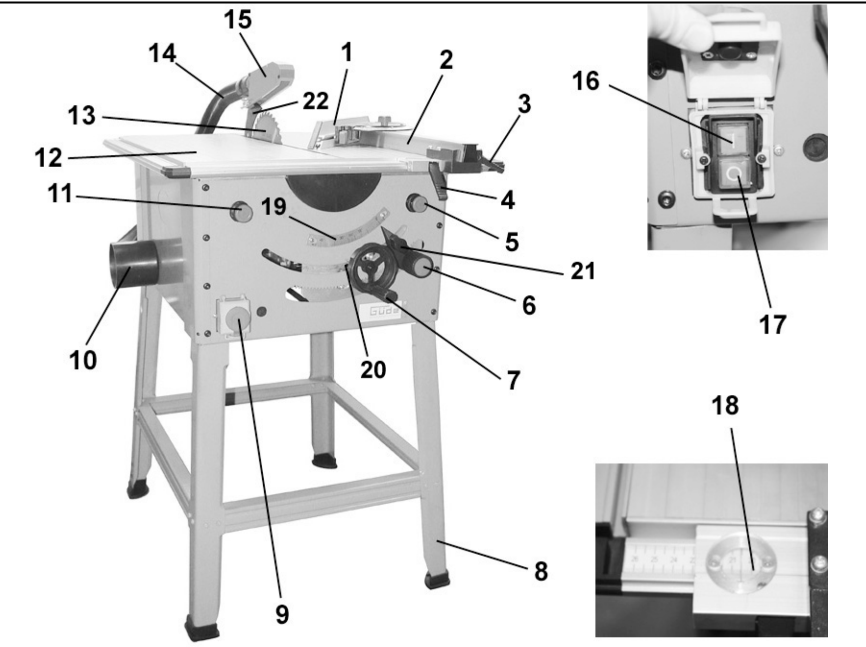
Felszerelés (széria):
Professzionális masszív alumínium asztal, kézi kerékkel folyamatosan beállítható fűrészlap forgatás és magasság. Párhuzamos vezetőléc, állítható kereszt vezetőléc, gérvágás vezetőléc, azonnali leállítás biztonsági kapcsolója, porelszívó adapter, porelszívó tömlő.

## 1.1 Szállítás tartalma



**Ábra 1**

1. Fűrészasztal.
2. Porelszívó tömlő
3. Fűrészlap védő
4. Kombinált ütköző
5. Vezető vonalzó
6. Porelszívó tömlő adapterja (2 db)
7. Tartozékok felerősítő szerelvények
8. Rövid támaszték
9. Hosszú támaszték (2 db)
10. Gumidugó a lábakba (4 db)
11. Lábak (4 db)
12. Alapzat csavarjai (20 db)
13. Asztal felerősítő csavarjai (8db)
14. Alátétek (20 db)
15. Anyák (20 db)
16. Nyitott kulcs
17. Csőkulcs
18. Imbusz kulcs
19. Toló berendezés



**Ábra 2**

1. Vezető vonalzó
2. Kombinált ütköző
3. Kombinált ütköző rögzítője
4. Kombinált ütköző rögzítője
5. 46,5° szögkorlátozó
6. Forgatható markolat
7. Kézi kerék
8. Alapzat
9. Azonnali leállítás kacsolója
10. Elszívás csatlakozója
11. Szögkorlátozó - 1.5°
12. Fűrészasztal.
13. Fűrészlap
14. Porelszívó tömlő
15. Fűrészlap védő
16. Bekapcsoló
17. Kikapcsoló
18. Nagyító
19. Skála
20. Húzást blokkoló kar oldása
21. Szorító markolat
22. Hasító ék

## 1.2 Jótállás

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

## 2 Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben, ha a gép bekacsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek, forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

**MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSÁ VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:**

**VIGYÁZZ!**

- **Munkahelyet tartsa tisztán és kitakarítva.** A munkahelyi és asztalon lévő rendetlenség növeli a baleset veszélyt.
- **Ügyeljen a munkakörnyezet körülményeire, ahol dolgozik.** Villamos szerszámokat és műszereket ne használjon nedves környezetben. Biztosítson megfelelő világítást, Villamos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nagyon nedves levegőnek. Villamos szerszámokat ne kapcsolja be gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- **Géphez idegen embereket ne engedjen.** Látogatókat és nézőket, főképpen gyerekeket, beteg vagy gyenge személyeket tartsa biztonságos távolságra munkahelyétől.
- **Biztosítsa a szerszámok biztonságos eltevését** Gépeket, melyeket nem használ, tegye száraz lehetőleg magas helyre, vagy zárja el úgy, hogy más személyek ne jussanak hozzá,
- **Minden munkára használjon megfelelő készüléket.** Ne használjon kis készülékeket vagy tartozékokat olyan munkákra melyekhez nagy szerszámok, kellenek. Készüléket kizárólag azokra a célokra használja, amelyekre szerkesztve voltak. A szerszámait tartsa mindig tisztán és élesen.
- **Ügyeljen a megfelelő öltözetre.** Ne hordjon laza ruhát és ékszert. Mert azok el lehetnek kapva a gép mozgórészeitől Szabadban történő munkavégzéshez ajánlatos gumikesztyű és csúszásbiztos lábbeli viselése. Hosszú hajat megfelelő módon kell védeni.
- **Használjon személyi védőeszközöket.** Viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőket. Szükséges szintén a porvédő álarc használata. Fűrészlapokkal vagy éles szerszámokkal történő munka közben mindig használjon feszes védőkesztyűt
- **Használjon porelszívót.** Mikor porelszívó és porgyűjtő berendezés áll rendelkezésünkre, azt be kell kapcsolni, és helyesen használni. Ügyeljen arra, hogy a fűrészpor mindig el legyen Öntől vezetve és a többi személytől, akik esetleg a gép közelében tartózkodnak.
- **Ügyeljen a betápláló kábelre.** Tilos húzni a kábelt i! Ne használja a dugaszaljból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól és éles élektől.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Használjon megfelelő leszorítókat stb. Ez mindig biztonságosabb, mint a munkadarabot kézben tartani. Ezen felül mindkét keze szabad a munkavégzéshez.
- **Ügyeljen mindig az egyensúlyra és biztonságos állásra.** Ne hajoljon, pl. nagyon messzire vagy oldalra, mikor valamiért nyúl.
- **Távolítsa el a szerszámkulcsokat vagy hasonló tárgyakat.** Gép beindítása előtt el kell minden szerszámcserére használt kulcsot távolítani ét.
- **Kerülje a véletlen bekapcsolást.** Mielőtt a dugót a dugaszaljba nyomja, ügyeljen arra, hogy a gép kapcsolója ki legyen kapcsolva.
- **Kültérben csupán különleges hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra különleges hoszzabítókábelre van szüksége, amely megfelel erre a célra és megfelelően meg van jelölve.
- **Legyen mindig éber. Ügyeljen arra, hogy mit tesz** munka közben és igazodjon józan eszéhez. Mikor fáradt ne használjon villamos szerszámot.
- **Ügyeljen a sérült részekre.** Használat előtt a gépet nézze át. Valamelyik részek sérültek? Könnyű megsérülés esetén komolyan gondolkozzon el a felett, hogy a gép ennek dacára biztonságosan és kifogástalanul fog-e működni. Ügyeljen a mozgó részek helyes beállítására és beigazítására. Egyes részek nem igazodnak egymáshoz rendesen? Valamelyik részek sérültek? Minden helyesen be van szerelve? Teljesítve van minden további feltétel a gép hibátlan működéséhez? Sérült védelmi berendezéseket ét. meg kell javítatni, vagy ki kell cseréltetni arra jogosult szervizközpontban, hacsak ez nincs a használati útmutatóban kifejezetten másképpen feltüntetve. Hibás kapcsolókat arra jogosult javítónál cseréltesse ki. Szerszámot ne használja amennyiben a készüléket nem lehet rendesen ki/bekapcsolni. Az asztal betétjét cserélje ki, amennyiben kopott. Bizonytalan esetben, amennyiben a gépen hibát talál (védelmi berendezésen és a fűrészlapon) kérjük, forduljon a helybeli az Ön helybéli arra jogosult szervizközpontjához.

- **Előzze meg a villamos áramütéseket.** Akadályozza meg a testi érintkezést leföldelt tárgyakkal, pl. vízvezetékkel, fűtőtestekkel, főzőkkel, hűtőkkel.
- **Csupán jóváhagyott alkatrészeket használjon.** Karbantartásnál és javításra csupán eredeti alkatrészeket használjon. Ezzel a céllal forduljon arra jogosult szervizközponthoz.

- **Figyelmeztetés:** Nem ebben a Kezelési utasításban ajánlott tartozékok illetve alkatrészek használata személyi sérülés és gép hibásódás kockázatával jár.

## 2.1 Baleset esetén

Megfelelő elsősegélynyújtás után hívjon minél gyorsabban orvosi segítséget.
A sérültet védje a további sérülésektől és nyugtassa meg.

## 2.2 Jelölések a gépen

**Szimbólumok jelentése**
Ebben a használati utasításban és a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:

**Gyártmány biztonsága**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CE | | | | | |
| Gyártmány megfelel az EU szabványoknak | Készülék védőszigeteléssel rendelkezik | | | | |

**Tilalmak:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Általános tilalom (más piktogramhoz kapcsolódva) | Tilos húzni a kábelt! | | | | |

**Figyelmeztetés:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| VIGYÁZZ!!! | Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség | | | | |

**Elredelések:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Használjon védőszemüveget | Használjon fülvédőt | Használat előtt olvassa el a használati utasítást | | | |

**Környezet védelem:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek. | Papírcsomagoló anyagot reciklációra gyűjtőhelyen leadni | Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni | | | |

**Csomagolás:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Védje nedvesség ellen | Csomagot felfelé állítani | Vigyázz - törékeny | | | |

**Műszaki adatok:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | $L_{WA}$ dB (A) | |
| Villamos csatlakozás | Motor teljesítménye | Fordulatszám/perc | Védelem típusa | Akusztikai teljesítmény szintje | Súly |

## 2.3 Rendeltetés szerinti használat

Alsó húzású körfűrész, fa és puha műanyagok hosszirányú és keresztirányú vágására felel meg. Köralakú anyagokat (csöveket, gömbfákat) a géppel nem szabad vágni.
Fémek vágása nem megengedett.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkezet károkért a gyártó nem felelős.

## 2.4 Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

### 2.4.1 Fennálló mechanikai veszélyek

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---|---|---|---|
| Vágás, levágás | Forgó részekkel okozott sérülés<br><br>Forgó fűrészlappal való érintkezés komoly sérüléseket okozhat. | Legyen elővigyázatos kis munkadaraboknál, mindig használja a toló berendezést, amely a szállítás része.<br><br>Sose érintse a forgó fűrészlapot | Elkopott vagy megsérült segédeszközt azonnal ki kell cserélni. |
| Elkapás, felcsavarodás | Bő ruházat, ékszerek a mozgórészektől el lehetnek kapva | Viseljen mindig nem bő ruházatot, haját védje fejhálóval. | |

### 2.4.2 Fennálló villamos veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---|---|---|---|
| Villamos érintkezés<br>--Közvetett villamos érintkezés | Hibás kábel vagy villanydugó áramütést okozhat<br><br>Balesetvezető részektől a nyitott vagy sérült szerkezeti részektől. | Hibás kábeleket vagy dugaszaljzatot szakemberrel cseréltesse ki. Gépet kizárólag (FI) kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja<br><br>Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót.- --Csak FI kapcsolóval használja | |

### 2.4.3 Zaj veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---|---|---|---|
| Hallássérülés | Hosszú ideig tartó munka a géppel hallássérülést okozhat. | Hordjon mindig fülvédőt | |

## 2.4.4 Anyagoktól származó veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---|---|---|---|
| Érintkezés, belégzés | Nagyon poros környezetben tüdősérülés keletkezhet. Szálló fűrészpor elszívó nélküli üzemelésnél. | Munkaközben a géppel viseljen porvédő álarcot, Kapcsolja be és használja az elszívó berendezést | |

## 2.4.5 Ergonómia elhanyagolása

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---|---|---|---|
| Személy munkavédelmi eszközök figyelmetlen használata | Gép kezelése nem megfelelő védő eszközök használata nélkül balesthez vezethet.- külső és belső sérülések. | Hordjon mindig megfelelő öltözetet és dolgozzon elővigyázatosan | |
| Nem megfelelő lokális világítás | Elégtelen megvilágítás magas veszéllyel fenyeget. | Munkaközben a géppel mindig biztosítson megfelelő világítást | |

## 2.4.6 Más veszély

| Veszély | Leírás | Védelmi intézkedés | Fennálló veszély |
|---|---|---|---|
| Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok | Vágás közben a fűrészlap vagy szilárd részecskék megsérthetik az Ön szemét. | Munkaközben a géppel mindig viseljen szemüveget | |

## 2.4.7 Megsemmisítés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

## 2.5 KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

## 2.5.1 Képzetség

Szakember által végzet aprólékos kioktatáson kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség speciális képzetségre.

## 2.5.2 Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat.
Kivételt képeznek azok serdülők, akik szakkiképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

## 2.5.3 Kiképzés

A készülék használata csupán szakember által végzett megfelelő kioktatást, illetve használati útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás nem szükséges.

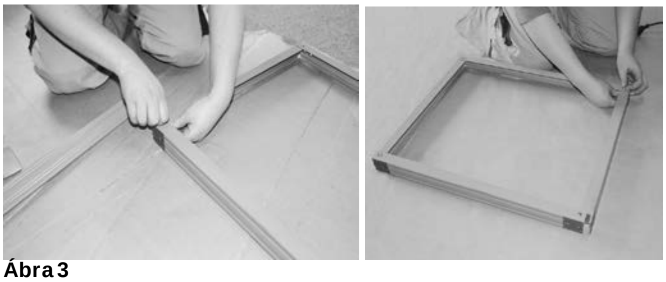
# 3 Műszaki adatok

| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Villamos csatlakozás** | 230 V |
| **Frekvenció/ védelem típusa** | 50 Hz/IP 23 |
| **Védelmi osztály** | II. |
| **Max. teljesítmény $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Motor fordulat száma:** | 4300 perc$^{-1}$ |
| **Fűrészlap** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Húzás hossza** | 210 mm |
| **Vágási teljesítmény 90° -nál** | 63 mm |
| **Vágási teljesítmény 45° -nál** | 40 mm |
| **Asztal nagysága** | 661 x 608 mm |
| **Asztal magassága alapzattal/ alapzat nélkül** | 900 mm/340 mm |
| **Elszívás csatlakozója** | 100 mm |
| **Ferde vágás** | -1,5°/46,5° |
| **Bemenő kábel:** | 2 m/H05 VV-F |
| **Akusztikai teljesítmény szintje**<br>lemért<br>garantált | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Méretek h**x**sz** x **m mm ben** | 860 x 390 , 390. |
| **Tömeg kb.** | 38 kg |
| **Megrendelési sz.** | **55000** |

# 4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

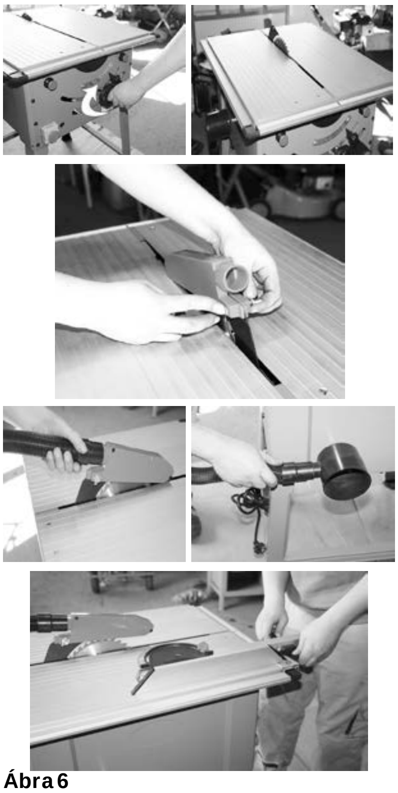
- Hosszabbideig tartó tárolás esetén a gépet alaposan meg kell tisztítani.
- Hosszabb tárolás esetén a fűrészlapot baleset megelőzés végett mindig nyomja be.
- A fűrészt időjárás hatásai ellen védje műanyag ponyvával vagy takarja le valami mással.

# 5 Szerelés és üzembe állítás

| Szerkezeti csoport 1 | Szállított részek és tartozékok | |
|---|---|---|
|  Ábra 3 | Ábra 1. Poz 8/2 x<br>Ábra 1. Poz 9/2 x<br>Ábra 1. Poz 12/4 x<br>Ábra 1. Poz 14/4 x<br>Ábra 1. Poz 15/4 x<br> |  |

| Szerkezeti csoport 2 | Szükséges szerkezeti csoportok | Szállított részek és tartozékok | |
|---|---|---|---|
|  Ábra 4 | Szerkezeti csoport 1 | Ábra 1. Poz 11/4 x<br>Ábra 1. Poz 12/16 x<br>Ábra 1. Poz 14/16 x<br>Ábra 1. Poz 15/16 x<br>Ábra 1. Poz 10/4 x | <br> |

| KoSzerkezeti csoport 3 | Szükséges szerkezeti csoportok | Szállított részek és tartozékok | |
|---|---|---|---|
|  Ábra 5 | Szerkezeti csoport 2 | Ábra 1. Poz 1<br>Ábra 1. Poz 13/8 x |  |

| Szerkezeti csoport 4 | Szükséges szerkezeti csoportok | Szállított részek és tartozékok | |
|---|---|---|---|
|  Ábra 6 | Szerkezeti csoport 3 | Ábra 1. Poz 3<br>Ábra 1. Poz 2<br>Ábra 1. Poz 6/2 x<br>Ábra 1. Poz 4<br>Ábra 1. Poz 5 |  |

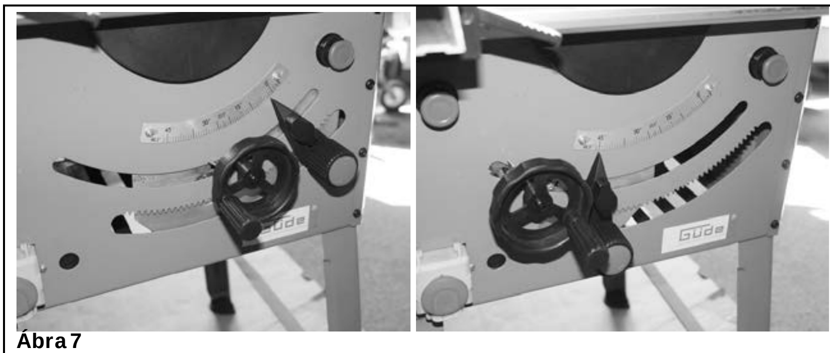
## 5.1 Biztonsági utasítások az első üzembeállításhoz

- Karbantartás, beállítás és tisztítás készüléket húzza ki hálózati dugóból.
- **VIGYÁZZ! Forgó fűrészlap megsértheti a kezet és az ujjakat!**
- Első használata előtt ellenőrizze, meg-e egyeznek az adatok a típus címkéjén a villamos hálózat adataival.
- Amennyiben hosszabbító kábelt használ, ügyeljen arra, hogy a kábel ere meg-e felel a bemenő teljesítménynek. Min. keresztmetszet 1,0 $mm^2$.
- Gép asztalát és az egész munkahelye tartsa tisztán, távolítsa el a fűrészport és tegye el azokat a tárgyakat melyekre nincs szüksége.
- A fűrész körül ügyeljen azokra a helyekre, ahol megbotlás veszélye áll fenn.
- Az a személy, aki ezzel a géppel dolgozik, lehetőleg ne legyen zavarva.
- Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásának irányára.
- A motor kikapcsolása után a fűrészlapot semmilyen esetben se szabad oldalnyomással lefékezni.

- Csak hibátlan fűrészlapot használjon, azt jelenti éleset és hézag nélkülit, repedés deformáció nélkülit. Hibás fűrészlapot azonnal ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy nyíl a fűrészlapon egyforma irányba mutasson, mint a nyíl a gépen.
- Gép védelmi berendezéseit tilos leszerelni vagy bármilyen módon a funkcióját, kikapcsolni.
- Megsérült vagy hibás védőberendezést azonnal ki kell cserélni.
- Amennyiben munka közben a fűrésszel valaki meg zavarja, először míg más felé nézne, mindig fejezze be a munkát, amit éppen végez.
- A munkadarabjának mindig a gép asztalán kell lennie. Gépet sose használja úgy, hogy a vágott tárgy az asztalon kívül legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a kezei mindig biztosan legyenek letéve, ez azt jelenti, hogy hirtelen meg ne csússzanak, és ne érintkezzenek a fűrésszel.
- Amennyivel, hosszú munkadarabbal dolgozik, használja, kérjük a támasztékokat vagy alátétet, hogy a fűrész ne akadjon meg.
- Amennyiben gömbfát munkál meg, használja kérjük a tartókat, melyek nem engedik, hogy a munkadarab az asztalon forogjon.
- A levágandó munkadarabnak feltétel nélkül szög vagy hasonló idegen anyagoktól mentesnek kell lennie. Munkaközben a fűrésszel álljon midig oldalról a fűrészlaphoz.
- Ne terhelje túl a gépet, másképpen lassabban megy és fel fog hevülni.
- Ne vágjon több munkadarabot egyszerre.
- Amennyiben különösen apró munkadarabot vág, használja a toló berendezést, amely része a szállításnak.
- Ne próbálja kihúzni a felszabadult szálkákat, fadarabokat vagy beszorult munkadarabot anélkül, hogy kihúzná a dugót.
- Defektek eltávolítása vagy a munkadarab kivétele előtt először kapcsolja ki a gépet és húzza ki a dugót.
- Beállítást, méréseket, tisztítást ét. csak akkor szabad végezni amennyiben a motor ki van kapcsolva, és ki van húzva a dugó.
- Munkahelyét ne hagyja őrizetlenül anélkül, hogy kikapcsolná a motort és kihúzná a dugót.
- A biztonsági és védelmi berendezéseket karbantartás és javítás után azonnal helyesen vissza kell szerelni.
- Feltétlenül szükséges ismerni az adott helyen használt érvényes biztonsági előírásokat, valamint az összes más általában elismert biztonsági előírásokat.
- Zárt helységekben a gépet csak megfelelő elszívó berendezéssel együtt szabad használni.
- Ez az asztali körfűrész 230 V és min 10 A hálózatra kapcsolható.
- E gépnek a betápláló kábelét kizárólag az adott rendeletesre használja.
- Munkaközben ügyeljen a biztonságos állásra és az egyensúly megtartására.
- Gép használata előtt feltétlenül ellenőriznie kell a biztonsági berendezéseket Bizonyodjon meg afelől, hogy bizonyosan csak könnyen sérült alkatrészek valóban rendesen működnek.
- Ellenőrizze, vajon minden mozgó rész hibátlanul-e működik. Különleges figyelmet szenteljen a megsérült és elakadozó alkatrészekre. Minden résznek helyesen kell beszerelve lennie, és teljesítenie kell az összes feltételt a hibátlan működésre.
- Amennyiben ebben a használati útmutatóban nincs másképpen feltüntetve, akkor a meghibásodott alkatrészek és biztonsági berendezések javítását arra jogosult szervizközpontban, kell elvégeztetnie.
- Ez a készülék megfelel minden illetékes biztonsági előírásnak. Javításokat csak szakképzett villanyszerelő végezheti arra jogosult szervizközpontban és emellett eredeti alkatrészeket, kell használnia. Ennek be nem tartásával fenn áll a baleset veszélye.
- Hornyokat és bevágásokat ét. ezzel a géppel nem szabad végezni illetve csak megfelelő védőberendezéssel az asztal felett (körös körben zárt).
- Ezt a fűrész nem szabad ütéses munkára használni (illesztett vágások ét.)

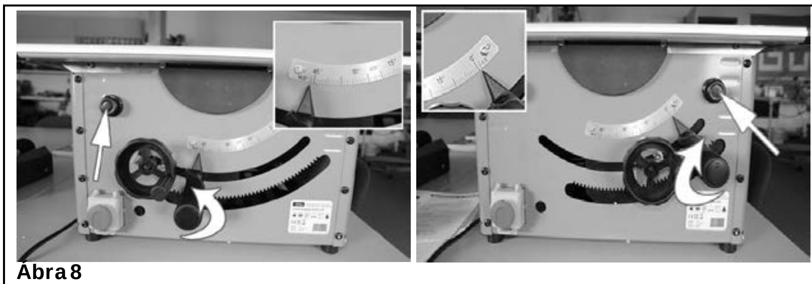
# 6 KEZELÉS

## 6.1 **Dőlés korlátozása**



Ábra 7

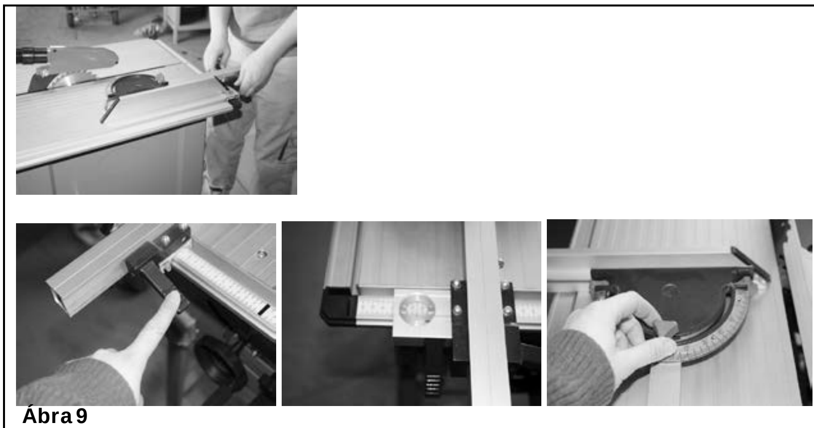
- Fűrészlap beállítását 0° és 45° között el lehet végezni a skála szerint ( 2 ábra / 19 pozíció). Kézi markolat forgatásával (2 ábr/6poz) a beállítást változtatni lehet



Ábra 8

- A szög hajlása mindkét irányban bővíthető. Szöghatároló lenyomásával (2 ábr/11 és 5 poz.) kilehet szélesíteni a szög beállítást -1,5°-tól 46,5°. -ig,

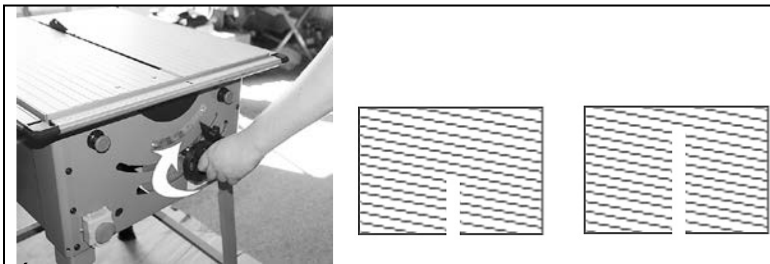
## 6.2 Üközés beállítására



Ábra 9

- A megállító vonalzót ültesse a kombinált megállítóra (a csavaroknak mozogniuk kell a vezetékben).
- Kombinált megállítót fixelje a kar lenyomásával (2 ábra/ 4+5 pozíció). Felengedésre a kart húzza megint fel.
- A szög beállításához engedje fel a csavart és tolja el a szögek az igényelt helyzetbe.

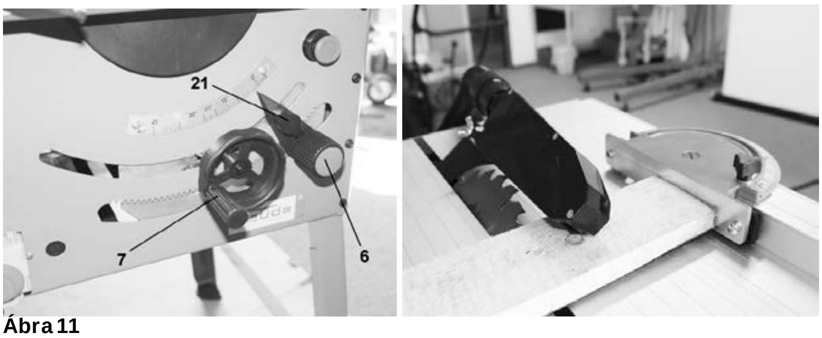
## 6.3 Vágásmélység beállítása



Ábra 10

- Kézi kerék forgatásával (2 ábra/ 7 poz) be lehet állítani a vágás mélységét.
- Kézikerék forgatása **balra = kisebb** vágás mélység
- Kézkerék forgatása **jobbra = nagyobb** vágás mélység

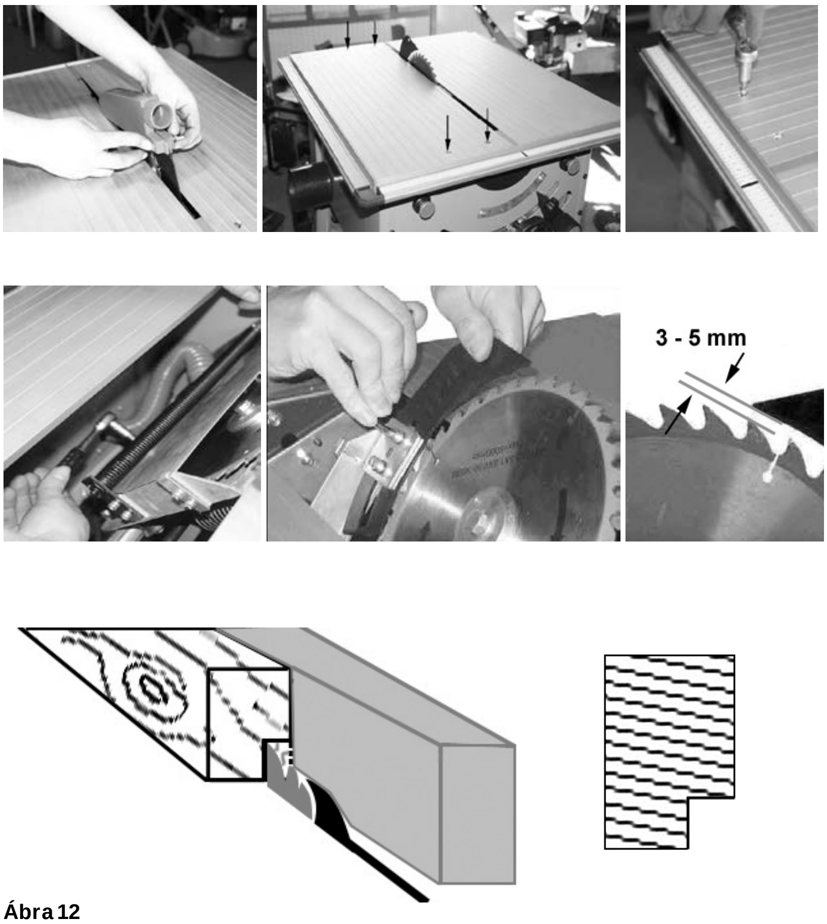
## 6.4 **Szög alatti függőleges vágás**




Ábra 11

- Leszorító markolat felengedésével (2 ábra/ 21 poz) a kézkeréken (2 ábr./7 poz) a fűrészlapot egész hajtó aggregáttal bármilyen szöghelyzetbe elfordíthatja -1,5° –tól 46,5° –ig.
- Ügyeljen arra, hogy a hasítóék (2 ábra/22 poz) midig egy vonalba legyen a fűrészlappal.
- Leszorító markolatot (2 ábra/21 poz.) ismét húzza meg.

## 6.5 Hasítóék beállítása és letakart vágások




Ábra 12

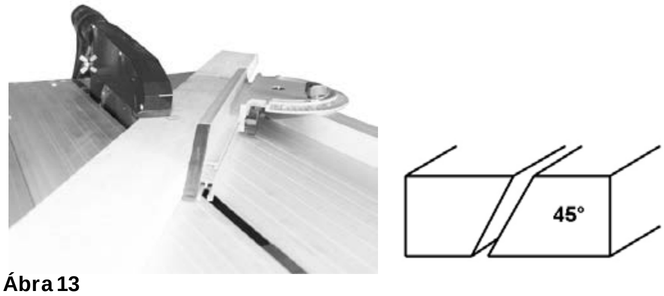
### Hasítóék beállítása

- Vegye le a fűrészlap védőt.
- Vegye le az asztal betétjét.
- Fűrész egységet fordítsa 45° -ra
- A fűrész szekrényén lévő csavart engedje fel és vegye le a szekrény lemezét.
- Engedje fel a 2 imbuszcsavart és állítsa be a hasítóéket 3-5 mm távolságra a fűrészlaptól.
- A csavarokat ismét húzza meg és szerelje fel az asztal betétjét és a fűrészlap védőt.

### Betakart vágás

- Vágás mélységét állítsa be kézi kerékkel (2 ábra/ 7 poz.).
- Vegye le a fűrészlap védőt.(2 ábra/ 15 poz).
- Vegye le az asztal betétjét.
- Engedje fel a hasítóéket (2 ábra/ 22 poz.) és nyomja le úgy, hogy a hasítóék felső éle (2 ábra/22 poz) 2 mm –re legyen az fűrészlap fogai alatt. Ügyeljen a párhuzamos távolságra a fűrészlaptól 3-5 mm
- A hasítóéket és az asztal betétjét megint erősítse fel.

## 6.6 Ferdevágás




**Ábra 13**

- Kombinált megállítót (2 ábra/ 2 poz.) állítsa az igényelt szögbe.
- A munkadarabot egyenesítse ki, és szilárdan nyomja a megállítóhoz
- Kapcsolja be a gépet, a fűrészlapot húzza óvatosan a munkadarabon a hasítóék végéig.

## 6.7 Hosszirányú vágás



**Ábra 14**

- Kombinált megállítót (2 ábra/2 poz) állítsa be a kívánt szélességre a fűrészlaptól.
- Munkadarabot tegye asztal felületére, lapos/szélesseb felének kell a fűrész asztalán feküdnie.
- Széles munkadarabot fogja kezével jobbról és balról a fűrészlaptól.

⚠ **VIGYÁZZ!!!** Nagy biztonsági távolságot tartson be a fűrészlaptól.

## 6.8 **Alsó húzás működése**



**Ábra 15**

- Kombinált megállítót (2 ábra/ 2 poz.) állítsa az igényelt szélességre
- Ellenőrizze a vágás elégséges hosszát
- Munkadarabot tegye a megállító elé.
- Kapcsolja be a gépet
- Húzást blokkoló kar oldja fel (2.ábra/20 poz) és a fűrészlap húzásának szánkóját egyenletesen húzza úgy, hogy a munkadarab legyen átvágva.

## 6.9 **Fűrészpor elsz**ívás

| | |
|---|---|
| 15 | GAA 1000- elszívó berendezést |

### 6.10 **Biztonsági utasítások a kezelőnek**

- Mielőtt bekapcsolja a gépet, minden biztonsági és védőberendezésnek beépítve kell lennie a maga helyén.
- Sose vágjon olyan kis fadarabokat, amelyeket már nem lehet biztonságosan tartani.
- Fűrészlapnak szabadon kell forognia.
- Olyan fa vágásánál, amely már ezelőtt valamilyen módon használva volt vagy meg volt munkálva ügyelni kell főleg a szegekre vagy csavarokra. Munka előtt távolítsa el az összes idegen tárgyat.
- Főkapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó részek szabadon vannak.
- Figyelmeztetés: Amennyiben kételkedik, kérjen tanácsot arra jogosult szervizközpont szakemberétől.

  - A gépet a használati utasítás aprólékos elolvasása után használja.
  - Szintén be kell tartani dokumentációban adott összes biztonsági utasítást:
  - Viselkedjen felelősségteljesen más emberekkel szemben.

### 6.11 **Útmutató lépéstől lépésre**

1. Állítsa a megállítókat az igényelt vágás szerint.
2. Kapcsolja be a gépet
3. Munkadarabot nyomja egyenletesen tolóberendezés segítségével a fűrészlapra úgy, hogy el lehessen végezni a komplett vágást.
4. Fűrészt kapcsolja ki és várjon, míg tárcsa egészen meg nem áll.
5. Most vegye el a munkadarabot.

## 7 Hibák - Okai - Elhárítás

**VIGYÁZZ!!! ELŐSSZÖR ELLENŐRIZE A BIZTOSÍTÉKOKAT FELMELEGEDÉS ELLEN!**

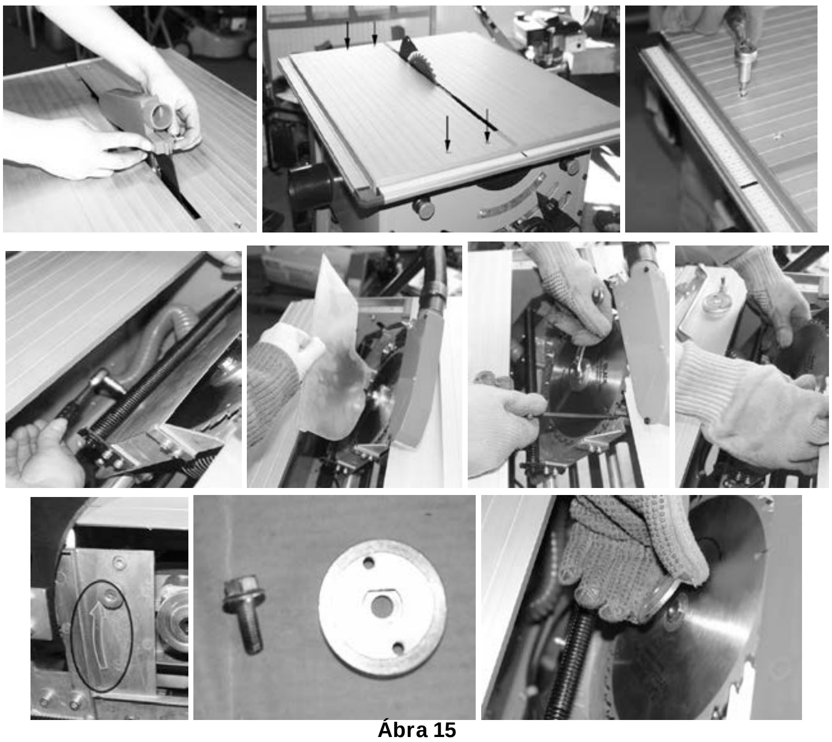
| Hiba | OKA | Elhárítása |
|---|---|---|
| Nem működik | 1. Gép nincs táplálva.<br>2. Hőérzékkelő megszakította a táplálást. | 1. Ellenőrizze a bevezető tápláló vezetéket, kérje villanyszerelő szakember segítségét.<br>2. 5-10 percet várjon, és ismét kapcsolja be |
| Motor munkaközben kikapcsolódik | 1. Motor hőkioldója hibás<br>2. Motor kioldója túlterhelés miatt kikapcsol. | 1. Cserét villanyszerelő szakember végezze.<br>2. Várja, míg a motor kihűl, 5-10 perc múlva ismét startoljon. |
| Túlterhelés okai | 1. Bevezető vezeték nagyon hosszú vagy nagyon kicsi a keresztmetszete.<br>2. Fűrészlap nem elég éles.<br>3. Fűrészlap fogainak nem helyes a hajlásuk. | 1. Hosszabbító kábelnek megfelelően méretezetnek, kell lennie- 1,5 $mm^2$<br>2. Fűrészlap élesítse meg.<br>3. Szakemberrel hajlítatsa meg. |
| Égési nyomok a munkadarabon. | 1. Tompa fűrészlap. | 1. Fűrészlap élesítse, meg illetve cserélje ki.. |

# 8 Ellenőrzés és karbantartás

Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót.

- Műanyag részek tisztítására használjon nedves rongyot. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket vagy hegyes tárgyakat.
- A fűrész asztaláról távolítsa el a szennyeződést kezelő sorejt.
- Amennyiben a motor fékezési ideje meghaladja a 10 mp, motorfék gyorsan kopó alkatrészét csak a gyártó vagy megfelelő műhely cserélheti ki.
- Minden használat után távolítsa el a szellőztető nyílásból és a mozgó részekről a leszállt port puha kefével vagy ecsettel.
- minden mozgó fém alkatrészt rendszeresen kenje olajjal.

## 8.1 Fűrészlap cseréje



**Ábra 15**

- Húzza ki a dugót
- Vegye le az asztal betétjét.
- Fűrészlapot kézi kerék segítségével húzza egészen fel.
- Fűrész egységet fordítsa 45° -ra
- Fűrészlap cseréjekor viseljen védőkesztyűt.
- Oldja fel az imbuszcsavart a szekrényen és engedje fel a felerősítő csavart és vegye le a szekrény lemezét.
- Imbuszkulcsal tartsa a fűrészlapot és oldja fel rajta a csavart – **balmenetes.**
- Óvatosan vegye ki a fűrészlapot.
- Új fűrészlap beszerelésekor tisztítsa le a fűrészlap tartót ronggyal vagy ecsettel.

⚠ Fűrészlap berakásakor ügyeljen a helyes forgásirányra. A fűrészlap fogainak a gép első éle felé kell mutatnia és a fűrészlapon lévő nyílnak és a védőn lévő nyílon egyezniük, kell.

- A csavarokat ismét húzza meg és szerelje fel az asztal betétjét és a fűrészlap védőt.

## 8.2 Utasítások a szmrevételezésre és karbantartásra.

Csak rendszeresen karbantartott készülék lehet kielégítő segédeszköz. Elégtelen karbantartás nem előrelátható balesetekhez vezethet.

## 8.3 **Ellenőrzés és karbantartás terve**

| Időtartalom | Leírás | További detailok |
|---|---|---|
| Minden használat után | • Szellőztető nyílásokról és mozgórészekről távolítsa el a port. | |
| Minden használat után | • Egész fűrészről távolítsa el a port | |
| Rendszeresen | • Minden mozgó fém alkatrészt rendszeresen kenje olajjal. | gépolaj |
| Rendszeresen | • Győződjön meg arról, hogy a csavarkötések szilárdan meg-e vannak húzva. Vibráció végett idővel fellazulhatnak. | |

# 9 Pótalkatrészek

Reklamáció és pótalkatrész megrendelés gyorsan és nem bürökratikus úton el lesz intézve a szerviz űrlap segítségével a

**http://www.guede.com/support**

Ezt az űrlapot igényelni lehet a

**tel.:** **+49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail:** **info@guede.com**

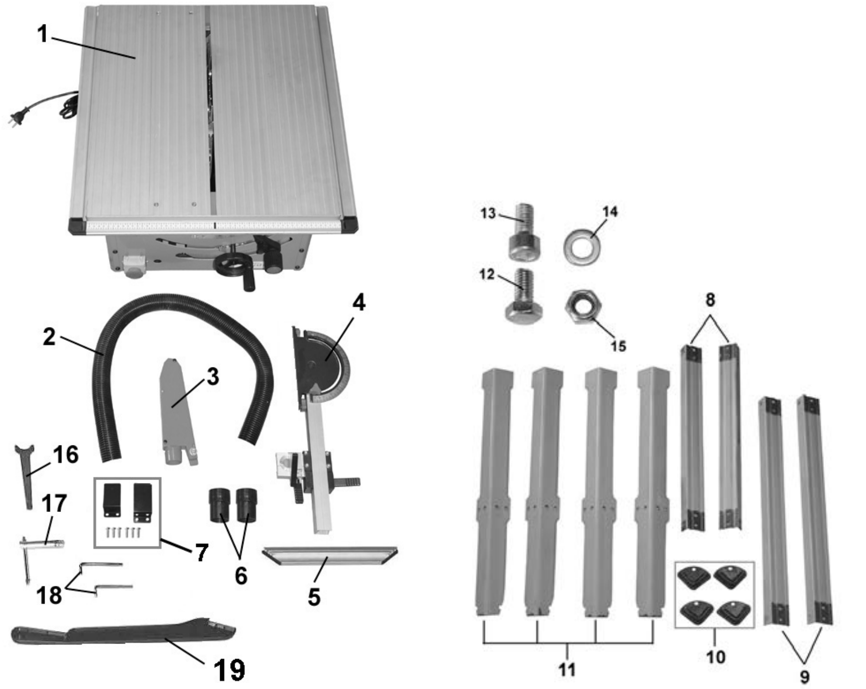
Jegyzetek:

# 1 Naprava

Mobilna masivna namizna krožna žaga s funkcijo vlečenja od spodaj.

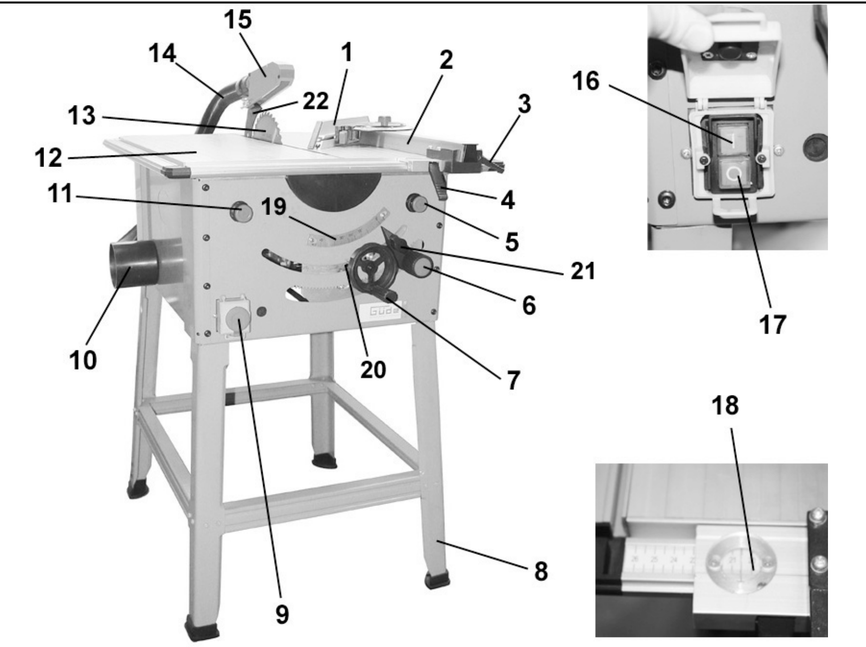
Serijska oprema:
Profesionalna, masivna, alumnijasta miza, žagin list z možnostjo tekoče nastavitve vrtljajev in višine s pomočjo ročnega kolesa. Paraleni prislon, nastaviljv prečni prislon, prislon za rezanje pod kotom, varnostno stikalo za takojšno zaustavitev naprave, sesalni nastavek za prah, cev za sesanje prahu.

## 1.1 Obseg dobave




Slika 1

1. Miza žage
2. Cev za sesanje prahu
3. Ščitnik žaginega lista
4. Kombiniran prislon
5. Mejna skala
6. Adapter cevi za sesanje prahu (2 kom)
7. Pritrdilni material za opremo
8. Kratka razpora
9. Dolga razpora (2 kom)
10. Gumijasti pokrov za noge (4 kom)
11. Noge (4 kom)
12. Vijaki za podstavek (20 kom)
13. Vijaki za pritrditev mize (8 kom)
14. Podložki (20 kom)
15. Matice (20 kom)
16. Ključ s čelno odprtino
17. Natični cevni ključ
18. Imbus ključ
19. Premična naprava




Slika 2

1. Mejna skala
2. Kombiniran prislon
3. Pritrdilni mehanizem kombiniranega prislona
4. Pritrdilni mehanizem kombiniranega prislona
5. Kotni omejilnik 46,5°
6. Vrtljiv ročaj
7. Ročno kolo
8. Podstavek
9. Varnostno stikalo za takojšnjo zaustavitev naprave
10. Priključek za sesanje prahu
11. Kotni omejilnik -1,5°
12. Miza žage
13. List žage
14. Cev za sesanje prahu
15. Ščitnik žaginega lista
16. Stikalo za vklop
17. Stikalo za izklop
18. Povečevalno steklo
19. Skala
20. Ročica za popustitev tenzije
21. Stezni ročaj
22. Razcepni klin

## 1.2 Garancija

Pogoji garancije so opisani v priloženem garancijskem listu.

# 2 Splošni varnostni predpisi

Še pred uporabo naprave natančno preberite priloženo navodilo za uporabo. Če imate kakršnakoli vprašanja glede priključitve ali uporabe naprave, pokličite prosim proizvajalca (ali njegov servisni center).

**DA BO ZAGOTOVLJENA VISOKA STOPNJA VARNOSTI, UPOŠTEVAJTE PROSIM SLEDEČE NAPOTKE:**

**POZOR!**

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Nered in nesnaga na delovni mizi je potencialno neverna zaradi poškodb in nesreč, ki jih lahko povzroči.
- **Pazite na pogoje v okolju, kjer delate.** Ne uporabljajte električnega orodja in strojev v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali preveliki vlažnosti zraka. Orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- **Pri delu preprečite dostop tujim osebam.** Obiskovalci in radovedneži, predvsem pa otroci, bolniki ali slabotne osebe naj bodo v varni razdalji od mesta, kjer delate.
- **Orodje pospravite na varno mesto.** Stroje, ki jih ne uporabljate, shranite na suho in varno mesto in zaklenite tako, da preprečite dostop otrokom in drugim osebam.
- **Za vsako delo uporabljajte pravilno orodje.** Ne uporabljajte npr. majhnih naprav ali opreme za delo, ki ga je potrebno opravljati z večjim orodjem. Napravo uporabljajte samo v namene, za katero je bila skonstruirana. Naprave in orodje morajo biti vedno čiste in ostre.
- **Nosite primerno obleko.** Ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljive dele naprave. Za delo na prostem priporočamo da uporabljate gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Če imate dolge lase si jih ustrezno zavarujte.
- **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva.** Vedno uporabljajte zaščitna očala in zaščitne slušalke. Uporabljajte tudi respirator. Pri uporabi ostrih rezil in krožnikov žage vedno uporabljajte zaščitne rokavice.
- **Uporabljajte sistem za sesanje prahu.** Če so na voljo naprave za sesanje in odstranjevanje prahu, jih priključite in pravilno uporabljajte. Poskrbite, da bodo prah in žagovina vedno pravilno odstranjene, ločeno od vas ali drugih oseb, ki se morebiti nahajajo v bližini stroja.
- **Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Ne vlecite za kabel. Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kabel hranite ločeno od virov toplote, olja in ostrih robov.
- **Obdelovani material fiksirajte.** Uporabljajte primerne sponke itd.. Delo je varnejše, če obdelovanega materiala ne držite le z roko. Razen tega pa imate obe roki prosti za delo.
- **Vedno stojte varno in v ravnotežju.** Ne nagibajte se naprej ali nazaj, oziroma na stran, ko sežete po kak pripomoček.
- **Odstranite montažne ključe itd.** Pred vklopom naprave odstranite vse motažne ključe, ki ste jih jih uporabili za montažo itd..
- **Preprečite slučajen zagon naprave.** Preden vtaknete vtič v vtičnico, vedno pazite, da bo naprava izklopjena z glavnim stikalom.
- **Zunaj uporabljajte le posebne podaljševalne kable.** Zunaj potrebujete posebne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanjo uporabo in so tudi ustrezno označeni.
- **Vedno bodite previdni. Pazite, kako delate.** Pri delu trezno premišljujte. Ne uporabljajte električnih strojev, če ste utrujeni.
- **Pazite na poškodovane dele.** Napravo pred uporabo preglejte. Ali so kateri deli poškodovani? Dobro premislite, če lahko napravo uporabljate kljub manjšim poškodbam, ki ste jih morebiti odkrili in če bo delovala varno in brezhibno. Vsi gibljivi deli morajo biti pravilno nastavljeni in njihovo delovanje usklajeno. Ali sestavni deli ne sovpadajo pravilno? Ali so kateri od njih poškodovani? Ali je vse pravilno sestavljeno? Ali so spolnjeni vsi ostali pogoji za pravilno in brezhibno delovanje naprave? Poškodovane ščitnike itd. naj popravijo ali zamenjajo z novimi pooblaščeni serviserji, če v navodilu za uporabo ni navedeno drugače. Tudi zamenjavo poškodovanih stikal prepustite strokovnjaku. Naprave ne uporabljajte, če stikala ni mogoče pravilno vklopiti ali izklopiti. Zamenjajte vložek stola, če je obrabljen. V vseh primerih, ko ko odkrijete napoko ali okvaro na stroju (še posebno pa na napravi ali krožniku žage), vedno odnesite napravo v pooblaščeni servis.

- **Izogibajte se električnemu udaru.** Ne dotikajte se z golimi rokami ozemljenih delov npr. vodovodnih cevi in instalacije, grelnih teles, kuhalnikov ali hladinikov itd..
- **Uporabljajte le odobrene sestavne dele.** Pri vzdrževanju in servisiranju uporabljajte le originalne rezervne dele. Zato vedno raje obiščite pooblaščeni servis.

- **Opozorilo!** Uporaba opreme in nastavljivih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča v tem navodilu za uporabo je nevarna, ker lahko poškoduje osebe in povzroči materialne škode.

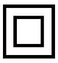
## 2.1 Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času.
Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

## 2.2 Oznake na napravi

**Legenda simbolov**
V tem navodilu za uporabo ali na stroju se nahajajo sledeči simboli:

**Varnost izdelka:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Naprava odgovarja standardom EU | Naprava je opremljena z zaščitno izolacijo | | | | |

**Prepovedi:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Splošna prepoved (skupaj z drugim ideogramom) | Ne vlecite za kabel | | | | |

**Opozorilo:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Opozorilo/previdno | Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara | | | | |

**Ukazi:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Uporabljajte zaščitna očala | Uporabljajte zaščitne slušalke | Pred uporabo natančno preberite navodilo za uporabo | | | |

**Varovanje bivanjskega okolja:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | PAP | | | | |
| Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju | Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino. | Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto. | Zelena točka – dvojni sistem Deutschland AG | | |

**Ovitek:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Zavarujte pred vlago | Ovitek mora stati navpično. | Pozor - krhko | | | |

**Tehnični podatki :**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | min | IP 23 | $L_{WA}$ dB (A) | |
| Priključek | Zmogljivost motorja | Vrtljaji na minuto | Tip zaščite | Akustična zmogljivost | Teža |

## 2.3 Uporaba v skladu z namenom

Krožna žaga z vleko od spodaj je primerna za vzdolžno in prečno rezanje lesa in mehkih umetnih mas.
Nikoli ne žagajte z napravo krožnih materialov kot so: cevi, debla itd..
Rezanje kovin je prepovedano.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja priporočil, navodil in napotkov, ki so zajeti v tem navodilu za uporabo.

## 2.4 Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

### 2.4.1 Sekundarne nevarnosti – mehanske poškodbe

| **Nevarnost** | **Opis** | **Varnostni ukrep (-i)** | **Druge nevarnosti** |
|---|---|---|---|
| Poškodbe zaradi ureza, prereza | Nevarnost poškodob zaradi vrtečih se delov naprave.<br><br>Stik z vrtečim se žaginim krožnikom lahko povzroči hude poškodbe. | Posebej previdni bodite, če režete manjše obdelovance – pomagajte si s premičnim orodjem, ki je sestavni del dobave.<br><br>Nikoli se ne dotikajte žaginega lista, dokler se še vrti. | Obrabljen ali poškodovan pripomoček nemudoma zamenjajte z novim. |
| Zatikanje, navitje | Široka obleka ali nakit se lahko ujamejo v vrteče se dele naprave. | Vedno nosite prilegajočo se obleko, lase pa si zavarujte z mrežico za lase. | |

## 2.4.2 Sekundarna nevarnost električnega udara

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) | Druge nevarnosti |
|---|---|---|---|
| Neposreden stik z električnim tokom<br>Posredni električni stik | Poškodovani kabli ali vtiči lahko povzročijo električni udar.<br><br>Poškodbe s prevodnimi deli v odprtih ali poškodovanih konstrukcijskih delih. | Zamenjavo kabla ali vtiča prepustite strokovnjaku. Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku (FI).<br><br>Pred vzdrževanjem naprave vedno izvlecite vtič iz vtičnice na zidu. Uporabljajte ga samo s stikalom FI. | |

## 2.4.3 Nevarnost zaradi hrupa

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) | Druge nevarnosti |
|---|---|---|---|
| Poškodbe sluha | Uporaba naprave brez uporabe ustreznih zaščitnih pripomočkov, lahko poškoduje sluh. | Vedno nosite ustrezno zaščito sluha. | |

## 2.4.4 Nevarnosti v stiku z materialom in drugimi snovmi

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) | Druge nevarnosti |
|---|---|---|---|
| Stik, vdihavanje | V zelo prašnem okolju obstaja nevarnost poškodb pljuč. Emisija zdravju škodljivega lesenega prahu pri obratovanju brez sesanja. | Pri delu z napravo vedno uporabljajte ustrezno zaščito dihal. Vključite in uporabljajte sistem za sesanje prahu. | |

## 2.4.5 Zanemarjanje ergonomskih načel

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) | Druge nevarnosti |
|---|---|---|---|
| Malomarna uporaba osebnih zaščitnih sredstev. | Uporaba stroja brez primernih zaščitnih sredstev lahko pripelje do zunanjih in notranjih poškodb. | Vedno uporabljajte predpisano obleko in ravnajte previdno. | |
| Premalo osvetljen prostor | V premalo osvetljenem prostoru obstaja večja nevarnost poškodb. | Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen. | |

## 2.4.6 Ostale nevarnosti

| Nevarnost | Opis | Varnostni ukrep (-i) | Druge nevarnosti |
|---|---|---|---|
| Odbiti predmeti ali brizgajoče tekočine | Pri rezanju lahko žagin list ali mehanski delci poškodujejo Vaše oči. | Pri delu z napravo vedno uporabljajte zaščitna očala. | |

## 2.4.7 Odstranjevanje

napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

## 2.5 Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

### 2.5.1 Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov glede uporabe naprave.

### 2.5.2 Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti.
Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom da se naučijo pravilne uporabe; morajo biti pod kontrolo učitelja.

### 2.5.3 Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

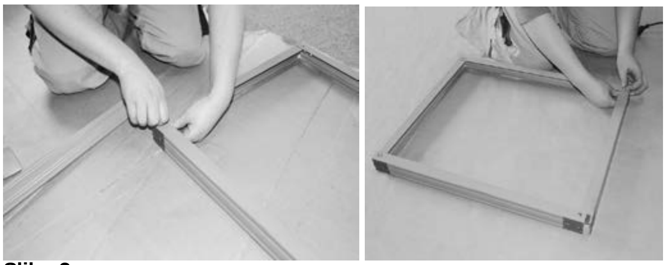
# 3 Tehnični podatki

| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Priključek** | 230 V |
| **Frekvenca / tip zaščite** | 50 Hz / IP 23 |
| **Razred zaščite** | II |
| **Zmogljivost $P_1$ maks.** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Vrtljaji motorja** | 4300 min$^{-1}$ |
| **List žage** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Dolžina vleke** | 210 mm |
| **Zmogljivost rezanja pri 90°** | 63 mm |
| **Zmogljivost rezanja pri 45°** | 40 mm |
| **Velikost mize** | 661 x 608 mm |
| **Višina mize s podstavkom/brez podstavka** | 900 mm/340 mm |
| **Sesalni priključek** | 100 mm |
| **Poševno žaganje** | -1,5°/46,5° |
| **Električni kabel** | 2 m / H05 VV-F |
| **Akustična zmogljivost**<br>izmerjena<br>zajamčena | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Dimenzije dxšxv v mm:** | 620 x 660 x 900 |
| **Teža ca.** | 38 kg |
| **Nar. št.** | **55000** |

# 4 Transport in skladiščenje

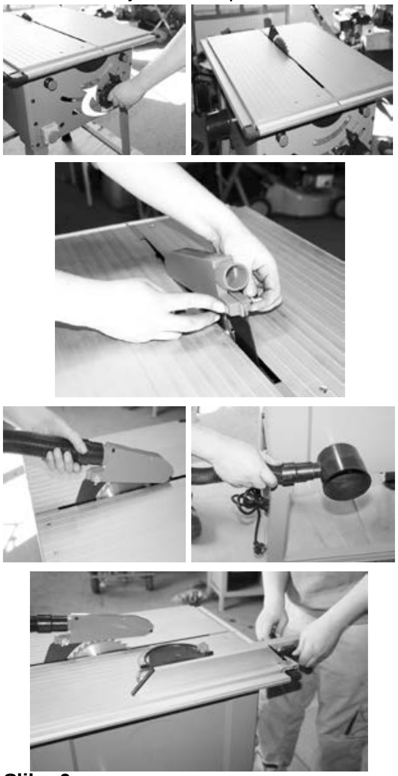
- Pri skladiščenju dalj časa mora biti naprava temeljito očiščena.
- Pri daljšem skladiščenju žagin list vedno spravite, da preprečite nezgode.
- Žago pokrijte z plastičnim pokrivalom, s kartonom itd. tudi zaradi podnebnih vplivov.

# 5 Montaža in prva uvedba v pogon

| Konstrukcijska skupina 1 | Rezervni deli in oprema. | |
|---|---|---|
| <br>Slika 3 | Slika 1 – Poz. 8/2 x<br>Slika 1 – Poz. 9/2 x<br>Slika 1 – Poz. 12/4 x<br>Slika 1 – Poz. 14/4 x<br>Slika 1 – Poz. 15/4 x<br> |  |

| Konstrukcijska skupina 2 | Nujne konstruk. skup. | Rezervni deli in oprema. | |
|---|---|---|---|
| <br>Slika 4 | Konstrukcijska skupina 1 | Slika 1 – Poz. 11/4 x<br>Slika 1 – Poz. 12/16 x<br>Slika 1 – Poz. 14/16 x<br>Slika 1 – Poz. 15/16 x<br>Slika 1 – Poz. 10/4 x | <br> |

| Konstrukcijska skupina 3 | Nujne konstruk. skup. | Rezervni deli in oprema. | |
|---|---|---|---|
|  Slika 5 | Konstrukcijska skupina 2 | Slika 1 – Poz. 1<br>Slika 1 – Poz. 13/8 x |  |

| Konstrukcijska skupina 4 | Nujne konstruk. skup. | Rezervni deli in oprema. | |
|---|---|---|---|
|  Slika 6 | Konstrukcijska skupina 3 | Slika 1 – Poz. 3<br>Slika 1 – Poz. 2<br>Slika 1 – Poz. 6/2 x<br>Slika 1 – Poz. 4<br>Slika 1 – Poz. 5 |  |

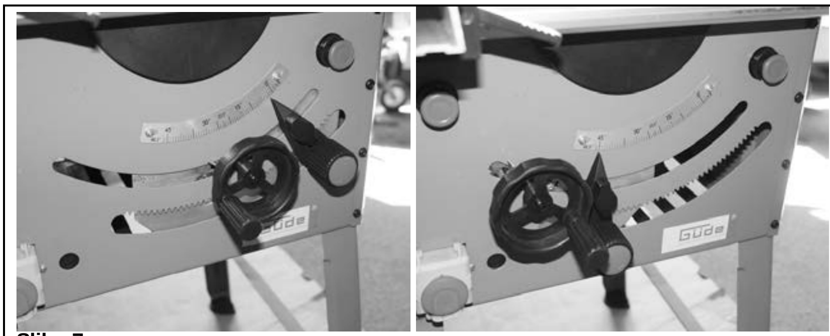
## 5.1 Varnostni napotki pri prvi uporabi naprave v pogon

- Pred nastavitvijo ali vzdrževanjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- **Opozorilo! Vrteči se krožnik lahko poškoduje roke in prste!**
- Pred prvo uporabo stroja preverite, če se podatki o napetosti ujemajo s podatki in parametri omrežne napetosti.
- Pri uporabi podaljševalnega kabla vedno pazite, da premer žic ustreza napetosti, ki je potrebna za delovanje naprave. Premer min. 1,0 mm$^2$.
- Delovno mesto in miza naj bodo vedno čista; čistite žagovino, shranjujte nepotrebne predmete itd..
- Pazite, da se v bližini žage ne spotaknete.
- Oseba, ki uporablja to napravo mora ravnati premišljeno, zato je ne motite.
- Upoštevajte pravilno smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- Ob izklopu motorja ne ustavljajte krožnika na silo – ne pritiskajte s predmeti po strani.

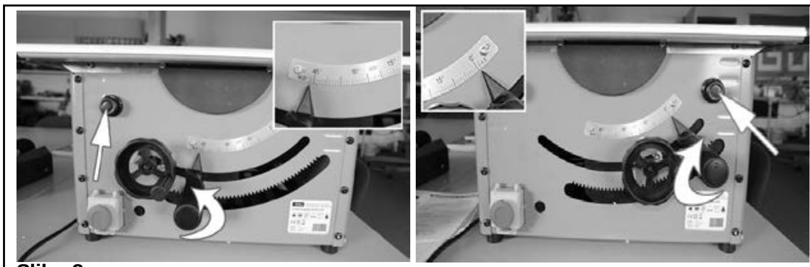
- Uporabljajte samo nepoškodovane kolute, ki morajo biti dobro nabrušeni, brez razpok, deformiranosti in drugih poškodb. Poškodovane kolute takoj zamenjajte z novimi.
- Poskrbite, da puščica na žaginem listu kaže v isti smeri, kot puščica narisana na stroju.
- Nikoli ne demontirajte z naprave ali ne spreminjajte varovalne funkcije zaščitnih delov.
- Poškodovane ali pokvarjene zaščitne elemente takoj zamenjajte z novimi.
- Če vas pri delu zmoti druga oseba, vedno mirno dokončajte začeto delo, še preden se ji posvetite.
- Material, ki ga obdelujete se mora vedno nahajati na mizi stroja. Naprave nikoli ne uporabljajte tako, da se obdelovani material nahaja izven mize.
- Pazite na to, da boste imeli roke vedno varno položene, to pomeni tako, da ne zdrsnejo nenadoma in ne pridejo v stik z delujočim krožnikom.
- Kadar obdelujete daljši obdelovanec, ga vedno podprite z dodatnimi prisloni ali podložkom, da se žaga ne zagozdi.
- Če obdelujete okrogle kose lesa, uporabljajte pri tem nosilec, ki preprečuje, da se obdelovanec stalno obrača.
- Del materiala, ki ga želite odrezati mora biti brez žebljev in podobnih tujkov. Pri delu z žago stopite vedno z bokom ob mizo oz. krožnik žage.
- Ne preobremenjujte naprave, da ne deluje prepočasi in se ne pregreva.
- Ne žagajte več kosov materiala naenkrat.
- Kadar režete manjše obdelovance, uporabite premično napravo, ki je sestavni del dobave.
- Ne poskušajte jemati zagozdenih predmetov iz naprave, ne da bi jo predtem izklopili in izvlekli vtič iz vtičnice na zidu.
- Preden se lotite popravljanja okvar, vedno najprej izvlecite vtič iz vtičnice na zidu.
- Napravo lahko nastavljate, merite in čistite le, če je motor ugansnjen in vtič izvlečen iz vtičnice na zidu.
- Ne odahajajte od delujoče naprave – vedno jo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice preden jo zapustite.
- Po opravljenih vzdrževalnih delih in popravilih vrnite vse varnostne in zaščitne dele naprave na svoje mesto.
- Brezpogojno pomembno je, da je uporabnik dobro seznanjen s predpisi, ki veljajo v Slovenij, kot tudi vse splošno veljavne in pripadajoče varnostne predpise.
- V zaprtih prostorih je dovoljena uproaba stroja samo skupaj z ustrezno sesalno napravo.
- Ta namizna krožna žaga je lahko priključena le na omrežje z napetostjo 230 V in najmanj 10 A.
- Električni kabel te naprave uporabljaljte izključno v namen, za katerega je bil skonstruiran.
- Pri delu stojte trdno in vedno v ravnotežju.
- Pred uporabo naprave preglejte in preverite delovanje njenega varnostnega sistema. Prepričajte se, če morebitni malo poškodovani deli, delujejo brezhibno.
- Preglejte, če vsi gibljivi deli naprave delujejo brezhibno. Še posebej pazite na poškodobe in zagozdene dele. Vsi sestavni deli morajo biti pravilno montirani in spolnjevati morajo pogoje brezhibnega delovanja.
- Vse pokvarjene in obrabljene dele in varnostno opremo mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa, če v tem navodilu ni navedeno drugače.
- Ta naprava je v skladu z vsemi ustreznimi varnostnimi napotki. Napravo lahko popravlja le kvalificirani električar v pooblaščeni servisni delavnici in mora pri tem uporabljati le originalne rezervne dele. Ob neupoštevanju le tega obstaja nevarnost poškodb.
- Utore in zareze nikoli ne režite brez ustrezne dodatne opreme – uporabljajte primeren varnostni sistem nad mizo (ki mora napravo varovati okoli in okoli).
- Ta žaga se ne sme uporabljati za težja dela (npr. za rezanje navzdol.).

# 6 Rokovanje

## 6.1 Omejitev nagiba


Slika 7

- Žaginega lista 0° do 45° lahko nastavite s skalo (slika 2/Poz. 19). Obračajte ročaj (slika 2/Poz. 6), če želite izbrano nastavitev spremeniti.


Slika 8

- Kot nagiba je lahko razširjen v obeh smereh. Če pritisnete na kotni omejilnik (sl. 2(/poz. 11 in 5) lahko razširite nastavitev kota od -1,5° do 46,5°.

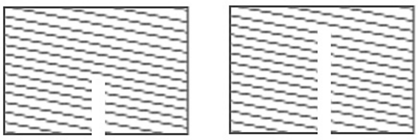
## 6.2 Nastavitev prislona


Slika 9

- Namestite ravnilo na kombinirani prislon (vijaki morajo biti v vodilu).
- Za fiksiranje kombiniranega prislona pritisnite na ročico (slika 2/Poz. 4 + 5) navzdol. Če želite popustiti povlecite ročico spet nazvgor.
- Za nastavitev kota odvijte vijak in premaknite kot v želen položaj.

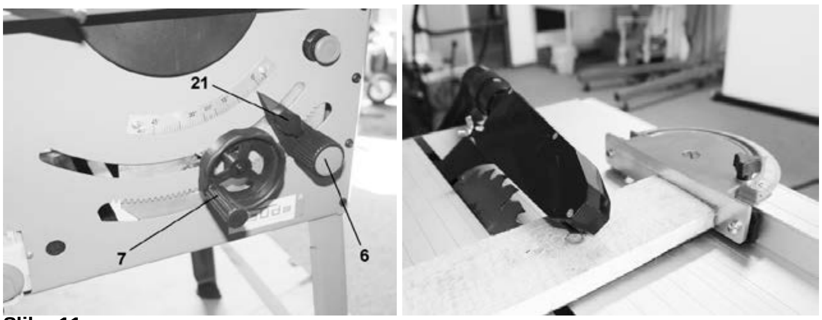
## 6.3 Nastavitev globine žaganja


Slika 10



- Z obračanjem ročnega kolesa (slika 2/Poz. 7) lahko nastavite globino rezanja.
- Pri obračanju **na levo** je globina rezanja **manjša**
- Pri obračanju **na desno** je globina rezanja **večja**

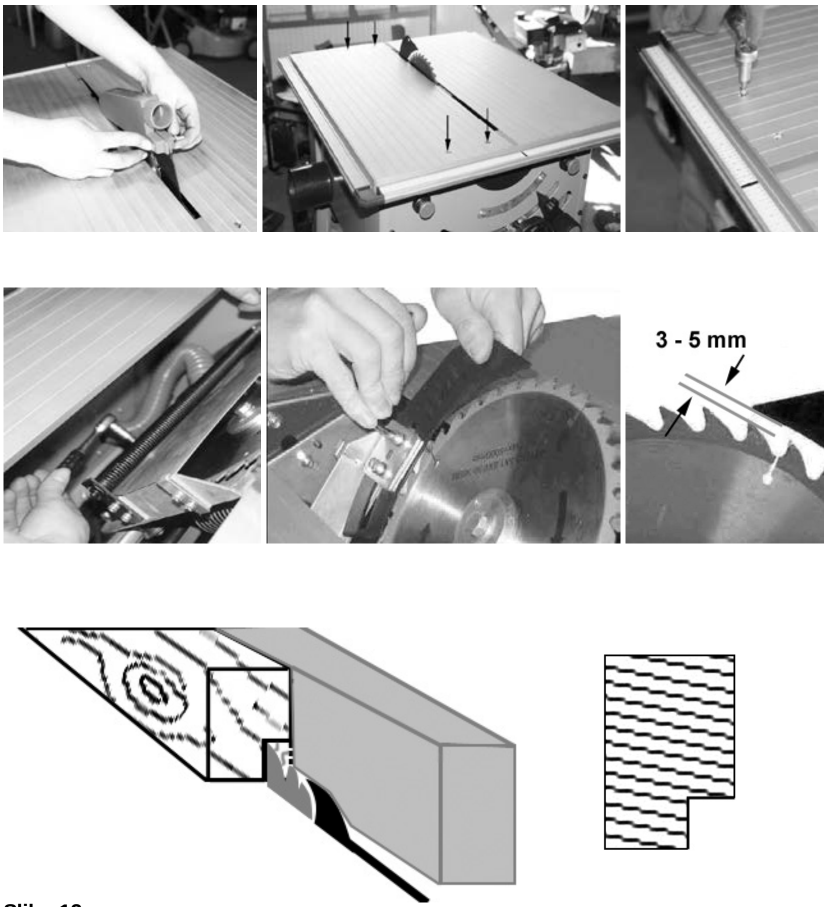
## 6.4 **Navpično rezanje pod kotom**




Slika 11

- Z odvijanjem steznega ročaja (slika 2/Poz. 21) lahko na ročnem kolesu (slika 2/Poz. 7) obrnete žagin list s celotnim pogonskim agregatom v katerikoli položaj pod kotom - 1.5° do 46,5°.
- Pazite na to, da bo razcepni klin (slika 2/Poz. 22) vedno poravnan z žaginim listom.
- Stezni ročaj (sl. 2/Poz. 21) ponovno privijte.

## 6.5 Nastavitev razcepnega klina in skrito rezanje




Slika 12

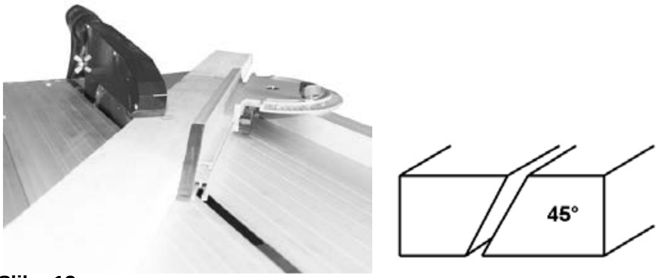
### Nastavitev razcepnega klina

- Snemite ščitnik žaginega lista
- Snemite vložek mize
- Enoto žage obrnite za 45°.
- Odvijte vijak na pločevini ohišja žage in ohišje snemite.
- Odvijte 2 imbus vijaka in nastavite razcepni klin na razdaljo od 3 do 5 mm od žaginega lista.
- Vijake ponovno privijte in montirajte vložek mize in zaščito žaginega lista.

### Skrito rezanje

- Globino rezanja nastavite z ročnim kolesom (slika 2/Poz. 7).
- Snemite ščitnik žaginega lista (slika 2/poz.15).
- Snemite vložek mize.
- Odvijte cepilni klin (slika 2/Poz. 22) premaknite navzdol tako, da bo zgornji rob razcepnega klina (slika 2/Poz. 22) 2 mm pod konico zobca žage. Upoštevajte vzporedno razdaljo od žaginega lista 3-5 mm.
- Razcepni klin in vložek mize ponovno pritrdite.

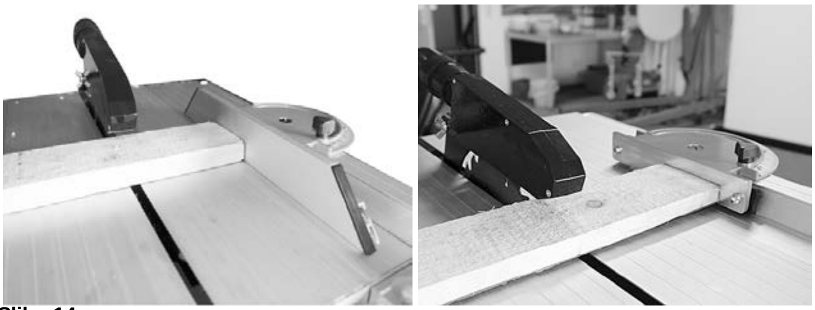
## 6.6 Žaganje pod kotom




Slika 13

- Kombiniran prislon (slika 2/poz. 2) nastavite na zahtevan kot.
- Obelovanec poravnajte in pritisnite trdno na prislon.
- Vključite stroj in žagin list povlecite previdno skozi obdelovanec do konca razcepnega klina.

## 6.7 Vzdolžni rez



Slika 14

- Kombiniran prislon (slika 2/Poz. 2) nastavite na zahtevano širino od žaginega lista.
- Obdelovanec odložite na naslonsko površino, povšina/širša stran se mora prilegati ploskovno na mizo žage.
- Široke obdelovance potiskajte z roko desno in levo na žagin list.

⚠ **Opozorilo:** Vedno stojte v varni razdalji od žaginega lista.

## 6.8 **Funkcija vlečenja od spodaj**



Slika 15

- Kombiniran prislon (slika 2/Poz. 2) nastavite na želeno širino.
- Preverite in nastavite primerno dolžino rezanja.
- Obdelovanec odložite pred prislon.
- Vključite napravo.
- Popustite ročico za deblokiranje vleke (slika 2/ poz. 20 in sani vleke žaginega lista enakomerno povlecite tako, da bo obdelovanec prerezan.

## 6.9 Sesanje ostružkov



Slika 15

- Če stroj uporabljate v zaprtih prostorih, mora biti priključen na odsesavanje ostružkov.

npr.:
**sesalna naprava Güde GAA 1000 # 55157**

## 6.10 Varnostni napotki za rokovanje

- Preden žago prižgete, morajo biti vsi varnostni elementi naprave pravilno montirani in vsak na svojem mestu.
- Nikoli ne žagajte takšnih kosov lesa, ki jih ni mogoče varno držati.
- Krožnik žage se mora nemoteno vrteti.
- Če obdelujete že enkrat uporabljen les, vedno pazite, da ne ostanejo v njem žeblji, vijaki in drugi trdi predmeti, ki bi lahko poškodovale list žage. Preden začnete z delom, odstranite vse tujke.
- Preden pritisnete na glavno stikalo se prepričajte, da je krožnik žage pravilno nameščen in da se gibljivi deli naprave pravilno premikajo.
- Opozorilo! Če dvomite, se pri montaži te namizne žage posvetujte s strokovnjakom v pooblaščeni servisni delavnici.

  - Napravo uporabljajte šele, ko v celoti preberete priloženo navodilo za uporabo.
  - Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v navodilu.
  - Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

## 6.11 Navodilo korak po koraku

1. Nastavite prislone glede na rez, ki ga želite opraviti.
2. Vključite napravo.
3. Obdelovanec premikajte počasi in enakomerno s premičnikom stran od žaginega lista tako, da lahko obdelovanec prerežete tako, kot potrebujete.
4. Žago izklopite in počakajte, da se krožnik popolnoma ustavi.
5. Sedaj obdelovani material vzemite ven.

# 7 Okvare – vzroki – **način odpravljanja**

**POZOR: NAJPREJ PREVERITE VAROVALKO PROTI PREGREVANJU!**

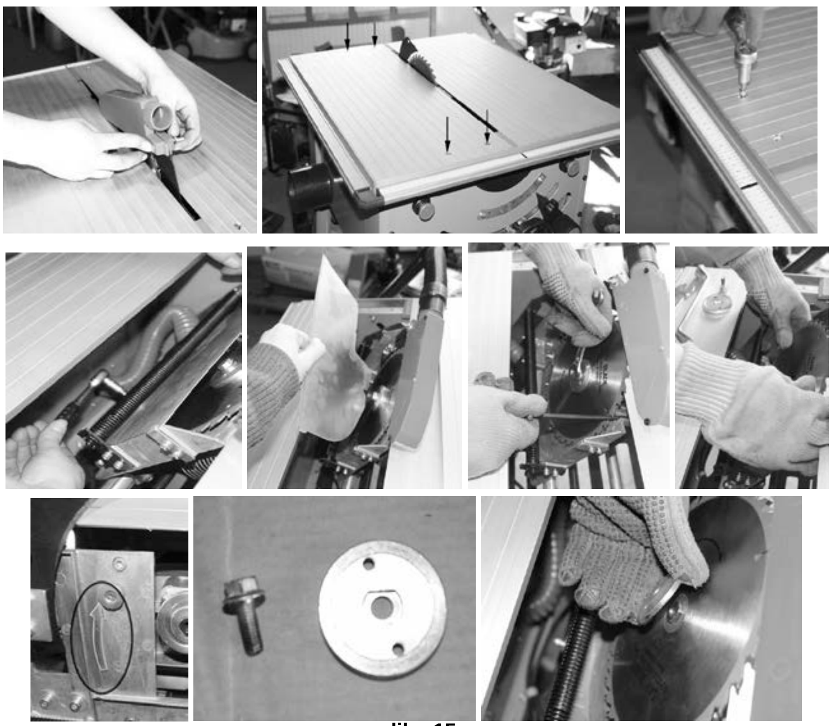
| Okvara | Vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Motor ne deluje | 1. Stroj ni priključen na omrežje.<br>2. Toplotni senzor je prekinil tokokrog. | 1. Napajanje in električni kabel vedno preverite, posvetujte se s strokovnjakom – električarjem.<br>2. 50-10 minut počakajte, nato napravo ponovno vklopite. |
| Motor se med delovanjem občasno izklopi. | 1. Toplotni senzor motorja je poškodovan.<br>2. Varovalka motor izklopi zaradi preobremenitve. | 1. Zamenjavo prepustite električarju.<br>2. Počakajte, da se motor ohladi, čez 5-10 minut ga ponovno zaženite. |
| Prečna preobremenitev | 1. Dovodna električna napeljava je predolga ali ima premajhen prerez.<br>2. Žagin list ni dovolj nabrušen.<br>3. Zobci žaginega lista ne izkazujejo pravilnega nagiba. | 1. Podaljševalni kabel mora biti pravilno dimenzioniran tj. 1,5 $mm^{2.}$<br>2. Nabrusite list žage.<br>3. Nagib prepustite strokovnjaku. |
| Sledovi žganja na obdelovancu | 1. Žagin list je top. | 1. Žagin list nabrusite ali zamenjajte z novim. |

# 8 Pregledi in vzdrževanje

Pred vsakim poseganjem v napravo vedno izvlecite vtič iz vtičnice.

- Plastične dele naprave čistite le z vlažno krpo. Ne čistite jih s čistilnimi sredstvi, raztopili ali ostrimi predmeti.
- Površino mize očistite od nečistoč z ustreznim čistilnim razpršilcem.
- Če čas zaviranja motorja prekorači 10 s, je potrebno obrabljive dele zavore zamenjati – zamenjavo le teh prepustite serviserju.
- Po vsaki uporabi očisite zračne rege naprave s ščetko ali čopičem, da bodo vedno čiste in prehodne.
- Vse gibljive kovinske dele redno mažite z ustreznim mazivom.

## 8.1 Zamenjava žaginega lista



slika 15

- Izvlecite vtič.
- Snemite vložek mize.
- S kolesom za dviganje dvignite žagin list povsem navzgor.
- Enoto žage obrnite za 45°.
- Pri zamenjavi žaginega lista uporabljajte rokavice.
- Odvijte imbus vijak na ohišju žage in popustite pritrdilni vijak; zamenjajte pločevinasti pokrov ohišja žage.
- Z imbus ključem družite žagin list in na njem odvijte vijak – **levi navoj**.
- List previdno vzemite ven.
- Pred montažo novega žaginega lista očistite nosilec lista s krpo ali čopičem.

⚠ Pri vlaganju novega lista pazite na smer vrtenja. Zobci lista morajo biti obrnjeni v smeri sprednjega roba stroja, puščica na listu in puščica na ščitniku morata kazati v isto smer.

- Vijake ponovno privijte in montirajte vložek mize in zaščito žaginega lista.

## 8.2 Varnostni napotki za preglede in vzdrževanje

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo opravlja svojo nalogo. Nezadostno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

## 8.3 Plan nadziranja in vzdrževanja

| Časovni interval | Opis | Druge podrobnosti |
|---|---|---|
| Po vsaki uporabi | • Zračne odpritne in giblive dele naprave očistite od prahu. | |
| Po vsaki uporabi | • Celo žago očistite od prahu. | |
| Redno | • Gibljive kovinske dele namažite z mazivom. | univerzalno mazivo |
| Redno | • Pri vseh vijakih preverite, če so pravilno prtrjeni. Zaradi vibriranja lahko sčasoma popustijo. | |

# 9 Nadomestni deli

Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil za nadomestne dele izpolnite ustrezen servisni obrazec na spletni strani:

**http://www.guede.com/support**

Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte:

**Telefon:** **+49 (0) 79 04 / 700-0**
**Telefaks:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Pošta:** **info@guede.com**

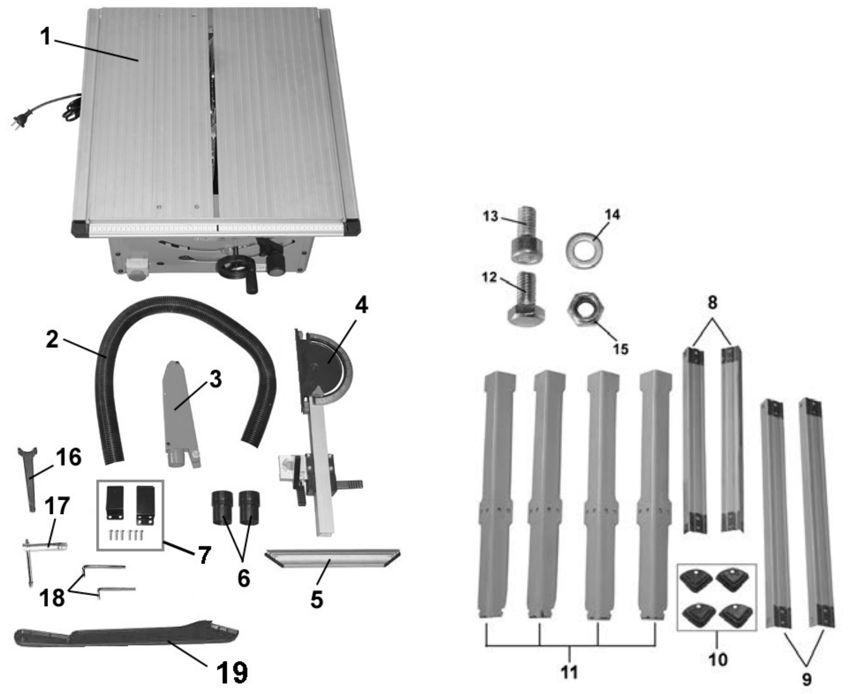
Opombe

# 1 Uređaj

Mobilna i robusna stolna kružna pila s mehanizmom za pomicanje obratka.

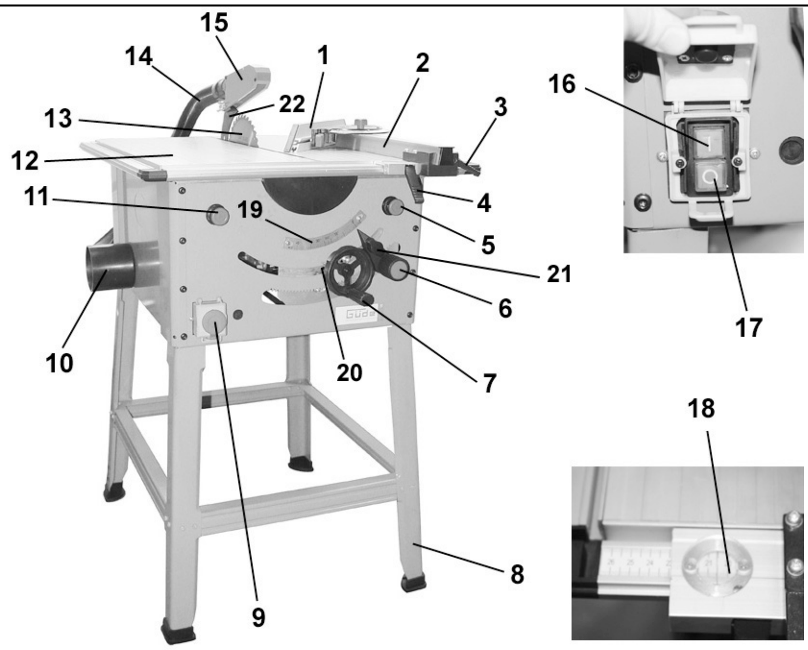
Serijska oprema:
Masivan aluminijski stol za profesionalnu uporabu, kružni list pile s mogućnošću postepenog podešavanja broja okretaja i visine pomoću ručnog kotača. Paralelni graničnik, podesivi poprečni graničnik, graničnik za kutno rezanje, sigurnosna sklopka za trenutačno isključivanje pile, priključak za odsisavanje prašine, crijevo za odsisavanje prašine.

## 1.1 Opseg isporuke




Slika br. 1

1. Postolje pile
2. Cijev za odsisavanje prašine
3. Štitnik koluta pile
4. Kombinirani graničnik
5. Ravnalo (graničnik)
6. Priključak crijeva za odsisavanje prašine (2 kom)
7. Spojni materijal za priključenje pribora
8. Kratak potporanj
9. Dugi potporanj (2 kom)
10. Gumena kapa za noge (4 kom)
11. Noge (4 kom)
12. Vijci stalka (20 kom)
13. Vijci za pričvršćenje stola (8 kom)
14. Podloške (20 kom)
15. Matice (20 kom)
16. Ključ s čeonim otvorom
17. Nasadni cijevni ključ
18. Imbus ključ
19. Pomični mehanizam




1. Ravnalo (graničnik)
2. Kombinirani graničnik
3. Učvršćenje za kombinirani graničnik
4. Učvršćenje za kombinirani graničnik
5. Kutni graničnik 46,5°
6. Okretljiva drška
7. Ručni kolut
8. Podloška
9. Sigurnosna sklopka za trenutačno isključivanje
10. Priključak za sisanje prašine
11. Kutni graničnik -1,5°
12. Postolje pile
13. Kolut pile
14. Cijev za odsisavanje prašine
15. Štitnik koluta pile
16. Gumb za uključivanje
17. Gumb za isključivanje
18. Lupa
19. Skala
20. Poluga za deblokiranje pomičnog mehanizma
21. Stezna drška
22. Klin za cijepanje

## 1.2 Jamstvo

Jamstvo je u skladu sa jamčevnim listom u prilogu.

## 2 Opći sigurnosni propisi

Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se proizvođaču (Odjelu za servis).

**U SVRHU OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIM, SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:**

**UPOZORENJE!**

- **Održavajte radno mjesto u urednom i čistom stanju.** Nered na radnom mjestu i radnom stolu povećavaju opasnost od nezgoda i ozljeda pri radu.
- **Vodite računa o specifičnim uvjetima rada u sredini u kojoj radite sa strojem.** Električne uređaje i alate nikad ne koristite u vlažnoj i mokroj sredini. Prostorije dobro provjetravajte. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ukoliko pada kiša. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlaštenih osoba stroju.** Posjetioci i sve prisutne osobe, a posebno djeca te bolesne ili slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem radite sa uređajem.
- **Osigurajte da svi alati budu uredno pohranjeni.** Uređaje i alate koje upravo ne koristite pohranite na suho mjesto na dovoljnoj visini odnosno bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba alatima.
- **Koristite ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne koristite npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Alat mora biti uvijek čist i naoštren.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Ne nosite široku odjeću i nakite. Dijelovi odjeće i nakiti mogu biti namotani na pokretne dijelove stroja. Za rad u vanjskoj sredini preporučujemo korištenje zaštitnih rukavica i obuću zaštićenu od klizanja. Dugačka kosa mora biti na odgovarajući način prekrivena i zaštićena.
- **Koristite sredstva za osobnu zaštitu na radu.** Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Neophodno je koristiti i respirator. Kod manipulacije sa oštricama i kružnim listovima pile morate uvijek nositi tijesne zaštitne rukavice.
- **Koristite uređaj za odsisivanje praha** Ako imate na raspolaganju uređaje za odsisavanje i skupljanje prašine, neophodno je ispravno priključiti i koristiti ove uređaje. Osigurajte odvođenje prašine i piljevina sa radnog mjesta od Vas i ostalih osoba koje se zadržavaju u blizini stroja.
- **Pazite na električni kabao.** Ne vucite za kabel. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabao čuvajte od visoke temperature, ulja i oštrih ivica.
- **Fiksirajte predmet, koji obrađujete.** Koristite odgovarajuće stezaljke itd. To je uvijek sigurnije nego kad držite obradak rukama. Pored toga su Vam obje ruke slobodne za upravljanje strojem.
- **Pri radu uvijek osigurajte stabilan i siguran položaj.** Ne naginjajte se na primjer previše daleko niti na stranu ako želite nešto uzeti.
- **Uklonite sve ključeve i slično.** Prije uključivanja stroja neophodno je ukloniti iz stroja sve ključeve koje ste prije koristili za zamjenu alata odnosno kružnog lista pile itd..
- **Izbjegavajte nehotično uključenje uređaja.** Prije stavljanja utikača priključnog kabla u utičnicu provjerite da li je stroj isključen pomoću glavnog prekidača stroja.
- **U vanjskoj sredini koristite samo specijalne produžne kablove.** Za vanjsku upotrebu uređaja su neophodni produžni kablovi koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na odgovarajući način označeni.
- **Budite stalno oprezni. Uvijek pazite što radite.** Uvijek radite razumno i razmišljajte. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove uređaja.** Prije početka provjerite odnosno izvršite pregled uređaja. Dali su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju lakog oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionirati s takvim oštećenjem. Pazite na ispravnu podešenost uređaja i njegovih pokretnih dijelova. Ne poklapaju se neki dijelovi? Jesu neki od njih možda oštećeni? Da li sve ispravno instalirano? Da li su ispunjeni svi preduvjeti za besprijekorno funkcioniranje stroja? Oštećene štitnike i zaštitne mehanizme potrebno je odnijeti u autorizirani servis na popravak odnosno zamjenu, ukoliko

nije drukčije određeno u naputku za upotrebu. U slučaju kvara gumba uređaja odnesite uređaj na popravak u autorizirani servis. Ne koristite alate ukoliko nije moguće isključiti ili uključiti stroj pomoću prekidača. Zamijenite uložak stola kao je istrošen. Ukoliko utvrdite greške i nedostatke na Vašem stroju (uključujući kvarove zaštitnih elemenata i kružnog kotača pile), obratite se, molim, Vašem lokalnom servisnom centru.

- **Spriječite ozljede uslijed strujnog udara.** Spriječite dodir ljudskog tijela sa uzemljenim objektima i predmetima, kao što su npr. vodovodi, uređaji za grijanje, kuhala i hladnjaci.
- **Koristite samo odobrene dijelove.** Kod održavanja i popravaka uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove. U vezi rezervnih dijelova bratite se autoriziranom servisu

- **Upozorenje!** Korištenje pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovom naputku izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.

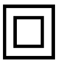
## 2.1 Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć.
Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga.

## 2.2 Oznake na uređaju

**Značenje simbola**
U ovom naputku i/ili na stroju koriste se slijedeći simboli:

**Sigurnost proizvoda:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CE |  | | | | |
| Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU | Uređaj je opremljen zaštitnom izolacijom | | | | |

**Zabrane:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Opća zabrana (zajedno sa drugim piktogramom) | Ne vucite za kabao | | | | |

**Upozorenje!**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Upozorenje/Pažnja | Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara | | | | |

**Naredbe:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Pri radu koristite zaštitne naočale | Koristite zaštitu za sluh | Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu. | | | |

**Zaštita okoliša:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša. | Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada. | Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada. | | | |

**Pakiranje:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Čuvajte od utjecaja vlage | Ambalaža mora biti okrenuta prema gore | Pozor! Krhki tovar! | | | |

**Tehnički podaci:**

| | | min | IP 23 | LWA dB (A) | |
|---|---|---|---|---|---|
| Priključak | Snaga motora | Obrtaji na minutu | Tip zaštite od prekostruje | Razina buke | Težina |

## 2.3 Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Kružna pila s mehanizmom za pomicanje obratka prigodna je za uzdužno i poprečno rezanje drva i mekanih plastičnih masa. Kružni materijali (cijevi, okrugli materijali i slično) ne smiju se rezati ovim strojem. Rezanje metala nije dozvoljeno.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja odredbi opće važećih propisa te uslijed nepoštivanja odredbi i uputa navedenih u ovom naputku za korištenje.

## 2.4 Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

### 2.4.1 Mehanička sekundarna opasnost

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) | Sekundarna opasnost |
|---|---|---|---|
| Rezanje, odsjecanje | Opasnost od ozljeda rotirajućim dijelovima.<br><br>Dodir sa rotirajućim kolutom pile može dovesti do ozbiljnih povrjeda. | Radite vrlo oprezno kod obrade malih obradaka, obavezno koristite pomični mehanizam koji je sastavni dio isporuke.<br><br>Ni u kom slučaju ne dirajte kružni list dok se okreće. | Istrošeni ili oštećeni alat mora biti odmah zamijenjen novim. |
| Hvatanje, namotanje | Široka odjeća ili nakiti mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima blanjalice. | Nosite uvijek tijesnu odjeću, kosu zaštitite mrežicom za kosu. | |

## 2.4.2 Sekundarna opasnost električnog udara

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) | Sekundarna opasnost |
|---|---|---|---|
| Direktan kontakt sa dijelovima pod naponom | Oštećeni kablovi ili utikači mogu izazvati udar električnom strujom. | Oštećene kablove ili utikače treba mijenjati samo zato osposobljen stručnjak. Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI). | |
| Neposredan kontakt sa el. strujom | Ozljede uslijed kontakta sa vodljivim dijelovima kod otvorenih ili pokvarenih konstrukcijskih dijelova. | Prilikom održavanja uvijek izvucite utikač. Upotrebljavajte samo uz prekidač FI | |

## 2.4.3 Opasnost od buke

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) | Sekundarna opasnost |
|---|---|---|---|
| Oštećenje sluha | Duži rad sa ovim uređajem dovodi do oštećenja sluha. | Zbog toga uvijek nosite zaštitne slušalice. | |

## 2.4.4 Opasnosti od materijala i ostalih tvari

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) | Sekundarna opasnost |
|---|---|---|---|
| Kontakt udisanje | Velika prašnost može uzrokovati oštećenje pluća. Emisije drvene prašine štetne po zdravlje kod rada bez odsisavanja. | Prilikom rada sa uređajem nosite uvijek respirator. Priključite i upotrebljavajte uređaj za odsisavanje praha. | |

## 2.4.5 Nepoštivanje ergonomskih načela

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) | Sekundarna opasnost |
|---|---|---|---|
| Nemarno korištenje sredstava za osobnu zaštitu | Kod rada sa glodalicom bez korištenja sredstava za osobnu zaštitu na radu može doći do ozbiljnih unutarnjih i vanjskih ozljeda. | Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i radite vrlo oprezno. | |
| Nedovoljno lokalno osvjetljenje | Nedostatno osvjetljenje predstavlja veliki sigurnosni rizik. | Prilikom rada sa aparatom osigurajte uvijek dostatno osvjetljenje. | |

## 2.4.6 Ostale vrste opasnosti

| Opasnost | Opis | Zaštitna(e) mjera(e) | Sekundarna opasnost |
|---|---|---|---|
| Odbačeni predmeti ili tekućine koje mogu brizgati | Kod rezanja može doći do ozljeda očiju uslijed kontakta s listom pile ili mehaničkim česticama nastalim kod rezanja. | Prilikom rada sa uređajem nosite uvijek zaštitne naočale. | |

## 2.4.7 Likvidacija

Upute za likvidaciju stroja proizlaze iz navedenih piktograma smještenih na stroju odnosno na pakiranju. Objašnjenja značenja pojedinačnih piktograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

## 2.5 Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

### 2.5.1 Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

### 2.5.2 Minimalna starost osoblja stroja

Sa crpkom smiju raditi samo osobe koje su navršile 16 godina.
Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade sa crpkom u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

### 2.5.3 Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

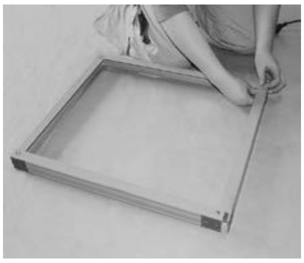
# 3 Tehnički podaci

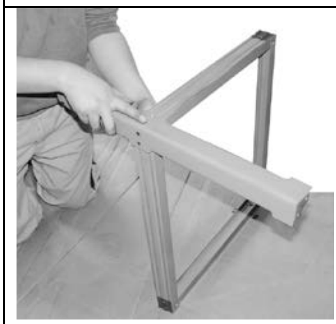
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Priključak** | 230 V |
| **Frekvencija / tip zaštite** | 50 Hz / IP 23 |
| **Zaštitna klasa** | II |
| **Maks. snaga $P_1$** | 1700 W/S6; 40 % |
| **Obrtaji motora** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Kolut pile** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Duljina pomicanja** | 210 mm |
| **Snaga sječenja na 90°** | 63 mm |
| **Snaga sječenja na 45°** | 40 mm |
| **Veličina stola** | 661 x 608 mm |
| **Visina stola sa stalkom/bez stalka** | 900 mm/340 mm |
| **Priključak za odsisivanje** | 100 mm |
| **Sječenje pod kutom** | -1,5°/46,5° |
| **Priključni kabel** | 2 m / H05 VV-F |
| **Razina buke**<br>izmjerena<br>zajamčena | <br>95 dB (A)<br>98 dB (A) |
| **Dimenzije dxšxv u mm:** | 620 x 660 x 900 |
| **Težina cca:** | 38 kg |
| **Nar. broj.** | **55000** |

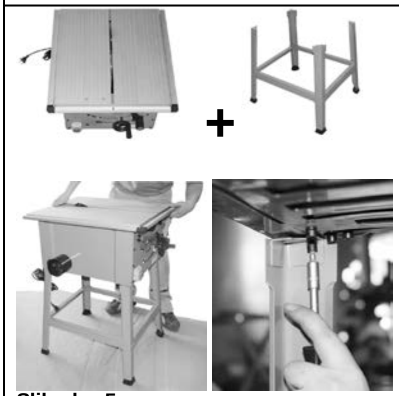
# 4 Transport i skladištenje

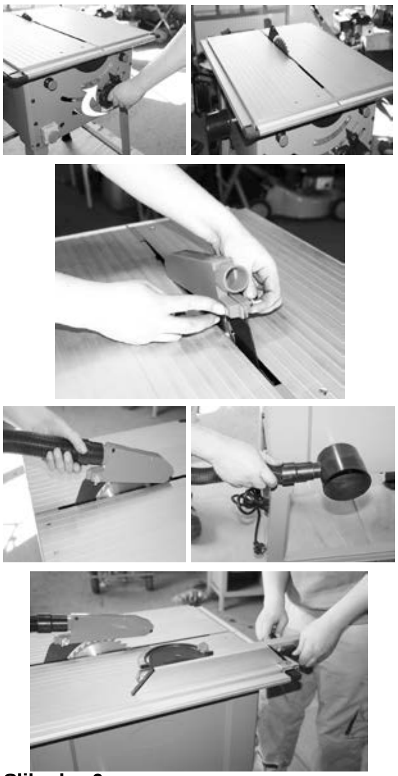
- Prije duljeg skladištenja neophodno je stroj temeljito očistiti.
- Kod duljeg skladištenja pile pomaknite list pile u unutrašnjost stroja kako biste spriječili ozljede.
- Zaštitite pilu od djelovanja klimatskih uvjeta umjetnom plahtom, kartonom i slično.

# 5 Montaža i prvo stavljanje u pogon

| Konstrukcijska grupa 1 | **Isporučeni dijelovi i** oprema | |
|---|---|---|
|  <br>**Slika br. 3** | Slika br. 1 – Poz. 8/2 x<br>Slika br. 1 – Poz. 9/2 x<br>Slika br. 1 – Poz. 12/4 x<br>Slika br. 1 – Poz. 14/4 x<br>Slika br. 1 – Poz. 15/4 x<br> |  |

| Konstrukcijska grupa 2 | Neophodne konstr. grupe | **Isporučeni** dijelovi i oprema | |
|---|---|---|---|
| <br><br><br><br>**Slika br. 4** | Konstrukcijska grupa 1 | Slika br. 1 – Poz. 11/4 x<br>Slika br. 1 – Poz. 12/16 x<br>Slika br. 1 – Poz. 14/16 x<br>Slika br. 1 – Poz. 15/16 x<br>Slika br. 1 – Poz. 10/4 x | <br> |

| Konstrukcijska grupa 3 | Neophodne konstr. grupe | **Isporučeni dijelovi i oprema** | |
|---|---|---|---|
|  Slika br. 5 | Konstrukcijska grupa 2 | Slika br. 1 – Poz. 1<br>Slika br. 1 – Poz. 13/8 x |  |

| Konstrukcijska grupa 4 | Neophodne konstr. grupe | **Isporučeni dijelovi i oprema** | |
|---|---|---|---|
|  Slika br. 6 | Konstrukcijska grupa 3 | Slika br. 1 – Poz. 3<br>Slika br. 1 – Poz. 2<br>Slika br. 1 – Poz. 6/2 x<br>Slika br. 1 – Poz. 4<br>Slika br. 1 – Poz. 5 |  |

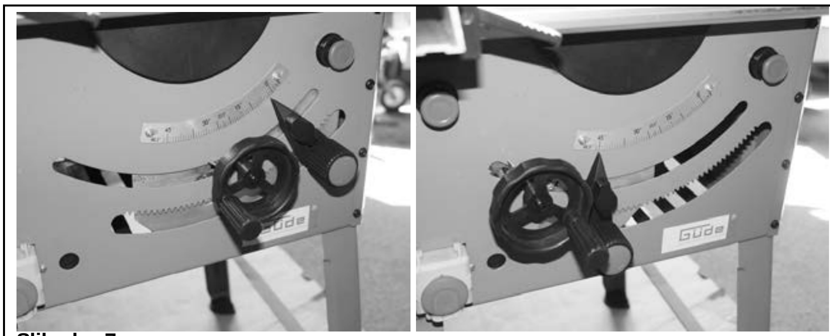
## 5.1 Sigurnosne upute za prvo stavljanje u rad

- Prije održavanja ili podešavanja uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- **Upozorenje! Rotirajući list kružne pile može uzrokovati ozbiljne ozljede ruku i prstiju!**
- Prije prve upotrebe provjerite, da li podaci o el. naponu na natpisnoj etiketi, odgovaraju podacima električne mreže.
- Ukoliko koristite produžni kabel, provjerite da li su kablovske žile dovoljno dimenzionirane za navedenu ulaznu struju. Prosjek min. 1,0 mm$^2$.
- Održavajte radno mjesto u čistom stanju; redovno uklanjajte piljevine i predmete, koji Vam više nisu potrebni.
- U blizini pile pazite da se ne spotaknete.
- Osoba koja radi sa ovim uređajem ne smije biti uznemiravana pri radu.
- Pazite na smjer vrtnje motora i lista kružne pile.
- Kod isključivanja motora ni u kom slučaju ne smije doći do zaustavljanja lista pile tlakom sa strane.

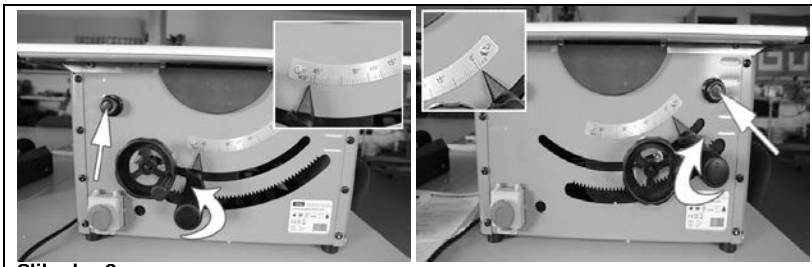
- Koristite samo lance u savršenom tehničkom stanju, dakle dovoljno naoštrene, bez pukotina, oštećenja, deformacija itd.. Oštećeni koluti i koluti u kvaru moraju biti zamijenjeni novim.
- Provjerite da li je smjer strelice na listu kružne pile podudaran sa smjerom strelice na stroju.
- Zaštitni elementi uređaja ne smiju se ni u kom slučaju demontirati niti na drugi način stavljati van funkcije.
- Oštećeni ili pokvareni zaštitni elementi uređaja moraju biti bez odgode zamijenjeni novim.
- Ako s Vama netko govori tijekom rada, prvo završite posao koji upravo radite prije nego što pogledate na drugo mjesto.
- Vaš obradak uvijek mora ležati na radnom stolu. Pilu nikad ne koristite tako da se obradak nalazi van radnog stola.
- Ruke moraju biti pri radu položene na sigurnom mjestu – to znači da ne bi došlo do naglog kontakta s listom pile.
- Ukoliko režete dugi obradak, koristite potpornje ili podlošku kako ne bi došlo zaglavljenja pile kod rada.
- Ukoliko obrađujete kružne komade drva, koristite odgovarajuću kuku za sprječavanje okretanja obratka na stolu.
- Dio materijala koji želite rezati nikad ne smije sadržavati čavle niti druge slične predmete. Kod rada sa pilom uvijek stojite okrenuti bokom prema listu pile.
- Nemojte uređaj preopterećivati tako da se počinje usporavati i pregrijavati.
- Nikad nemojte rezati nekoliko komada drva istovremeno.
- Kod rezanja obradaka malih dimenzija koristite pomični mehanizam koji je sastavni dio isporuke stroja.
- Nikada ne probajte izvaditi iz stroja piljevine, komade drva ili zaglavljeni obradak prije isključivanja stroja – utikač priključnog kabla mora biti izvađen iz utičnice.
- Ako želite ukloniti neki kvar ili očistiti uređaj od blokiranih komada drva, morate prvo isključiti uređaj.
- Podešavanje, mjerenje, čišćenje uređaja itd. smije se vršiti samo ako je isključen motor uređaja.
- Ako je uređaj uključen, nikad ne ostavljajte vaše radno mjesto bez nadzora.
- Nakon završetka rada na održavanju i popravcima sigurnosnih i zaštitnih elemenata neophodno je ponovo montirati ove elemente na prethodno mjesto.
- Neophodno je poznavati propise za zaštitu na radu i prevenciju ozljeda na konkretnom radnom mjestu te sva ostala opće važeća pravila sigurnosti na radu.
- Stroj se smije koristiti u zatvorenim prostorijama samo ako je priključen na odgovarajući sistem odsisavanja.
- Ova stolna kružna pila mora biti priključena na mrežu s naponom 230 V a min. 10 A.
- Priključni kabel za napajanje ovog stroja smije se koristiti isključivo u navedene svrhe.
- Prilikom rada neophodno je osigurati dobru stabilnost i ravnotežu uređaja.
- Prije početka rada sa uređajem neophodno je provjeriti sve sigurnosne elemente. Provjerite funkcionalnost elemenata koji izgledaju da su malo oštećeni.
- Provjerite ispravnu funkciju svih pokretnih dijelova uređaja. Pazite na eventualna oštećenja i zaglavljene dijelove. Svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani i moraju ispunjavati sve uvjete za besprijekornu funkciju.
- Ukoliko nije u ovom priručniku za upotrebu navedeno drukčije, neophodno je odnijeti sve oštećene dijelove uređaja i sigurnosne dijelove na popravak ili zamjenu u autorizirani servis.
- Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke stroja smije vršiti isključivo stručno osposobljeni električar u autoriziranom servisnom centru uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova. U slučaju nepoštivanja ove odredbe postoji opasnost od ozljeda.
- Utori, urezi itd. , smiju se izrađivati pomoću ove pile samo uz upotrebu odgovarajućih zaštitnih elemenata iznad stola (zatvorenih u krug).
- Ova pila se ne smije koristiti za urezivanje udaranjem (udubljeni urezi itd.).

# 6 Rukovanje

## 6.1 Ograničavanje nagiba


Slika br. 7

- Podešavanje lista kružne pile od 0° do 45° može se izvršiti na ljestvici (slika 2/poz. 19). Okretanjem ručne drške (slika 2/poz. 6) možete podešenost izmijeniti.


Slika br. 8

- Kut nagiba može biti izmijenjen u oba smjera. Pritiskom na ograničavanje nagiba (slika 2/poz. 11 i 5 moguće je podesiti kut nagiba lista pile od -1,5° do 46,5°.

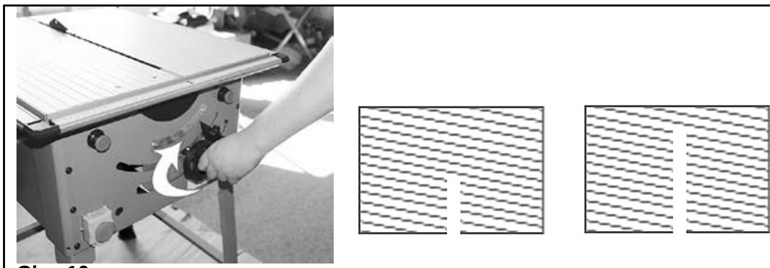
## 6.2 Podešavanje graničnika


Obr. 9

- Pomaknite ravnalo-graničnik na kombinirani graničnik (vijci moraju biti smješteni u vodilicama).
- Za fiksiranje kombiniranog graničnika pritišćite polugu. 2/poz. 4 + 5) dol. Za oslobođenje graničnika ponovo povucite polugu prema gore.

- Za podešavanje kuta nagiba popustite vijak u traženi položaj.

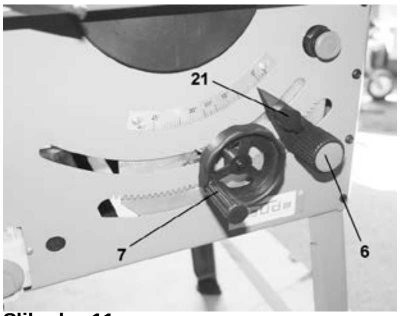
## 6.3 Podešavanje dubine reza

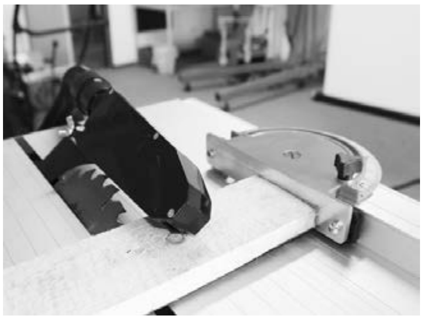

Obr. 10

- Okretanjem ručne drške (slika 2/poz. 7) možete podesiti dubinu reza.

- Okretanje ručnog kotača **ulijevo** = **manja** dubina reza
- Okretanje ručnog kotača **udesno** = **veća** dubina reza.

## 6.4 Vertikalno kutno rezanje



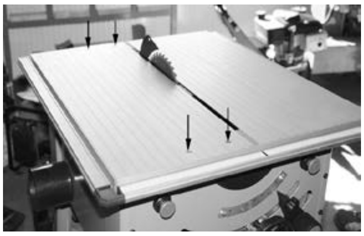



Slika br. 11

- Popuštanjem stezne drške (slika 2/poz. 21) možete na ručnom kotaču (slika 2/poz. 7) okrenuti list kružne pile s cijelim pogonskim agregatom u bilo koju poziciju pod kutom od -1.5° do 46,5°.
- Pazite da klin za cijepljenje (slika 2/poz. 22) bude u jednoj liniji sa kotačem pile.
- Steznu dršku (slika 2/poz. 21) ponovo zategnite.

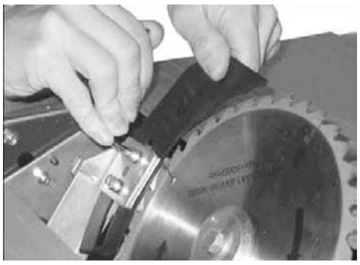
## 6.5 Podešavanje klina za cijepljenje i prekriveni rezovi

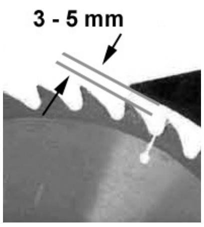


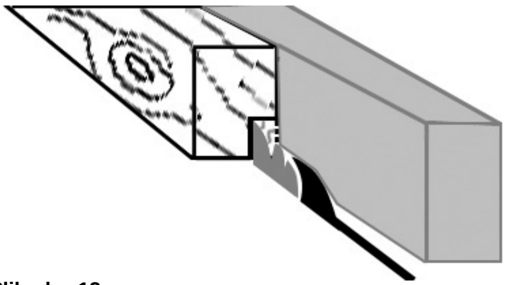


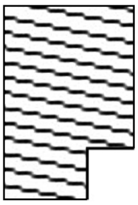










Slika br. 12

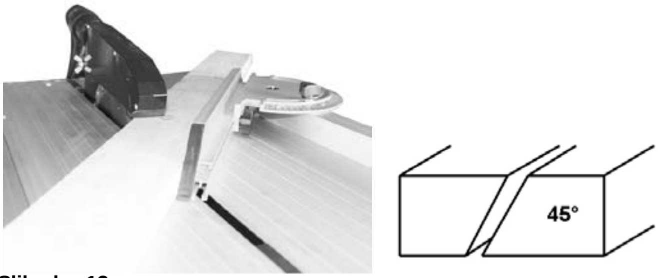
### Podešavanje klina za sječenje

- Skinite štitnik koluta pile
- Izvadite uložak stola
- Jedinicu pile okrenite na 45°.
- Popustite vijak na limu kućišta pile i skinite lim kućišta pile.
- Popustite 2 imbus vijka i podesite klin za cijepljenje na udaljenost 3-5 mm od lista kružne pile.
- Vijke ponovo zategnite i montirajte uložak stola i štitnik kotača kružne pile.

**Prekriveni rezovi**

- Pomoću ručnog kotača podesite dubinu reza (slika 2/poz. 7).
- Skinite štitnik koluta pile (slika 2/poz.15).
- Izvadite uložak stola.
- Oslobodite klin za cijepljenje (slika 2/poz. 22) i pomaknite a prema dole tako da gornja ivica klina slika 2/poz. 22) bude 2 mm ispod špice zuba pile. Upozorenje – paralelna udaljenost od lista kružne pile mora biti 3-5 mm.
- Ponovo namjestite klin za cijepljenje i uložak stola.

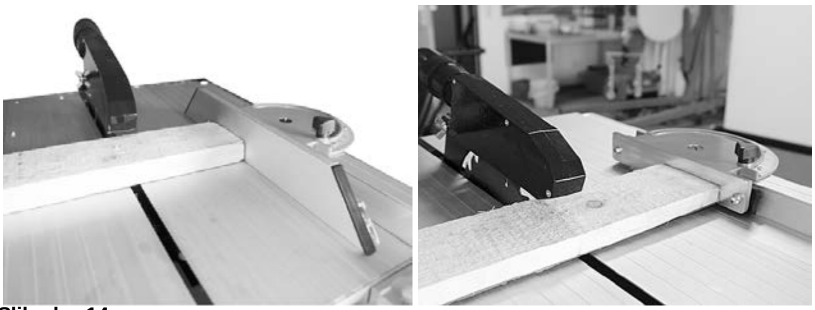
## 6.6 Ukošeni rez




Slika br. 13

- Kombinirani graničnik (slika 2/ poz. 2) namjestite i podesite zahtijevani kut.
- Obradak izravnajte i jako pritisnite sve do kraja.
- Uključite pilu i lagano pomičite list kružne pile kroz obradak sve do kraja klina za cijepljenje.

## 6.7 Uzdužno rezanje



Slika br. 14

- Kombinirani graničnik (slika 2/poz. 2) podesite na traženu širinu od lista kružne pile.
- Obradak položite na dodirnu plohu, plosnata/šira strana mora ležati na stolu pile.
- Široke obratke držite prilikom rezanja za krajeve s lijeve i desne strane.

⚠ **Pazite:** Održavajte sigurnu udaljenost od lista pile.

## 6.8 Mehanizam za pomicanje obratka



Slika br. 15

- Kombinirani graničnik (slika 2/poz. 2) podesite na traženu širinu.
- Provjerite da li je duljina reza dovoljna.
- Obradak položite ispred graničnika.
- Uključite uređaj.
- Popustite polugu za deblokiranje (slika 2/ poz 20) vučnog sistema i ravnomjerno vucite saonice lista kružne pile tako da list presječe obradak.

## 6.9 Odsisavanje piljevina



Slika br. 15

- Ukoliko stroj koristite u zatvorenim prostorijama, stroj mora biti priključen na sistem za odsisavanje piljevina.

npr.:
**uređaj za odsisavanje Güde GAA 1000**
**# 55157**

## 6.10 Sigurnosne upute za osoblje stroja

- Prije uključivanja stroja neophodno je montirati sve sigurnosne i zaštitne elemente na svoje mjesto.
- Nikad ne režite previše male komade drva koje nije moguće držati na siguran način.
- List kružne pile se mora slobodno okretati.
- Kod rezanja drva, koje je bilo prethodno obrađeno i na bilo koji način tretirano, neophodno je paziti posebno na čavle, vijke i slično. Prije rada uklonite sve strane predmete.
- Prije uključivanja glavnog prekidača provjerite da li je list kružne pile ispravno namješten te da li su pokretni dijelovi stroja slobodni.
- Upozorenje! U slučaju bilo kakvih sumnja posavjetujte se sa stručnjakom u autoriziranom servisu još prije početka rada sa strojem.

  - Prije korištenja stroja obavezno pročitajte upute navedene u Naputku za uporabu dizala.
  - Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za uporabu.
  - Pri radu se ponašajte odgovorno prema ostalim osobama.

## 6.11 Upute korak po korak

1. Podesite graničnike prema traženim dimenzijama reza.
2. Uključite uređaj.
3. Pomičite obradak lagano i ravnomjerno pomoću mehanizma za pomicanje prema listu pile tako bude moguće izvršiti kompletan rez.
4. Pilu isključite i pričekajte dok se rezni kotač potpuno ne zaustavi.
5. Sada izvadite obradak.

# 7 Kvarovi – Uzroci – Otklanjanje kvarova

**UPOZORENJE: UVIJEK PRVO PROVJERITE TERMIČKE OSIGURAČE ZA ZAŠTITU PROTIV PREGRIJAVANJA**

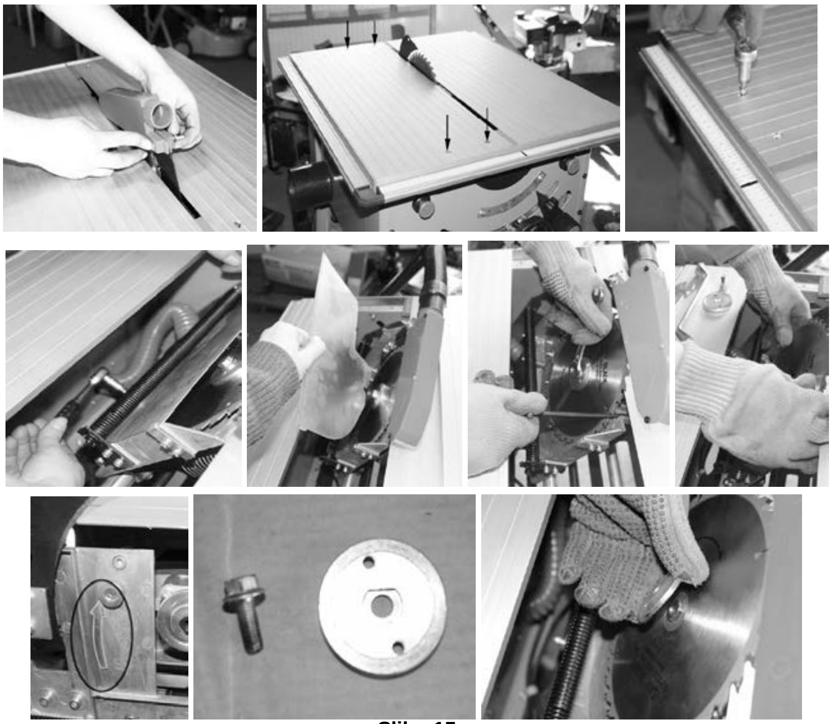
| Kvar | Uzrok | Način uklanjanja |
|---|---|---|
| Motor ne radi | 1. Nema napajanja.<br>2. Toplotni senzor je prekinuo napajanje. | 1. Provjerite napajanje i priključni kabel, pozovite kvalificiranog stručnjaka-električara.<br>2. Pričekajte 5-10 min. i ponovo pokrenite motor. |
| Motor se tijekom rada isključuje. | 1. Kvar toplotnog senzora motora.<br>2. Osigurač isključuje motor zbog preopterećenja. | 1. Zamjenu smije izvršiti isključivo stručnjak za električne uređaje.<br>2. Pričekajte dok se motor ohladi, nakon 5-10 minuta ponovo pokrenite motor. |
| Uzroci preopterećenja | 1. Prekomjerna duljina ili premali presjek priključnog kabla.<br>2. List kružne pile nije dovoljno oštar.<br>3. Zubi lista kružne pile nisu dovoljno ukošeni. | 1. Produžni kabel mora biti ispravno dimenzioniran: 1,5 $mm^{2.}$<br>2. Naoštrite list kružne pile.<br>3. Ukošenje treba izvršiti stručnjak. |
| Tragovi paljenja na obratku | 1. Otupljeni list kružne pile. | 1. Naoštrite odnosno zamijenite list kružne pile. |

# 8 Pregledi i održavanje

Prije svih radova na uređaju, izvucite utikač iz utičnice.

- Za čišćenje plastičnih dijelova koristite navlaženu krpu. Ne koristite sredstva za čišćenje, otapala niti oštre šiljaste predmete.
- Površinu stola očistite uz upotrebu odgovarajućeg spreja za čišćenje.
- Ukoliko vrijeme kočenja motora prekorači 10 s, potrebno je zamijeniti potrošne dijelove kočnice motora isključivo od strane proizvođača ili ovlaštenog servisa.
- Nakon završetka rada uklonite prašinu iz otvora za provjetravanje i pokretnih dijelova stroja mekanom četkom ili kistom.
- Sve pokretne metalne dijelove stroja redovito podmazujte uljem.

## 8.1 Zamjena koluta pile



**Slika 15**

- Izvucite utikač.
- Izvadite uložak stola.
- Pomoću ručnog kotača naiđite listom pile skroz gore.
- Jedinicu pile okrenite na 45°.
- Kod zamjene lista kružne pile koristite zaštitne rukavice.
- Popustite imbus vijak na kućištu pile, popustite pričvrsni vijak i izvadite lim kućišta pile.
- Držite list kružne pile imbus ključem i popustite vijak na listu – **lijevi navoj**.
- Oprezno izvadite list kružne pile.
- Prije montaže novog lista kružne pile očistite prihvat alata krpom ili četkom.

⚠ Kod postavljanja lista kružne pile pazite na ispravan smjer vrtnje. Zubi lista kružne pile moraju biti u smjeru prednje ivice stroja, a smjer strelice na listu pile mora biti podudaran sa smjerom strelice na štitniku.

- Vijke ponovo zategnite i montirajte uložak stola i štitnik kotača kružne pile.

## 8.2 Sigurnosne upute za tehničke preglede i održavanje

Samo redovito održavan uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu. Nedovoljno održavanje i njega mogu uzrokovati nepredvidive nezgode i ozljede.

## 8.3 Plan tehničkih pregleda i održavanja

| Vremenski interval | Opis | Drugi detalji |
|---|---|---|
| Nakon svake upotrebe | • Otvore za provjetravanje i pokretne dijelove očistite od prašine. | |
| Nakon svake upotrebe | • Očistite cijelu pilu od prašine. | |
| Redovito | • Pokretne metalne dijelove pile podmažite uljem. | univerzalno mazivo |
| Redovito | • Provjerite zategnutost svih vijaka. Uslijed vibracija može doći do popuštanja vijaka. | |

# 9 Rezervni dijelovi

Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi:

**http://www.guede.com/support**

Ovaj obrazac možete naručiti također na

**Telefon:** **49 (0) 79 04 / 700-0**
**Telefaks:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail:** **nfo@guede.com**

## Napomene

# 1 Maşina

Ferăstrău circular de masă, mobil şi robust, cu funcția de tragere inferioară.

Dotare (de serie):
Masă profesională masivă din aluminiu, pânză circulară cu reglare continuă a rotirii şi a înălțimii cu ajutorul roții manuale. Ghidaj paralel, ghidaj transversal reglabil, ghidaj pentru tăieri înclinate, întrerupător de siguranță pentru oprire imediată, adaptor pentru aspirația prafului, furtun pentru aspirația prafului.

## 1.1 Conținutul lotului de livrare

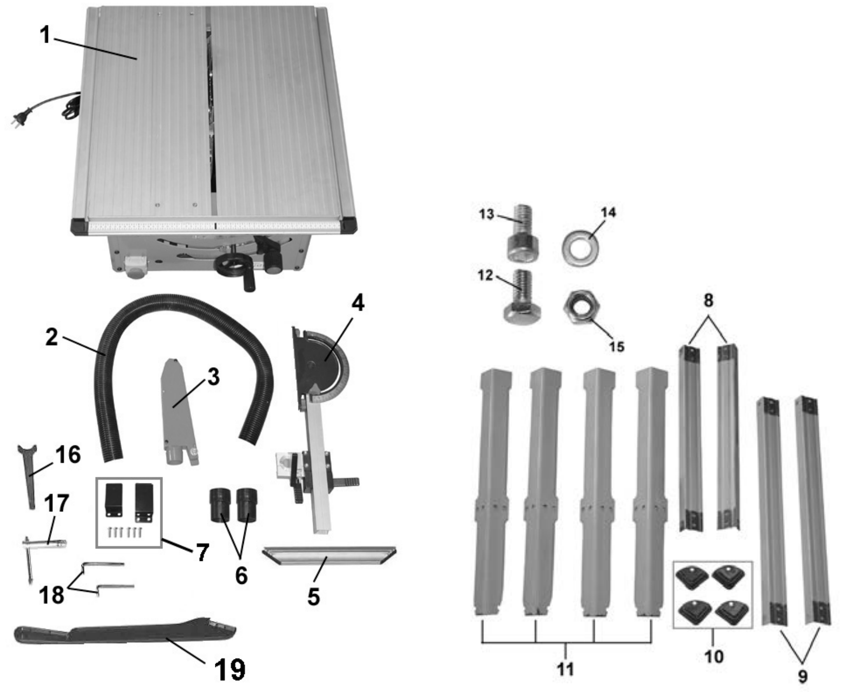



Fig. 1

1. Masa ferăstrăului
2. Furtun pentru aspirarea prafului
3. Apărătoarea discului de ferăstrău
4. Ghidaj combinat
5. Riglă de ghidaj
6. Adaptor furtun pentru aspirarea prafului (2 buc.)
7. Material de fixare a accesoriilor
8. Bară de sprijin scurtă
9. Bară de sprijin lungă (2 buc.)
10. Talpă de cauciuc pentru picioare (4 buc.)
11. Picioare (4 buc.)
12. Şuruburi suport (20 buc.)
13. Şuruburi pentru fixarea mesei (8 buc.)
14. Şaibe (20 buc.)
15. Piulițe (20 buc.)
16. Cheie cu deschidere frontală
17. Cheie tubulară
18. Cheie Imbus
19. Element de împingere

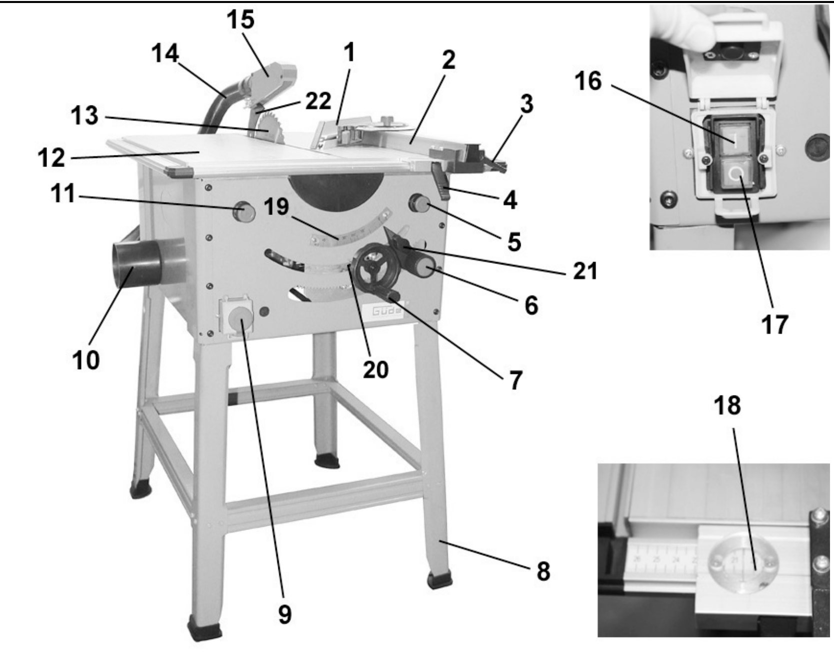



Fig. 2

1. Riglă de ghidaj
2. Ghidaj combinat
3. Blocator pentru ghidaj combinat
4. Blocator pentru ghidaj combinat
5. Limitator unghiular 46,5°
6. Mâner rotitor
7. Roată manuală
8. Suport
9. Întrerupător de siguranță pentru oprire imediată
10. Racord pentru aspirare
11. Limitator unghiular –1.5°
12. Masa ferăstrăului
13. Pânză circulară
14. Furtun pentru aspirarea prafului
15. Apărătoarea pânzei circulare
16. Buton de pornire
17. Buton de oprire
18. Lupă
19. Gradație
20. Pârghie pentru deblocarea tragerii
21. Mâner de strângere
22. Pană despicătoare

## 1.2 Garanție

Drepturile de garanție conform certificatului de garanție anexat.

## 2 Reguli generale de securitate

Manualul de utilizare trebuie citit complet înaintea primei utilizări a maşinii. Dacă apar îndoieli privind instalarea şi deservirea maşinii, adresați-vă producătorului (departamentul service).

**PENTRU A FI GARANTAT UN GRAD RIDICAT DE SECURITATE, RESPECTAȚI CU STRICTEȚE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI:**

**ATENȚIE!**

- **Păstrați locul de muncă curat şi ordonat.** Dezordinea la locul de muncă şi pe masa de lucru măreşte pericolul accidentelor şi a rănirilor.
- **Acordați atenție condițiilor mediului în care lucrați.** Nu folosiți ustensile şi scule electrice în mediul umed şi ud. Asigurați iluminare suficientă. Nu expuneți ustensilele electrice ploii sau umidității ridicate a aerului. Nu porniți sculele electrice în apropierea lichidelor şi a gazelor inflamabile.
- **Nu permiteți accesul persoanelor străine la maşină.** Vizitatorii şi spectatorii, îndeosebi copiii şi persoanele bolnave sau slabe mențineți la o distanță de siguranță față de locul d-voastră de lucru.
- **Asigurați o depozitare sigură a ustensilelor.** Depozitați maşinile pe care nu le utilizați la loc uscat, pe cât posibil la înălțime sau încuiați-le, astfel încât să nu fie la dispoziția altor persoane.
- **Pentru fiecare muncă folosiți unealta potrivită.** Nu folosiți de ex. unelte sau accesorii mici pentru munca care de fapt trebuie efectuată cu unelte mari. Utilizați uneltele exclusiv în scopul pentru care au fost construite. Mențineți uneltele voastre întotdeauna curate şi ascuțite.
- **Acordați atenție îmbrăcămintei adecvate.** Nu purtați îmbrăcăminte largă şi bijuterii. Acestea pot să fie prinse de componentele maşinii aflate în mişcare. Pentru munca în aer liber recomandăm mănuşi şi încălțăminte antiderapantă de lucru. Părul lung trebuie protejat adecvat.
- **Folosiți echipament de protecție personal.** Trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție şi protectoare pentru urechi. De asemenea este necesar şi respiratorul. La manipulare cu tăişuri ascuțite şi cu pânze circulare trebuie să purtați întotdeauna mănuşi aderente.
- **Folosiți aspiratorul de praf.** Dacă sunt la dispoziție instalații pentru aspirarea şi captarea prafului, trebuie cuplate şi folosite corect. Aveți grijă ca praful şi rumeguşul să fie îndepărtate dinspre d-voastră şi alte persoane care eventual se rețin prin apropierea maşinii.
- **Aveți grijă de cablul de racordare.** Nu trageți de cablu. Nu-l folosiți pentru scoaterea ştecărului din priză. Țineți cablul în afara sferei de acțiune a surselor de căldură, a uleiului şi a muchiilor ascuțite.
- **Fixați piesa prelucrată.** Folosiți cleme etc. adecvate. Este întotdeauna mai sigur decât să țineți piesa prelucrată în mână. Mai mult, aveți libere ambele mâini pentru muncă.
- **Acordați atenție echilibrului şi a poziției sigure.** Când vă întindeți după ceva nu vă aplecați de ex. prea mult în față sau în lateral.
- **Îndepărtați cheile unelte etc.** Înaintea pornirii maşinii trebuie îndepărtate toate cheile folosite la schimbarea sculelor.
- **Evitați pornirea nedorită.** Înainte de a pune ştecărul în priză, aveți grijă ca maşina să fie oprită de la întrerupătorul maşinii.
- **În aer liber folosiți numai cabluri de prelungire speciale.** Pentru uz în aer liber aveți nevoie de cabluri de prelungire speciale, care sunt recomandate şi marcate în mod corespunzător pentru acest scop.
- **Fiți întotdeauna atenți. Fiți atenți la ceea ce lucrați.** La lucru păstrați-vă mintea limpede. Nu folosiți aparate electrice, dacă sunteți obosiți.
- **Acordați atenție componentelor defecte.** Controlați maşina înainte de utilizare. Este vreuna din componente deteriorată? În cazul deteriorării uşoare decideți cu seriozitate dacă cu toate acestea maşina o să funcționeze în siguranță şi impecabil. Acordați atenție ajustării şi reglării corecte a componentelor mobile ale maşinii. Nu potrivesc corect între ele unele din componente? Este vreuna dintre acestea deteriorată? Este totul instalat corect? Sunt îndeplinite toate celelalte condiții pentru o funcționare sigură a maşinii? Instalațiile de protecție etc. defecte trebuie să fie schimbate sau reparate la reparatorii autorizați, dacă în instrucțiunile de deservire nu este clar menționat altceva. Întrerupătoarele defecte lăsați să fie schimbate într-un atelier de reparații autorizat. Nu folosiți sculele în cazul în care întrerupătorul aparatului nu poate fi închis şi deschis reglementar. Schimbați inserția mesei dacă este uzată. În cazul, nu prea probabil, în care găsiți defecte la maşină (inclusiv la sistemele de protecție şi la pânza circulară), vă rog să vă adresați centrului local de service.

- **Preveniți electrocutările.** Preveniți contactul corporal cu obiecte pământate, de ex. conducte de apă, calorifere, reşouri şi frigidere.
- **Folosiți numai piese de schimb aprobate.** La întreținere şi reparații utilizați numai piese de schimb echivalente. În acest scop adresați-vă unui service autorizat.

- **Avertizare!** Folosirea accesoriilor şi a elementelor de suprastructură, care nu sunt recomandate categoric în acest manual de utilizare, pot duce la periclitarea persoanelor şi obiectelor.

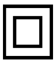
## 2.1 Comportare în caz de urgență

Acordați primul ajutor corespunzător accidentului şi chemați cât posibil de repede un ajutor medical calificat.
Feriți persoana accidentată de alte vătămări şi stabilizați-o.

## 2.2 Însemnări pe maşină

**Explicarea simbolurilor**
În acest manual de utilizare şi/sau pe maşină sunt folosite următoarele simboluri:

**Securitatea produsului:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Produsul corespunde normelor UE aferente | Aparatul are izolație de protecție | | | | |

**Interdicții:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Interdicție generală (în legătură cu o altă pictogramă) | Tragerea de cablu interzisă | | | | |

**Avertizare:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  | | | | |
| Avertizare/atenție | Avertizare la tensiunea electrică periculoasă | | | | |

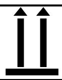
**Obligații:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Folosiți ochelari de protecție | Folosiți antifoane | Citiți manualul de utilizare înaintea utilizării | | | |

**Protejarea mediului înconjurător:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Lichidați deşeurile profesional, în aşa fel, încât să nu dăunați mediului înconjurător. | Ambalajul din carton se poate preda la centrul de colectare pentru reciclare. | Aparatele electrice sau electronice deteriorate şi/sau spre lichidare trebuie predate la centrele de colectare corespunzătoare. | | | |

**Ambalaj:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  | | | |
| Feriți de umezeală | Ambalajul trebuie orientat în sus | Atenție - fragil | | | |

**Date tehnice:**

| | | min | IP 23 | $L_{WA}$ dB (A) | |
|---|---|---|---|---|---|
| Racord | Puterea motorului | Rotații pe minut | Tipul protecției | Nivel acustic | Greutate |

## 2.3 Utilizare în concordanță cu destinația

Ferăstrăul circular de masă cu tragere inferioară este potrivită pentru tăierea longitudinală şi transversală a lemnului şi a maselor plastice moi. Este <u>interzisă</u> tăierea cu ferăstrău a materialelor rotunde (țevi, lemn rotund etc.).
Tăierea metalelor <u>nu este</u> permisă.

La nerespectarea prevederilor din normele generale valabile, precum şi a acestor instrucțiuni, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele produse.

## 2.4 Alte pericole şi măsuri de prevenire

### 2.4.1 Alte pericole mecanice

| Pericol | Descriere | Măsura(i) de prevenire | Alte pericole |
|---|---|---|---|
| Tăieturi, tăieri | Pericol de rănire de piese în rotație<br><br>Contactul cu pânza circulară în rotație poate duce la răniri grave. | Fiți atenți la piesele de prelucrare mici, folosiți de regulă împingătorul, care este parte componentă a lotului de livrare.<br><br>Nu vă atingeți niciodată de pânza ferăstrăului aflată în mişcare. | Ustensila uzată sau deteriorată trebuie schimbată imediat. |
| Prindere, înfăşurare | Îmbrăcămintea largă, bijuteriile şi părul pot fi prinse de piese aflate în rotație. | Purtați întotdeauna haine strânse pe corp şi protejați-vă părul cu un fileu. | |

### 2.4.2 Alte pericole electrice

| Pericol | Descriere | Măsura(i) de prevenire | Alte pericole |
|---|---|---|---|
| Contact direct cu curentul electric<br>Contact indirect cu curentul electric | Cablul sau ştecărul defect poate cauza accident cu curent electric.<br><br>Accidente cu părțile conductibile ale pieselor de construcție dezvelite sau defecte. | Lăsați ca ştecărele sau cablurile defecte să fie schimbate întotdeauna de un specialist. Folosiți maşina numai la racordul cu întrerupător de protecție (FI) pentru curent de defect.<br><br>La întreținere scoateți întotdeauna ştecărul din priză. Folosiți numai cu întrerupătorul FI. | |

### 2.4.3 Pericol la zgomot

| Pericol | Descriere | Măsura(i) de prevenire | Alte pericole |
|---|---|---|---|
| Vătămarea auzului | Lucrul îndelungat cu maşina poate afecta auzul. | Purtați întotdeauna antifoane. | |

### 2.4.4 Pericol la materiale şi la alte substanțe

| Pericol | Descriere | Măsura(i) de prevenire | Alte pericole |
|---|---|---|---|
| Contact, inspirare | La o prăfuire mare se poate ajunge la afectarea plămânilor. Eliberarea prafului de lemn dăunător sănătății la exploatarea maşinii fără aspirare. | În timpul lucrului cu maşina trebuie să purtați întotdeauna respirator. Racordați şi utilizați întotdeauna instalația de aspirare. | |

### 2.4.5 Neglijarea principiilor ergonomice

| Pericol | Descriere | Măsura(i) de prevenire | Alte pericole |
|---|---|---|---|
| Folosirea neglijabilă a echipamentului personal de protecție | Deservirea maşinii fără echipamentul de protecție corespunzător poate duce la răniri interne şi externe grave. | Purtați întotdeauna haine de protecție prescrise şi lucrați cu precauție. | |
| Iluminare locală insuficientă | Iluminarea insuficientă prezintă un risc de siguranță ridicat. | Asigurați întotdeauna o iluminare suficientă când lucrați cu maşina. | |

### 2.4.6 Alte pericole

| Pericol | Descriere | Măsura(i) de prevenire | Alte pericole |
|---|---|---|---|
| Obiecte azvârlite sau lichide țâşnite | La tăiere pânza circulară sau particulele mecanice pot răni ochii d-voastră. | Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu maşina. | |

### 2.4.7 Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe maşină, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificaților în parte aflați în capitolul „Însemnări pe maşină“.

## 2.5 **Cerințe la deservire**

Deservitorul, înainte de a utiliza aparatul, trebuie să citească cu atenție manualul de utilizare.

### 2.5.1 Calificare

Pentru deservirea maşinii nu este necesară nici o calificare specială în afara instruirii de către un specialist.

### 2.5.2 Vârstă minimă

Cu maşina au voie să lucreze doar persoanele care au împlinit deja 16 ani.
Excepție prezintă utilizarea aparatului de către tineri, dacă aceasta se exercită în timpul educației profesionale, în scopul însuşirii îndemânării sub supravegherea instructorului.

### 2.5.3 Instruiri

Utilizarea maşinii necesită doar o instruire corespunzătoare de către un specialist, respectiv manualul de utilizare. Nu este necesară instruire specială.

# 3 Date tehnice

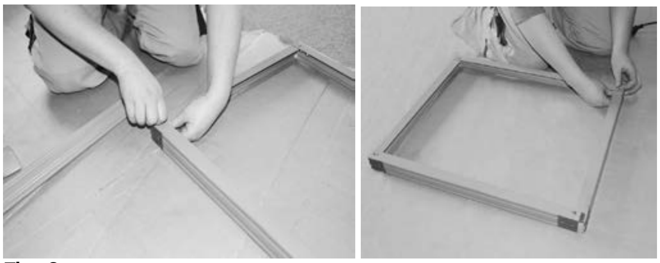
| | **GUKS 2100** |
|---|---|
| **Racord** | 230 V |
| **Frecvență/tip protecție** | 50 Hz / IP 23 |
| **Gradul de protecție** | II |
| **Putere max.** $P_1$ | 1700 W/S6; 40 % |
| **Rotații motor** | 4300 $min^{-1}$ |
| **Pânză circulară** | 210 mm/30 mm/2,5 mm/24 HM |
| **Lungimea tragerii** | 210 mm |
| **Adâncimea de tăiere la 90°** | 63 mm |
| **Adâncimea de tăiere la 45°** | 40 mm |
| **Dimensiuni masă** | 661 x 608 mm |
| **Înălțimea mesei cu suport/fără suport** | 900 mm/340 mm |
| **Racordul de aspirare** | 100 mm |
| **Tăiere oblică** | -1,5°/46,5° |
| **Cablu de racordare** | 2 m / H05 VV-F |

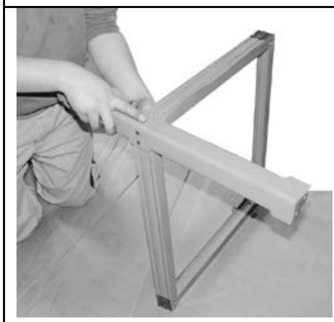
| | |
|---|---|
| **Nivel acustic**<br>măsurat<br>garantat | <br>95 dB(A)<br>98 dB(A) |
| **Dimensiuni Lxlxh în mm** | 620 x 660 x 900 |
| **Greutate cca.** | 38 kg |
| **Nr. com.** | **55000** |

## 4 Transport şi depozitare

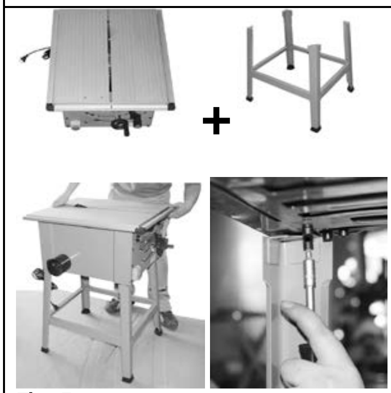
- La o depozitare mai îndelungată maşina trebuie curățată bine.
- La o depozitare mai îndelungată coborâți întotdeauna pânza circulară, pentru a preveni accidentele.
- Feriți ferăstrăul de influențele atmosferice cu pânză sintetică, carton etc.

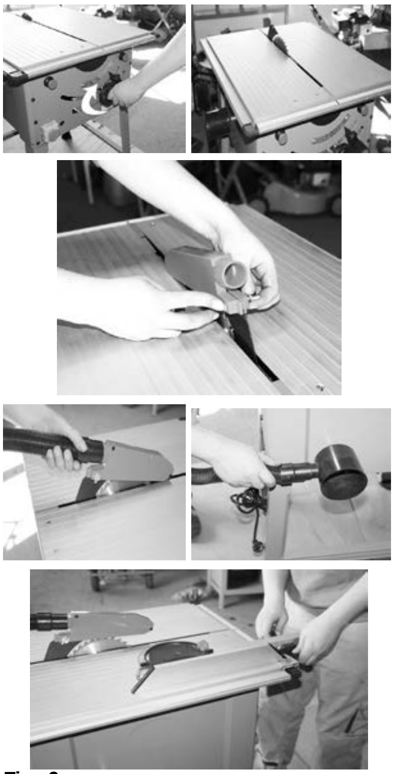
## 5 Asamblare şi prima punere în funcțiune

| **Grupa de construcție 1** | **Componente şi** accesorii livrate | |
|---|---|---|
| <br>**Fig. 3** | Fig. 1 – Poz. 8/2 x<br>Fig. 1 – Poz. 9/2 x<br>Fig. 1 – Poz. 12/4 x<br>Fig. 1 – Poz. 14/4 x<br>Fig. 1 – Poz. 15/4 x<br> |  |

| **Grupa de construcție 2** | Gr. de constr. necesare | **Componente şi** accesorii livrate | |
|---|---|---|---|
| <br><br> | Grupa de construcție 1 | Fig. 1 – Poz. 11/4 x<br>Fig. 1 – Poz. 12/16 x<br>Fig. 1 – Poz. 14/16 x<br>Fig. 1 – Poz. 15/16 x<br>Fig. 1 – Poz. 10/4 x | <br> |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  Fig. 4 | | | |

| Grupa de construcție 3 | Gr. de constr. necesare | Componente şi accesorii livrate | |
|---|---|---|---|
|  Fig. 5 | Grupa de construcție 2 | Fig. 1 – Poz. 1<br>Fig. 1 – Poz. 13/8 x |  |

| Grupa de construcție 4 | Gr. de constr. necesare | Componente şi accesorii livrate | |
|---|---|---|---|
|  Fig. 6 | Grupa de construcție 3 | Fig. 1 – Poz. 3<br>Fig. 1 – Poz. 2<br>Fig. 1 – Poz. 6/2 x<br>Fig. 1 – Poz. 4<br>Fig. 1 – Poz. 5 |  |

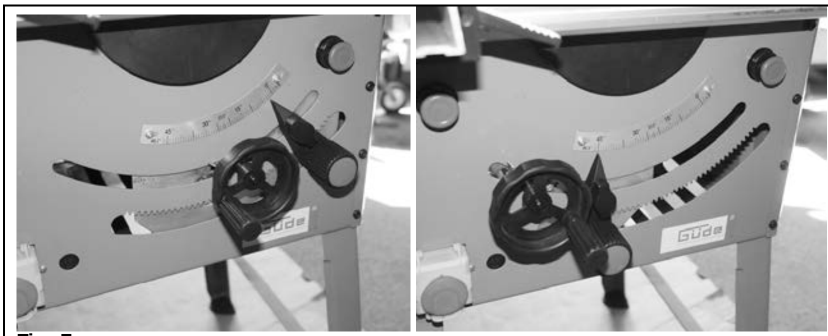
## 5.1 **Instrucțiuni de securitate pentru prima punere în funcțiune**

- Întotdeauna, înaintea reglării şi a întreținerii, scoateți mai întâi ştecărul din priză.
- **Atenție! Pânza circulară aflată în rotație poate să vă rănească mâinile şi degetele!**
- Controlați, înaintea primei utilizări a maşinii, dacă datele electrice de pe placa de tip corespund cu datele electrice ale rețelei.

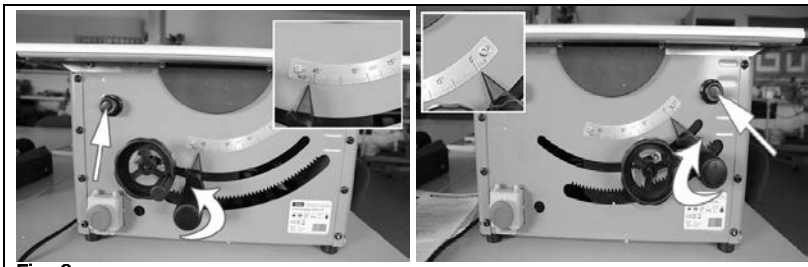
- Dacă folosiţi cablu de prelungire, aveţi grijă, ca secţiunea conductorului să fie suficientă pentru puterea specificată. Secţiunea min. 1,0 $mm^2$.
- Menţineţi curată masa maşinii şi locul de muncă, îndepărtaţi rumeguşul şi puneţi la loc obiectele de care nu mai aveţi nevoie.
- Aveţi grijă în jurul ferăstrăului în locurile cu pericol de împiedicare.
- Persoanei, care lucrează la această maşină, pe cât posibil n-ar trebui să-i fie sustrasă atenţia.
- Aveţi grijă la direcţia de rotire a motorului şi a pânzei circulare.
- După oprirea motorului pânza circulară n-are voie să fie frânată în nici un caz prin apăsare laterală.
- Folosiţi numai pânze circulare perfecte, acesta înseamnă ascuţite, fără rupturi, fisuri, deformaţii etc. Pânzele circulare defecte trebuie schimbate imediat.
- Aveţi grijă ca săgeata de pe pânza circulară să indice în aceeaşi direcţie ca săgeata de pe maşină.
- Sistemele de securitate ale maşinii nu au voie să fie demontate în nici un caz sau scoase din funcţiune prin orice modalitate.
- Instalaţiile de siguranţă deteriorate sau avariate trebuie imediat înlocuite.
- Dacă sunteţi deranjat de cineva în timpul lucrului la ferăstrău, întotdeauna înainte de a vă întoarce terminaţi mai întâi lucrul pe care tocmai îl faceţi.
- Piesa pe care o prelucraţi trebuie să fie situată întotdeauna pe masă. Niciodată nu folosiţi maşina în aşa fel încât materialul tăiat să se găsească în afara mesei.
- Aveţi grijă ca să aveţi mâinile puse în siguranţă, acesta înseamnă în aşa fel încât să nu alunece şi să vină în contact cu ferăstrăul.
- Dacă lucraţi cu materialul prelucrat lung, folosiţi vă rog sprijinele sau plăcile auxiliare, ca ferăstrăul să nu se încrucişeze.
- În cazul în care prelucraţi bucăţi de lemn rotund, folosiţi vă rog elementul de prindere care împiedică rotirea piesei prelucrate pe masa ferăstrăului.
- Partea piesei prelucrate care doriţi să o tăiaţi trebuie să fie necondiţionat fără cuie şi alte obiecte eterogene asemănătoare. La folosirea ferăstrăului staţi întotdeauna lateral pânzei circulare.
- Nu suprasolicitaţi maşina, astfel o să funcţioneze mai încet şi o să se supraîncălzească.
- Nu tăiaţi mai multe piese de prelucrat simultan.
- În cazul în care tăiaţi piese foarte mici folosiţi elementul de împingere, care este parte componentă a lotului de livrare a maşinii.
- Nu încercaţi să scoateţi din ferăstrău aşchiile, bucăţile de lemn sau piesa prelucrată încrucişată, fără a opri maşina şi fără a scoate ştecărul din priză.
- La îndepărtarea defectelor sau la scoaterea piesei prelucrate încrucişate trebuie mai întâi să opriţi maşina şi să scoateţi ştecărul din priză.
- Ajustarea, măsurarea, curăţarea ş.a.m.d. are voie să fie efectuată numai atunci când motorul a fost oprit şi ştecărul scos din priză.
- Nu lăsaţi locul de muncă nesupravegheat fără a opri motorul şi a scoate ştecărul din priză.
- După terminarea întreţinerii şi reparaţiilor instalaţiilor securitate şi de protecţie, acestea trebuie imediat montate corect înapoi.
- Trebuie cunoscute necondiţionat regulile de securitate de la locul respectiv de utilizare, precum şi toate celelalte reguli generale de securitate.
- Folosirea aparatului în încăperi închise este permisă numai cu un sistem de aspirare corespunzător racordat.
- Acest ferăstrău circular de masă trebuie racordat la reţea de 230V şi min.10 A.
- Folosiţi cablul de racordare al acestei maşini exclusiv în scopul pentru care a fost destinat.
- În timpul lucrului acordaţi atenţie poziţiei sigure şi menţineţi echilibrul.
- Înaintea utilizării maşinii trebuie controlate necondiţionat instalaţiile de securitate. Asiguraţi-vă, că componentele defecte evident numai uşor funcţionează intr-adevăr corect.
- Verificaţi dacă toate componentele mobile funcţionează corect. Acordaţi atenţie îndeosebi componentelor defecte şi stagnante. Toate piesele trebuie să fie montate corect şi să îndeplinească toate condiţiile de funcţionare corectă.
- Dacă în acest manual de utilizare nu este specificat altfel, componentele şi instalaţiile defecte trebuie să fie reparate sau schimbate într-un atelier de reparaţii autorizat.
- Această maşină corespunde tuturor prevederilor de securitate. Reparaţiile pot fi efectuate doar de un electrician calificat într-un service autorizat şi la aceasta trebuie să folosească piese de schimb originale. La nerespectarea acestora apare pericolul de accidente.
- Canelurile, tăieturile ş.a.m.d. nu au voie să fie efectuate cu această maşină, respectiv doar cu o instalaţie de protecţie deasupra mesei (închisă de jur împrejur).
- Nu este permisă folosirea acestui ferăstrău pentru lucrări percutante (tăieturi tasate ş.a.m.d.).

# 6 Deservire

## 6.1 **Limitarea înclinării**

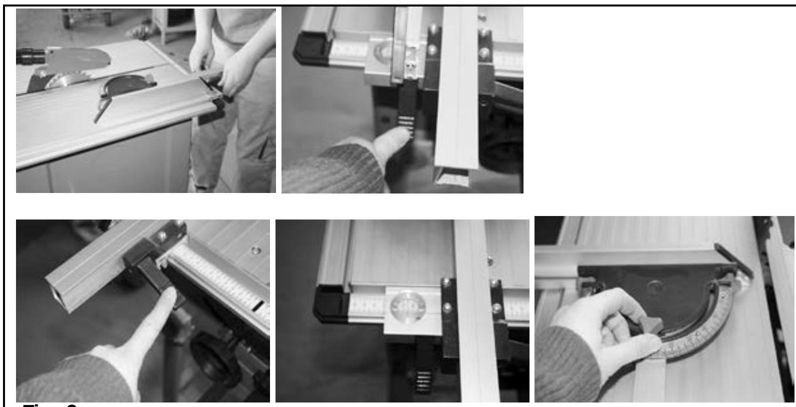

Fig. 7

- Reglarea pânzei circulare de la 0° până la 45° puteți efectua pe gradație (fig. 2/poz. 19). Prin rotirea mânerului manual (fig. 2/poz. 6) ajustarea poate fi modificată.


Fig. 8

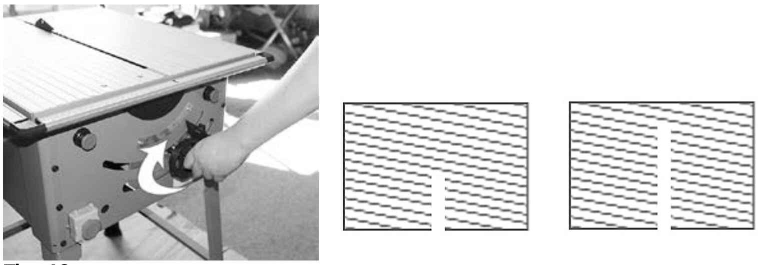
- Unghiul de înclinare poate fi lărgit în ambele direcții. Prin apăsarea limitatorului de unghi (fig. 2/poz. 11 şi 5) reglarea unghiului poate fi lărgită de la -1,5° până la 46,5°.

## 6.2 Reglarea ghidajului


Fig. 9

- Introduceți rigla de ghidare pe ghidajul combinat (şuruburile trebuie să culiseze în ghidaj).
- Pentru fixarea ghidajului combinat apăsați pârghia (fig. 2/poz. 4+5) în jos. Pentru slăbire trageți pârghia înapoi în sus.
- Pentru reglarea unghiului slăbiți şurubul şi deplasați unghiul în poziția dorită.

## 6.3 **Reglarea adâncimii de tăiere**


Fig. 10

- Prin rotirea roții manuale (fig. 2/poz. 7) se poate regla adâncimea de tăiere.
- Prin rotirea rotii manuale **spre stânga = mai mică** adâncimea de tăiere
- Prin rotirea rotii manuale **spre dreapta = mai mare** adâncimea de tăiere

## 6.4 **Tăiere verticală sub unghi**

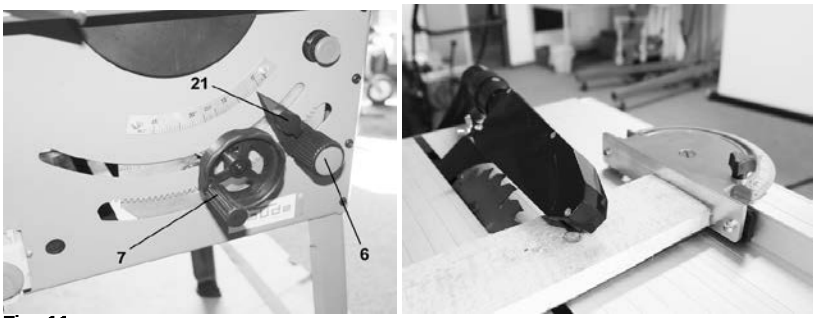



Fig. 11

- Prin slăbirea mânerului de fixare (fig. 2/poz. 21) ce roata manuală (fig. 2/poz. 7) puteți roti pânza circulară cu întregul agregat de antrenare în orice poziție de la -1,5° până la 46,5°.
- Aveți grijă ca pana de despicare (fig. 2/poz. 22) să fie într-un plan cu pânza circulară.
- Strângeți din nou mânerul de fixare (fig. 2/poz. 21).

## 6.5 Reglarea penei de **despicare şi a tăieturilor ascunse**

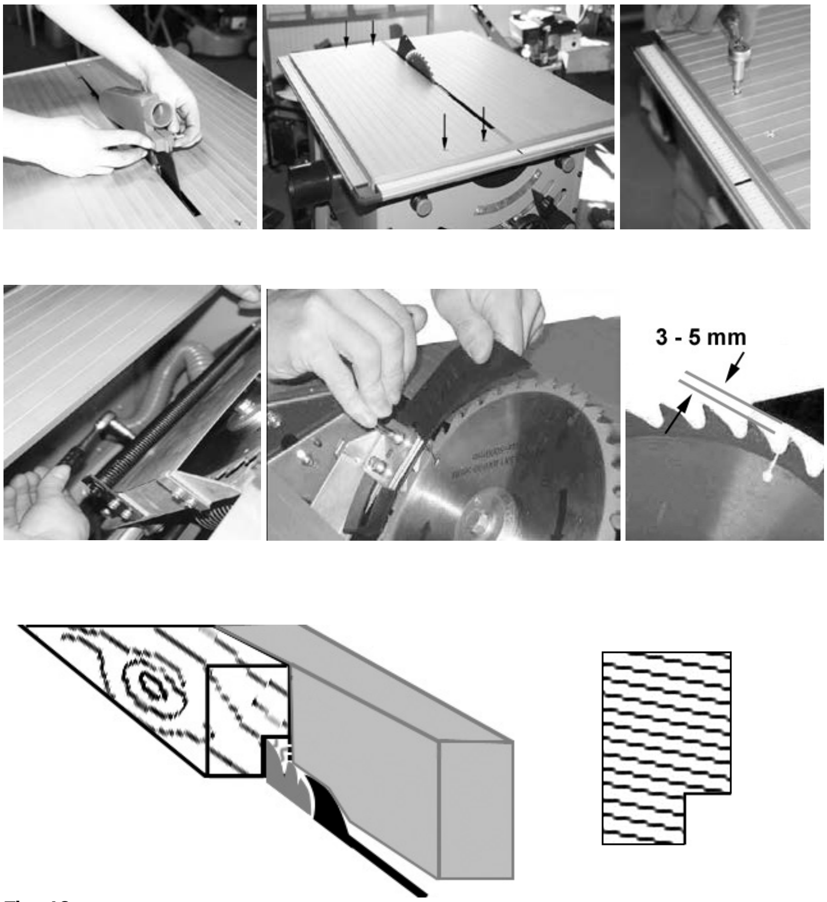



Fig. 12

### Reglarea penei de despicare

- Desprindeți apărătoarea pânzei circulare.
- Desprindeți inserția mesei
- Rotiți unitatea ferăstrăului la 45°.
- Slăbiți şurubul de pe tabla carcasei ferăstrăului şi desprindeți tabla ferăstrăului.
- Slăbiți 2 şuruburi Imbus şi reglați pana de despicare la o distanță de 3-5 mm de la pânza circulară.
- Strângeți din nou şuruburile şi montați inserția mesei şi apărătoarea pânzei circulare.

### Tăieturi ascunse

- Adâncimea tăieturii reglați-o cu roata manuală (fig. 2/poz. 7).
- Desprindeți apărătoarea pânzei circulare (fig. 2/poz. 15).
- Desprindeți inserția mesei.
- Slăbiți pana de despicare (fig. 2/poz. 22) şi deplasați-o în jos în aşa fel ca muchia superioară a penei de despicare (fig. 2/poz. 22) să se afle 2 mm sub vârful dintelui ferăstrăului. Aveți grijă la distanța paralelă de 3-5 mm față de pânza circulară.
- Fixați din nou pana de despicare şi inserția mesei.

## 6.6 Tăietură unghiulară

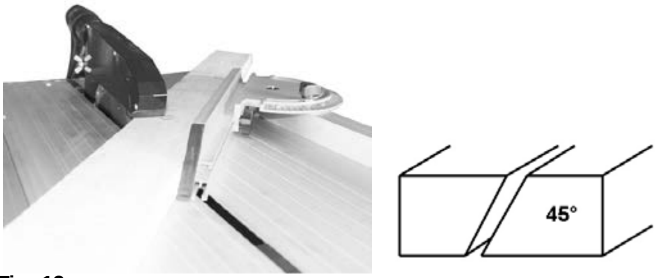


Fig. 13

- Reglați ghidajul combinat (fig. 2/poz. 2) la unghiul dorit.
- Alăturați şi apăsați piesa prelucrată de ghidaj.
- Porniți maşina şi treceți cu grijă pânza circulară prin piesă până la pana de despicare.

## 6.7 Tăietură longitudinală


Fig. 14

- Reglați ghidajul combinat (fig. 2/poz. 2) la lățimea dorită față de pânza circulară.
- Puneți piesa prelucrată pe masă cu suprafața de contact, suprafața/partea mai lată trebuie să fie în contact cu masa ferăstrăului.
- Piesele late împingeți-le cu mâinile prin dreapta şi stânga pânzei circulare.

⚠ **Atenție:** Mențineți distanță de siguranță mare față de pânza circulară.

## 6.8 Funcția de tragere inferioară


Fig. 15

- Reglați ghidajul combinat (fig. 2/poz. 2) la lățimea dorită.
- Controlați lungimea suficientă a tăierii.
- Puneți piesa prelucrată în fața limitatorului.
- Porniți maşina.
- Slăbiți pârghia pentru deblocarea tragerii (fig.2/poz. 20) şi trageți sania de tragere a pânzei circulare uniform, ca piesa să fie tăiată.

## 6.9 Aspirarea rumeguşului


Fig. 15

- În cazul în care maşina se utilizează în încăperi închise, trebuie racordată la o instalație de aspirare a rumeguşului corespunzătoare.

de ex.:
**instalația de aspirare Güde GAA 1000**
**# 55157**

## 6.10 Instrucțiuni de securitate pentru deservitor

- Înaintea pornirii maşini trebuie ca toate instalațiile de securitate şi de protejare să fie montate reglementar şi la locul potrivit.
- Nu tăiați niciodată bucăți de lemne atât de mici încât să nu le mai puteți ține în siguranță.
- Pânza circulară trebuie să se rotească liber.
- La tăierea lemnului care a fost înainte într-un fel tratat sau prelucrat trebuie avut grijă îndeosebi la cuie, şuruburi ş.a.m.d. Înainte de lucru îndepărtați toate corpurile străine.
- Înaintea de conectarea întrerupătorul principal asigurați-vă, că pânza circulară este pusă corect şi că părțile mobile ale maşinii nu sunt blocate.
- Avertizare! Dacă aveți îndoieli privind montarea acestui ferăstrău circular de masă, cereți sfatul unui specialist la un service autorizat.
  - Utilizați maşina doar după ce ați citit cu atenție manualul de utilizare.
  - Respectați toate indicațiile de securitate menționate în acest manual.
  - Purtați-vă responsabil față de celelalte persoane.

## 6.11 Instrucțiuni pas cu pas

1. Reglați ghidajele în funcție de tăierea necesară.
2. Porniți maşina.
3. Împingeți piesa prelucrată încet şi uniform cu ajutorul dispozitivului de împingere spre pânza circulară în aşa fel încât să fie posibilă efectuarea tăierii complete.
4. Opriți ferăstrăul şi aşteptați până ce pânza circulară se opreşte complet.
5. Acum scoateți piesa prelucrată.

# 7 Defecte - Cauze - Eliminări

**ATENȚIE: ÎNTOTDEAUNA CONTROLAȚI MAI ÎNTÂI SIGURANȚELE ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII!**

| Defectul | Cauza | Eliminarea |
|---|---|---|
| Motorul nu funcționează | 1. Maşina nu este alimentată.<br>2. Senzorul de temperatură a întrerupt alimentarea. | 1. Verificați alimentarea şi conductorii de alimentare, chemați în ajutor un specialist în domeniul electric.<br>2. Aşteptați 5-10 min. şi după aceea porniți din nou. |
| Motorul se opreşte în timpul lucrului. | 1. Senzorul de temperatură al motorului este defect.<br>2. Siguranța motorului întrerupe din cauza suprasolicitării. | 1. Înlocuirea lăsați să o facă numai un specialist în domeniul electric.<br>2. Aşteptați până ce motorul se răceşte, după 5-10 min. porniți din nou. |
| Cauze de suprasolicitare | 1. Cablurile de racordare sunt prea lungi sau cu secțiunea firelor prea mică.<br>2. Pânza circulară nu este ascuțită suficient.<br>3. Dinții pânzei circulare nu au corect unghiul de degajare. | 1. Cablul de prelungire trebuie dimensionat în mod corespunzător 1,5 $mm^2$.<br>2. Ascuțiți pânza circulară.<br>3. Unghiul de degajare lăsați pe seama unui specialist. |
| Urme de ardere pe piesa prelucrată | 1. Pânza circulară tocită. | 1. Ascuțiți pânza circulară, respectiv schimbați-o. |

# 8 Revizii şi întreținere

Înaintea tuturor lucrărilor la maşină scoateți ştecărul din priză.

- La curățarea componentelor din material plastic folosiți cârpă umedă. Nu folosiți detergenți, diluanți şi nici obiecte ascuțite.
- Suprafața mesei ferăstrăului curățați-o de impurități cu ajutorul unui spray adecvat.
- Dacă durata de frânare a motorului depăşeşte 10 s, componentele frânei motorului cu uzare rapidă are voie să le schimbe numai producătorul sau un service adecvat.
- Îndepărtați cu o perie moale sau pensulă praful depus pe orificiul de aerisire şi părțile mobile după fiecare utilizare.
- Gresați regulat cu ulei toate componentele metalice mobile.

## 8.1 Schimbarea pânzei circulare

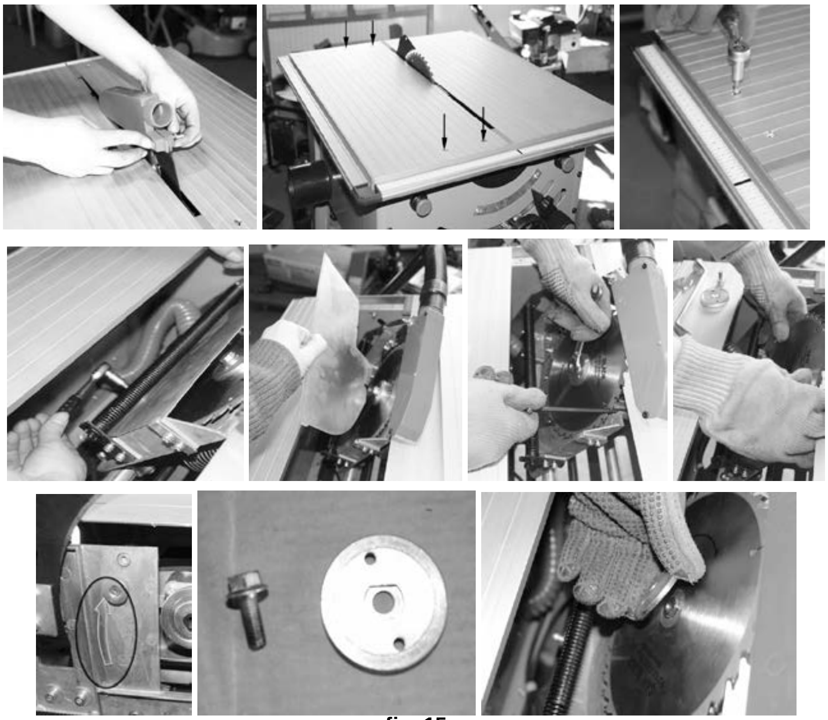


fig. 15

- Scoateți ştecărul din priză
- Desprindeți inserția mesei.
- Cu ajutorul roții manuale ridicați pânza circulară sus de tot.
- Rotiți unitatea ferăstrăului la 45°.
- Purtați mănuşi la schimbarea pânzei circulare.
- Slăbiți şurubul Imbus de pe carcasa ferăstrăului, slăbiți şurubul de fixare şi desprindeți tabla carcasei ferăstrăului.
- Țineți cu ajutorul cheii Imbus pânza circulară şi slăbiți şurubul acesteia – **filet de stânga.**
- Desprindeți cu grijă pânza circulară.
- Înaintea montării pânzei circulare noi curățați locul de prindere cu ajutorul unei cârpe sau a unei pensule.

La punerea pânzei circulare aveți grijă la sensul de rotire corect. Dinții pânzei circulare trebuie orientate în direcția muchiei frontale a maşinii iar sensul săgeții de pe disc şi de pe apărătoare trebuie să corespundă.

- Strângeți din nou şuruburile şi montați inserția mesei şi apărătoarea pânzei circulare.

## 8.2 **Instrucțiuni de securitate la revizii şi întreținere**

Numai maşina întreținută şi îngrijită regulat poate fi o ustensilă satisfăcătoare. Întreținerea şi îngrijirea insuficientă poate duce la accidente şi răniri neprevăzute.

## 8.3 **Plan de revizii şi întreținere**

| **Frecvență** | **Descriere** | **Eventual alte detalii** |
|---|---|---|
| După fiecare utilizare | • Curățați de praf orificiile de aerisire şi părțile mobile | |
| După fiecare utilizare | • Curățați de praf întregul ferăstrău | |
| Regulat | • Gresați cu ulei componentele metalice mobile. | ulei multifuncțional |
| Regulat | • Controlați toate şuruburile dacă sunt bine strânse. Cu timpul, sub influența vibrațiilor, pot să slăbească. | |

# 9 Piese de schimb

Reclamațiile şi comenzile pieselor de schimb vor fi rezolvate rapid şi nebirocratic, cu ajutorul formularului service corespunzător la

**http://www.guede.com/support**

Acest formular poate fi cerut şi la

**Tel.:** **+49 (0) 79 04 / 700-0**
**Fax:** **+49 (0) 79 04 / 700-250**
**E-Mail:** **info@guede.com**

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.**

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby dedare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Dedaration expires.

## DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Dédarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette dédaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

## PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

## VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

## EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## DICHARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

## AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

## DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepţia şi construcţia utilajelor de mai jos, în execuţia în care sunt date în circulaţie, corespund exigenţelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranţă şi igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на допуснатите уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания *на* инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

## AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

**Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte**
Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

**# 55000 / GUKS 2100**

**Einschlägige EG-Richtlinien**
Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

**EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG**

**EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG**

**EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen**

**EG-Richtlinie 93/68/EWG**

**EG Richtlinie 2000/14 EWG**

**Angewandte harmonisierte Normen**
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

**EN 61029**

**EN 55014-2; EN 55014**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60555-3/A1**

**Gemessener Schallleistungspegel**
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Gemeten geluidsdrukniveau | Livello di potenza sonora misurato | Mért akusztikus teljesítményszint | Izmjerena razina akustičke snage | izmerjena ravan akustične zmogljivosti | Nivel măsurat al puterii sunetului | измерено ниво на звукова мощност | Izmereni nivo akustične snage | Nadmierny poziom mocy akustycznej | ölçülen ses gücü seviyesi

**95 dB(A)**

**Garantierter Schallleistungspegel**
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Livello di potenza sonora garantito | Garantált akusztikus teljesítményszint | Garantirana razina akustičke snage | zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Nivelul garantat al puterii sunetului | гарантирано ниво на звукова мощност | Garantovani nivo akustične snage | zagwarantowany poziom mocy akustycznej | Garanti edilen ses gücü seviyes

**98 dB(A)**

**GÜDE GmbH & Co. KG**
**Birkichstrasse 6**
**74549 Wolpertshausen**
**Deutschland**

**Joachim Bürkle**
**Technische Dokumentation**
Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentaţie tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacja techniczna | Teknik dökümentasyon

**Helmut Arnold**
**Geschäftsführer**
Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

**Wolpertshausen, 2012-08-02**

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com